

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

Nr. 1

JANUAR 1949

48. årgang

Abonnement: 4 kr. årlig, frit tilsendt

ÆRESTAVLE

25 År i C. U. K.

Snedker **Martinus Petersen**, Ragnhildgade 58. Indmeldt i Københavns afdeling den 1. juni 1923.

M. P. rejste ud i 1906, samme år som han var udlært som møbelsnedker i Kolding, blev første gang medlem af C. U. K. i Kiel. Derefter gik rejsen viden om, gennem Tyskland til Schweiz, Frankrig og Belgien, for senere gennem Tyskland at have i München, hvor M. P. blev i 5 år, bedst kendt fra den tid under navnet „Bjergbestiger Peter“.

Hele tiden som medlem af C. U. K. I august 1914 gik turen til Svendborg for i 2 år at aftjene sin værnepligt. I Svendborg var ingen afdeling. Af den grund tabte M. P. følingen med C. U. K. ind til for 25 år siden, da han vendte frisk tilbage.

Men rejselysten var ikke stækket. Efter soldatertiden blev både Sverige og Norge gennemtrawlet på kryds og tværs, for „Peter Bjergbestiger“ faldt til rø som et trofast medlem af C. U. K. og Københavner afdelingen. Vi slår knoen i naverbordet, gratulerer og ønsker dig hjertelig velkommen i jubilarenes rækker.

Maskinarbejder **Ricard Jensen**, Enghavevej 118. Indmeldt i Gent den 4. juli 1923. Tilmeldt Københavns afdeling den 5. november 1923. R. J. begyndte som så mange naver før ham sin udenlandsfærd med turen gennem Tyskland, med et kortere ophold i Hamborg, for senere at besøge Belgien, arbejdede cirka et år i Gent, hvor R. J. for godt 25 år siden indmeldte sig i C. U. K. Derfra gik rejsen til Paris sammen med „Luren-

drejeren“ fra Lillerød. Rejsen har ikke været kedelig, når de to svende rejste sammen, og venskabet, som blev knyttet på deres rejse, er af den slags, som holder for livet.

Når Ricard Jensen ved jubilæumsfesten modtager æresemblemet sammen med de andre jubilarer, så er det med tak for trofast medlemsskab og hjertelig lykønsning.

Københavns afdelings 50 års jubilæum

1899 - 12. januar - 1949

Denne for københavner-naverne store mærkedag fejres med reception i hulen Nørrevoldgade 90 på stiftelsesdagen den 12. januar fra kl. 11 til kl. 15 og med stor jubilæumsfest og festmiddag lørdag den 15. i festsalen samme sted.

Der henvises til det af vor afdeling udsendte jubilæumsnummer, som for Københavns afdelings regning er udsendt til alle afdelinger som en kraftig hilsen til alle naverkammerater nær og fjern.

Hjertelig tillykke på den store dag.

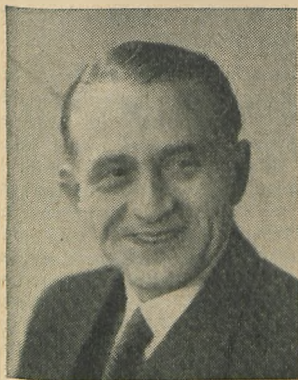
Hovedbestyrelsen for C. U. K.

Malermester **H. Højberg**,

Vesterbrogade 91. Indmeldt i München den 1. august 1923. Tilmeldt københavns afdeling den 8. januar 1927. Højbergs erindringer fra rejse- og valseårene 1921 til 1926 er mange og yderst interessante, men af pladshensyn må jeg gå kort over det. Det var lettere at nævne de steder, hvor Højberg ikke har været, end de steder, han har været. H. har på sine rejser og valseture besøgt og arbejdet i mange hyer i Tyskland, Schweiz, Frankrig, Balkanstaterne, Afrika, Italien, Sverige, Norge, Finland og Rusland, et interessant rejseliv blandt mange fremmede folkeslag. Mange kære minder kan H. sikkert opfriske blandt venner og naverkammerater. Jeg vil med H.'s tilladelse oplæse de mig tilsendte rejseerindringer en huleaften. På klubbens vegne hjertelig til lykke med de 25 år i C. U. K. og for dit trofaste medlemsskab i klubben.

Maskinarbejder **Aage**

Larsen, Gråbrødre Torv 3. Indmeldt i Nakskov den 1. september 1923. Tilmeldt Københavns afdeling den 7. oktober 1944. Efter at Larsen i 1909 var udlært og havde fået rejse-lysten i blodet, gik rejsen til Sønderjylland for med „Naverekspressen“ at rejse syd på, det var jo en billig måde at komme den lange strækning til Duisburg. Turen varede i 24 timer, de havde fri fortæring i „Spisevognen“, det var



ganske vist i selskab med kreaturerne, de nød indholdet af de udleverede „skorpeskrin“. Efter denne vellykkede start, havde de deres egne „skillerier“ i behold til den forestående valsetur, 25 danske kroner hver, som den gang var mange penge for en farende svend.

De nød rhinturen i fulde drag med al den skønhed for senere over Basel at have i Zürich, hvor der blev arbejdet en del år, og hvor han første gang blev indmeldt i C. U. K. Derfra på valsen til München og Leipzig.

Aage Larsen var i 3 å 4 år formand for Sk. C. U. K.-afdelingen i Nakskov indtil sin afrejse til København. Hjertelig til lykke med jubilæet og tak for din indsats og trofasthed mod C. U. K.



Nitter Anders Amager,
Ny Lægeforenings Boliger
V. 10. Indmeldt i Nakskov
den 1. november 1923.
Tilmeldt Københavns af-
deling den 5. august 1947.
A. A. begyndte sit rejse-
liv med et ophold i Göteborg,
men da skibet, han skulle
nilte, kun var et mindre,
varede opholdet kun et
halvt år, men udlængslen
var der. Fra København
over Frederikshavn gik
turen ned gennem jylland
til Kiel og Hamburg, og i
denne glade by ved El-
ben arbejdede A. A. et

par år. Efter hjemkomsten til København kunne han ikke falde til ro, men maatte en tur til Norge med arbejde i Christiansand og Oslo. — Efter et par års arbejde i Ålborg flyttede A. A. sin residens til Nakskov som vært i et pensionat og logihus, som senere blev lavet om til et svendehjem. Som bestyrer af dette i 15 år havde A. A. en prægtig tid blandt de farende svende, som besøgte herberget. Sammen med dem har han mange gange oprisket gode minder fra sin egen rejsetid. Tak for din trofasthed mod C. U. K. og hjertelig til lykke med jubilæet.

Samtlige jubilarer fejres ved klubbens jubilæumsfest den 15. januar.

På afdelingens vegne:
Johs. Egebo, formand.

Og fra München meddeler kasserer Björklund, at **Georg Reutter**, indmeldt den 29. juni 1923, den 29. juni 1948 fejrede sit 25 års jubilæum i C. U. K.

Hovedbestyrelsen for C. U. K. bringer de 6 jubilarer sin hjerteligste lykønskning og udtaler sin bedste tak for udvist interesse for vor organisation.

For H. B. for C. U. K.:

Jens Jørgensen, formand,
Waldemar Petersen, sekretær.

Ny afdeling i Basel.

Inden vor initiativrige naverbror P. V. Petersen (Murer-peter“) drog fra Schweiz, lykkedes det ham at samle Svendene i Basel til et møde i restaurant „Tivoli“, hvor det vedtoges at genoprette vor tidl. afd. Til formand valgtes tømrer Magnus Bendtzen, til kasserer Oluf Simonsen og til sekretær Hans Junker. Næstformand blev John Meldal.

Vi hilser påny „Murer-Peter“s friske initiativ og byder vor nye afd. i Basel hjertelig velkommen i C. U. K.s rækker.

Hovedbestyrelsen for C. U. K.

Til C. U. K.s arkiv.

Hr. Th. Mouritzen, København, har været så elskværdig efter sin faders død at tilstille os den første forhandlingsprotokol fra skandinavisk forening Konstanz-Kreuzlingen, der stiftedes den 30. september 1896 i „Spitzgarten“, Kreuzlingen.

Vi siger Hr. Mouritzen hjertelig tak for tilsendte, og det skulle glæde os, om alle vore gamle naverbrødre ville betænke C. U. K.s arkiv med lignende ting. Ikke alene protokoller, men også gamle eksemplarer af D. f. S. og juleviser og fotos har interesse.

Hr. Th. Mouritzens fader, maler Frederik Christian

Til medlemmerne i Københavns afdeling

AFLYSNING

Det i December Svenden averterede hulemøde den 8. januar aflyses grundet på at Foreningen af 1860 skal disponere over hele huset den aften.

Klubbens 50 års jubilæum

Onsdag den 12. januar 1949 (stiftelsesdagen):

Reception i hulen fra kl. 11 til kl. 15.

Lørdag den 15. januar 1949 kl. 17,30:

STOR JUBILÆUMSFEST MED FESTMIDDAG.

Foreningen af 1860, Nørrevoldgade 90. Hele Huset.

Indtegningen til jubilæumsfesten, som sluttede den 15. december, viste en enorm tilslutning, alt er optaget.

N. B. Til alle indtegnede vil nummererede adgangskort blive tilsendt.

Medlemmer, som ikke deltager i festmiddagen, er velkomne efter middagen. Ingen adgang til festsalen under middagen for ikke deltagere.

Lørdag den 29. januar kl. 20: Hulemøde.

Vi ønsker godt nytår til alle venner og naverkammerater i ind- og udland. Bestyrelsen.

I anledning af jubilæet

sender sangkoret „Klub for berejste Skandinaver“ sin hjerteligste lykønskning med håbet om godt samarbejde og samtidig en tak for de svundne år. Bestyrelsen.

Runde fødselsdage i København:

3. januar: Murer Mads K. Møller, Ole Suhrsgade 7, 70 år.

29. januar: Murer Aage Beckmann, Ørnevej 62. 60 år.

30. januar: Mekaniker Hjalmar Petterson, Øresundsvej 68. 60 år.

Til lykke på dagen og alt godt fremefter. Kbhvn. afd.

Alle svendinder og svende i Københavns afdeling ønskes et godt nytår, med tak for det gamle.

Med naverhilsen. Rich. Nielsen, kasserer.

Mødelokale: Foreningen af 1860, Nørrevold 90.

Formand: Johs. Egebo,
Brønshøjvej 80, Brh.

Kasserer: Rich. Nielsen,
Svanevej 24 C., 1. th.

Tlf. Damsø 3333.

Kbh. NV. Tlf. Tåga 8231 y.
Postgato Nr. 1778.

Lange Mouritzen, født 6. februar 1872 i Kolding, afgik ved døden den 8. november 1948 i sin fødeby. Hans rejseår var fra 1892—96. Efter hjemkomsten virkede M. som maler og senere som vagtmester ved amtssygehuset i Kolding. I ca. 30 år var han lærer ved Kolding husflidsskole, som han drev frem til en landskendt skole for drenge.

Protokollen, der allerede dengang viste Peter Jørgensens tanke og kamp for centralisation af de sk. foreninger, er overmåde interessant og langt fra kedelig.

Red.

Uddrag af H. B.s protokol.

10. december: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Formanden meddelte, at Røde Kors havde godkendt modtagernes navne ved levnedsmiddeluddelingen på nær et par enkelte, der modtager pakkerne på anden måde. Pakkerne kommer sandsynligvis ud før jul og indeholder 1 kg røget flæsk, 1/2 kg spegepølse, 1/2 kg ost, 1 kg sukker, 1 kg havregryn, 2 ds. smør à 200 g, 1 ds. kondenseret fløde (400 g) og et stk. håndsæbe (40 g). Breve var modtaget fra Carl Olsen og Sundby-Nielsen, begge Caracas, Venezuela, de vil oprette en C. U. K.-afdeling og bad om oplysninger og materiale. Er afsendt. — En begravelses-hjælp godkendtes til udbetaling. — K. U. tilslutter sig H. B.s synspunkt angående en afdelings love. — Brev fra P. V. Petersen, Bern, om at en afdeling var oprettet i Basel den 28. november. Ligeledes hilser fra P. V. P. fra hans rejse i Italien. — Hovedkasserer Kurt Bjerregaard oplæste et overmåde smukt indsamlingsresultat og meddelte videre, at Mads Frederiksen, stift „Rosenborg“, var død. — En afdelingssag, som formentes afgjort, toges op igen. — Endvidere en række administrative sager.

Waldemar Petersen.

ET PROBLEM

I D. f. S.s dec.-nr. klarlægger P. V. Petersen sit syn på kvinders adgang til vore afdelingers hulemøder og eventuelle optagelse i C. U. K. Vi må give P. V. P. ret. Der er et problem, som vi først i de senere år er stillet overfor.

C. U. K.s lovgivning har ikke forudsat en masseinvasion af kvindelige landsfrænder til vore afdelinger i udlandet. Hovedbestyrelsen står dog ikke fremmed over for problemet, idet vi forlængst har korresponderet med Stockholm, Göteborg og Zürich afdelingerne om forholdet.

At man ikke bør udelukke kvinderne fra samkvem med landsmænd i hulen, er klart, det kunne medføre den konsekvens, at der blev dannet „fællesforeninger“ uden tilslutning til C. U. K. — men at der ikke bør være „Dameaften“ hver mødeaften, er lige så indlysende, erved ville hulemøderne miste sit særpræg og tabe tillokkel- sen — især for de ældre medlemmer. Jeg mener, i lighed med H. A. Hansen, Zürich, og „Murer-peter“, at der udstedes et medlemsbevis, som giver adgang til lokalafdelin- gens møder og fester (måske kun hver 2. møde). Det be- tales med et mindre kontingent, hvis størrelse fastsættes af hver enkelt afdeling.

Mere „ligeberettigelse“ tror jeg ikke kan gennemføres og er heller ikke ønskelig, — det at være berejst nav, er nu engang noget, der er forbeholdt svendene, — vel, vi har haft enkelte kvindelige medlemmer, men det har altid været virkelige berejste kvindelige håndværkssvende.

Uden forklejningse for de sikkert prægtige og tapre landsmandinder, der for tiden får udløsning for deres rejslyst og tager job i udlandet, ville det sikkert vække lidt — skal vi sige forbavelse — hos de gamle svende, når kvinderne kom hjem og slog i det runde bord — så vidt tror jeg ikke, deres syn på „ligeberettigelse“ ville række, men der vil nok blive en debat derom på den kommende kongres, som i overskuelig fremtid kan finde sted — især hvis afdelingskassererne sørger for, at de vedtagne kongresmærker (2 om året à 1 kr.) indklæbes rettidigt i med- lemsbøgerne.

Med naverhilsen og godt nytår.

Jens Jørgensen.

Håndværkssvendenes udrejse i 1949.

Jeg har allerede modtaget de første forespørgsler om arbejde i Schweiz, men endnu er det umuligt at vide, hvor stort behovet er for fremmed arbejdskraft i Schweiz, Frankrig og Holland. Interesserede håndværkere, i prin- cippet ikke over 30 år gamle, vil dog på udvekslingsbasis have en chance for at kunne udveksles gennem Statens udvandringskontor, Lundsgade 9, København Ø., og det anbefales svendene at henvende sig hertil. For Schweiz og Hollands vedkommende kan herigennem udveksles indtil 100 danske i alle fag til hvert land, for Frankrig er tallet 50. Udvekslingsvarigheden er normalt 1 år og kan even- tuelt forlænges med 6 måneder.

De pågældende bør helst selv have skaffet sig arbejde og dermed arbejdsbevis, og dette indsendes sammen med officiel vandalsattest til ovennævnte kontor, der derefter sætter sig i forbindelse med pågældende myndigheder. Da udvekslingsordningen er begrænset til ovennævnte tal — og gælder for såvel kvinder som mænd inden for alle erhverv — håber vi på andre udvekslingsmuligheder, men derom senere.

Waldemar Petersen.

Forenings-Meddelelser

Basel. Med bistand af P. V. Petersen, Bern, vedtoges det her den 28. november 1948 at genoprette C. U. K.s gamle afdeling i Basel. Sammenkomsten fandt sted i restauration „Tivoli“. Afdelingen har møde hver lørdag aften i restau- ration „zum Pfauen“, St. Johann-Vorstadt, hvor alle skan- dinaver er velkommen. Til formand valgtes tømrer Mag- nus Bendtzen, til kasserer Oluf Simonsen og til sekretær undertegnede.

Med naverhilsen.

Hans Junker, sekretær.

Kiel. Møde afholdtes søndag den 12. december i hulen. Vor kasserer, E. Frederiksen, som i længere tid har op- holdt sig i Schweiz, og som nu var vendt tilbage igen, for-

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s Bankkonto. »Arbejdernes Landsbanks Post- konto Nr. 110 for Regning C. U. K., Konto Nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgas- vej 1, 4., København F. Telf. Godthaab 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Præstøgade 7, 2. th., København Ø. Tlf. Øbro 4950 v.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Samsøgade 80, 3. Sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød, Telf. Hillerød 416.

JULEINDSAMLINGEN

	Kr.
Beholdning pr. 15. november	1067.21
C. U. K. afdeling:	
Årau, liste nr. 74	30.—
Thorshavn, liste nr. 69	155.—
Kolding, liste nr. 20	5.—
Holbæk, liste nr. 17	15.—
Roskilde, liste nr. 39	20.—
Århus, liste nr. 9	140.—
Århus, liste nr. 10	10.—
Frederiksværk, liste nr. 13	83.—
Frederiksværk, liste nr. 14	91.—
Frederiksværk, liste nr. 75	29.—
Horsens, liste nr. 18	12.—
Odense, liste nr. 36	38.—
Vejle, liste nr. 47	40.—
Vejle, liste nr. 48	5.—
Slagelse, liste nr. 45	66.—
Silkeborg, liste nr. 43	65.—
Silkeborg, liste nr. 44	6.—
Ålborg, liste nr. 8	100.—
Rønne, liste nr. 42	30.—
Bern, liste nr. 64	150.—
Hillerød, liste nr. 16	40.—
Hillerød, liste nr. 15	95.—
Oslo, liste nr. 62	17.—
Kreuzlingen, liste nr. 66	57.76
Zürich, liste nr. 67	83.14
Navernes Sangkor, København, liste nr. 70	27.—
Navernes Sangkor, København, liste nr. 71	23.—
H. B.	
Jens Jørgensen, København, liste nr. 2	83.—
Laur. Pedersen, København, liste nr. 4	90.50
Carl Olsen, København, liste nr. 5	132.—
Fr. Petersen, Hillerød, liste nr. 6	100.—
Albert Larsen (Værløse), Hillerød	5.—
Mar. Kristensen, Hellerup	5.—
Høst Aaris, København	10.—
A. A. M. Hansen, København	10.—
Beholdning pr. 15. december 1948	2935.61
Indsamlet i Sverige.	
C. U. K. afdeling:	Sv. kr.
Göteborg, liste nr. 50	29.—
Stockholm, liste nr. 52	115.—
Stockholm, liste nr. 53	14.—
	158.—

På C. U. K. landsindsamlingens vegne siger jeg alle svende en hjertelig tak for de ydede bidrag til julepakker til vore nødlidende naver i Tyskland.

Hovedkassereren.

talte om forholdene dernede og om hans egne oplevelser. Fortjenesten er vel god, men det er meget dyrt at leve der, men set igennem tyske briller er det naturligvis et paradís. — Et nyt medlem blev optaget. Med ønsket om en glædelig jul og et godt nytår til alle naverne ude og hjemme sluttedes mødet.

Med kraftig naverhilsen. Emil Jensen, sekretær.

Los Angeles. Vor vellykkede mortensfest fandt sted den 13. november og varede til hen på morgenstunden. Der var 72 til stede, og vi havde den glæde at have to gamle naver på besøg, nemlig Victor Hansen (førhen Dakota),

nu Seattle, Washington, med frue. Det glædede os, at han havde befundet sig så godt sidste år, at han påny tog den lange rejse herved. Og så fik vi også et pust og hilsen fra Danmark, idet en gammel nav fra Københavns afdeling, blikkenslager Ludvig Hansen med frue, der var herovre på besøg, deltog. De besøgte deres søn og datter. Med naverhilsen til alle. Oscar Aarøe, sekretær.

Ålborg. Formanden for C. U. K., Ålborg afdeling, kan den 9. januar fejre sit 40 års jubilæum som formand for Bødkernes fagforening i Ålborg. Christensen har ligeledes været medlem af hovedbestyrelsen for Bødkerforbundet i Danmark. Christensens retlinede karakter har skaffet ham mange venner, og mange hilseener vil sikkert finde vej til ham på jubilæumsdagen. Peter Jensen.

Hillerød. Vor store nytårsfest afholdes på hotel „Leidersdorff“ lørdag den 22. januar kl. 19 præ., og vi forventer, at medlemmerne sørger for godt billetsalg. Det bliver en mægtig naverfest, og kunstnerparret Gyda Schellhardt og Ludvig Nathansen sørger sammen med Wagners orkester og naverne for den rette Tyrolerstemning.

Udenbys naver, der ønsker at overnatte, bør i god tid sikre sig værelse. Billetter Tur-retur Tyrol fås hos kasserer Ole Hansen, Slotsgade 71, og hos festudvalgets formand, L. P. Hermansen, Slotsgade 20.

Med naverhilsen. Formanden.

København. Lørdag den 4. december afholdt klubben andespil for medlemmer med damer. Tilslutningen var

meget stor og gav et pænt overskud. Efter spillet dansedes der, og først kl. 2 sluttede den velykkede aften. Med naverhilsen. Lauritz Frederiksen,

Rønne. Fredag den 3. december holdt afdelingen sit 2. andespil, men resultatet var ikke så strålende som første gang.

Vor 3-årige stiftelsesfest afholdtes den 5. december og blev yderst velykket. Formanden, Viggo Kristensen, bød ved et overmåde smukt pyntet bord velkommen, hvorpå der, traditionen tro, serveredes gule ærter med flæsk og pølse samt dessert. Nogle gode sange for dagen gjorde stor lykke. Formanden talte i smukke, velvalgte ord om foreningen, og Carl Sørensen talte med lune og humør for damerne. Journalist Jensen, Soc.-Dem., talte for ungdommen, og Kaj Andersen oplæste en munter revy over bestyrelsen. Den herlige naverfest sluttede med dans.

Alle naver ønskes et glædeligt nytår her fra bornholm. Med naverhilsen. Waldemar Schou, sekretær.

Hjertelig tak. Alle de naver, som med kort, telegrammer, blomster m. m., glædede mig på min 70-årsdag, bringer jeg min hjerteligste tak. Carl Hansen, Zürich.

Rettelse til Adressefortegnelsen:

Basel: Hule i restauration „zum Pfauen“, St. Johann-Vorstadt, møde hver lørdag.

Formand: Tømrer Magnus Bendtzen, Leonhardtstr. 1, Kasserer: Tømrer Oluf Simonsen, c/o Schaffnei, Alemanngasse 29.

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7, CALIF.

hilser alle Landsmænd.

Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i **Restaurant CITY** Tlf. 7565
STRØGPASSAGEN

Godt Madsted! Rimelige Priser!
Hulefar M. Gryneberger, Medl. af C. U. K.

William Andersen,

statsautoriseret **Elektroinstallatør,**
Hostrupvej 12, Hillerød, Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.



HOTEL DANA, Rønne

O. V. NIELSEN - Telefon 32

Telefon paa Værelser . Bad . Garager
Rindende koldt og varmt Vand paa alle Værelser
Her er Naverne Hule . Byens bedste Madsted

Radio

bør købes hos Fagmanden

ALT I RADIO
Nordsjællands største Fag- og Specialforretning
HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

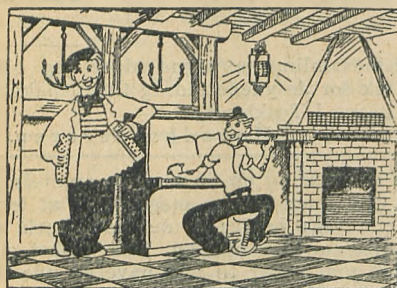
Cafe „Det rene Glas“

Nørrebrogade 64. Kbhvn. N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
OVE ANDERSEN

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.
Telf.: Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgetro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250

1. Kl.s Køkken og Betjening

HOLGER JENSEN Medl. af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293
Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Naverne Hule.
E. Petersen.

Birkerød Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458

Tryksager til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Besøg SLOTSKROEN Hillerød

vis a vis Slottet - Telefon 182

Mødested for Naverne (Hulemor)

Hyggelige Lokaler
Høflig og reel Betjening.
Nyd den medbragte Mad her.
Lukket Keglebane forefindes i Haven



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

JUBILÆUMS-NUMMER

KØBENHAVNS AFDELING

Den 12. Januar 1949

Ved Klub for berejste Skandinavers 50 AARS JUBILÆUM

Sk. C. U. K. Afdeling København

Paa denne, for „Klub for berejste Skandinaver“ saa minderige Dag, føler jeg Trang til i faa Ord at udtrykke min hjerteligste Lykønskning og fremsætte Ønsket om en fortsat lykkelig Fremgang for Klubben til Glæde og Gavn for vore Medlemmer. Vi ønsker og haaber alle, at en ny Tid maa komme, saa at Klubben inden ret længe maa faa Lejlighed til at yde Hjælp og Vejledning til unge, udrejsende Svende.

Er der noget skønnere her i Livet end det frie Rejseliv, som før var alle unge Svendes Drøm?

Drømmen om Rejselivet begyndte allerede, medens vi var Lærlinge, naar Svendene paa Værkstederne sang vore gamle, evig unge Naversange og fortalte, mere eller mindre troværdige, Historier om Livet derude paa Europas Landeveje og om Kammeratskabet, som mange Gange holdt for Livet, samt om det gemytlige Svendeliv, som udfoldede sig i Hulerne.

Svenden, som saa sine Drømme opfyldt, og som rejste hjem igen, havde derude dygtiggjort sig i sit Fag og var blevet rig paa Minder, Minder som aldrig forgaar, som Viktor Walhegn skriver i sin herlige Sang:

„Kan du huske paa Valsen“.

Den samme Udlængsel findes ogsaa hos den unge Svend af i Dag, men to forbandede Verdenskrige har tildels sat en Stopper for det frie Rejseliv og spærret Grænserne.

Mit største Ønske paa Jubilæumsdagen skal være, at der maa blive større international Forstaaelse Landene imellem, saa at den Tid, hvor Rejselivet igen kan florere, snart maa oprinde, saaledes at vor kære C.U.K. kan vokse sig stor og stærk, og Klub for berejste Skandinaver, C.U.K.-Afd. København, paa den Maade kan faa nyt, ungt Blod i sine Aarer.

Intet vilde glæde Svendene i den hjemlige Hule mere end at se unge, tilrejsende Svende, som efter Afslutning af deres Rejseaar vender hjem og slaar Knoerne i Naver-

bordet for ved dette sammen med Kammeraterne at opfriske deres fælles Minder om en svunden Tid.

Jeg slutter med Ønsket om en lykkelig Fremtid for „Klub for berejste Skandinaver“ og for C.U.K. i sin Hæder.

Med kraftig Naverhilsen.

Johns. Egebo, Formand.



Dette Nummer af „Den farende Svend“, som udgaar som Festavis i Anledning af Københavns Afd.s 50 Aars Jubilæum 12. Januar 1949, maa Svendene desværre tage til Takke med; det var først Meningen, at Klubben, i Lighed med 25 Aars Jubilæet, vilde lade trykke et flot Festskrift, men paa Grund af Restriktioner og Papirmangel m. m. blev det paa Generalforsamlingen 1. November 47 vedtaget at lade udføre en haandgjort „Gylden Bog“ i Stedet for; denne vil vi søge at gøre saa original og kunstfærdig som vel muligt, og den skal hovedsagelig indeholde Træk og Erindringer fra Naverens Rejseliv før 1914, saaledes at den en Gang i Fremtiden, naar den gammeldags Rejsemetode for Haandværkssvende er en „Saga blott“, kan vidne om det interessante, glade Liv det var at gaa paa Valsen. Alt i „Den gyldne Bog“ er originalt Naverarbejde og udført af Svende, der selv har prøvet Turen. Bogen og Afskrift af denne tilhører „Klub for berejste Skandinaver i København“ og vil formodentlig ved Henvendelse til Lokaleinspektøren kunne forevise interesserede Svende. Tag derfor til Takke med dette Jubilæums Nummer af „Den farende Svend“.

Naverliv.

I fordums Tid drog Vikingmænd paa Røvertogt mod fremmede Lande. Efter den Tid var det mere fredelige Rejser, som Nordboerne foretog. Mange Kunstnere, Malere, Digtere og Billedhuggere har gjort Rejser mod Sydens Lande for der at udvikle sig ved at studere Fortidens Kunst, som findes der i saa rigt Maal. Men ogsaa den danske Haandværksstand har haft rigt Udbytte af deres Rejser mod det sydlige Udland. Mange tyske Haandværkere kom for flere Hundrede Aar siden til Danmark og nedsatte sig her. Det viste sig, at de var dygtige, og mange af dem blev velkendte Haandværks- og Laugsmestre, og denne Indflydelse kan man bl. a. kende paa, at mange Slags Materialer og Værktøj stadig bærer de tyske Navne.

De danske Haandværkssvende opdagede jo snart, at de kunde lære en hel Del mere ved at vandre syd paa og arbejde der og lære nye Skikke og Arbejdsmetoder.

For over 100 Aar siden begyndte de unge Svende at valse ud.

Sproget var selvfølgelig en Hindring, men saa fulgtes de ad, to og to, saa gik det ligesom lidt bedre.

Naar de saa fik Arbejde i en By, boede og spiste de i Regelen hos Mesteren, men efter Fyraften blev de jo kede af at være under Mesters Kontrol, hvorfor de søgte hen paa Herberger, Fagforeninger og Gewerkschaftshuse, hvor de paa Tøjet og Sproget havde let ved at finde deres Landsmænd, der arbejdede i samme By.

Disse blev selvfølgelig Kammerater, fordi de levede under samme Forhold, havde de samme Besværligheder med Sproget, og ogsaa mange Gange havde den samme Hjemve som de andre.

Efterhaanden blev der i de forskellige Byer dannet smaa skandinaviske Foreninger, da baade Svenskere og Nordmænd havde meget tilfælles med de danske og derfor sluttede sig til dem.

Disse Foreninger blev bekendte, naar Svendene rejste fra den ene By til den anden og kunde give Adresse paa, hvor der fandtes Skandinaver.

En Del Tømrere, der saaledes havde arbejdet i Udlandet,

det, sluttede sig sammen, efter at de var kommen hjem til Danmark, og dannede Foreningen for berejste Tømrere for over 80 Aar siden.

Senere sluttede andre berejste Haandværkere sig sammen her i Byen og dannede Foreningen for berejste Haandværkere for over 60 Aar siden, og denne Forening gjorde meget for at hjælpe de unge Svende, der vilde ud at rejse, dels med Raad og dels med Adresser og Ordbog fra Dansk til Tysk, hvilket hjalp mange ud over de første Vanskeligheder med Sproget, Logiforhold og Herbergerne.

I Udlandet var allerede dengang dannet lokale Foreninger, og i 1894 slog flere Skandinaver i Tyskland og Schweiz, bl. a. Peter Jørgensen i Kreuzlingen, til Lyd for at samle disse Klubber under en Sammenslutning, hvis Formaal skulde være at hjælpe Landsmænd, dog først i 1899 lykkedes det at faa et fast Samarbejde i Gang, og denne Sammenslutning fik Navn af: Skandinavisk Central Understøttelseskasse, forkortet til C.U.K., med Hovedsæde i Schweiz.

Dennes Formaal var at ved at indbetale deres Kontingent i den By, hvor de var tilmeldt den lokale Forening, og hvor de arbejdede, kunde de, naar de drog videre, hæve Rejse-, Arbejdsløsheds- eller Sygeunderstøttelse i de andre Byer, de kom til.

Skandinaverne blev for Nemheds Skyld kaldt for Naverne.

I 1891 blev der af hjemvendte berejste Svende udgivet et Blad, der blev kaldt „Trækfuglen“, hvori der var en Del Samarbejde med de i Udlandet værende Svende.

Efter Sammenslutningen i 1899 blev der fra denne Forening udsendt et Medlemsblad, „Den farende Svend“, der blev trykt i Schweiz paa Dansk. Heri stod bl. a. alle Adresser over Afdelingerne samt Arbejdsforhold og ogsaa Navne paa upaalidelige Landsmænd, „Afbændere“.

Der var før forrige Verdenskrig 42 Afdelinger i Tyskland, Schweiz, Frankrig, Holland, Belgien, Italien, Spanien, ja selv Amerika var med med en Afdeling. Der var ogsaa Naverforeninger i Norge, Sverige og Danmark, men ikke under C.U.K.

Den københavnske Afdeling, Klub for berejste Skandinaver, blev saaledes stiftet 12. Januar 1899 og kom først sammen med C.U.K. i 1913.

Under den sidste Verdenskrig maatte de fleste Afdelinger i Udlandet indgaa, men de, der blev tilbage, gjorde et stort Arbejde, særligt i Bern, hvor Hovedbestyrelsen bestod af derboende gode, gamle Naver, der dog mente, at det var bedre at have H.B. i Danmark, hvortil den saa flyttede under Krigen, saaledes at Hovedbestyrelsen nu er i København og Hillerød og Kontroludvalget i Aarhus.

Efter denne Ordning mentes det, at det saaledes bedre kunde lade sig gøre at hjælpe Naverne i Udlandet.

Mange Naver har været Medlemmer i over 25 Aar, og flere endda i over 40 Aar, hvorfor de faar en Hædersmønt af Sølv med Inskription, indlagt i Pladen paa vort berømte Naverbord, der er fuldt af Sølvmønter fra alle Lande, hvor Naver har været.

Unge Svende, der vil til Udlandet at arbejde, anbefales det at indmelde sig i Haandværkernes Rejsefond, der altid er villig til at yde Raad og Hjælp. Naar de saa kommer ud, anbefales det, at de tilslutter sig C.U.K. Oplysning om Indmeldelse kan faas hos enhver Nav, der er tilmeldt en af Afdelingerne.

Naverne er, som man kan forstaa, Svende med Mod paa Livet og har godt Humør, hvilket de utallige gode Rejsesange, der næsten alle er lavet af Svendene selv, medens de var paa Valsen, vidner om.

Af særlig gode „Naverdigtere“, kan nævnes: Vilh. Lange, Zacha Friis, Arnold Hertz, Axel Kalkerup, Viktor Walhegn, Axel Boolsen og mange andre.

I Danmark findes der en ret stor Forening, „Det gamle Naverlaug“, der først optager Medlemmer, naar det er 25 Aar, siden de rejste ud. Dette er nærmest en selskabelig Forening, hvor de som i alle Naverforeninger dyrker de evig unge, gamle Minder, Minderne fra Valsetiden.

Det gode Naverhumør, de gamle Minder fra Valsetiden, Kammeratskabet, Naverens bekendte Fester, Karnevalerne giver et lille Bevis paa det, der holder Naverne sammen.

Max Francke.

Klubbens Historie

Det var i December 1898, at en lille Kreds af den rigtige Type paa berejste Svende, der jævnlige kom sammen, og hvor Talen altid førtes hen paa de glade og gemte Dage i Udlandet, for Alvor søgte at gennemføre Tanken, at danne en Forening, hvis Formaal kun skulde være at opbriske og vedligeholde Minderne derude fra.

Der blev holdt et forberedende Møde kort før Jul 1898, hos Baltzer, hvor et fem Mands Udvalg blev nedsat til at udarbejde Love.

Det næste Møde blev afholdt den 12. Januar 1899 hos Baltzer, og her paa dette Møde blev Klubbens Love vedtaget, og valgt blev følgende Bestyrelse:

Boghindermester Vald. Jensen, Formand.

Maler Gottschalck, Kasserer.

Maler H. P. Milling, Sekretær.

S. Jensen, Suppleant.

Funck, Suppleant.

Den 12. Januar blev altsaa Klubbens Stiftelsesdag og ifølge de gamle Bøger udtaltes Ønsket om, at denne Dag maatte blive fejret gennem mange Aar.

Dette Ønske er ogsaa blevet opfyldt, thi Svendene har sikkert mange glade Minder netop fra disse Klubbens Mærkedage. Klubben blev døbt: „Klub for berejste Naver“.

Medstiftere var følgende 19 Medlemmer:

Blikkenslager Louis Larsen.

Maler H. P. Milling.

Boghinder Vald. Jensen.

Maler O. Gottschalck.

Maler Søren Jensen.

Maler Vald. Funck.

Tapetserer Jens Rasmussen.

Maler Chr. Jensen.

Snedker Aage Aagesen.

Snedker H. P. Hansen.

Maskinarbejder A. Wolter.

Maler V. Gluud.

Maler V. Stejlberg.

Maler K. M. Madsen.

Maler Herm. Rasmussen.

Snedker Chr. Kjær.

I Diskussionen om Vedtægter var det særlig om Borttagelse til at blive optaget, at der udspandt sig en haard Dyst, bl. a. var der Forslag om, at man skulde have rejst i 10 Aar i 10 forskellige Lande. Forslaget kom fra Harald Sørensen, som bl. a. var bekendt for sine Løvejagter i Sahara, og dette viste sig umuligt at gennemføre. Det blev saa vedtaget at for at blive Medlem maatte man have rejst i 2 forskellige Lande udenfor Skandinavien.

Her følger et Par Uddrag af Lovene:

§ 2. Indmeldelse sker ved et Medlem, som indestaar for, at Vedkommende har opfyldt ovennævnte Betingelser.

§ 3. Ved Indmeldelse betales 50 Øre i Indskud; det maanedlige Kontingent er 25 Øre.

§ 8. Hvis et Medlem bevislig modarbejder Klubbens Interesser kan samme ekskluderes paa en almindelig Mødeaften, naar Forslag derom stilles af Bestyrelsen, dog maa mindst $\frac{2}{3}$ af Medlemmerne stemme derfor.

§ 17. Diskussion om religiøse og politiske Emner maa ikke finde Sted.

Det første Lokale var i Kælderen paa Hjørnet af Vendersgade og Rømersgade, hvor Svendene samlede hver Fredag Aften, men da Kælderluften ikke passede dem, flyttede man Huln til Hotel „Hjemmet“, Gl. Kongevej, Hj. af Petersens Passage. Her fejrede Klubben sin første Stiftelsesfest. Huln var lille og trang og med Hensyn til Komfort meget beskedne, men Aftenen blev fejret paa ægte Navervis. Man fik anskaffet en Fremmedbog, hvor de Tilrejsende burde og Besøgende kunde indskrive sig.

Denne Bog er et af Klubbens Klenodier, idet her findes en Mængde Navne paa gamle kendte Naver fra Udlandet. Man tegnede sig ligeledes som Abonnent paa Meddelelsesbladet, som udkom i Zürich. Ligeledes stiftedes et Humpelfond, for at vedligeholde Minderne fra Udlandet.

Lørdag den 5. Juli 1899 afholdt Klubben sin første ordinære Generalforsamling.

Den første officielle Handling man foretog sig var at vejlede de unge Svende, som grundet paa den store Lock-out saa sig nødsaget til at rejse til Udlandet. Dette foregik paa denne Maade, at man annoncerede i Social-

Demokraten desangaaende, ligeledes ophængte man paa de herværende Fagforeningskontorer Adresser paa de skandinaviske Foreninger i Udlandet.

Lørdag den 26. Juli 1899 indviedes Humpelen ved et Pølsegilde i Holbergs Minde (Kalkballen). Svendene modtog deres nye Humpel med stor Begejstring og mangen en god Ende blev netop spunden ved denne Humpel. Paa Generalforsamlingen den 13. Oktober 1900 forelaa et Forslag om Ændring af Klubbens Navn, da det havde vist sig ved forskellige Lejligheder, at ikke berejste misforstod Forkortelsen af Skandinav (Nav), hvilket man mente var en Hindring for Klubbens Fremgang og Vækst, og paa denne Dag vedtog man Klubbens nuværende Navn:

„Klub for berejste Skandinaver“.

Lørdag den 6. December indviedes Klubbens første Skab, dekoreret af Maler Viggo Fischer og Beslagene udført af Metaltrykker Andersen. Formanden afslørede Skabet og i sin Tale pegede han paa, at da Klubben intet Banner havde, maatte dette Skab være vort Samlingsmærke. Den 1. Januar 1913 indmeldte Klubben sig under C.U.K. paa Initiativ af M. J. Møller med følgende Formaal: at samle alle berejste og understøtte dem under Sygdom og Arbejdsløshed samt med Rejse og Begravelseshjælp. Tidligere maatte Hatten gaa rundt, naar en Svend kom tilrejsende, men det blev nu en fast Organisation, som ydede den rejsende Svend en bestemt Penghjælp.

Den 18. Februar 1915 vedtoges paa Forslag af Nic. Jensen Oprettelsen af det første Sangkor, som imidlertid kun havde en kort Levetid.

Den 15. November 1919 vedtoges, at Klubben skulde udgive sit eget Medlemsblad, hvis Navn blev „Naven“. Grunden til, at Klubben fik sit eget Blad var, at Medlemsantallet var steget saa meget i de senere Aar. Bladets Redaktør var Johs. Bertelsen og Redaktionssekretær Lund Petersen.

Den 11. December 1919 modtog Klubben en Henvedelse om at hjælpe Naver i Udlandet, som paa Grund af Krigen og de slette Ernæringsforhold var kommen i Nød. De første Levnetsmiddelpakker blev afsendt kort før Jul 1919. Dette var imidlertid kun Begyndelsen til en større Hjelpeaktion, som støttet saavel af Hovedbestyrelsen, Pressen som Medlemmerne indenfor alle de Afdelinger, som stod udenfor de af Krigen hærgede Lande. Lignende Hjælp blev under og efter den sidste Verdenskrig fortsat og Klubben modtager mange Takkeskrivelser herfor.

Onsdag den 31. Marts 1920 havde vi Besøg af to Naver fra Hamborg, nemlig Jens Poulsen og Jørgen Schmidt. Det gjaldt om at faa anbragt tyske Børn af danske Forældre paa Ferieophold i Danmark. Københavns Afdeling tog sig af Sagen, og med forskellige Mellemrum ankom nu Transporter af ovennævnte Børn, senere er dog disse Transporter overgaaet som et Led i de store Forsendelser af tyske Børn. Jørgen K. Petersen har været Klubbens Repræsentant i Børnesagen og nedlagt et stort Arbejde, som er blevet paaskønnet, ikke mindst af Børnene, som vendte hjem, sunde og raske, efter endt Ferieophold. Mange danske Børn besøgte samtidig deres tyske Plejeforældre.

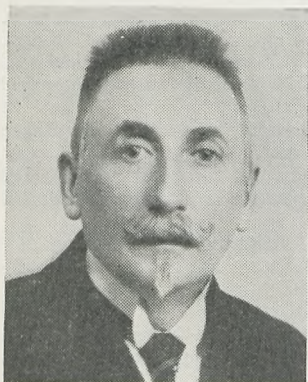
Klubbens Banner indviedes den 14. Januar 1921, med stor Højtidelighed, i Harmoniens (Weinolds) Selskabslokaler. Indsamlingen af Midler til Anskaffelse strakte sig over en længere Aarrække, de første Penge blev indsamlet ved Klubbens Kostumebal den 22. Februar 1913. Tanken opstod paa Initiativ af P. D. Aagesen, som den Aften lod fremføre et Miniatur Banner, og det blev saa vedtaget, at Klubbens Damer skulde foretage den første Indsamling, som fandt Sted samme Aften. Senere skænkedes en original forarbejdet Bøsse, udført i Mahogni af Snedker N. P. Rasmussen, denne Bøsse gik rundt i Huln, dog blev der paa et senere Tidspunkt, paa Forslag af V. E. Gottschalck, vedtaget, at 10 pCt. af Overskudet paa Klubbens Fester skulde henlægges til Fanefonden, indtil Summen var indkommet.

Efter Prologen ved Bannerindvielsen af Axel Landgren, oplæste A. C. Meyer en af ham forfattet Epilog, som ligeledes gjorde stor Lykke.

Paa Forslag af Johs. Rasmussen vedtoges det paa Maj-Generalforsamlingen 1923 at danne et Sangkor, der kom til at hedde „Navernes Sangkor“; det synes som om dette Sangkor havde mere Levedygtighed end det første, hvilket kan ses, da Koret 1948 har haft 25 Aars Jubilæum og tæller for Øjeblikket over 60 Medlemmer, alle Medlemmer af C.U.K.

KLUBBENS FORMÆND GENNEM 50 AAR

Bogbindermester Vald. Jensen	1899	Snedker Johs. Hansen	1919
Blikkenslager Louis Larsen	1900	Maskinsætter Johs. Bertelsen	1919
Tapetserer P. D. Aagesen	1901	Bogbinder Chr. Jensen	1919
Maler Chr. Weber	1902	Snedker Ditlev Thomsen	1921
Metalarbejder R. Andersen	1903	Bogbinder Chr. Jensen	1922
Blikkenslager Louis Larsen	1904	Maskinarbejder Jens Jørgensen	1924
Tapetserer P. D. Aagesen	1907	Bogtrykker Lund Petersen	1926
Blikkenslager Louis Larsen	1908	Snedker Svend Gebhard	1926
Tapetserer Jens Rasmussen	1910	Tapetserer Em. Bjerregaard	1928
Tapetserer P. D. Aagesen	1911	Snedker Sv. Gebhard	1929
Sadelmager O. V. Larsen	1915	Snedker Holger Th. Jensen	1934
Karelmager H. P. Larsen	1916	Tjener H. P. Jensen	1935
Pianofortearbejder Th. Christensen	1917	Tapetserer Em. Bjerregaard	1937
Karelmager H. P. Larsen	1918	Hovedagent (Snedker) Johs. Egebo	1944
Tapetserer P. D. Aagesen	1918		



Vald. Jensen
1. Formand



Chr. Jensen
Formand ved 25 Aars Jubilæet



Johs. Egebo
Nuværende Formand

FORENINGENS NUVÆRENDE BESTYRELSE



Laurits Frederiksen,
Sekretær.

Carl Holst,
Næstformand.

Johs. Egebo,
Formand.

Rich. Nielsen,
Kasserer.

Svend Dige,
Lokaleinspektør.

Naverbordet: Skænket af »Naverproppen« ved 25 Aars Jubilæet.

40 AARS JUBILARER



Tapetserer M. J. Møller
1905-45



Sadelmager Laur. Petersen
1906-46



Snedker Alfred Jørgensen
1904-44



Snedker Peter Olsen
1901-41



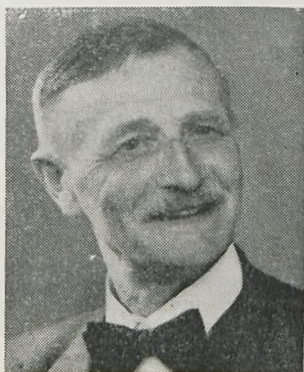
Tapetserer Em. Bjerregaard
1902-42



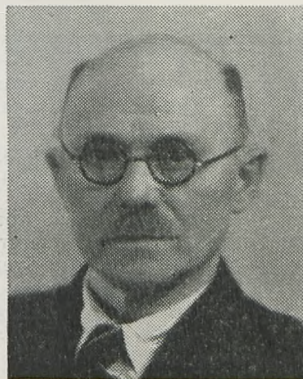
Maskinarbejder Harry Andersen
1904-44

ÆRESMEDLEM

Emanuel Bjerregaard, der næsten en Menneskealder har virket som særdeles aktivt Medlem indenfor C.U.K. og Klubben, blev den 6. April 1940 udnævnt til Æresmedlem af Klubben. Han virkede som dennes Formand til han var 75 Aar.



Maler Th. Jespersen
1908-48



Maskinarbejder Herm. Svendsen
1906-46

25 AARS JUBILARER

Tapetserer Hjalmar Andersen.
Stukkator H. Andreasen.
Blikkenslagermester Oluf Andersen.
Maskinarbejder Carl Alwart.
Klavermager Troels Brams.
Repræsentant Th. Christensen.
Snedker Albert Gyldholm.
Brandmester Johs. Hansen.
Maler Laurits Hansen.
Tømrer Einar Hansen.
Snedker Julius Henriksen.
Skræder Alf. Jakobsen.
Garver Ejner W. Jensen.
Maskinarbejder Jens Jørgensen.
Maler Valentin Jakobsen.
Billedskærer Einer P. Kesselhahn.
Snedkermester Henry Larsen.
Maskinarbejder Viktor Larsen.
Blikkenslager Peter W. Madsen.
Skræder Lauritz Nielsen.
Snedker Carl Olsen.
Sadelmager H. L. Pedersen.
Stukkator Axel Petersen.
Garver J. K. Petersen.
Møbelsnedker William Schmidt Petersen.
Maskinarbejder A. J. L. Rasmussen.
Blikkenslager Marx R. Steffensen.
Tømrer Axel Scheibel.
Kleinsmed Anton A. Svensson.
Former K. Tønnesen Søgaard.
Maskinarbejder G. Winkler.
Snedker Martinus Petersen.
Maskinarbejder Rich. Jensen.
Malermester Viggo Højberg.
Maskinarbejder Aage Larsen.
Nitter Anders Larsen.

VILH. LANGE

En Svend, der ikke maa forglemmes, er vor gamle prægtige Naverdiger Vilh. Lange. Det var med Sorg, at Naverne maatte følge ham til hans sidste Hvilested.

Et smukt Monument er sat paa hans Grav.



KLUBBENS KASSERERE

Af Klubbens faa Kasserere gennem de mange Aar, der alle har virket til fuld Tilfredshed, bør særligt fremhæves M. J. Møller (Kylle), paa hvis Initiativ Klubben tilsluttede sig C.U.K. og derved fik store Fornyer, efterhaanden som de unge Svende kom hjem. En anden Kasserer, der ikke bør glemmes, er Viggo Gottschalck, der desværre afgik ved Døden kort Tid efter, at han var bleven valgt til Hovedkasserer for C.U.K. Hans Hjælpsomhed mod de hjemvendte Svende vil altid staa som en smuk Erindring. Hans Afløser var svær at finde, men vi mener, at Kurt Bjerregaard og Rich. Nielsen, to gode Københavner-Naver, vil fortsætte hans Værk.

KLUBBENS FESTER

Omkring 1905 arrangerede Klubben en aarlig Fugleskydning, der hørte med til de bedste Fester. Arrangøren herfor var Tapetserer P. D. Aagesen. Disse Fugleskydninger blev obligatoriske og varede i mange Aar. Senere begyndte vi, ligeledes paa P. D.s Initiativ, at arrangere

store Karnevaller. Disse Karnevaller, som var blandt de største i København, gav Klubben en mægtig Popularitet blandt det store Publikum. Ligeledes de berømte Fester, f. Eks. Kongelunden, En Høst og Markedsfest i Brønshøj Tivoli, hvor Flyveren Krause Jensen kastede Reklamer over Byen, Venedig Festen paa Helgoland med Rialto Broen, Dogepaladset, end ikke et italiensk Osteri manglede; denne Fest varede i 3 Dage. Bl. a. kan nævnes Motiver til Karnevaller: Svejts, Dansk Vestindien, Holland, Spanien, Valhal, Orienten, Hollywood og mange andre. P. D. Aagesen blev hædret paa sin 75-aarige Fødselsdag i baade Tale og Sang.

Da disse Fester var meget dyre og Klubben ikke særlig velfunderet blev Bestyrelsen og Festudvalget enige om at stifte en Garantiforening, som blev stiftet den 13. November 1919 og skulde i enkelte Tilfælde pekuniært hjælpe Klubben. Denne kom dog heldigvis kun en enkelt Gang i Funktion. Foreningen, der blev stiftet i Haandværkercafeen paa St. Hans Torv, maatte kun bestaa af 13 Medlemmer og kaldte sig „Naverproppen“. Denne Naverprop overraskede Klubben med at skænke det store Naverbord til dens 25-aarige Jubilæum. Der blev indlagt en Mængde Mønter, skænket for største Delen af Max Francke, samt en Lyre fra Sangkoret, et Hjerte fra Damerne, en Sølvprop fra „Proppen“, et Vikingskib fra Bestyrelsen samt en Guldmønt og en Svendesølvmedalje og m. m. Endvidere har hver af vore 40 Aars Jubilarer faaet indlagt en gammel 5 Mark, der paa den ene Side er afsløbet og forsynet med deres Initialer og C.U.K.s Emblem.

FREMMEBOGEN

Fremmedbogen, der blev anskaffet i 1899, er en af vore store Sjældenheder, og efter at være udvidet og restaureret af Bogb. Chr. Jensen, stadig i Brug, saaledes at enhver hjemkommen Svend skriver sit Navn deri, og bliver budt Velkommen af Formanden, naar han første Gang møder i Hulen.

*

Af andre interessante Ting har Klubben sine 2 smukke Skabe, som indeholder mange smukke Ting, f. Eks. Humpler, Sparebøsser, Fotografier, en Del skandinaviske Flag, som benyttes til Borddekoration, endvidere 3 store smukke Album m. m. m., med Minder om de glade Timer gennem de svundne 50 Aar.

*

Da Karnevallerne paa Grund af Restriktioner ikke kunde fortsætte til den lyse Morgen blev man enig om foreløbig at ophøre med disse og i Stedet for samle Publikum Nytaarsaften og Skærtorsdag, hvor vi saa, under festlige Former, med kulørte Huer, Serpentinere og stort Orkester samt Fest i Hulen ved det runde Bord fik nogle glade Aftener. For at faa disse publiceret rigtigt ud havde Klubbens Bestyrelse paa Foranledning af Formanden, Johs. Egebo, ladet fremstille Programmer, Billetter, Lykkesedler, Brevpapir m. m. med C.U.K.s Emblem farvelagt. Efter det begyndte flere C.U.K. Afdelinger ogsaa at lade C.U.K.s farvelagte Emblemer paatrykke deres Tryksager, da det viste sig at være en god Reklame.

NAVERNES REJSE- OG HJÆLPEFOND

Navernes Rejse- og Hjælpefond blev for nogle Aar siden oprettet. Dette Fond kan alle blive Medlemmer af, og har til Formaal at understøtte vore gamle og syge Medlemmer, og ligeledes yde Rejsehjælp til Københavner Afdls Medlemmer.

*

Ved Klubbens 48-aarige Stiftelsesfest skænkede vort Æresmedlem, Em. Bjerregaard, et fint udført Bomærke som Tak for mange glade Minder. Bomærket, der forestiller Træk af Naverlivet i Klubben, er udhamret i Køber, tegnet af J. P. Bie og er vort Samlingsmærke paa Udflugter.

KLUBBENS LOKALER

Klubbens Lokaler var i en Aarrække i Berejstes Hus i Emiliegade, hvor Malermester Vilh. Hansen havde malet en meget original Hule; der fandtes bl. a. Frauen Kirche i München og mange andre Motiver, der var tegnet Spindelvæv paa Væggene og Rottehuller blot for at gøre den mere original.

Efterhaanden blev Hulen for lille i Berejstes Hus, og skønt vi enedes udmærket med Forening f. b. H., saa blev det vedtaget, at vi maatte have et nyt Lokale, og vi kom ind paa Nørrevold igen; der var ganske vist en ny Vært, der dog snart fik Forstaaelsen af Fordelen ved at have Naverne. Desværre forlod han Foreningen af 1860 efter faa Aars Forløb, saaledes at vi nu er i Nørrevold under den 3. Vært. Vort Sommerlokale har vi i en Aarrække haft i Mosekroen, hvor den nu afdøde Vært var Medlem af Klubben; der havde vi hver Sommer nogle hyggelige Aftener og Fester med Damer, ligesom en af vore originale Fastelavnsskifter med Tøndeslagning og Udmærkelse af Tøndekongen blev afholdt der. Hvert Aar fejrer vi Fastelavnssøndag med en Herretur til en af Omegnskommunerne, med Gaasegang og vor flot dekorerede Tønde i Spidsen, ligesom en Dyrepasser med diverse „Aber“ i Bur heller ikke mangler. Paa disse Ture er der altid godt Humør og god Stemning.

*

I de senere Aar har Klubben holdt Pinseture med Damer og Aftenture med Turistbiler, ligesom Udflugter til Hillerød og flere andre Steder, der alle har været meget vellykkede.

JUBILÆUMSFONDEN

Klub for berejste Skandinaverns — C.U.K. Afd. Københavns 50 Aars Jubilæum, er en Mærkedag, som vi i mange Aar har set hen til med Glæde og Forventning.

At det er blevet muligt for os at fejre denne Fest, saaledes at den kan være Klubben værdig, kan vi bl. a. takke Jubilæumsfonden for.

Jubilæumsmærket, som forestiller den farende Svend, tegnet af J. P. Bie, har Klubben ladet fremstille i et Antal af 17000 Eksemplarer, som alle paa kort Tid blev udsolgt.

Derfor blev yderligere 40,000 Mærker, med Motiver fra forskellige Lande, som Naverne har erobret, fremstillet, ligeledes tegnet af J. P. Bie. Disse sidste er paa nuværende Tidspunkt udsolgt.

Af dygtige Sælgere maa fremhæves Maler Schönheyder-Müller, som har konkurreret med Formanden, Johs. Egebo.

Vi bringer alle de Svende, som har været med til at sælge, og alle de Svende, som har købt Mærker, vor hjerteligste Tak for det smukke Resultat, som kan kaste Glans over vor kære Klubs Jubilæum.

Festudvalget.

BYGGEFONDEN

Navernes Byggefond eksisterer og har i en Aarrække bestaaet, men da vi ikke har haft rigtig Sving i det, er der i den senere Tid kommet nye Svende til, der nu med alle Midler vil søge at skaffe os en egen Hule, hvor der er Plads til os alle, og helst skulde det være et Foreningshus, hvor vi kunde holde vore Fester, og yde Hjælp til rejsende Svende m. m. Da saadan et Hus sagtens kan bygges uden Penge paa Papiret, men ikke i Virkeligheden, har Klubben ladet trykke nogle Byggefondsmærker

som vi anbefaler alle at købe saa mange af som Midlerne formaar, da dette jo er Navernes store Maal at faa Foden under eget Bord. Formanden for Byggefonden er Metaltrykker Carl Holst og Kasserer Sadelmager Laur. Petersen, der med Glæde vil sælge Jer saa mange Byggefondsmærker som I ønsker.

Klubbens 50 Aars Jubilæum.

Reception

i Hulen Onsdag den 12. Januar (Stiftelsesdagen)
fra Kl. 11—15.

Stor Jubilæumsfest med Festmiddag

Lørdag den 15. Januar Kl. 17,30
i Foreningen af 1860' Selskabslokaler
Nørrevoldgade 90 (Hele Huset)

MENU: Fiskeanretning . Steg . Dessert
Kaffe . Likør.

Musik: Eckart Band. — Sang: Navernes Sangkor

Underholdning:

Frikvarter med den Gyldenblonde m. m.

Naverhumør og Feststemning, eventuelt til den lyse Morgen. Festudvalget.

Som Afslutning paa dette Jubilæumsnummer sender jeg paa Bestyrelsens Vegne Naverhilsen og Tak til alle vore Medlemmer for deres Trofasthed mod Klubben gennem de suundne Aar.

Lad os sammen arbejde videre for en stor og stærk Københavner Afdeling af C.U.K.

Længe leve Klub for berejste Skandinaverns Sk. C. U. K.
Afdl. København.

Kraftig Naverhilsen, ogsaa til alle udenlandske og indenlandske C.U.K. Afdelinger.

P. B. V.

Johs. Egebo,
Formand.



KAN DU HUSKE —

Fanesang.

Ove Klitgaard.

1. Hil dig, du vor kæ-re Fa-ne vi dig æ-rer som vor Mor. Ledsom
2. Til din Pris, du kæ-re Fa-ne skal paa San-gens Vin-ger fly Æ-res-

hen-de sta-dig frem-ad vo-res Na-ver-san-ger- kor. Lær os
hym-ner, Ju-bel-to-ner, de skal ly-de højt mod Sky. Hjælp vor

Sam-ling om dit Mær-ke, gør i Sam-men-hold os stær-ke. Lad hver
lil-le San-ger-ska-re til hver Mod-gangs-dyst at kla-re, og i

San-ger-svend i Træng-slens Ti-der værn om-kring dig staa. Lad dit
Glæ-dens Stund vort Sam-lings-mær-ke du al-tid væ-re maa. Før du

Ban-ner-mær-ke ly-se højt for he-le C. U. K.
frem til E-nig-hed og Styr-ke he-le C. U. K.
Alex Larsen



Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

Nr. 2

FEBRUAR 1949

48. årgang

Abonnement: 4 kr. årlig, frit tilsendt

ÆRESTAVLE

25 år i C. U. K.

Fru Therese Hamisch, f. 15.-8.-1890 i Oslo, indm. 24.-5.-1921 i Dresden og fastboende i Dresden, har forlængst kunnet fejre sit 25 års jubilæum i C.U.K.

H.B. for C.U.K. sender fru Hamisch sin hjerteligste lykønskning og takker for trofasthed overfor vor organisation.

For H.B. for C.U.K.:

Jens Jørgensen, formand, Waldemar Petersen, sekretær.

Håndværkssvende til Østrig

Det er os en glæde at erfare, at Håndværksrådet også i år går ind for udveksling af håndværkssvende. Hr. kon-torchef, overretssagfører J. V. Levinsen, Håndværksrådet, Ny Kongensgade 16 a, København K., oplyser på vor fore-spørgsel, at det i høj grad er deres mening at fortsætte bestræbelserne for øget udveksling af håndværkssvende i den kommende periode, og der håbes på større resulta-ter end i fjor, idet Håndværksrådet, når de får at vide, hvilke lande de pågældende svende foretrækker, sætter sig direkte i forbindelse med deres søsterorganisationer i det pågældende land, hvilket sikkert giver bedre resulta-ter.

Iøvrigt findes i Håndværksrådets tidsskrift for januar følgende artikel, som har bud til såvel mestre som svende:

Alle svende, der har interesse i at komme til udlandet i udveksling med udenlandske svende, beder vi om snar-est at lade os det vide, også selv om de tidligere har søgt herom, da det er af betydning for os at få kendskab til, om interessen stadig er til stede.

Også sådanne mestre, der måtte ønske at beskæftige udenlandske svende, hører vi gerne fra.

Vi gør opmærksom på, at vi fra vor forbindelse i Østrig har fået tilbud om østrigske svende i de aller fleste fag, hvorfor vi er særligt interesseret i at få at vide, hvilke mestre der er interesseret i at få en østrigsk svend i 6 måneder.

Fra Bern meddeler formanden, Poul Hammar, at det endnu er for tidligt at udtale sig om, hvor stort behovet bliver for fremmed arbejdskraft. Hammar råder svendene til at indykke en annonce i et schweizisk fagblad eller dagblad, svendene kommer da hurtigst i forbindelse med en mester, der så søger om arbejdsbevilling til den på-gældende.

Svendene gøres iøvrigt opmærksom på, at det er om-sonst at rejse til Schweiz for at arbejde, såfremt alle pa-pirer ikke er bragt i orden her hjemme fra.

Waldemar Petersen.

Afdelingerne erindres om

for lovs § 46, der giver ret til at stille forslag til lovæn-dringer m. v. Forslag skal være hovedbestyrelsen i hænde senest 15. marts. Hovedbestyrelsen.

Uddrag af H. B.s Protokol.

19. januar: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede, ønske-ede godt nytår og takkede for godt samarbejde i det svund-ne. Fra så godt som alle afd. forelå takkeskrivelser for den meget kærkomne levnedsmiddelpakke, der var mod-taget med stor taknemlighed og de beder os takke enhver, der har ydet sin hjælp dertil. En række jule- og nytårs-hilsener oplæstes, ligesom en del administrative sager bragtes i orden. Hovedkassereren oplæste det smukke re-sultat af landsindsamlingen. — Therese Hamisch, Dresden, der f. t. er i Vejle, overrækkes 25 års-nålen og lykønskes fra H.B. — Winterthur afd. forespørger om kvinders op-tagelse, der henvises til formandens artikel i dec.-nr. — C.U.K.s jubilæum og kongres drøftedes.

Waldemar Petersen.

„Murer-Peter“ fylder 60.

P. V. Pedersen („Murer-Peter“) fylder den 5. februar 60 år. De fleste vil vægre sig ved at tro det, sådan som han har fartet Sverige — Schweiz — Italien rundt de sid-ste par år, men det er ikke desto mindre rigtigt.

Jeg lærte „Murer-Peter“ at kende under vort ophold i Hamborg, han var altid en god kammerat, altid hjælp-som. Mange er de naver, der har logeret på hotel „Murer-Peter“ — og ingen gik derfra uden morgenkaffe. Det skyldes også P. V., at H.K. fik sine indefrosne tilgode-havender hjem, og han har overalt, hvor han kom frem, arbejdet for naversagen og oprettet mange C.U.K.-afde-linger.

Modtag hermed, Peter, min hjerteligste lykønskning på fødselsdagen den 5. februar 1949.

Med naverhilsen.

Svend Dige.

Et navernes hus i København.

Det er ikke et „Bundes-palads“, som Schweizerne har, vi er ude efter, men C.U.K. i København bør have deres egen bygning. Vi har her i København en formand, som har sat sig det mål, sammen med et lille energisk ud-valg, at tilvejebringe et navernes hus, og skal vi nu ikke alle, unge og gamle, gøre hvad vi formår for at hjælpe med dertil. Vi så med megen skepsis på jubilæumsmær-kerne, de er nu udsolgt. Lad os hjælpe på samme vis med byggefondsmærkerne, så vil navernes hus blive til virke-lighed.

Med det samme vil jeg ikke undlade at takke Johs. Egebo, bestyrelse og festudvalg for det store arbejde, der er gjort forud og til den smukke og vellykkede jubilæums-fest.

Med naverhilsen.

Jørgen K. Petersen.

Meddelelse til afdelingskassererne.

Modtaget kvartalsregnskaber fra Aarau, Ålborg, Frede-riksværk, Gøteborg, Hillerød, Kiel, Kreuzlingen, München, Odder, Silkeborg, Slagelse, Thorshavn, Vejle og Win-terthur.

De resterende lister fra landsindsamlingen må omgæn-de indsendes. Hovedkassereren.

Strålende jubilæumsfest i Københavns afdeling

Lad det være sagt straks, det var et pragtfuldt jubilæumsarrangement. Bestyrelsen og festudvalg havde her skabt en festaften, som fuldtud var vor største afdeling værdig.

Jubilæet indledtes onsdag den 12. januar — selve stiftelsesdagen — med reception i hulen, og herom meddelede klubbens sekretær:

På klubbens 50-årige fødselsdag den 12. januar afholdtes en reception i hulen. Lokalet var smukt dekoreret i de skandinaviske farver, dekorationen var udført af Hjalmar Andersen og skænket klubben som gave. I dagens anledning var alle klubbens klenodier udstillet.

Gratulanterne modtoges af bestyrelsens og festudvalgets medlemmer. Th. Kristensen og A. Brylle overrakte fra bryggeriet „Stjernen“ en flot blomsterdekoration, Hovedbestyrelsen ved Jens Jørgensen et bannerskjold, P. C. Christensen, Berner-nerverne, kassereren og sekretæren blomsterdekorationer, svendinderne skænkede et smukt udført bordbanner og en lykønskingsadresse, et bordbanner med udskåret fod, udført af afdøde medlem, billedskærer Chr. Olsen, monteret af Hjalmar Petersson, Helsingør-nerverne et bomærke med emblemet udskåret i træ samt en smuk adresse, medlemmer af festudvalget en glashumpel, Foreningen for berejste danske Tømrere et pengetelegram med kr. 50,50, Fru Wilhelmine Gottschalck sendte 5 bind af „Den farende Svend“ fra 1909—1943, formanden for håndværkerforeningen, Holger Johannesen, en smuk boggave og en kasse cigarer, Holger Jensen et foto i ramme fra delegeretmødet i Zürich 1907, P. C. Jensen en gong-gong, Foreningen for berejste håndværkere 200 kr. til byggefonden, klubbens første formand, Vald. Jensen, et håndværkerleksikon og 100 kr. til naverens rejse- og hjælpefond, Århus afd. en farende svend i udskåret eg, P. D. Aagesen et literkrus fra „Augustiner Bräuerei“, Aage Aagesen en metal-pokal, Vejle afd. en graveret mønt til bordet, naverens sangkor 2 præmieobligationer, det gamle naverlaug ved Svend Rønne en kunstnerisk udført adresse.

Udover de her nævnte gratulanter indløb skriftlige og telegrafiske hilsener fra følgende afd.: Nakskov, Vejle, Berejste håndværkere, Århus, Stockholm, Ålborg, Horsens, Zürich, München, Roskilde, Frederiksværk, Randers, Rønne, Göteborg, Køge, Kiel, Silkeborg, Odense og Hillerød, desuden fra Gusta Larsen og Kurt Davidsen, Otto Jørgensen, Otto Krøll, Düsseldorf, Louis Svendsen og Hustru, S. Nielsen og hustru, Skanderborg, Max Francke, bogbinder Hans Jørgensen, Silkeborg, Elms' bureau, blomsterforretningen „Rococo“, Magnussen, Århus, H. Junker, Basel, Vendeltorp og hustru, Odense, „Revolveren“, Johan i Göteborg og fra Therese Hamisch fra Dresden.

Til de mange, som ved deres udviste opmærksomhed gjorde vort jubilæum til en skøn oplevelse, udtaler jeg hermed på klubbens vegne vor hjerteligste tak.

Laurits Frederiksen, sekretær.

— Selve jubilæumsfesten fandt sted lørdag den 15. januar. Omtalen i samtlige københavnske dagblade af receptionen, forsynet med store 3-spaltede klicheer, bragte forventningerne om en festaften i det store format yderligere i vejret. Og man blev sandelig heller ikke skuffet. Det var et fortræffeligt arrangement, og gennemførtes på den smukkeste måde. Til musik af Eckardts band gik de 285 deltagere til bords i den store festsal i 1860, og her mødte vi de første overraskelser: til hver et 32-sidet program med samtlige sange for festen og „Pan“s udmærkede prolog, et askebæger i metal med klubbens initialer, at medtage som en kær erindring, samt en æske naver-tændstikker samt endnu en sang i guld- og farvetryk, skænket og forfattet af „Druck“.

Det var et højtideligt øjeblik, da klubbens og sangkorets faner blev båret ind i salen og formandens velkomst lød:

Mine damer og herrer, berejste naverkammerater! På denne for klub for berejste skandinaver, store festdag, er det mig en glæde på bestyrelsen og festudvalgets vegne at byde denne store forsamling hjertelig velkommen til klubbens 50 års jubilæumsfest.

Specielt velkommen til klubbens æresmedlem, Em. Bjerregaard og frue, pressens repræsentanter, vore 5 jubilarer, Martinus Petersen, Ricard Jensen, Viggo H. Højberg, Aage

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 5. februar kl. 20,00:

EKSTRAORDINÆR GENERALFORSAMLING

Dagsorden:

1. Sæde for hovedbestyrelsen og kontroludvalget. 2. Indkomne forslag. Evt. forslag indsendes til formanden senest den 3. februar. 3. Eventuelt.

Lørdag den 19. februar kl. 19,30:

DAMEAFTEN: MUSIK OG UNDERHOLDNING

Festtegn kr. 1.00.

Udstilling af klubbens jubilæumsgaver fra 50 års jubilæet, og klubbens forskellige ejendele, som sjældent kommer frem for dagens lys.

Søndag den 27. februar:

FASTE LAVNSFODTUR TIL HUSUM MØLLEKRO

Mødetid kl. 10,00, Brønshøj kro, Brønshøj torv.

Der medbringes: „Klemmepose“, naverstemning og godt humør.

Stor tilslutning til ovenstående forventes.

Bestyrelsen.

Mødelokale: Foreningen af 1860, Nørrevold 90.

Formand: Johs. Egebo,

Kasserer: Rich. Nielsen,

Brønshøjvej 80, Brh.

Svanevej 24 C., 1. th.

Tlf. Damsø 3333.

Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y.

Postgiro Nr. 1778.

Til deltagerne i jubilæumsfesten.

Hovedkasserer Kurt Bjerregaard skænkede til udlodning på festaftenen blandt de deltagende damer en sølvkrone, men grundet det store program, og den fremskredne tid, blev trækningen først foretaget ved et bestyrelsesmøde, afholdt den 18. januar; den flotte gevinst blev vundet på bordplads nr. 77, frk. Bertha Petersen, f. t. Göteborg.

På klubbens bestyrelses vegne udtaler jeg en hjertelig tak til den ædle giver for den smukke gave.

Med kraftig naverhilsen.

P. b. v.: Johs. Egebo.

Efterlysning: Til jubilæumsfestens deltagere.

Ved en beklagelig fejltagelse, og skifte af restauratør, har bestyrelsen og festudvalget ingen meddelelse fået om aflevering af 45 gr margarine pr. kuvert. Da mange ikke var indstillet på det, beder jeg på bestyrelsens vegne dem, der vil og kan, sende mærkerne til undertegnede.

Med naverhilsen og på forhånd tak.

P. b. v.: Johs. Egebo.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

Malermester Jacob Monrad, Strandvej 141, Hellerup, 1.-2.-49. 75 år.

Slagter Peder Magnussen, Nørrebrogade 221 a, 5., 22.-2.-49. 75 år.

Snedker Emanuel Hultmann, Polensgade 19, 4., 27.-2.-49. 60 år.

Larsen, Anders Amager og deres hustruer, til klubbens første formand, bogbinder Valdemar Jensen med dame.

Vore inden og udenbys gæster med C.U.K.s samlede hovedbestyrelse og redaktøren af „Den farende Svend“ i spidsen, og repræsentanter for beslægtede foreninger for berejste og alle vore medlemmer og klubbens damer.

Jeg vil samtidig benytte lejligheden til på klubbens vegne at udtale en dybfølt og hjertelig tak til alle, som ved receptionen og idag har glædet os ved gaver, telegrammer og lykønskninger og på anden måde vist sympati for vor forening.

Lad os sammen, på denne festaften, i kammeratlig lag, med ægte naverhumør og naverstemning feste for vor kære klub.

Med alle gode ønsker for en vellykket jubilæumsfest.

Hjertelig velkommen.

Klub for berejste skandinaver længe leve!

Og derefter gik det slag i slag med taler, sang og musik. Festudvalgets formand, Chr. Jensen, holdt festtalen, som han gjorde det for 25 år siden, mindede om de store arrangementer, som gjorde naverne kendt, om klubbens

udvikling gennem årene, de opgaver, som de havde løst, og de mænd, der havde båret klubben frem til det høje stadi, den indtager i dag, og nævnedes herunder ikke mindst den nuværende formand, Johannes Egebo's store indsats.

Videre gik talernes række. Formanden for håndværkerens rejsefond, snedkermester Henry Larsen, talte om den håndværkerungdom, han sidste sommer havde mødt i Schweiz, forhåbentlig kommer disse svende hjem med friske impulser og personlig dygtiggjort. På fællesudvalgets vegne overrakte Henry Larsen derefter Johs. Egebo en check på 1000 kr. til Københavns afd.s byggefond. Denne smukke gave blev naturligt hilst med stort bifald.

Et højtideligt øjeblik var det også, da formanden, Johs. Egebo, bød de 5 tidligere nævnte jubilarer velkommen i jubilarenes rækker og takkede dem for trofast medlemskab gennem 25 år. Foruden æresnålen fik hver jubilær et smukt udfærdiget diplom, udført af tegneren Bie, og jubilarenes damer fik den smukke vase med blomster, der stod ved deres kuvert.

Jens Jørgensen talte på H.B.s vegne og endvidere talte Johannes Hansen („krølle“), Mikkelsen, Vejle, Ørtenblad, Århus, og Fr. Boesgaard, berejste tømrere. Sidstnævntes fortællekunst på vers er fænomenal og hilstes med stort bifald.

Ind imellem talerne høstede sangkoret fortjent bifald for deres udmærkede præstationer under den gamle organist O. Klitgaards ledelse. Og inden man gik fra bords havde den „Gyldenblonde“ fornøjet os i sit berømte kvarter. Kl. 24 var der optræden af Elga Olga Svendsen og derefter festedes til kl. 6 morgen.

Til festen var skrevet mange udmærkede sange, bl. a. af Axel Boolsen, Fritz Schwartz, „Kong Schmidt“, Jacob Monrad og „Marius“. Ved lejlighed vil de blive bragt i „D. f. Sv.“.

Af udenbys deltagere sås foruden de tidl. nævnte bl. a. bager Aug. Larsen, Gistrup, „Murer-Peder“, Gøteborg, karetmager Rasmussen, Silkeborg, bogtrykker Bach, Birkerød, og Victor Wallhegn, Bertram, „Spinde-Morten“, Georg Jensen og Gustav Møller, Helsingør.

En usædvanlig vellykket festaften var slut, gid festen ved næste sekel må blive ligeså pragtfuld.

Waldemar Petersen.

Forenings-Meddelelser

Basel. Den 14. januar havde vi vor første sammenkomst i år i rest. zum Pfauen. Vi er nu kun en lille trup tilbage, men håber, at de kommende måneder bringer flere naver hertil. I rest. „zum Pfauen“ står et skab indeholdende C.U.K.s ejendele og et lille godt bibliotek med danske, svenske og tyske bøger, den gamle afdelings regnskabsbøger og fremmedbøger, ligesom afdelingens lokallove også befinder sig der (indrammet). Vi samles her hver fredag og håber snart at se nye naver.

Med naverhilsen.

H. Junker.

Hamborg. Generalforsamling afholdtes den 8.-1.-49 i hulen. Alle medlemmer var mødt op, i det hele taget er der i det sidste halve år været en mægtig fremgang i afd., fremhæves skal særlig det gode sammenhold i vor afdeling mellem naverne. Til dirigent valgtes Carl Lundbeck. Formanden, Jens Poulsen, åbnede mødet med ønsket om et godt samarbejde i det nye år. Såvel hans beretning som kassererens og sekretærens beretninger godkendtes. Hele den gamle bestyrelse genvalgte og mødet sluttede med naversange.

Med naverhilsen.

K. Plank, sekretær.

Stockholm. Hjertelig tak for opmærksomheden ved vort bryllup.

Herdis og Leif Pedersen.

Århus. Ordinær generalforsamling i „Stjernekrøen“ den 7. januar 1949. Formanden åbnede og ønskede godt nytår. Til dirigent valgtes Viggo Nielsen. Forhandlingsbog, regnskab og beretninger godkendtes. En tilrejsende svend, P. E. Christensen, fra Schweiz blev budt velkommen og fik velkomsten.

Følgende fester vedtoges: Pakkefest 29. januar. Torskegilde den 18. februar og skyttefest den 18. marts. Afdelin-

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s Bankkonto. »Arbejdernes Landsbanks Postkonto Nr. 110 for Regning C. U. K., Konto Nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Godthaab 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Præstegade 7, 2. th., København Ø. Tlf. Øbro 4950 v.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Samsøgade 80, 3. Sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød, Telf. Hillerød 416.

Juleindsamlingen.

Beholdning pr. 15. december 1948	Kr. 2935,61
C.U.K. afdeling:	
København, liste nr. 23	11,—
København, liste nr. 24	30,—
København, liste nr. 25	80,—
København, liste nr. 26	10,—
København, liste nr. 28	69,—
Fredericia, liste nr. 11	64,—
Hillerød, liste nr. 72	306,—
H.K. K. Bjerregaard, liste nr. 1	20,—
Renter i bankbogen pr. 31. decbr. 1948	9,76

Beholdningen pr. 15. januar 1949

Beholdningen i Sverige

På C.U.K. landsindsamlingens vegne udtaler H.B. en særlig tak til Otto Højer Mathiasen, Holte, for hans indsats og flotte resultat, det største i hele indsamlingen, på Hillerød liste nr. 72, kr. 306,00.

Hovedkassereren.

gen har ladet fremstille en svend udskåret i egetræ til Københavns afd.s 50 års jubilæum, ligesom afdelingen repræsenteres ved festen ved formanden, Emil Ørtenblad.

Alle valgene var genvalg. En liste til tegning af et beløb til en fane indbragte ca. 300 kroner. Under eventuelt udspandt der sig en rigtig naverdebat om afdelingen og dens styre, derefter sluttede dirigenten med nr. 63.

Med naverhilsen.

Niels Jensen, sekretær.

Hillerød. Under god tilslutning afholdt vi d. 22. januar vor store nytårsfest. Da skuespiller Ludvig Nathansens pludselig døde, havde Biltzings bureau omg. fået operettesangerinden Grethe Danielsen og skuespilleren og imitatoren Erik Persson til at tage jobbet og disse to leverede en udmærket underholdning, så bifaldet bragede. En kunstskejtøløber-parodist gjorde ikke mindre lykke. Under dansen hvirvlede hatte og huer ned i salen og vor traditionelle gåsegang med Frederik i spidsen manglede heller ikke. Det gjorde derimod en del medlemmer, som vi nu håber gør afbigt ved at komme til hulemøderne. Salen var pragtfuldt dekoreret af vort medlem Hjalmar Hansen, Holte („Arabermaleren“), der havde ydet sin værdifulde indsats. Vi havde også den glæde at have Petersson og Skov fra Gøteborg samt flere Helsingør-naver med Wallhegn i spidsen blandt deltagerne.

København. Nytårsaften afholdt klubben sin store nytårsfest i Foreningen af 1860. Tilslutningen var ret god og deltagerens stemning hele aftenen på højdepunktet. I en pause optrådte „Swinging Johnny“ og kl. 24 var der stor nytårssalut, hvorefter dansen fortsattes til kl. 2.

Med naverhilsen.

Laurits Frederiksen, sekr.

Nakskov. Generalforsamlingen afholdtes 15. januar. Formandens beretning godkendtes. Formand og sekretær genvalgte. Til bestyrelsen valgtes Tage Nielsen, revisor blev Fanø og Schneider, fanebærer blev Johannes Jørgensen. Det vedtoges at forsøge afholdt en fastelavnstest og at sende telegram til Københavns afdeling. — Og så kom sangbøger og det mere gemytlige frem. — Afdelingerne advares mod at optage tømrer Hugo Hansen som medlem, da han i efteråret bortrejste fra Nakskov, efterladende gæld til såvel afdelingen som arbejds- og klubkammerater.

Med naverhilsen.

Harry Jensen, sekr.

Odense. Til juletræsfesten den 8. januar var til vor glæde samtlige naver med familie mødt op. Børnene nød synet af træet og fik gaver, godter og en forfriskning. Senere var der kaffebord for voksne og humøret var hele tiden højt. Vi havde den glæde at se 4 fremmede naver iblandt os. Til harmonikamusik gik dansen lystigt.

Husk torskegildet den 12. februar kl. 18. Listen slutter den 9. februar hos kassereren.

Med naverhilsen.

Rud. Rasmussen, sekr.

Roskilde. Lørdag den 5. marts afholdes festaften med damer på „Fjordvilla“. Kaffebord, dans og pakkeauktion. Reserver dagen.

Vejle. Lørdag d. 15. januar fandt afdelingens årlige nytårsfest sted på „Palæ-cafeen“. Formandens nytårstale sluttede med ønsket om fortsat fremgang for C.U.K. og godt kammeratskab. Formanden, der er smed, overrakte afdelingen en org. dirigentklokke, udført som flaske med hammer, der var ophængt i et stativ. Tømrerm. Veisenhorn holdt en smuk tale for C.U.K. og udbragte et leve for samme. Harry Maler talte for damerne og afleverede en ny gæstebog. Kasserer Håndel overrakte æresnålen til Therese Hamisch fra Dresden, der var afd.s gæst. Flere naver underholdt og 2 harmonikaer suppleret med en løvinde, altså murer Løves kone, udgjorde orkestret.

Midt på natten sluttede den vellykkede fest med gode ønsker for det nye år.

Med naverhilsen.

Harry Nielsen, sekretær.

Kvindens optagelse i C. U. K.

I dec.-nr. af D. f. S. har „Murer-peter“ skrevet en artikel angående dette problem, og han gør sig til talsmand for, at det skulle være de enkelte lokalforeninger tilladt at optage kvinder som passive medlemmer. I C. U. K.s love fra 1914—17 var dette tilladt, i § 4 stod der, at det skulle være en lokalforening tilladt at optage kvinder, men de skulle ikke have stemmeret i C. U. K.-anliggender, og de kunne ikke vælges til formand, kasserer eller til sekretær i afdelingen. I Hamborgafdelingen, som jeg var medlem af fra 1910—14, havde vi i 1912 et kvindeligt medlem, som hed Petersen, og hun var fra Herning og udlært snedker. Hun fungerede et stykke tid som sekretær i afdelingen, jeg husker ikke, hvordan det gik til, at hun blev valgt, men det var i hvert fald efter lovene, som gjaldt for 1914, som vel i det væsentlige var de samme som fra 1914—17. „Køge-ole“ var på det tidspunkt kasserer for afdelingen, medens undertegnede var kasserer for Hamborgafdelingens sparekasse, som havde selvstændigt regnskab.

Mens jeg var medlem i Hamborg, kom der mange piger i foreningen — de gamle medlemmer fra den tid husker nok „die kleine Gretchen“, det var en kvindelig artist fra København, som havde en vægt af 85 kg, altså en, det var tømmer i. Gretchen deltog aktivt beim Schinken-klopfen, og hun førte en proper næve. Naverne var særlig emsige ved disse lejligheder, når Gretchen fik bindet for øjnene, stod de formelig i kø for at prøve deres kræfter.

Horsens, december 1948. P. Møller Bendixen.

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7, CALIF.

hilser alle Landsmænd.

Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i Restaurant CITY Tlf. 7565
STRØGPASSAGEN

Godt Madsted!

Rimelige Priser!

Hulefar M. Gryneberger, Medl. af C. U. K.

William Andersen,

statsautoriseret Elektroinstallatør,
Hostrupvej 12, Hillerød, Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.

Naverne mødes til
**Fest paa Hotel
LEIDERSDORFF**
i Hillerød

HOTEL DANA, Rønne

O. V. NIELSEN - Telefon 32

Telefon paa Værelser . Bad . Garager
Rindende koldt og varmt Vand paa alle Værelser
Her er Navernes Hule . Byens bedste Madsted

Cafe „Det rene Glas“
Nørrebrogade 64. Kbhvn. N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
OVE ANDERSEN

Radio bør købes hos Fagmanden
ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning
HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

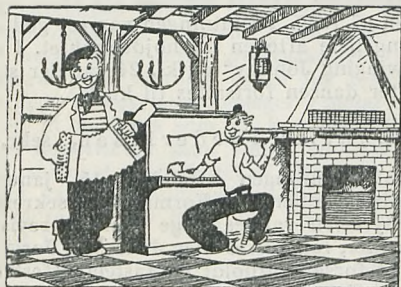
Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Telf.: Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgetro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250

1. Kl.s Køkken og Betjening

HOLGER JENSEN

Medl. af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293

Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.

E. Petersen.

Birkerød
Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458

Tryksager
til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Besøg **SLOTSKROEN**
Hillerød

vis a vis Slottet - Telefon 182

Mødested for Naverne
(Hulemor)

Hyggelige Lokaler

Høflig og reel Betjening

Nyd den medbragte Mad her.

Lukket Kegløbane forefindes i Haven



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

Nr. 3

MARTS 1949

48. årgang

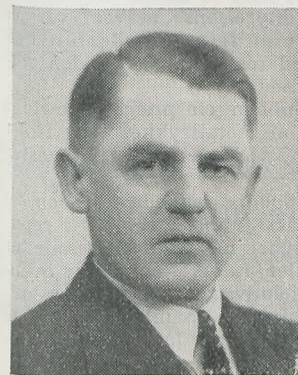
Abonnement: 4 kr. årlig, frit tilsendt

ÆRESTAVLE

25 år i C. U. K.

Overmontør Robert Lyngby Petersen, f. 23.-12.-1891 i Ålborg, kunne 16.-1.-49 fejre sit 25 års jubilæum i C.U.K.

Robert Lyngby Petersen kom til Fredericia i 1917 som montør i den store virksomhed „De danske Svovlsyrefabriker“, hvor han arbejdede med de elektriske installationer. Efter fabrikens færdigbygning rejste Lyngby, men kom igen i 1921, hvor han overtog ledelsen af el-værket på svovlsyrefabrikken til såvel over-



som underordnedes tilfredshed. — Indenfor C.U.K. er Lyngby et skattet medlem og god kammerat til gavn for C.U.K. og Fredericia afdeling.

Fhv. forretter Aage Kragh, f. 23.-12.-1891 i Fredericia, kunne ligeledes den 16.-1.-49 fejre sit 25-årige jubilæum i C.U.K.

Aage Kragh blev første gang indmeldt i C.U.K. i Düsseldorf d. 2.-12.-1911 af daværende kasserer Axel Christensen. Han tog Rhinturen til Schweiz, kom derefter til M. Gladbach, hvor han arbejdede til krigen kom i 1914, hvor han da måtte vende næsen hjemefter. Aage Kragh blev indvalgt som medstyrer i C.U.K.s Fredericia afdeling den 15.-10.-24, og den 4. april 1928 overtog Aage Kragh kassererposten, som stadig er i hans hænder. Kragh startede for et par år siden en vikualie- og osteforretning.

Vi takker begge jubilæarerne for deres gode kammeratskab og trofaste medlemskab og fejrer dem ved klubbens stiftelsesfest, hvor de vil få æresnålen overrakt.

Fredericia afdeling.

Hovedbestyrelsen for C.U.K. bringer Aage Kragh og Robert Lyngby Petersen sin hjerteligste lykønsning og ud-

taler sin bedste tak for deres udmærkede indsats for vor organisation.

For H. B. for C.U.K.:

Jens Jørgensen,
formand.

Waldemar Petersen,
sekretær.

Meddelelse til afdelingskassererne

Pr. 31. marts skal C.U.K.s årsregnskab afsluttes. Jeg anmoder derfor alle afdelingskassererne om i tide at opføre deres kassebeholdninger og indsende hovedkassens penge til banken senest den 28. marts, således at beløbet kan komme med på bankens opgørelse til mig for marts måned.

Det er alle afdelingskasserernes pligt, uanset om de aflægger regnskab til hovedkassen, års-, halvårs- eller kvartalsvis, at indsende regnskabet for den periode, som afsluttes den 31. marts, senest den 10. april iflg. vore loves § 62.

Håber i år at modtage alle regnskaber rettidigt, så at jeg kan afslutte mit årsregnskab 1948—49 i god tid.

Endvidere erindres kassererne om, at i alle medlemmernes bøger skal der være indsat 3 kongresmærker inden den 31. december 1948, og det 4. mærke skal ind i nuværende januar kvartal. Flere afdelinger har ikke solgt nær det antal kongresmærker, der skulle være solgt i forhold til medlemstallet. Ugekontingenter for 1949 må ikke modtages, når der mangler kongresmærker i bogen.

Modtaget kvartalsregnskaber af følgende afdelinger: Århus, Hamborg, Roskilde og Rønne.

Hovedkassereren.

En C. U. K. afdeling er stiftet i Venezuela

Lørdag den 15. januar afholdtes en fornøjelig og hyggelig svendeaften i Caracas, Venezuela. Tømrer H. Sundby Nielsen, der var mødets egentlige ophavsmand, bød svendene velkommen i hulen, restaurant „Lujo“, Munos a Pedrera no. 16, vært: Paul Klempfner. Sundby Nielsen gav en oversigt over klubbens formål og forelagde betingelserne for optagelse i C.U.K., som Carl Olsen, Svend Magnussen og Sundby Nielsen havde udformet dem efter lovene og vore forhold hernede. Efter at velkomstsangen havde lydt, gik man over til optagelse af medlemmer, og alle fremmødte indmeldte sig (ialt 19).

Efter en pause afholdtes generalforsamling, og på denne valgtes snedker Carl Olsen (Hillerød) som formand, eks-pankospécialist E. Larsen blev næstformand, tømrer H. Sundby Nielsen valgtes som kasserer, tømrer Børge Jen-

sen sekretær og smed Svend Magnussen skramleriforvalter. Suppleanter: Blikkenslager Robert Løike og kranfører Einar Madsen. Revisorer: Møllebygger Thyge Jørgensen og forhandler Anders Smith.

Sundby Nielsen dekorerede alle medlemmerne med navernålen, og der blev sunget adskillige gode gamle naversange og fædrelandssange, ligesom der blev spundet mangan god ende. Der blev smagt på værtens god fadøl, og i stedet for „Eisbein“ eller pølser med sauerkraut gav klubben en „rollmops“ med „brötchen“ og ristede „erdpeflen“, og da det rygtedes, at værtens røde ålborg var dejlig kold, skulde denne også smages. Humøret var fint og stemningen høj, og alle naverne beklagede, at klubben ikke forlængst var stiftet, thi det var netop en afdeling af C.U.K., der bevarer følingen mellem naverne ude og hjemme, vi har savnet, og der lød mangan tak til dem, der endelig havde taget initiativet. Vi var heldige med valget af datoen for mødet, for netop den 15. januar om eftermiddagen blev det bekendtgjort, at spærretiden var ophævet, efter at denne havde været i 2 måneder. Vi har mødeaften 1. og 3. lørdag i hver måned.

Med kraftig naverhilsen fra alle Venezuela-naverne.

Børge Jensen, sekretær.

— Vi ønsker vor nye afdeling hjertelig velkommen i C. U. K.s rækker.

Hovedbestyrelsen.

Udrejssemulighederne.

Fra Zürich meddeles, at vi i år ikke skal stille for store forhåbninger ang. Schweiz, idet man der har besluttet en indskrænkning af sæsonarbejderen antal, og arbejdstilladelse udstedes kun for 3 måneder ad gangen. Det anbefales derfor svende, der søger til udlandet, at ansøge Håndværksrådet, Ny Kongensgade 16 A, København, eller Statens Udvandringskontor, og derved komme med på udvekslingsbasis.

Det henstilles til alle mestre, der vil beskæftige en udenlandsk håndværkssvend, snarest at meddele Håndværksrådet dette.

Red.

Til de udenlandske afdelinger.

Efter overenskomst med Dansk Samvirke vil vore udenlandske afdelinger modtage tidsskriftet „Danmarks-posten“, som udgives af ovennævnte forening. Det udkommer kvartalsvis. Skulde det udeblive, må reklamationer rettes til undertegnede formand for H. B.

Med naverhilsen.

Jens Jørgensen.

Uddrag af H. B.s protokol.

18. februar: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Formanden meddelte, at efter overenskomst tilsendes „Danmarks-posten“ alle udenlandske afd. Korrespondance med Zürich, Dresden, Düsseldorf, Hamborg og Basel oplæstes. Jens Poulsen, Hamborg, der f. t. ligger syg i København, meddelte, at alle levnedsmiddelpakker var modtaget og takker hjerteligst. En afdeling af C.U.K. var stiftet i Venezuelas hovedstad Caracas med 19 medlemmer. Hovedkasserer Bjerregaard oplyste, at landsindsamlingens resultat var 3576 kr., et overmåde smukt resultat. C.U.K.s 50 års jubilæum den 3. december drøftedes, ligesom det vedtoges i god tid at henstille til alle C.U.K.s afdelinger at samle deres medlemmer til fest denne dag.

Waldemar Petersen.

Det lysner. Fra 1. maj sker der for Danmarks vedkommende en betydelig lettelse på turistrejseområdet, idet hver voksen kan købe for 500 kr. fremmed valuta til et af følgende lande: Sverige, Norge, Finland, Island, England, Frankrig og Holland.

Axel Scheibel, København, tidl. Hamborg, ligger syg på sygeafd. i de gamles by, afd. 2, st. 3. Han vil blive meget glad for et besøg. Hans hustru er også hårdt ramt, idet hendes ene ben er blevet amputeret.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 5. marts kl. 20,00: Hulemøde.

Lørdag den 19. marts kl. 19,30: Hulemøde med damer, dans og underholdning.

Lørdag den 2. april kl. 20,00: Hulemøde.

Skærtorsdag den 14. april kl. 19,00: NAVERNES STORE FEST. Hele Huset. Nørrevoldgade 90.

Agiter kraftigt for stor tilslutning og gør en indsats for salget af lodsedler, som senere vil blive tilsendt til de medlemmer, som ønsker det.

Runde fødselsdage: Snedker Otto Holst, Solitudevej 11, N, 19.-3.: 60 år. — Hospitalsarbejder Christian Jensen, Bellahøjvej 146, F.: 22.-3.: 50 år.

Hjertelig til lykke og alt godt fremefter.

København s afd.

Mødelokale: Foreningen af 1860, Nørrevold 90.

Formand: Johs. Egebo,

Brønshøjvej 80, Brh.

Tlf. Damsø 3333.

Kasserer: Rich. Nielsen,

Svanevej 24 C., 1. th.

Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y.

Postgiro Nr. 1778.

50 års jubilæet i København

I referatet af receptionen og jubilæumsfesten er der sket forskellige forglemmelser, som vi beder meget undskyldte, men grunden er, at bestyrelsens „nerver“ var på bristepunktet af spænding for at festen skulle blive så vellykket som mulig, og så ved reaktionen efter den vellykkede fest skete forglemmelsen.

Naverproppen skænkede klubben en prægtig bowle i glasmontre. Bowlen er udført af metaltrykker Carl Holst og montren af brandmester Johs. Hansen og prægemester Hjalmar Petterson.

Naverbordet, som naverproppen skænkede klubben til 25 års jubilæet, blev før 50 års jubilæet sendt til reparation og oppudsning og forsynet med 2 nye dækplader hos vort medlem, snedkermester Julius Henriksen; ovennævnte store og veludførte håndværksarbejde blev udført som jubilæumsgave til klubben. Samtidig nedlagde Henriksen flere amerikanske mønter i bordet. Mønterne er skænket af snedkerm. Otto Jensen og frue som et minde om deres 9 måneders ferie i Amerika 1948. Sk. Haandværkerforening, Sk. C.U.K., afd. Hamborg-Altona, skænkede 100 kr. til vort byggefond. — Telegrafisk hilsen fra Ålborg afdeling, blomsterhilsener fra bogtrykker Sv. Jessen og Hugo Spøhr. — Festbordet var smykket med kuvertflag i de skandinaviske farver, udført af Hjalmar Petterson og Carl Holst med hustruer.

På klubbens bestyrelses vegne hjertelig tak for de skønne gaver, blomster og hilsener og til alle, som ved deres indsats og arbejde hjalp til, at festen forløb på den vellykkede måde.

Samtidig vil jeg bringe en tak til medarbejderne ved fremstillingen af et af klubbens største klenodier „Den gyldne bog“. Det er en bog om naver, udført i skønt håndværksarbejde og udstyret med kunstneriske tegninger og naverliv i digte og rejseskildringer.

På bestyrelsens vegne.

Med kraftig naverhilsen og hjertelig tak!

Johs. Egebo.

Juleindsamlingen.

Beholdning pr. 15. januar	kr. 3535,37
C.U.K. afd. København liste nr. 21	- 10,00
— — — — — 27	- 11,00
— — — — — Randers liste nr. 37	- 20,00
	kr. 3576,37
Udgift for 70 pakker	- 1718,97

Beholdning pr. 18. februar 1949

— i Sverige

Herved afslutter landsindsamlingen 1948, og kvitterer jeg for modtagelsen af samtlige udsendte lister og takker afdelingskassererne for deres indsats for juleindsamlingen til vore nødlidende naver. Hovedkassereren.



Et af Vejle afdelings ældste og afholdte medlemmer,

Hans Lindskjold,

afgik den 11.-2. ved døden og blev begravet den 15.-2. Under banneret fulgte kammerater ham til hans sidste hvilested.

Hans Lindskjold har i mange år arbejdet på C. M. Hess' fabriker, og mange naver, også udenbys, vil sikkert huske Hans som hyttevært.

Hans vil blive savnet langt frem i tiden.

Æret være hans minde.

Vejle afdeling.

Hilsen fra Rumænien. Fra vor gamle naverbror, snedkermester C. Christensen, Bukarest, har red. modtaget et langt brev. Christensen fortæller, at afd. i Bukarest gik ind i 1916 (under første verdenskrig), og siden har han ikke set „det kære, lille blad“ (D. f. Sv.). Bukarest var indtil da svendenes udgangspunkt til orienten. C. Christensen skriver, at han kom til Bukarest 1908 efter 6 års vandretid over alt i Europa — det er nu godt 40 år siden, men det hele står for ham, som var det i går. Nu lever han på minderne — og blandt de smukkeste minder hører lørdag aften i hulen. Og videre skriver han: „Kun den svend, som står fremmed i udlandet, forstår ret at skatte denne forening, som en af de smukkeste, der eksisterer. Mangen svend ville være gået til grunde, om den ikke havde været“

Sluttelig beder Christensen hilse alle naver og om at få bladet fremefter — et ønske, som vil blive opfyldt.

Red.

Forenings-Meddelelser

Basel. Søndag den 30. januar havde afd. en vellykket udflugt til Liestal, hvor vi besteg det nærliggende udsigtstårn (650 m o. h.). Vejret var strålende med varierende forårssol. Næste udflugt går til Vogeserne.

Hvad arbejde angår er der foreløbig ingen tegn på, at hjulene vil stå stille; der har været en sløj tid i januar, men efterspørgslen efter arbejdskraft melder sig allerede nu. Timelønnen for tømrere er her i Basel 2,78 fr. Alt arbejde er efter timeløn, da akkord er forbudt.

Med naverhilsen. **H. Junker, sekretær.**

Bern. Generalforsamling afholdtes den 22.-1.-49. Formanden, Poul Hammar, åbnede og bød velkommen. Efter at protokol og beretning var godkendt, meddelte formanden, at han ønskede at trække sig tilbage fra formandsposten for at være frit stillet, så han kunne rejse videre. Til formand valgtes derefter Billy Blaase og til sekretær Kurt Andersen. Efter valg af suppleanter og revisorer sluttede mødet i god ro og orden uden at pigerne havde sagt for meget.

Med naverhilsen. **Kurt Andersen, sekretær.**

Dresden. Alle naver i Dresden takker hermed H. B. såvel som de afdelinger og medlemmer, der har medvirket og givet sit bidrag til, at vi gamle naver kunne få de dejlige levnedsmiddelpakker. Hjertelig tak allesammen.

På Dresden afd.s vegne sendes de bedste naverhilsener til alle.

Thomas Winther.

Düsseldorf. Afdelingen er nu igen langsomt ved at komme til kræfter; vi var ved sidste hulemøde 6 interesserede, og forhåbentlig var det ikke længe, før vi får alle skandinaverne med i klubben her.

Med kraftig naverhilsen. **Otto Krøll.**

Gøteborg. Generalforsamling afholdes onsdag den 2. marts i hulen i Idrottsgårdens Café „Heden“.

Lørdag den 19. marts afholdes fest i Ostindiatgatan. Tilmelding på hulemøderne.

Med naverhilsen. **P. Roager, sekretær.**

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s Bankkonto. »Arbejdernes Landsbanks Postkonto Nr. 110 for Regning C. U. K., Konto Nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgavej 1, 4., København F. Telf. Godthaab 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Præstøgade 7, 2. th., København Ø. Tlf. Øbro 4950 v.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Samsøgade 80, 3. Sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød, Telf. Hillerød 416.

Hillerød. Klubbens 12-årige stiftelsesfest afholdes lørdag den 19. marts (stiftelsesdagen) kl. 18,30 præc. Der begyndes med fællesspisning: forloren skildpadde og ostepind, og derefter er der underholdning, fælles kaffebord og dans. Stor tilslutning forventes. Anmeldelse til spisningen må ske senest søndag den 13. marts til formanden. Tlf. Hillerød 416.

Husk hulemødet lørdag den 5. marts. Alle kontingentrestancer bedes betalt til denne dag.

Med naverhilsen.

Formanden.

København. Lørdag den 5. febr. afholdtes ekstraordinær generalforsamling i hulen med dagsorden: 1. Sæde for H. B. og K.U. 2. Indkomne forslag. Til punkt 1 blev det vedtaget at bibeholde den nuv. ordning. Fra bestyrelsen var indkommet et forslag om at forhøje kontingentet i „Navernes Rejse- og Hjælpefond“ fra 6 til 10 kr. årlig. Dette vedtoges enstemmigt.

Med naverhilsen.

L. Frederiksen, sekretær.

Odense. Søndag d. 6. marts afholdes fastelavnsfest. Vi mødes kl. 10,30 ved jernbanetoldboden, hvorefter der afmarcheres til Næsbylund kro, hvor den medbragte mad spises kl. 12. Derefter slås katten af tønden og danses til kl. 18. Ingen entré. Stor tilslutning forventes.

Torskegildet, som afholdtes lørdag den 12. februar under stor tilslutning, var yderst vellykket. Formanden bød velkommen og udtalte et ønske om god fremgang og sammenhold indenfor C.U.K. og tillige indenfor afdelingen, der, som det ser ud til, er ved at vågne af sin torne-rosesøvn. Der holdtes adskillige taler og flere sange, forfattet for dagen, blev sunget. Vort naverbord, som var istandsat og flere mønter ilagt, blev meget beundret. Festen afsluttedes ved en bolle punch.

Med naverhilsen.

Rud. Rasmussen, sekr.

Roskilde. Mød talrigt op til festen lørdag den 5 marts. Filmen begynder præcis kl. 19. Mødeaftener er fremtidig hver 2. fredag i hver måned.

Med naverhilsen.

Formanden.

Rønne. Ord. generalforsamling fredag d. 21. januar på hotel „Dana“. Der var mødt 15 medlemmer, da formanden åbnede mødet med en tak til de få fremmødte. Såvel formandens som sekretærens og kassererens beretninger godkendtes.

Til bestyrelsen genvalgtes sekretær og kasserer; nyvalgt blev Wahlkvist, suppleant S. Rosenborg, Revisor blev Karl Sørensen.

Derefter drøftedes forskellige interne sager, og som gode naver sluttede vi med en sang på falderebet.

Med naverhilsen.

Waldemar Schou, sekr.

Slagelse. Generalforsamling afholdtes lørdag den 5. februar i hulen. Formanden bød velkommen, spec. til to nye svende, som fik velkomsten. Til dirigent valgtes Henry Hansen. Beretning og regnskab godkendtes, og alle valg til bestyrelsen var genvalg.

Det vedtoges at afholde fastelavnsfest lørdag den 12. marts, og formanden oplæste et brev fra vort medlem, Poul Krogh, Grønland. Derefter sang vi vore gode naver-sange, og dirigenten sluttede mødet med tak for god ro og orden.

Med naverhilsen.

Rob. Jørgensen, sekr.

Til rejselystne Medlemmer.

Husk inden Afrejsen at afmelde din Medlemsbog fra den Afdeling, hvor du for Tiden er indmeldt.

Rettelse til Adressfortegnelsen

SCHWEIZ

Aarau: Restaurant „Salmen“, Metzgergasse. Møde hver Onsdag. Formand Paul Oxild, „Perle“, Aarau. Kasserer: Aksel Andersen, samme Adr. Træffes 18—19.

Bern: Restaurant zum braunen Mutz, Genfergasse 3. Formand: Billy Blaase, Effingerstrasse 57, hvortil al korrespondance sendes. Kasserer: H. P. Frandsen, Gesellschaftstrasse 22.

Kreuzlingen: Møde hver Torsdag i „Colossæum“. Udb.: P. Jørgensen, Villa „Cimbria“, Sonnenstrasse 16.

Zürich: Restaurant „Hottinger“, Hottingerplatz. Udb.: Carl Hansen, Rotwandstrasse 62, 2., Zürich 4, fra Kl. 6—7.

Winterthur: Møde hver Onsdag i Wirtschofts Gaststube, Bahnhofplatz. Kasserer Frik Nøhr Jensen, Anton Graffstrasse 31. Formand Valther Henningsen, Stadthausstrasse 77.

VENEZUELA

Caracas: Møde 1. og 3. lørdag i hver md. i restaurant „Lujo“, Munos a Pedrera no. 16. Formand: Carl Olsen, Apartado 633, Caracas. Kasserer: H. Sundby Nielsen.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freiburgerstrasse 103, 2., (10 a), Dresden A 28.

Düsseldorf: Møde 2. Lørdag i hver Maaned i Hulen hos Wienen, Hj. af Kirchfeldstrasse og Morsestrasse. Formand Otto Kröll, Eisenstrasse 35. Al Korrespondance til Formanden.

Hamburg: Mødelokale: Café „Jönsson“, Balduinstrasse 18, Hamburg 4. Formand: Jens Poulsen, Gertigstr. 29, 3., Hbg. 39. Kasserer: Jørgen Buchholz, Langereiche 78, 1., Hamburg 1.

Kiel: Formand: Gustav Frederiksen, Muhliusstrasse 72 (24 B), Kasserer: Emil Frederiksen, Malerm., Möllingstr. 17, (24 b). Træffes efter Kl. 18.

München: Kasserer: Carl Bjørklund, Kapuzinerstrasse 45, 3., München 5 (13 B), U.S.-Zone.

Bestilling paa Navernes Sangbog rettes som sædvanlig til Bogbindermester Hans Jørgensen, Silkeborg. Prisen er nu Kr. 2,75 plus Porto.

Husk at indbetale Kontingentet nu til Kvartalsskiftet. Kontingentet er saa lavt, at ingen Nav bør staa i ulovlig Restance.

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24 TH STREET
LOS ANGELES 7, CALIF.

hilser alle Landsmænd.

Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i Restaurant CITY Tlf. 7565
STRØGPASSAGEN

Godt Madsted! Rimelige Priser!
Hulefar M. Gryneberger, Medl. af C. U. K.

William Andersen,

statsautoriseret Elektroinstallatør,
Hostrupvej 12, Hillerød, Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.



HOTEL DANA, Rønne

O. V. NIELSEN - Telefon 32

Telefon paa Værelser . Bad . Garager
Rindende koldt og varmt Vand paa alle Værelser
Her er Navernes Hule . Byens bedste Madsted

Radio bør købes hos Fagmanden
ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning
HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

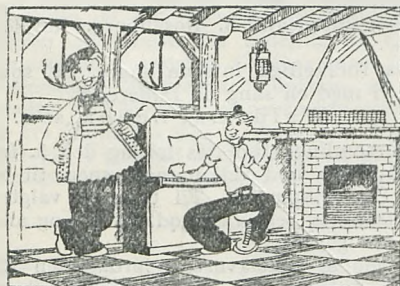
Cafe „Det rene Glas“

Nørrebrogade 64. Kbhvn. N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
OVE ANDERSEN

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.
Telf.: Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavn's Færgetro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
HOLGER JENSEN Medl. af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293
Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.
E. Petersen.



**Birkerød
Bogtrykkeri**

Telefon: Birkerød 458

Tryksager
til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Besøg **SLOTSKROEN
Hillerød**

vis a vis Slottet - Telefon 182

Mødested for Naverne
(Hulemor)

Hyggelige Lokaler
Høflig og reel Betjening
Nyd den medbragte Mad her.
Lukket Keglebane forefindes i Haven

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

Nr. 4

APRIL 1949

48. årgang

Abonnement: 4 kr. årlig, frit tilsendt

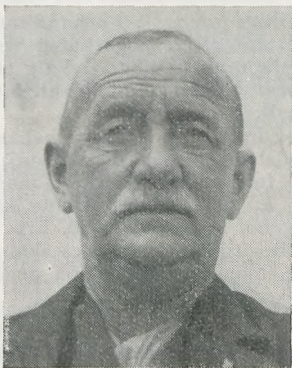
ÆRESTAVLE

25 år i C. U. K.

Den 19. april kan savskærer Andreas Frederiksen, Arden, fejre sit 25-årige jubilæum i C.U.K.

I sine yngre år var Frederiksen en tro gæst ved alle vore møder, fester o. l., men jubilaren har i de senere år været syg og er nu stadig senge-
liggende.

Hans interesse for næverne er dog usvækket, og vi, dine kammerater i Ålborg, takker dig for de mange års gode kammeratskab og ønsker dig hjertelig til lykke med jubilæumsdagen.



Ålborg-afdelingen.

Hovedbestyrelsen bringer Andreas Frederiksen, Arden, sin hjerteligste lykønskning med 25-års jubilæet og vi takker for god indsats for vor organisation.

For H.B. for C.U.K.:

Jens Jørgensen,
formand.

Waldemar Petersen,
sekretær.

Meddelelse til afdelingskassererne

Husk at indsende regnskabet til hovedkassereren senest den 10. april. Ikke een eneste afdeling må mangle denne gang. Kvitterer i maj nr. for de modtagne regnskaber.
Hovedkassereren.

Uddrag af H. B.s Protokol.

18. marts: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Der forelå sædvanligvis en del korrespondance, som oplæstes og besvaredes. — Nogle svende forespurgte om udrejsemuligheder. Da sæsonen endnu ikke er begyndt og meddelelserne udefra ikke er de bedste, anbefales det at ansøge Statens udvandringskontor eller Håndværksrådet for at komme ud på udvekslingsbasis. — Hovedkasserer Bjerregård afgav beretning om afdelingernes regnskaber og derunder hørende. — Det vedtoges at udsende et stort jubilæumsnummer af „Den farende Svend“ i anledning af C.U.K.s jubilæum den 3. december. Hertil tegnes en del annoncer i ind- og udland. — C.U.K.s kongres, der tænkes afholdt i Påsken 1950, debatteredes derefter.

Waldemar Petersen.

Danmarks-uge i Zürich — og håndværkssvendene.

Efter idé af De danske Selskabs udsending i Schweiz, hr. Finn Riber Jensen, har der i marts været afholdt en Danmarks-uge i Schweiz. Det blev en stor succes. Forleden hørte vi i aktuelt kvarter på pladeoptagelse Riber Jensen i et interview med formanden for den danske koloni i Schweiz, hr. malermester Vald. Sørensen.

Det var ikke blide ord Vald. Sørensen havde tilovers for de danske håndværkssvende, som siden krigen i søsonen har arbejdet i Schweiz. Medens det før først lød: „hvor kan jeg få arbejde og er der smukke omgivelser“, lyder det nu: „hvor høj er lønnen, hvor lang er arbejdstiden, skal der „pukles“, får vi ordentlig mad“ o.s.v. Mestrene har i de fleste tilfælde ikke været tilfredse med de danske svende, og det er synd, for den ene generation lever på det omdømme den anden har sat sig

Vi véd udmærket, at der imellem de mange unge håndværkssvende har været adskillige uheldige eksemplarer. Nu må vi imidlertid huske på, at disse unge svende allerede efter ca. 30 timers togrejse — nogle endda pr. fly — ankommer til Schweiz og tror, at det hele er som herhjemme — ellers „skal de fanne nok få lavet det sådan.“ Sådanne udtalelser har jeg selv hørt af de unge svende dernede. Den svend, der for krigen rejste ud, var gennem sin valsetur gennem Tyskland og andre lande „slebet af“ og var henrykt for at komme i arbejde, han kunne begå sig og indrette sig efter forholdene.

Der kunne godt skrives en del om forskellen mellem arbejdsforholdene i de to lande, men jeg vil nøjes med at anføre, at en af de schweiziske malersvende, der var i Danmark på udveksling, bl. a. udtrykte sin store glæde over de langt friere forhold i alle retninger her til lands, ikke mindst mellem deres mester, som var dem behjælpelig på alle områder.
Red.

Dødsfald. Kontorchef i Håndværksrådet, overretssagfører J. V. Levinsen, er den 2. Marts afgået ved døden, 57 år gammel. Kontorchef Levinsen har efter krigen udført et stort arbejde for genoprettelsen af det internationale samarbejde inden for håndværket og gennem dette samarbejde tilvejebragt mulighed for en udveksling af håndværkere landene imellem — og for tilslutning til denne sag var Levinsen en uførtroden agitator. Red.

Håndværkernes Rejsefond har nu over 25,000 medlemmer og renterne af disses penge samt tilskud til fonden fra andre fond har bidraget til at der i rejse- og studiehjælp har kunnet udbetales ca. 25,000 kr. til unge håndværkere. Hovedparten af sparerne findes i København, men i C.U.K.s afdelinger rundt om i provinsen er nu også ved at komme godt med. Og hvorfor ikke? Man kan spare til et hvilket som helst formål, beløbet udbetales, når dette er mindst kr. 50,00, og får du ikke selv chancen for at søge et stipendium, så måske din søn eller datter?
Red.



Et af Køge afdelings ældste og afholdte medlemmer,

Christian Sørensen,

St. Fauerby, afgik ved døden den 25. februar og begravedes fra Hylleholt kirke den 2. marts, fulgt til sit sidste hvilested af mange kammerater.

Chr. Sørensen var savværksejer i Fauerby, og vi erindrer hans glæde, da vi i fjor sommer pr. turistbus besøgte ham, og hvor han i haven fortalte om sine kære minder fra vandreårene.

Æret være hans minde. Køge afdeling.

Naverstævnet i Ålborg

afholdes søndag den 3. juli 1949 på restaurant „Grand“. Der vil til alle afdelinger blive tilsendt program. Forslag til delegeretmødet bedes indsendt til formanden for kontroludvalget, alle andre henvendelser, det være værelser, spising o. a., skal ske til formanden for Ålborg afdeling, N. P. Christensen, Kastetvej 62, Ålborg.

Vi håber på et stort fremmøde. Ålborg er en by med mange seværdigheder, der nok er værd at ofre en rejse på.

Vel mødt i Ålborg søndag den 3. juli.

Bestyrelsen for Ålborg Afdeling.

Brev fra Tórshavn.

I et brev til redaktionen skriver O. J. Roslev bl. a.: Der er endnu masser af arbejde at få heroppe, men de gyldne tider er ved at være forbi. Lønningerne ligger meget forskellig, tariffen er 3,46 pr. time, men adskillige håndværkere har 4 kr. pr. time. Kost og logi beløber sig til ca. 180 kr. pr. måned, og logiprisen er meget varierende, den ligger på 60-100 kr. pr. md., tilligemed at det er svært at få. Kampfax er igang med havneudvidelse her i Tórshavn, og jeg vil mene, at der til foråret vil blive brug for mange håndværkere heroppe.

Vi har lige haft vinter en 3 ugers tid igen, men der er brændsel nok at få, der bliver brugt en masse færøisk kul og ellers kan man købe al den engelske kul vi kan brænde, så i den retning er der ingen grund til klage, men der er mange varer, som det er svært at få, især herretøj, skjorter, sengetøj o. lign., men det skyldes sikkert, at der er lukket for indførsel fra England; nu går al handel over Danmark.

Vi har nu fået fast hule på Fosaas Konditori og vi har møde hver lørdag kl. 20. Vi afholdt forleden et stort karneval i „Tórshöll“, hvor alle morede sig udmærket.

Dansk vin-koloni i Equadors bjerge. Århusianeren Kaj Arends, der i en menneskealder har opholdt sig i Equador kommer i april måned til Danmark på besøg, med store planer om at starte en dansk vinavler-koloni i Equadors bjerge. Han mener, at der på hans erhvervede areal vil være plads til 10-12 danske familier, og iflg. Soc.-Dem. vil han formentlig søge kontakt med sådanne udrejse-lystne, når han nu kommer hjem for at besøge sin datter og gamle mor, der bor i Hasle ved Århus.

Adressefortegnelsen skal føres à jour.

Alle Afdelinger anmodes om snarest at indsende Afdelingsadresserne til Redaktøren enten der er noget at rette eller ej.

Rettelse til adressefortegnelsen:

Winterthur. Møde i Chässtube, Bahnhofsplatz, hver onsdag kl. 20. Formand og kasserer Jørgen Karlsen, Pössfeldstrasse 57. Sekretær Erik Nøhr Jensen, Anton Graffstrasse 31.

Roskilde: Hule på „Fjordvilla“. Møde den 2. fredag i hver md. kl. 19. Formand: Skomagermester Stefansen, Hellegkorsvej 6 a, Roskilde. Kasserer: Axel Jensen, Københavnsvej 74.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 2. april kl. 20,00: Hulemøde.

Hulemødet lørdag den 16. april aflyses.

Lørdag den 30. april kl. 19,30: Hulemøde med damer, dans og underholdning.

Skærtorsdag den 14. april kl. 19,00:

NAVERNES STORE FEST

i Foreningen af 1860's selskabslokaler, Nørrevoldgade 90. Hele huset.

Stort bal og underholdning.

Programmer, billetter og lykkesedler udsendes til medlemmerne, og flere kan fås hos klubbens kasserer, Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1. th., N.V. Husk at afregne senest festaftenen.

BEMÆRK: Læs følgesedlen, som du har fået sammen med tilsendte programmer m. m. og følg opfordringen til at agitere for den størst mulige deltagelse i festen og gør en kraftig indsats for salget af vore „lykkesedler“.

Opfordring. Til de medlemmer, som sjældent eller aldrig kommer til hulemøder eller klubbens fester, retter bestyrelsen en kraftig opfordring til at møde engang imellem for sammen med naverkammerater at opfriske gamle minder fra rejselivets glade dage.

Lørdag den 7. maj kl. 19,30 pr.

ordinær halvårlig generalforsamling

Dagsorden: 1. Forhandlingsprotokollen og formandens beretning. 2. Regnskabet ved kasserer Rich. Nielsen. 3. Indkomne forslag. 4. Valg af 3 H.B. medlemmer, 2 revisorer, 1 revisorsuppleant. 5. Valg af bestyrelse. 6. Eventuelt.

Forslag, som ønskes behandlet på generalforsamlingen, indsendes senest den 2. maj, vedrørende hovedbestyrelsen til formanden for H.B., Jens Jørgensen, Dronn. Olgasvej 1, 4., th., F. Vedrørende klubben til formanden, Johs. Egebo, Brønshøjvej 80, Brh.

Regnskabet udsendes ikke denne gang til medlemmerne, men fremlægges på generalforsamlingen.

Med kraftig naverhilsen.

Bestyrelsen.

Mødelokale: Foreningen af 1860, Nørrevold 90.

Formand: Johs. Egebo,

Brønshøjvej 80, Brh.

Tlf. Damsø 3333.

Kasserer: Rich. Nielsen,

Svanevej 24 C., 1. th.

Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y.

Postgiro Nr. 1778.

Rund fødselsdag. Maskinarbejder Peter Beck, Jul. Valentinersvej, rundede 60 år den 11. marts. Vi ønsker hjertelig til lykke og alt godt fremefter.

Københavns afdeling.

Forenings-Meddelelser

Basel. På hulemødet fredag den 3. marts havde vi den glæde at optage to nyankomne malersvende, som knaldede næven i bordet. Efter disses oplysninger kunne vi forvente snart at se endnu flere danskere hernede.

Det ser desværre ud til at være betydeligt vanskeligere at erhverve sig arbejdstilladelse i år end i de foregående år efter krigen, dog er der givet tilladelse til indvandring af 50,000 italienere i sæsonen, men her var tallet mere end det dobbelte i fjor.

Med naverhilsen.

H. J u n k e r, sekretær.

Gøteborg. På generalforsamlingen den 2. marts i hulen valgtes „Johan“ til dirigent. Såvel beretning som regnskab godkendtes. Formanden Per Pettersson, den konst. kasserer Børge Rasmussen og lokaleinspektøren genvalgte alle. Til ny sekretær genvalgte undertegnede.

Ved hulemødet den 6. april bliver der foredrag og filmsfremvisning om Norrland. Sædvanlig tid og sted. Fredsfesten afholdes den 30. april. Tid og sted bekendtgøres på hulemøderne.

Med naverhilsen.

P. C o l d b a c h, sekretær.

Kiel. Vore mødeaftener afholdes den 2. lørdag i hver md. i rest. „Nordmark“, Muhliusstr. 95. Her går alt iøvrigt sin sædvanlige gang indenfor foreningen. Bortset fra brød, kød, sukker o. a., som er rationeret, kan man så at sige købe alt, men det er meget dyrt. Her er mange arbejdsløse i Kiel, og boligproblemet, opstået ved de mange flytninge, har vi også at kæmpe med.

En kraftig naverhilsen til alle.

Emil Jensen, sekretær.

Winterthur. På grund af bortrejse er Jørgen Karlsen blevet valgt til formand og kasserer. Arbejdsmulighederne er p. t. dårlige, men vi håber foråret bringer noget mere arbejde og svende hertil.

Foreningens stambord findes stadigvæk i Chässtube, Bahnhofplatz, hver onsdag kl. 20.

Med naverhilsen. E. Nøhr Jensen, sekretær.

Zürich. Onsdag den 26. februar afholdt skandinavisk Forening i Zürich generalforsamling i hulen i rest. Hottingerplatz. Tilstede var 14 medlemmer. H. A. Hansen valgtes til dirigent, oplæste dagsordenen og aflagde beretningen. Kassereren aflagde regnskabet og oplyste bl. a., at foreningen fra 1. april igen gik over til kvartalsregnskab. Alt godkendtes.

H. A. Hansen og Carl Hansen genvalgtes henholdsvis som formand og kasserer. Til næstformand valgtes Christian Christensen. Leo Larsen valgtes til sekretær og Hans Rindom til bibliotekar. H. Rasmussen og H. Elkjær valgtes til revisorer.

Næste punkt på dagsordenen var spørgsmålet om damernes optagelse i foreningen. Det vedtoges efter en længere diskussion at indføre et besøgskort for kvinder til en pris af 1.50 fr. pr. kvartal. Men uden rettigheder eller stemmeret.

Med naverhilsen. Erik Jensen, protokolfører.

Ålborg. Afdelingens 30 års stiftelsesfest afholdtes på Turisthotellet lørdag den 15. januar, hvor afd. var vært ved en gang torsk. Formanden, N. P. Christensen, bød de 32 gæster velkommen og talte for afdelingen. — Lindskov hilste fra naverlauget og Niels Kjeldgaard underholdt på bedste måde.

Generalforsamling afholdtes Søndag den 6. marts. Formanden ledede mødet og afgav beretning om afdelingens sager. Peter Jensen oplyste, at han havde repræsenteret afdelingen ved formandens 40 års jubilæum og havde ved vor gamle kasserers bortrejse overtaget regnskabet, som han oplæste. P. J. fungerer som kasserer til generalforsamlingen i april. I anledning af naverstævnet i Ålborg den 3. juli nedsattes et udvalg, der kom til at bestå af Louis Svendsen, Lindskov og E. Eriksen. Ludvig Quist Hansen tiltræder bestyrelsen til generalforsamlingen afholdes.

Med naverhilsen.

Peter Jensen.

Fredericia. Lørdag d. 19. marts afholdt Fredericia afdeling sin 29-årige stiftelsesfest i hulen på Torverestauranten hos fru Steffensen. Samtidig fik de gode medlemmer, Aage Kragh og R. Lyngby Petersen, overrakt 25-års nålen. Ved fællesspisningen, hvor menuen bestod af suppe, steg og dessert, bød tømremester Ravn i formandens fravær velkommen til fest til de 30 naver med damer, og under spisningen blev de to jubilarer hyldet med sang og mange taler. Efter spisningen kom sangbogen frem, og der blev sunget både fransk, spansk og dansk og fortalt mangan naverispind.

Den hyggelige aften sluttede med et storstilet kaffebord og kl. 1 sluttede denne smukke festaften og vi var et dejligt minde rigere.

Med naverhilsen. Arnold Christensen, sekr.

Hillerød. Vor 12-årige stiftelsesfest afholdtes lørdag den 19. marts og fik et aldeles glimrende forløb. Formanden bød velkommen og trak i store træk foreningens leben gennem de 12 år op, og han heftede sig ikke mindst ved det smukke resultat, som klubben havde nået med sit byggefond. Jens 2 gange hilste fra Frederiksværk-nerverne og udbragte et leve for klubben og tømmer Fr. Boesgaard hilste fra berejste tømmer og Københavns afd. og underholdt iøvrigt prægtigt på sin versificerede måde. Efter fællesspisning og kaffebord svang man sig i dansen og det blev sent, meget sent, før det sluttedes af.

Ordinær generalforsamling afholdes søndag den 10. april kl. 10 fm. i Slotskroen med dagsorden efter lovene.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s Bankkonto. »Arbejdernes Landsbanks Postkonto Nr. 110 for Regning C. U. K., Konto Nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Godthaab 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Præstogade 7, 2. th., København Ø. Tlf. Øbro 4950 v.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Samsøgade 80, 3. Sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød, Telf. Hillerød 416.

Kl. 12 er der spisepause af medbragt mad eller Slotskroens berømte —. Mød som sædvanlig talrigt op.

Husk: Hulemødet 2. april.

Med naverhilsen.

Formanden.

København. Søndag den 27. februar afholdt klubben sin traditionelle Fastelavnsfodtur. Turen gik til Husum Møllekro. Efter at „frokosten“ var indtaget var der tøndeslagning i haven. Årets tøndekonge blev stukkatør Aksel Petersen, som efter at have iført sig sit kongelige „skrud“, af Johs. Egebo fik overrakt et smukt sølvcigaretbæger til minde om dagen. For ureglementerede slag på tøndens indkom der i boder 37 kr. til byggefonden.

Med naverhilsen. Laurits Frederiksen, sekr.

Køge. Lørdag den 26. februar havde afd. fastelavnsfest i hulen. Der var stor tilslutning og spisning fra den medbragte madkurv, lokalet var smukt pyntet og humøret højt. Der var tøndeslagning for damerne og optræden af vor naverbror H. C. Hansen, Haslev, ligeledes blev musikken leveret af medlemmer med familie, så det blev tilsammen en god, gammeldags fastelavnsfest, hvor hyggen og humøret bredte sig mellem deltagerne.

Generalforsamling afholdes lørdag den 2. april kl. 19.30 i hulen. Alle medlemmer bedes møde op.

Med naverhilsen. Jul. Hoffmann, sekretær.

Nakskov. Lørdag den 5. marts afholdtes en munter fastelavnsfest på hotel „Dania“ med god tilslutning. Efter kaffebordet slog damerne katten af tøndens og under stort bifald blev „Dronningen“ kronet og overrakt præmie. Et 3 mands orkester spillede op til dans og der var høj stemning over hele linjen. En glimrende festaften.

Med naverhilsen. Harry Jensen, sekretær.

Odense. Søndag den 6. marts samledes naverne med deres piger til en travetur til „Næsbylund“, hvor den medbragte mad spistes og der sloges katten af tøndens. Der sluttedes med kaffebord og nogle timers dans. Alt i alt en vellykket dag.

Ved hulemødet den 12. marts havde vi 5 gæster fra København og 1 fra Herning, ligesom en Nordmand (fra Oslo) blev indmeldt. Der var højt humør, sang og spind.

Husk generalforsamlingen afholdes lørdag den 23. april. Med naverhilsen. Rud. Rasmussen, sekretær.

Roskilde. Det har vist sig at være en glimrende idé at afholde vore møder den 2. fredag i hver måned, i hvert fald blev begyndelsen yderst lovende. Der var højt humør, sang og bægereklang, så vi venter stort besøg på hulemødet fredag den 8. april.

Med naverhilsen. N. C. Stefansen, formand.

Silkeborg. På Silkeborg naverklubs ordinære februar-møde havde vi besøg af to malersvende, som fortalte om deres arbejdsophold i Schweiz i sidste halvdel af 1948. Selv om der var adskillige ting ved arbejdsforholdene som de fandt ringere i Schweiz end her hjemme, havde opholdet dog på mange områder været en stor oplevelse for dem og de fortrød ikke turen. For os gamle naver var det interessant at høre deres beretning. Men vi kunne jo ikke lade være med at synes, at vi i vor ungdom havde haft det friere og bedre, hvad rejselivet angik end nutidens håndværkerungdom.

Fastelavns lørdag havde vi vor fastelavnsfest, dog uden tøndeslagning, men så morede vi os på anden måde og havde nogle hyggelige og morsomme timer sammen.

Med naverhilsen.

Hans Jørgensen.

Slagelse. Afdelingen afholdt fastelavns- og pakkefest lørdag den 12. marts. Ca. 40 naver og naverpiger deltog — og alle var mødt med højt humør. Efter tøndeslagningen samledes man ved et festligt kaffebord, hvorefter der dansede til kl. 1. I en pause holdtes pakkeauktion, hvor auktionarius Rich. Jensen ved sin joviale annonceren af pakkerne fik budene til at gå højt. Der sluttedes af med varme pølser, og en vellykket fest er flettet ind i min- dernes krans.

Med naverhilsen.

Viggo Olsen.

Vejle. Hulemødet og dameaftenen lørdag den 12. marts var godt besøgt, det blev en „hyggeaften“, som i de gode gamle dage, og der var enighed om at gøre den om inden længe.

I vor ungdom så viden vi droge for at højne os selv og vor stand, og som farende svende vi toge mangen tårn i det fremmede land. Tiderne rinder, endnu os fryder ungdommens dejlige minder.

Vi har valset som zünftige svende ad de støvede veje med skæmt, og på rejsen vi lærte at kende mange ven, som vi aldrig har glemt.

Naversang.

Af Christian Delf.

Mel.: Udi kampen de riddermænd drage.

Vi har steget ad stenede stier, hvor vi lytted til vandenes væld, og vi så over skove og ller imod tindernes sneklædte fjeld.

Glad vi drog til de solrige lande, hvor vi gik under palmernes hang, ved Italiens blånende strande lod med frejdighed navernes sang.

Og i alle de lande og riger, hvorhen vi så end satte vor stav, var der nok af de yndigste piger, som forstod at vurdere en nav.

Ofte tænker vi „farende svende“, med lidt vemod på tiden, der svandt, da i hulen der spandtes en ende og vi verden vidunderlig fandt.

Husk generalforsamlingen søndag den 10. april kl. 9,30 form. i hulen.

Med naverhilsen. Harry Nielsen, sekretær.

100 danske kr. med til udlandet.

Mens det hidtil kun har været tilladt at medtage 25 danske kroner ved rejser ud af landet, vil man nu kunne medbringe 100 kr. Det samme er tilfældet ved indrejse til landet. Pengene må dog kun medtages i form af 10- eller 5-kronesedler eller mønter. De nye bestemmelser gælder såvel for danske som for udlændinge.

Klæb Sangene i „Svenden“ ind i Sangbogen,

flere af dem er saa gode, at de rettelig hører hjemme dér.

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24 TH STREET
LOS ANGELES 7, CALIF.

hilser alle Landsmænd.

Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i Restaurant CITY Tlf. 7565
STRØGPASSAGEN

Godt Madsted! Rimelige Priser!
Hulefar M. Gryneberger, Medl. af C. U. K.

William Andersen,

statsautoriseret Elektroinstallatør,
Hostrupvej 12, Hillerød, Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.

Naverne mødes til
**Fest paa Hotel
LEIDERSDORFF**
i Hillerød

HOTEL DANA, Rønne

O. V. NIELSEN - Telefon 32

Telefon paa Værelser . Bad . Garager
Rindende koldt og varmt Vand paa alle Værelser
Her er Navernes Hule . Byens bedste Madsted

Radio

bør købes hos Fagmanden

ALT I RADIO

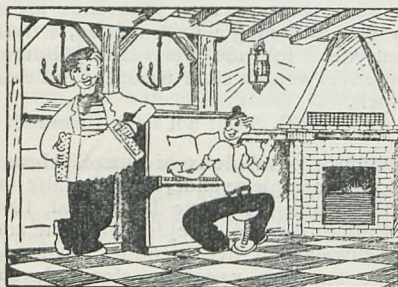
Nordsjællands største Fag- og Specialforretning
HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

Cafe „Det rene Glas“
Nørrebrogade 64. Kbhvn. N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
OVE ANDERSEN

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.
Telf.: Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavn's Færgekro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
HOLGER JENSEN Medl. af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293
Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.
E. Petersen.

Birkerød Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458

Tryksager
til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Besøg SLOTSKROEN Hillerød

vis a vis Slottet - Telefon 182

Mødested for Naverne (Hulemor)

Hyggelige Lokaler
Høflig og reel Betjening.

Nyd den medbragte Mad her.
Lukket Keglebane forefindes i Haven

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

Nr. 5

MAJ 1949

48. årgang

Abonnement: 4 kr. årlig, frit tilsendt

ÆRESTAVLE

25 år i C. U. K.



Filmsoperatør Oskar Julius Schulze, boende Västergatan 27, Malmø, Sverige, kan den 26. maj fejre sit 25 medlemsjubelåum i C.U.K. Schulze blev indmeldt i København den 26. maj 1924.

Efter en del års arbejde som elektroteknisk instrumentmager i Stockholm og Gøteborg tilmeldte Schulze sig igen Københavns afdeling den 1. november 1934 og har siden stået som et trofast medlem af vor afdeling, selv om hans arbejde er

„hinsidan“; Schulze er mangeårig filmsoperatør i Piccadilly biografen i Malmø.

På bestyrelsens vegne gratulerer jeg hjertelig med jubilæet og udtaler en varm tak for din trofasthed mod vor organisation.

Jubilaren vil blive fejret som klubbens æresgæst ved det 17. sjællandske naverstævne på Bellahøj søndag den 12. juni.

Med kraftig naverhilsen. På bestyrelsens vegne:

Johs. Egebo, Københavns afdeling.

Snedkermester O. A. Nielsen, f. 27. april 1904 i Esrum (Fredensborg), kunne 27. april 1949 fejre sit 25 års medlemskab i C.U.K. — Fredensborg, som han populært kaldtes, rejste ud som 19-årig, til Paris, hvor han arbejdede i 2 år, og dér indmeldtes i C.U.K., fortsatte til Revieraen, arbejdede i Nice, hvor han en tid var kasserer og de unge sven- de behjælpelig med sproget. — Siciliansk turistbureau udstedte på den tid billige rejser til Italien, og så skulle han til Sicilien. Turen gjorde han sammen en nav, som blev hans kompagnon, havde dog truffet hinanden første gang i Esbjerg på vej til Antwerpen, hvor der var 48 sven- de ombord. — Efter italiensturen kom turen til Schweiz, hvor Fredensborg arbejdede i Geneve, Montreux og Zürich. Bjergture havde hans store interesse.



På navermanér gik turen så over Elsas-Lothringen, Bayern, Czekoslovakiet og Østrig tilbage over Leipzig, Dresden, Berlin til Belgien (Brüssel), arbejdede en tid i Malin. Rejste i 1931 til Århus, hvor han etablerede sig med rejsekammeraten, nu firmaet Bordum og Nielsen, Brabrand — i samme kommune er O. A. Nielsen sognerådsformand (borgmester).

Vi takker O. A. Nielsen for trofast medlemskab og fejrer jubilæet ved en festlighed i hulen den 7. maj.

Århus afdeling.

Hovedbestyrelsen bringer såvel O. J. Schulze, Malmø, som O. A. Nielsen, Århus, sin hjerteligste lykønskning og takker for god indsats for vor organisation.

For H.B. for C.U.K.:

Jens Jørgensen,
Formand.

Waldemar Petersen,
Sekretær.

C. U. K.-afdeling startet i Næstved

Til fredag den 22. april havde restauratør Uffelmann, hotel „Regina“, indbudt til møde for stiftelse af en C. U. K.-afdeling i Næstved, og vi bringer her referatet fra et af de lokale dagblade:

Det viser sig, at der i Næstved var flere naver, end man egentlig tror. Da mødet i aften tog sin begyndelse på restaurant „Regina“, var der mødt flere kendte håndværksmestre som malermester Mathiesen og bødkermester Christensen samt adskillige unge naver, som har været på valsen i tiden mellem de to verdenskrige. Bestyrelsen for C.U.K. i Slagelse var mødt op og orienterede kammeraterne her i Næstved. Det var særlig tømremester Richardt Jensen, Slagelse, der uddybede sagen, og det varede ikke længe, før man enedes om at danne afdelingen her i byen.

Som formand valgtes tømrer Larsen, som næstformand glassmager Wolffbrandt, Holmegård, som kasserer konditor Andersen, som sekretær tømrer Jens Nielsen og i bestyrelsen naturligtvis „Hulen“s indehaver, restauratør Uffelmann, „Regina“, der er gammel nav.

Løvrigt forløb aftenen efter ritualet med løssluppet humør, men også med alvor iblandt. De gamle naversange lød for første gang i lokalet, og Uffelmann spillede harmonika med sjælden virtuositet. Det skal nok blive en klub, der kan samle de berejste i Susåstaden.

Hovedbestyrelsen byder vor nye afdeling hjertelig velkommen og retter en særlig tak til restauratør Uffelmann for initiativet.

H. B. for C. U. K.

Bær altid Emblemet ved Hulemøder og Fester.

Vort gamle medlem,

Carl N. Pedersen,

døde den 3. april efter kun få dages alvorlig sygdom. Begravelsen fandt sted fredag den 8. april i Ohlsdorf.

Æret være hans minde.

**Skandinavisk håndværkerforening,
Sk. C.U.K., Hamborg-Altona.**

Vort medlem,

maskinarbejder Georg Winkler,

er død den 25. marts 1949, og blev bisat den 31. marts fra Sundby krematorium.

Georg Winkler var indmeldt i Odense den 22. septbr. 1913 og tilmeldt Københavns afdeling den 9. juni 1916.

Naverkammerater fulgte ham under klubbens banner på hans sidste rejse.

Æret være hans minde.

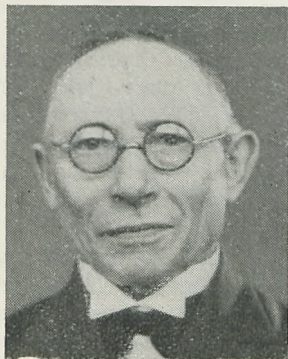
Københavns afdeling.

Uddrag af H. B.s Protokol.

13. april: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Brev fra Simonsen, Stockholm, at en afd. var under dannelse i Härnösand i Sverige. — Breve fra Basel og Torshavn oplæstes. — Lokaler til Reception på C.U.K.s 50 års jubilæumsdag den 3. dec. i år og til kongressen i Påsken 1950 var sikret. — En forespørgsel fra en tysk afd. gav anledning til en ekstraordinær bestemmelse, idet H.B. vedtog at nedsætte såvel sygeunderstøttelsen som begravelseshjælpen i Tyskland med 25 pct. af de nuværende satser indtil nærmere. — Brev fra kasserer Sundby Nielsen, Caracas, oplæstes. — I anledning af C.U.K.s jubilæum den 3. dec. udsendes et 32-sidet numer, ligesom der fremstilles nogle smukke postkort med navermotiver til salg i afdelingerne, og hvorfra evt. overskud skulle tilfalde kongressen. — Som medhjælp ved udarbejdelsen af jubilæumsnumret var indkaldt J. P. Bie, Fritz Schartz og J. Monrad. — Annoncetegningen overlodes et bureau, dog opfordres alle medlemmerne, ikke mindst i udlandet, til selv at forsøge at tegne annoncer til dette nr., ligesom poesi og prosa fra medlemmer og evt. andre tilsendes redaktionen senest 1. Juni.

Waldemar Petersen.

August Peick fylder 75



Mandag den 2. maj fylder Horsensafdelingens afholdte og joviale formand, August Peick, Fredensgade 6, Horsens, 75 år — en milepæl i et langt og virksomt liv som rejsende håndværker.

Allerede ved århundredskiftet var Peick medlem af naverafdelingen i Harburg an der Elbe, hvor han arbejdede på en fabrik, tilh. Århus Oliemølle. Senere blev han rejsemontør for Købers Eisenwerke i Harburg, og hans arbejde førte ham rundt i

hele Tyskland samt Østrig og Schweiz, som han dog titl. var valset igennem. 1910 vendte Peick tilbage til Danmark med kone og børn, thi han var allerede i 1897 blevet gift i Haderslev.

Peick har næsten hele sit liv været på farten, her i Danmark som rejsemontør for firmaet Paasch og Larsen, som har speciale i mejerimaskiner, og hans arbejde førte ham også til Sverige, Finland og Island.

For 6 år siden lagde Peick op og nyder nu sammen med sin hustru sit velfortjente otium.

Hermed afdelingens hjerteligste lykønskning på dagen og tak for dit arbejde for Horsens afdeling.

P. Møller Bendixen.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 7. maj kl. 19,30 pr.

Ordinær halvårlig generalforsamling.

Dagsorden: 1. Forhandlingsprotokollen og formandens beretning. 2. Regnskabet ved kasserer Rich. Nielsen. 3. Indkomne forslag. 4. Valg af 3 H.B. medlemmer, 2 revisorer, 1 revisorsuppleant. 5. Valg af bestyrelse. 6. Eventuelt.

Forslag, som ønskes behandlet på generalforsamlingen, indsendes senest den 2. maj til formanden, Johs. Egebo, Brønshøjvej 80, Brh.

Regnskabet udsendes ikke denne gang til medlemmerne, men fremlægges på generalforsamlingen.

Lørdag den 21. maj kl. 19,30:

Hulemøde med damer: Dans og underholdning.

Med kraftig naverhilsen.

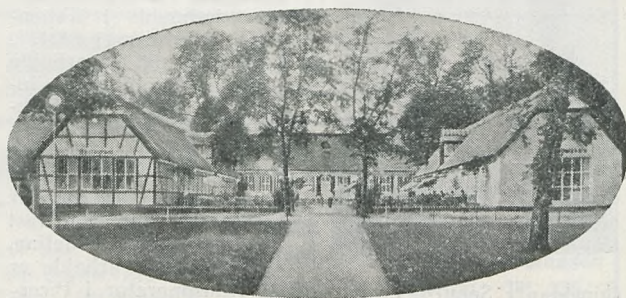
Bestyrelsen.

Navernes store fest skærtorsdag den 14. april. Lykkens gudinde udtrak følgende numre med gevinst: 61, 6238, 9586, 6088, 2905, 9282, 921, 8009, 4013, 8065, 3261, 1381, 7341, 6118, 5228, 1776, 4335, 6447, 4908, 9843, 5389, 1370, 9054, 7750, 9006, 1549, 4850, 585, 3681, 3868, 1477, 3545, 2385, 7689, 8506, 9246, 7001, 4907, 2382, 7641.

Mødelokale: Foreningen af 1860, Nørrevold 90.

Formand: Johs. Egebo,
Brønshøjvej 80, Brh.
Tlf. Damsø 3333.

Kasserer: Rich. Nielsen,
Svanevej 24 C., 1. th.
Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y.
Postgiro Nr. 1778.



17. sjællandske naverstævne

(C.U.K.)

Søndag den 12. juni i København på Bellahøj,
Bellahøjvej 40.

Naver og navinder fra fjern og nær og alle Københavns afdelings medlemmer med damer opfordres kraftigt til deltagelse i stævnet, som vi skal gøre så festlig som muligt.

Program:

Kl. 10: Frokost af medbragt mad.

Kl. 12: Møde for delegerede.

Forslag, som ønskes behandlet på mødet, må indsendes til formanden for afdelingen. — For ikke-mødedeltagere arrangeres tur i byen eller i Bellahøjs skønne park.

Kl. 15: Fælles kaffebord: Kaffe, et stk. kringle og en kage kr. 1,40.

Kl. 18: Fællesspisning. Menu: Steg og dessert, kr. 8,00.

Bindende tegning for spisningen bedes afgivet til formanden for Københavns afdeling senest den 6. juni.

Efter fællesspisningen bal og kammeratlig samvær m. m.

Hjertelig velkommen til naverstævnet i København.

Med kraftig naverhilsen. På afdelingens vegne:

Johs. Egebo, formand.

Brønshøjvej 80, Brh., København. Tlf. Damsø 3333.

Stævnemærke sælges til dækning af en del af udgifterne.

C. U. K.s 50 års jubilæum den 3. december

Som det vil være alle medlemmer bekendt har H.B. ved en række møder beskæftiget sig med såvel C.U.K.s 50 års jubilæum den 3. dec. i år som med kongressen i Påsken 1950 i København.

I anledning af jubilæet udsendes et 32-sidet nr. af „Den færende Svend“, og skulle medlemmerne ønske at bidrage med poesi og prosa må dette være tilsendt undertegnede senest den 1. juni. For at være klar over stoffets mængde er det nødvendigt, ikke mindst af hensyn til annoncerne, at det er indsendt så betids.

Waldemar Petersen.

Naverlandet Tyskland.

Der er sikkert adskillige naver foruden mig, der spekulerer på om Tyskland nogensinde bliver naverland igen. Medens det førhen var raske, skandinaviske håndværks-svende man kunne træffe på Tysklands landeveje, møder man nu flygtninge og husvilde, men enhver kan tænke sig, at disse forhold bliver ikke ved. Jeg er overbevist om, at den dag ikke er fjern, hvor naverne igen er at finde på arbejdspladserne rundt om i Tyskland og på landevejene på vej mod syd.

Genopbygningen af Tysklands ødelagte byer vil kræve en enorm arbejdsindsats, og vi håber her, at de sejrende magter ikke vil trække i langdrag med den form, som de ønsker Tyskland.

Med naverhilsen.

Otto Krøll, Düsseldorf.

Meddelelse fra hovedkassereren.

Modtaget kvartalsregnskaber fra følgende afd.: Ålborg, Århus, Basel, Bern, Caracas, Fredericia, Fr.værk, Göteborg, Hamborg, Hillerød, Holbæk, Horsens, Kolding, København, Køge, Kiel, Odder, Oslo, Randers, Roskilde, Silkeborg, Slagelse, Stockholm, Vejle, Winterthur.

Hovedkassereren.

En af C.U.K.s medstiftere død. Sølvsmid Wilhelm Green, København, er afgået ved døden efter en svær sygdom. Med Willh. Green er en af C.U.K.s forkæmpere gået bort. Green var delegeret fra Schaffhausen, da C.U.K. blev stiftet i Winterthur den 3. dec. 1899.

Forenings-Meddelelser

Caracas. Vi er nu kommet over begyndervanskelighederne og har nogle dejlige og hyggelige aftener sammen. „Den færende Svend“ blev modtaget med jubel og begejstring af svendene. I den nærmeste fremtid skal vi have en tur ud i „det blå“, akkurat som vi havde det hjemme. Med naverhilsen fra alle Venezuela-naverne.

H. Sundby Nielsen, kasserer.

Göteborg. Ved hulemødet den 6. april, hvortil mange medlemmer var mødt, holdt lokmester Hedmann foredrag og viste film. Formanden meddelte derefter, at pigerne kunne blive medlem af lokalforeningen, men uden stemmeret i C.U.K.s anliggender.

Med naverhilsen.

P. Coldbach, sekretær.

Hamborg. Generalforsamling afholdtes den 2. april 1949 i vor nye hule. Da formanden, Jens Poulsen, er i Danmark, bød næstformanden, Harald Lassen, velkommen, til dirigent valgtes Wittmack. Efter beretningen og sekretærens protokol valgtes bestyrelse, den ser således ud: formand Jens Poulsen, næstformand Harald Lassen, kasserer Jørgen Buchholz, inventarf. C. Petersen, revisor Julius Street, sekretær K. Plank, suppleanter er R. Witt og Carl Metzendorf. Efter diskussion om interne sager sluttede dirigenten mødet og naversangen lod.

Vor nye hule er i „Sänger Heim“, Stresemannsstr. 60. Møde afholdes for fremtiden den 3. lørdag i måneden.

Med naverhilsen.

K. Plank, sekretær.

Århus. Afdelingen afholdt ordinær generalforsamling i Stjerne Kroen fredag den 8. april. Formanden åbnede og

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Godthaab 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Præstøgade 7, 2. th., København Ø. Tlf. Øbro 4950 v.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

bød velkommen. Til dirigent valgtes Jens Madsen. Forhandlingsbogen oplæstes og godkendtes. Formandens og kassererens beretninger godkendtes ligeledes. Af fester afholdes jubilæumsfest for Fredensborg Nielsen den 7. maj. Naverstævne i Ålborg den 3. juni. Fugleskydning i Solbjerg kro den 7. august. Ved valgene genvalgtes formand, sekretær og skramleri, som suppleant Strand. Til revisor valgtes Holm, suppleant H. Ørtenblad.

Under eventuelt henstillede formanden til medlemmerne at møde op til vore møder og fester. Dirigenten sluttede derpå generalforsamlingen med nr. 37.

Med naverhilsen.

Niels Jensen, sekretær.

Hillerød. Ordinær generalforsamling afholdtes søndag den 10. april i Slotskroen. Formanden, Waldemar Petersen, bød velkommen, spec. til Thorvald Jespersen, København, der var på besøg. Dirigentposten overtog sædvanligvis Chresten Pedersen.

Efter formandens, kassererens og sekretærens beretninger drøftedes et indsendt forslag om huleflytning, da hulen i den gamle Slotskro nu med klubbens store medlems-tal var for lille. Det vedtoges, at bestyrelsen beser den evt. nye hule og indkalder til en ekstraordinær generalforsamling dér.

Alle valg til bestyrelse m. v. var genvalg, ligeledes valgene af H.B.-medlemmer Fr. Petersen og Waldemar Psen og suppleanten William Andersen.

— **Ekstraordinær generalforsamling** afholdes Lørdag d. 7. maj kl. 19,30 prc. i Central-Hotellet, Slotsgade. Dagsorden: Huleflytning. Alle medlemmer bør give møde. Efter generalforsamlingen serveres efter ønske skipperlabskovs og ostepind à 2,25.

Bestyrelsen.

København. Navernes store fest Skærtorsdag blev, traditionen tro, en succes. I hulen, omkring det runde bord, var der liv og glade dage, og i festsalen dansedes med liv og lyst. I pausen underholdt tryllekunstneren Edeling, og han høstede forløbet bifald for sine mange forbløffende tricks. Bestyrelsen retter hermed en tak til dem, som beredvilligt assisterede ved festen.

Med naverhilsen. Laurits Frederiksen, sek.

København. Den 6. maj kan Johs. Egebo tegne sig for 10 års medlemsskab i bestyrelsen, hvoraf de sidste 5 år som formand. Egebo har i de forløbne år, med godt resultat, arbejdet energisk for „Klubbens“ interesser. Vi siger dig hermed tak, Johannes, for din indsats, og håber, at du endnu en årrække vil stille dit friske initiativ og store arbejdsevne til rådighed, til gavn for vor klub. På fortsat godt samarbejde.

Med kraftig naverhilsen.

Bestyrelseskammeraterne.

Køge. Lørdag den 2. april afholdt afdelingen ord. generalforsamling i hulen på café Børsen. I sin beretning mindede formanden vort afdøde medlem, Chr. Sørensen, Fauerby (forsamlingen rejste sig). Beretning og regnskab godkendtes. Formanden, farvehandler H. P. Hansen, genvalgtes, kasserer Frikke kunne ikke modtage genvalg, nyvalgt blev murer Herman Pedersen. Sekretæren genvalgtes. Efter behandlingen af indkomne forslag sluttede ordstyreren, barber Larsen, generalforsamlingen med at udbringe et leve Køge Naverklub.

Med naverhilsen. Jul. Hoffmann, sekretær.

Odense. Malermester Frits Have, Pjendedamsgade 29, Odense, runder den 5. maj de 60. F. H. var medstifter af

Odense afdeling, og vi ønsker dig hjertelig til lykke på højtidssagen og udtaler håbet om, at du fortsat vil være til gavn og støtte for C.U.K.

For Odense-naverne: E. V e n d e l t o r p, formand.

Roskilde. Da næste mødeaften falder på St. Bededag den 13. maj, udsættes mødet til fredag den 20. maj med generalforsamling kl. 19,30. Alle bedes møde.

Med kammeratlig hilsen. N. C. S t e f a n s e n, form.

Vejle. Ord. generalforsamling afholdtes søndag den 10. april i Hulen. Formanden dirigerede. Formanden aflagde beretning og man mindedes vor afdøde naverbror Hans Lindskjold. Det vedtoges at afholde hulemøde med damer lørdag d. 14. maj kl. 19,30 på Palæ Cafeen. Regnskabet var som sædvanlig fint, og formand og sekretær genvalgte. Nyvalgt blev A. Mortensen og som revisor Carl Lindskjold.

Med navnehilsen. H a r r y N i e l s e n, sekretær.

Retfelse til Adressefortegnelsen

SCHWEIZ

Aarau: Restaurant „Salmen“, Metzgergasse. Møde hver onsdag. Formand Paul Oxild, „Perle“, Aarau. Kasserer: Aksel Andersen, samme adresse. Træffes 18—19.

Basel: Hule i rest. „zum Pfauen“, St. Johann-Vorstadt. Møde hver fredag. Formand: Tømmer Magnus Bentzen, Arnol Böcklinstrasse 38, 2. Kasserer: Tømmer Oluf Simonsen, c/o Schaffnei, Alemannengasse 29. Sekretær: Tømmer H. Junker, Spalentorweg 50, 2., Basel.

Bern: Restaurant zum braunen Mutz, Genfergasse 3. Formand: Billy Blaase, Effingerstrasse 57, hvortil al Korrespondance sendes. Kasserer: H. P. Frandsen, Gesellschaftstr. 22.

Kreuzlingen: Møde hver torsdag i „Colossæum“. Udb.: P. Jørgensen, villa „Cimbria“, Sonnenstrasse 16.

Zürich: Restaurant Hottingerplatz. Udb.: Carl Hansen, Rotwandstrasse 62, 2., Zürich 4, fra kl. 6—7.

Winterthur. Møde i Chässtube, Bahnhofsplatz, hver onsdag kl. 20. Formand og kasserer Jørgen Karlsen, Pössfildstrasse 57. Sekretær Erik Nøhr Jensen, Anton Graffstrasse 31.

TYSKLAND

Hamburg: Mødelokale: „Sänger Heim“, Stresemannsstr. 60. Møde den 3. lørdag i hver md. Formand: Jens Poulsen, Gertigstr. 29, 3., Hbg. 39. Kasserer: Jørgen Buchholz, Langereiche 78, 1., Hamburg 1.

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freiburgerstrasse 103, 2., (10 a), Dresden A 28.

Düsseldorf: Møde 2. lørdag i hver måned i hulen hos Wiene, hj. af Kirchefeldstrasse og Morsestrasse. Formand Otto Kröll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.

Kiel: Formand: Gustav Frederiksen, Muhliusstrasse 72 (24 B). Kasserer: Emil Frederiksen, malerm., Möllingstr. 17, (24 b). Træffes efter kl. 18. Møde 2. lørdag i hver måned i hulen, Muhliusstrasse 95.

München: Kasserer: Carl Bjørklund, Kapuzinerstrasse 45, 3., München 5 (13 B), U.S.-Zone.

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7, CALIF.

hilser alle Landsmænd.

Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i Restaurant CITY Tlf. 7565
STRØGPASSAGEN

Godt Madsted!

Rimelige Priser!

Hulefar M. Gryneberger, Medl. af C. U. K.

William Andersen,

statsautoriseret Elektroinstallatør,
Hostrupvej 12, Hillerød, Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.



HOTEL DANA, Rønne

O. V. NIELSEN - Telefon 32

Telefon paa Værelser . Bad . Garager
Rindende koldt og varmt Vand paa alle Værelser
Her er Navernes Hule . Byens bedste Madsted

Radio

bør købes hos Fagmanden
ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning
HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

Cafe „Det rene Glas“

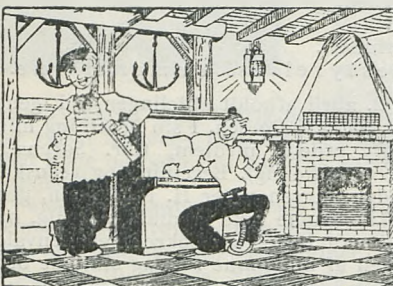
Nørrebrogade 64. Kbhvn. N

Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
OVE ANDERSEN

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.
Telf.: Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250

1. Kl.s Køkken og Betjening

HOLGER JENSEN Medl. af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293

Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.

E. Petersen.

Birkerød

Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 488

Tryksager

til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Besøg SLOTSKROEN Hillerød

vis a vis Slottet - Telefon 182

Mødested for Naverne (Hulemør)

Hyggelige Lokaler

Høflig og reel Betjening

Nyd den medbragte Mad her.
Lukket Koglebane forefindes i Haven



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

Nr. 6

JUNI 1949

48. årgang

Abonnement: 4 kr. årlig, frit tilsendt

ÆRETAFLER

25 år i C. U. K.



Den 12. april kunne et af Stockholm afdelings mest populære medlemmer, blikkenslager Erik Lindgren, fejre 25-års jubilæum i C.U.K., idet han den 12. april 1924 tilmeldtes afdelingen.

Erik Lindgren var i mere end 12 år en prægtig kasserer for afdelingen, han var rette mand på rette plads og vi er ham meget taknemlig for det store arbejde, han har lagt i klubben.

Lindgren fejredes på huleaftenen den 6. maj,

hvor han fik overrakt æresnålen.

Hjertelig til lykke.

Stockholm afdelingen.

Hovedbestyrelsen for C.U.K. bringer Erik Lindgren sin hjerteligste lykønskning med jubilæet og takker for den store indsats for vor afdeling i Stockholm og dermed for vor organisation.

For H.B. for C.U.K.:

Jens Jørgensen,
formand.

Waldemar Petersen,
sekretær.

De tyske afdelinger.

Den situation, der opstod ved devalueringen af den tyske mark, har medført, at hovedkassens midler i Tyskland er forringet til ca. 10 pct. af dens tidl. værdi. Som følge deraf har det været nødvendigt at reducere de nuværende satser for udbetaling — syge-, rejse- og begravelseshjælp — til 25 pct. af den lovmæssige udbetaling — altså til en 1/4 del. Dette kan se noget drastisk ud, men er absolut nødvendigt. H.B. er afskåret fra at sende penge til afdelingerne og vice-versa disse til H.B. Dette skridt er altså taget for at fordele de tilstedeværende midler over flere medlemmer, som evt. kan komme i betragtning.

Det er ikke første gang H.B. har måttet gribe regulerende ind i pengesager berørende C.U.K.-afdelinger. I 1923 blev den daglige rejseunderstøttelse bestemt til 3 mill. mark, 300 mill. om året.

Dette bestemtes på en konference i Hamburg afdelings ejendom i Annenstrasse — men allerede året efter var maksimalydelsen af alle understøttelser nedskåret til 24 mark årlig.

H. B.

17. sjællandske naverstævne.

(C.U.K.)

Søndag den 12. juni i København på Bellahøj, Bellahøjvej 40.

Naver og navinder fra fjern og nær og alle Københavns afdelings medl. med damer opfordres kraftigt til deltagelse i stævnet, som vi skal gøre så festligt som muligt.

Kl. 10: Frokost af medbragt mad.

Kl. 12: Møde for delegerede.

Forslag, som ønskes behandlet på mødet, må indsendes til formanden for afdelingen. — For ikke-mødedeltagere arrangeres tur i byen eller i Bellahøjs skønne park.

Kl. 15: Fælles kaffebord: Kaffe, et stk. kringle og en kage kr. 1,40.

Kl. 18: Fællesspisning. Menu: Steg og dessert, kr. 8,00.

Husk 20 gram magarine til hver kuvert.

Bindende tegning for spisningen bedes afgivet til formanden for Københavns afdeling senest den 6. juni.

Efter fællesspisningen bal og kammeratlig samvær m. m.

Sporvognslinierne 2 — 5 — 8 — 11 til Bellahøjvej.

Ved fællesspisningen om aftenen vil vi hylde og hædre vor 25 års jubilar, filmsoperatør Oskar Schulze, vi opfordrer alle tidligere jubilarer om at deltage for at byde Oskar Schulze velkommen i jubilarerens rækker.

Hjertelig velkommen til naverstævnet i København.

Med kraftig naverhilsen. På afdelingens vegne:

Johns. Egebo, formand.

Brønshøjvej 80, Brh., København. Tlf. Damsø 3333.

Stævnemærke sælges til dækning af en del af udgifterne.

P. D. fylder 80.



Den 15. juni fylder tapetserer P. D. Aagesen 80 år, „P. D.“, som han almindelig kaldes, er et velkendt medlem af Københavns afdeling, dels på grund af sin originale, barokke og zünftige optræden, men især som skaberen af afdelingens ry som festarrangør, specielt de tidligere store karnevaller.

På afdelingens vegne ønsker vi hjertelig til lykke på 80 års dagen og

ønsker alt godt fremefter.

Med kraftig naverhilsen.

Københavns afdeling.

Tag til naverstævne i Ålborg søndag den 3. juli.



Vi har mistet et af Tórshavns afd.s afholdte medlemmer,

maler Kaj Berger Johnsen,
født i 4. juni 1921 i Faureby.

Kaj blev tilmeldt Tórshavn afd. den 4. aug. 1948, men måtte på grund af sygdom desværre rejse til København først i marts. Han afgik ved døden den 23. marts 1949 i København.

Æret være hans minde.

Tórshavn afdeling.

Naverstævnerne.

Så samles igen naverne på Sjælland og naverne i Jylland til stævner for under kammerallige former at drøfte, hvad der kan være til bedste for vor organisation, og tillige for at mødes og opfriske minderne fra rejseårene.

C.U.K. har siden krigen været i stærk fremgang. Udrejsemulighederne satte atter fart i C.U.K.s arbejde for den unge håndværkssvend, og det har været H.B. en glæde, at vore tillidsmænd såvel i udlandet som i hjemlandet med fornyet energi tog opgaverne op med råd og vejledning og hjælp på forskellig måde. Afdelingsmæssigt er C.U.K. også gået stærkt frem og spænder nu fra Færøerne i Nord til Venezuela i Syd.

Delegeretmøderne vil i år have sin særlige bevågenhed, idet vi står overfor C.U.K.s jubilæum den 3. dec. i år og kongressen i påsken 1950. Forskellige tanker vil sikkert finde sin udløsning ved stævnerne, og derved være medvirkende til det bedst mulige resultat af kongressen.

Såvel naverne i København som i Ålborg gør et stort stykke arbejde for at gøre dagen så festlig som mulig, vis nu også din interesse og deltag i stævnerne.

Waldemar Petersen.

Uddrag af H. B.s Protokol.

18. maj: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Formanden meddelte, at H. B. var genvalgt såvel i København som Hillerød. Som suppleanter til H.B. var valgt Rich. Nielsen, København, og William Andersen, Hillerød. Som revisorer i H.B. var valgt Th. Jespersen og Jakob Monrad med E. Boesgård som suppleant. Der var ikke indkommet nogen forslag til generalafstemning, de valgte tillidsmænd fortsætter. — Breve fra Basel, Næstved, Berlin, Odense, Ålborg og Hamborg debatteredes. Formanden havde lykønsket vor nye afdeling i Næstved, og iøvrigt besvaret ovennævnte afdelinger. — Efter en forespørgsel oplystes, at C.U.K.s emblemer var indregistreret den 28. april 1928 under reg. nr. 311. — Forslag fra et medlem om at udvide D. f. S. — Vil i øjeblikket være for bekosteligt. — Ved naverstævnet i København repræsenteres hele H.B. og hovedkassereren, ved stævnet i Ålborg repræsenterer næstformanden Laur. Pedersen og hovedkasserer Kurt Bjerregaard. — Hovedkasserer Bjerregaard oplæste årsregnskabet, hvis kassebehold var ca. 3200 kr. større end sidste års. Pr. 31. marts havde C.U.K. 1279 medlemmer, 875 i Danmark og 393 i udlandet. — Brev fra en nav i Syd-Afrika, at man påtænkte at starte en afdeling og udbad sig materiale. — Dette sendes.

Waldemar Petersen.

To fødselarer i Kiel. To af Kieler-afdelingens solide medlemmer kan i juni fejre mærkedage, nemlig Gustav Frederiksen, Muhliusstr. 72, der den 18. fylder 75 år, og sekretæren Emil Jensen, Calvinstrasse 20, der den 21. juni bliver 70. Frederiksen har været formand siden 1926 og Jensen sekretær siden 1923, og mange Kieler-naver vil sikkert benytte lejligheden til at sende vore to prægtige naverbrødre en hilsen på dagen.

Red.

Ved gennemrejse i Tyskland skal tilladelse stadig indhentes hos de britiske myndigheder. Adressen er: Allied Military Permit Office, Krausesvej 3, København Ø.

Her kan naverne måske hjælpe? I Berl. Tid. findes følgende: Efterlysning. Hvem der kender eller kendte Edith Rasmussen, som boede i Berlin-Augsburg 1912—13, bedes venligst meddele oplysninger i billet 155 til A/S DEA annoncebureau for Danske Erhverv, Rådhuspladsen 16.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Aflysning. Hulemødet den 4. juni aflyses.

Lørdag den 18. juni kl. 20:

Hulemøde: Husum Møllekro, Frederiksbundsvej 350.

Lørdag den 2. juli kl. 20:

Hulemøde: Husum Møllekro, Frederiksbundsvej 350.

Det 17. sjællandske naverstævne på Bellahøj den 12. juni.

Vi forventer meget stor tilslutning til stævnet og hulemøderne i Husum.

Med kraftig naverhilsen.

Bestyrelsen.

Regnskabet over landsindsamlingen 1948.

Restbeholdning fra forrige landsinds. 1947	285,37
Indbetalt af C.U.K. medlemmer i frivillige bidrag	65,—
Indbetalt af gamle Münchner og Stuttgarter Naver	114,65
Indbetalt af Navernes Sangkor i København	50,—
Indbetalt af C.U.K. afdeling Hamborg	600,00
Inds. på lister i	
18 afdelinger af C.U.K. i Danmark	1551,—
1 afdeling af C.U.K. i Norge	17,—
1 afdeling af C.U.K. på Færøerne	155,—
4 afdelinger af C.U.K. i Schweiz	320,90
Indsamlet på lister af H.B.	425,50
Renter i bankbogen	31,95

Kr. 3616,37

Udgifter for 70 pakker ÷ Kr. 1718,97

Beholdning pr. 31. marts 1949 Kr. 1897,40

Beholdning pr. 31. marts inds. i 2 afd. af

C.U.K. i Sverige sv. kr. 158,—

Revideret den 8. april 1949.

Svend Dige.

Max Francke.

K. Bjerregaard, hovedkasserer.

N.B. I sidste L.I.-beholdning pr. 18. februar var ikke indbefattet kr. 40,— fra C.U.K.-afdeling, Nakskov, liste nr. 33, da disse penge var indsendt til banken i stedet for direkte til H.K.

Ud på valsen. Soc.-Dem. skriver den 1. maj: Den gamle form for naverliv med at vandre på faget er forbi. I vor tid må man lade sig nøje med en ret begrænset udveksling af håndværkere. Imidlertid har et par unge raske mænd, blikkenslager Dalby Nielsen og tapetserer Raunholt Madsen besluttet, at de vil drage ud på sporet af de gamle håndværkeres tabte eventyr og se, om det ikke kan lade sig gøre at gå på valsen i sommeren 1949.

I aften tager de toget til den hollandske grænse. Her står de af og slår plat og krone, om de skal gå til højre eller venstre. De har ikke mere valuta med, end de kan klare sig en dag eller to, men de vil tage det arbejde, der falder for, selv om det ikke skulle være ved faget. Skulle det gå helt skævt, har Nielsen sin banjo med og Madsen sin mundharmonika, og med dem har de i alfald før kunnet spille sig igennem Jylland. Hvis vejen viser sig at være farbar, vil de to unge håndværkere drage videre mod ukendt mål.

200 østrigske håndværkssvende til Danmark. Efter hvad Erhvervenes Oplysningsråd erfarer, er der nu udsigt til, at den tidl. omtalte udveksling af håndværkssvende mellem Østrig og Danmark kommer i stand. Østrigerne repræsenterer næsten alle fag. De respektive fag har lovet dem arbejde, og de danske myndigheder har stillet sig overordentlig forstående.

Kritik af administrationen af K. A. Larssens legater. På socialdem. forenings generalforsamling i Frederiksværk blev det stærkt kritiseret, at administrationen af K. A. Larssens legater uddelte rejsestipendier til ældre, velsituerede ansøgere, mens mange uformuende og kundskabsøgende unge håndværkere gang på gang fik afslag. Det pålagdes bestyrelsen at rette henvendelse til administrationen, om at tage ansøgernes indtægts- og formueforhold med i overvejelserne, når stipendier skal uddeles.

Til C.U.K.s jubilæumsnummer søges oplyst om der findes andre medstiftere fra 3. dec. 1899 end Peter Jørgensen, Kreuzlingen, Fajstrup Jensen, Kempton, og Mads C. Falck, Århus, i live. Oplysninger bedes sendt til redaktionen.

Forenings-Meddelelser

Basel. Vi har i påsken haft nogle herlige feriedage, og nogle af afd.s medlemmer benyttede dagene til rejser til Italien, nogle nåede helt til Capri, andre tog til Nice og den franske Riviera, og der var mange oplevelser at fortælle om på huleaftenen efter påske.

Desværre har vi mistet vor kasserer, Oluf Simonsen, han måtte tage hjem for at gennemgå en behandling for en gigtlidelse.

Fra Bernerafd. er der stillet forslag om, at alle naver i Schweiz mødes et centralt sted pinsedag, men hovedparten her vil foreslå, at planen realiseres en alm. søndag, da mange i pinsen tager længere ture, f. eks. til Paris eller til Italien. Ideen var ellers ikke dårlig, thi derigennem kom vi i meget nærmere kontakt med hinanden.

Med naverhilsen. H. J u n k e r, sekr.

Bern. Lørdag den 26. marts afholdtes en lille fest med dans, film og sang. Samtidig var det også en afskedsaften for flere af vore naverbrødre, der skulle ud på langfart: Italien, Afrika og Frankrig. Så det tømmer efterhånden ud i vor klub her i Bern, men vi håber der i løbet af sommeren ankommer nogle nye svende, selvom det er sløjt med arbejdet i Schweiz nu.

Med naverhilsen. C u r t B. A n d e r s e n, sekr.

Zürich. Generalforsamling afholdtes den 30. april i rest. Hottingerplatz. Dirigent var Holger Andersen. Formanden aflagde beretning, hvori oplystes, at afd. bestod af 25 svende og 12 piger. Man vedtog ny mødeaften, der således bliver hver fredag kl. 20 i rest. Hottingerplatz. Et udvalg blev nedsat til at udarbejde lokallove, da man fandt dem forældede. Derefter blev det vedtaget at sende malermester Waldemar Sørensen en mistillidserklæring med hensyn til hans udtalelser i aktuelt kvarter om de danske svendes opførsel hernede.

Med naverhilsen. L e o L a r s e n, sekretær.

Göteborg. Fredsfesten, som i år blev afholdt den 30. april, blev trods den store konkurrence som Valborgsmøsseaften jo er, over al forventning. Ved Hulemødet den 4. maj blev der fortalt småtræk fra maj 1945 og hele mødet kom næsten til at forme sig som en national aften.

Med naverhilsen. P. C o l d b a c h, sekr.

Stockholm. Generalforsamling afholdtes 15. april 1949 i hulen. Ordf. Simonsen bød velkommen. Til dirigent valgtes G. S. Nilsson. Ordf. Simonsens rapport og Nilssons oplæsning af regnskaberne godkendtes.

Valg af bestyrelse: Ordf. Simonsen, omv., viceordf. Otto-son, omv., kasserer „Johannes“, omv., sekretær „Niels“, nyvalg, lokalinspektør „Rasmus“, omv., samt valgtes suppleanter og revisorer.

Mødet sluttede med „Når samlet er vor naverflok“, hvorefter den sædvanlige frokost fulgte med høj naverstemning.

Stockholm afd. består nu af 117 medlemmer. 10 års medlemsskab har Kaj Hansen og Gösta Sundström.

Med naverhilsen. „Niels“, sekr.

Tórshavn. Lørdag den 19. marts fejrede Tórshavns afd. karnevalsfest. Der var god tilslutning og aftenen forløb med tøndeslagning, præmiedanse og fællesspisning af smørrebrød. Efter spisningen var der bal, så naverne fik lejlighed til at svinge pigerne til den lyse morgen.

Lørdag den 23. april afholdtes ord. generalforsamling på hotel Föryar. Til dirigent valgtes Peter Andersen. Formanden, S. Mörköve, aflagde beretning, hvoraf det fremgik, at man nu havde fået hule, hvor medlemmerne kunne samles hver lørdag aften kl. 20. Formanden sluttede med at mindes afdøde Kaj Johnsen. Æret være hans minde.

Forhandlingsprotokollen oplæstes og godkendtes, og kasserer Th. Jensen fremlagde det reviderede regnskab, der ligeledes godkendtes.

Under evt. diskuteredes den sidste fest og mange andre interne sager. Og med sang nr. 57 sluttede dirigenten. Dernæst var der fælles kaffebord, stemningen var god, der var ca. 35 medlemmer og der ringede toner af smukke naversange.

Med naverhilsen. P a u l i N ó n f j ä l l, sekretær.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Godthaab 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Præstøgade 7, 2. th., København Ø. Tlf. Øbro 4950 v.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

Hillerød. Lørdag den 7. maj afholdtes ekstraordinær generalforsamling på „Centralhotellet“ med huleflytning som eneste punkt på dagsordenen. Drejeren dirigerede. Der var stort fremmøde, og svendene udtalte sig hver især om spørgsmålet. Alle var enige om, at fru Hansen havde været en prægtig hulemor overfor os gennem årene, men lokalerne var blevet klubben for små, og det vedtoges at flytte til „Centralhotellet“.

Medlemmerne vil få meddelelse om, hvornår huleflytningen finder sted, og har da absolut mødepligt alle som en, indtil da er møderne i Slotskroen.

Med naverhilsen. K a i F ø n s s B a c h, sekr.

København. Lørdag den 7. maj afholdt klubben sin ordinære halvårige generalforsamling med valg af hovedbestyrelse og bestyrelsesvalg på dagsordenen. Til H.B. blev Jens Jørgensen, Laur. Petersen og Carl Olsen genvalgt, og Rich. Nielsen som H.B.-suppleant, som revisorer valgtes Jakob Monrad og Th. Jespersen, og revisor-suppleant blev E. Boesgaard. Valget af klubbens bestyrelse blev genvalg.

Med naverhilsen. L a u r i t z F r e d e r i k s e n, sekr.

Navernes Sangkor afholdt halvårlig generalforsamling den 17. maj 1949 i sanglokalet. Vi savnede desværre de fleste af vore passive medlemmer, håber at se nogle af dem til vore møder den sidste tirsdag i hver måned i sanglokalet, Jernbanecafeen, Ndr. Fasanvej 252.

Ved generalforsamlingen blev Carl Petersen valgt til formand og H. E. Fischer til kasserer.

Med naverhilsen. P o u l B o e t i u s, sekr.

Næstved. Onsdag den 20. april blev der her i Næstved oprettet en afdeling af C.U.K. under ledelse af bestyrelsen for Slagelse-afdelingen. Den valgte bestyrelse kom til at se således ud: Formand: Tømrer Gunnar Larsen, næstformand: glasmager O. Wolfbrandt, kasserer: conditor Andersen, sekretær: tømrer J. E. Nielsen, skramleforvalter: restauratør Uffelmann.

Aftenen blev fejret med højt humør, der blev sunget naversange, akkompagneret med trækspil af Uffelmann. Redaktør Thureholm ønskede held og lykke med klubben og lovede at bistå med råd og dåd, hvilket hilstes med kraftigt bifald. Foreløbig afholdes møder to gange om måneden, 1. og 3. fredag kl. 20 på café Regina.

Med naverhilsen. J. E. N i e l s e n, sekr.

Odense. Halvårlig generalforsamling afholdtes lørdag den 23. april. Formanden bød velkommen og af beretningen fremgik, at medlemstallet var i stadig stigning. Alle valg blev genvalg.

Husk, at møderne nu finder sted i sommerhulen, Haugstedsminde, 2. gang 52.

Med naverhilsen. R u d. R a s m u s s e n, sekr.

Randers. Alle medlemmerne bedes komme til hulemøde lørdag den 4. juni kl. 20 på Skydepavillonen.

Mødet den 2. juli aflyst på grund af naverstævnet i Ålborg.

Med naverhilsen. C h r. B r e d g å r d.

Silkeborg. Ved generalforsamlingen den 23. april genvalgte malerm. Simonsen som formand og undertegnede som sekretær. Til festudvalg valgtes snedker Munk, maler Vedeltorp og karetmager Rasmussen. De gik straks i gang med at forberede en sommeraftensudflugt til Kjellerup.

Med naverhilsen. H a n s J ø r g e n s e n.

Senest den 20. i hver måned må alt stof til Den farende Svend være redaktøren i hænde for at komme i det først udkommende nummer.

København: Møde hver 1. og 3. lørdag i hulen, Foreningen af 1860, Nørrevold 90. Formand: Johs. Egebo, Brønshøjvej 80, Brh., telf. Damsø 3333. — Udb.: Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1., th. telf. Taga 8231 y. Postgiro 1778. Træffes daglig fra 18,30 til 19,30 (undtagen tirsdag). Se iøvrigt Københavns rubrik i „Den færende Svend“ hver måned.

Køge: Møder 1. lørdag i måneden kl. 18,30 i restaurant Børsen, Jernbanegade. Formand: Farvehandler H. P. Hansen, Nørregade 36. Kasserer: Murer Herman Pedersen, Bechsvej 9.

Nakskov: Møde 1. lørdag i hver måned i hulen i Hotel du Nord, Nygade. Kasserer: Valther Jensen, Vejlegade 11.

Næstved: Møde 1. og 3. fredag kl. 20 i café Regina, Kirkepladsen. Formand: Tømrer Gunnar Larsen, Køgevej 4. Kasserer: Conditør Andersen, Jernbanegade 1.

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgade 2, 2., fra 5^{1/2}—6^{1/2}. Al korrespondance til kassereren.

Odense: Møde 2. lørdag i hver måned i sommerhulen, Haugstedsminde, 2. Gang 52. Kasserer: E. Vendeltorp, Kochsgade 7 B. Tlf. 10449. Formand: Carl Mortensen, Sorgenfri Allé 34, Fr. Bøge. Tlf. Dalum 575.

Odder: Formand: Malermester Th. Kruse, Rosensgade 76. Kasserer: H. Holm, Rosensgade 15.

Randers: Huleaften 1. lørdag i hver måned i Central Hotellet, Storegade 2. Formand: Chr. Bredgaard, Gl.

Hobrovej 44. Kasserer: Bogbindermester M. Hald, Vestergade 11.

Roskilde: Hule på „Fjordvilla“. Møde 2. mandag kl. 19. Formand: Skomagermester Stefansen, Helligkorsvej 6 a. Kasserer: Maler Axel Jensen, Københavnsvej 74.

Rønne: Hule på hotel „Dana“. Formand: Viggo Kristenssen, Tornegade 8, 1. sal. Kasserer: Montør Chr. Hansen, Rendegade 1, Rønne.

Silkeborg: Møde 3. lørdag i hver måned i Den folkelige Forsamlingsbygning, Vestergade. Formand: Malermester Simonsen, Glentevej 15. Kasserer: Karetmager R. H. Rasmussen, Markedsgade 14. Sekretær: Bogbinderm. H. Jørgensen, Søndergade 2 c.

Slagelse: Møde 1. lørdag i hver måned i hulen i Kvægtorvsrestaurationsen, Nordre Stationsvej. Formand: Snedker Aage Andersen, Rolighedsvej 21. Kasserer: Snedkermester Viggo Olsen, Jernbanegade 3.

Stockholm: Hule i Klara vestra Kyrkogatan 17 (Klara Folkets Hus), 3 min. fra Centralstationen bagom hotel Continental. Møde hver fredag. Kasserer: „Johannes“, c/o Valhed, Parkvägen 27, Skälby, Stockholm.

Tórshavn: Møde 1. lørdag i hver måned. Kasserer: Th. Jensen. Formand: S. Mörköre. Sekretær: Pauli Nónfjäll.

Vejle: Møde 2. søndag i hver måned kl. 9^{1/2} i Palæ-Caféen. Udb.: Niels Händel, Ågade 67. Al korrespondance til kassereren.

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7, CALIF.

hilser alle Landsmænd.

Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i **Restaurant CITY** Tlf. 7565
STRØGPASSAGEN

Godt Madsted!

Rimelige Priser!

Hulefar *M. Gryneberger*, Medl. af C. U. K.

William Andersen,

*statsautoriseret Elektroinstallatør,
Hostrupvej 12, Hillerød, Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.*

**Naverne mødes til
Fest paa Hotel
LEIDERSDORFF
i Hillerød**

HOTEL DANA, Rønne

O. V. NIELSEN - Telefon 32

Telefon paa Værelser . Bad . Garager
Rindende koldt og varmt Vand paa alle Værelser
Her er Navernes Hule . Byens bedste Madsted

Cafe „Det rene Glas“
Nørrebrogade 64. Kbhvn. N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
OVE ANDERSEN

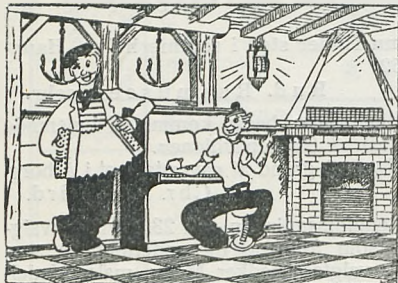
Radio bør købes hos Fagmanden
ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning
HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.
Telf.: Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgetro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
HOLGER JENSEN Medl. af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293
Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.
E. Petersen.



**Birkerød
Bogtrykkeri**
Telefon: Birkerød 458

**Tryksager
til ethvert Formaal**

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Besøg **SLOTSKROEN
Hillerød**
vis a vis Slottet - Telefon 182

**Mødested for Naverne
(Hulemor)**

Hyggelige Lokaler
Høflig og reel Betjening.
Nyd den medbragte Mad her.
Lukket Keglubane forefindes i Haven



Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

Nr. 7

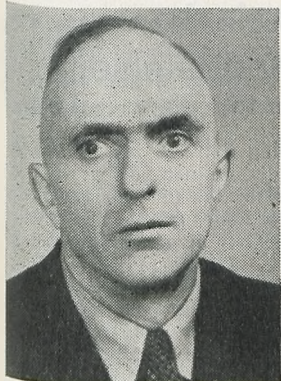
JULI 1949

48. årgang

Abonnement: 4 kr. årlig, frit tilsendt

ÆRESTAVLE

25 år i C. U. K.



Atter kan en af vore stabile naver fejre sit 25-årige jubilæum som medlem af C.U.K. Malermester Emil Frederiksen, født i Kiel, rejste 1924 til Jylland, hvor han den 19. juli blev tilmeldt i Ålborg afdeling. 1926 tog han sydpå, var indtil 1928 kasserer i Basler afdelingen, derefter medlem i Zürich, Nice og Müllhausen (Elsass), kendt under navnet „Norge“. Så drog han igen mod nord, arbejdede i Oslo og kom 1932 til

Kiel igen, hvor han i 1934 etablerede sig som malermester. I sommeren 1944 mistede han ved et bombardement først sit værksted og kort tid derefter gik hans bolig og alle hans ejendele samme vej, men med ægte narvermod spyttede han i nærerne og begyndte forfra igen og nu går det ham godt. Siden 1936 fungerer han som finansminister i vor afdeling, og vi gratulerer og ønsker ham held og lykke i fremtiden.

Kieler-afdelingen.

Hovedbestyrelsen for C.U.K. sender vor stabile naverbror sin hjerteligste lykønskning med jubilæet og håber på endnu mange års god indsats til gavn for vor organisation.

For H.B. for C.U.K.:

Jens Jørgensen,
formand.

Waldemar Petersen,
sekretær.

Afdelingen i Sydafrika er startet.

Fra Ulco ved Kimberley i Syd-Afrika er pr. fly kommet meddelelse om, at svendene har startet en afdeling under C.U.K. Til formand er valgt tømrer N. J. Madsen, kasserer tømrer Svend Nielsen, næstformand Georg Pagels, sekretær Helge Vindo, skramleri Erik Birk.

Hjertelig velkommen i C.U.K.s rækker.

Hovedbestyrelsen.

Naverstævne i København.

Søndag den 12. juni afholdtes det 17. sjællandske naverstævne, arr. af Københavns afdeling. Stævnet holdtes på Bellahøj. Ved frokostbordene bød formanden, Johs. Egebo, velkommen til de mange fremmødte. Der var re-

præsentanter fra Hillerød, Frederiksværk, Slagelse, Køge, Roskilde og Nakskov. F. f. b. H. var repræsenteret ved formanden Henry Larsen.

Vort trofaste medlem, Oscar Schulze fra Malmø, fik af Egebo overrakt nålen for 25 års medlemskab i C.U.K., samt et diplom. Efter frokosten samledes de delegerede til møde, og de mange talere var et godt vidnesbyrd om, at der var både evne og vilje til at slå et kraftigt slag for gamle C.U.K.

Efter mødet samledes deltagerne om et fælles kaffebord i haven, hvor vi havde den glæde at kunne byde 2 naver fra Los Angeles velkommen. Kl. 6 samledes man om det smukt dækkede middagsbord i festsalen. Navernes sangkor indledede, og sangerne høstede stærkt bifald for deres smukke sang, under middagen talte formanden for H.B., Jens Jørgensen for de to californiske gæster. Efter middagen spilledes op til dans, vor udenbys gæster måtte desværre forlade os ret tidligt, da togene jo ikke ventede.

Da musikken kl. 24 spillede af, var det 17. sjællandske naverstævne slut, og vi havde alle haft en dejlig dag i kammeratligt samvær.

Med naverhilsen.

Laurits Frederiksen, sekretær.

En naverhilsen fra verdens nordligste by, Hammerfest.

Ja, vi er nogle naver, der står tilsluttet Oslo afdeling, men som er udrejst fra afdelingen i Rønne på Bornholm.

Vi arbejder her under temmelige gode forhold og tjener godt, trods det, det er vinter det meste af året. Ja, sneen ligger den dag i dag nok højt, den 11.—12. juni havde vi endog snestorm. Solen kan ikke smelte sneen, endda den skinner hele døgnet rundt (midnatssolen). Ja, mange gænger aner vi ikke om det er dag eller nat, for solen skinner lige meget om det er kl. 12 middag eller kl. 24 midnat.

Vi har forsøgt at holde de gamle håndværkstraditioner med rejser, udøvelse i faget, ligesom vi har dannet os ei passende omgangsmiljø i nye forhold og tilsidst, men ikke mindst, at samles til hyggelige aftener med rejsefæller for at drøfte de forskellige forhold, der kan opstå, når man er i udlandet, ligeledes sammenkomster for at spinde en ende og få sig en dram.

I denne forbindelse tog vi initiativet til afholdelse af en dansk-norsk aften her i Hammerfest pinselørdag, tilslutningen var over al forventning, vi havde trommet ca. 140 mennesker sammen og aftenen blev både for nordmænd og danskere uforglemmelig, der var forskellig underholdning med oplæsning, visesang og parodier samt dans til kl. 1 i lysende og skinnende solskin. Festen sluttede med afsyngelsen af „Der er et yndigt land“ og „Ja, vi elsker dette landet“. Gode gamle naversange blev ligeledes sunget.

I skal snart høre nyt fra Finmarken, som det kaldes, vi har tænkt og arbejder med at starte en afdeling her i Hammerfest.

Med naverhilsen.

Kai Andersen, Hammerfest.
Tidl. næstformand i Rønne afdeling.

Vort medlem,

Tømrer Axel Scheibel,

døde den 6. juni og blev bisat søndag den 12. juli fra Bispebjerg krematorium. Under klubbens banner fulgte naverkammerater ham på hans sidste rejse.

Æret være hans minde.

København's afdeling.

Vort medlem,

Hans Rasmussen („Nia“)

døde onsdag den 22. juni og blev bisat søndag den 26. juni fra Bispebjerg krematorium.

Naverkammeraterne viste ham den sidste ære ved under klubbens banner at følge ham på hans sidste rejse.

Æret være hans minde.

København's afdeling.

Vort medlem,

blikkenslager Jens Andreas Poulsen,

døde den 5. juni under sit ophold i Danmark, og blev bisat fra Sundby krematorium den 11. juni.

Naverkammerater i København fulgte ham under deres banner på hans sidste rejse.

Hamburg afdeling.

Bellahøj!

Overskriften sigter ikke til det forestående dyrske, men til naversævnet søndag den 12. juni.

Kl. 10 samledes naverne med madpakken i den pragtfulde have, hvor sol og skygge vekslede på en behagelig måde i det dejlige sommervejr. Der var dækket 3 mægtige langborde, og jeg tænkte: de bliver aldrig besat, men kl. 11 sad der ca. 100 naver og klinkede med de kolde snapse. Fra slagelse var der flere deltagere med kasserer Viggo Olsen og sekretær Robert Jørgensen i spidsen — der var kasserer Marius Andersen, Fr.værk. Hillerød var repræsenteret ved den lige hjemvendte pariserfarer Fr. Petersen, Fønss Bach, Drejeren, Bønding; fra Køge den stoute formand H. P. Hansen; Naumann fra Roskilde, Th. Christensen, Nakskov, og Oscar Schultze, Malmø, den nye Næstved afd. havde ikke povet sig frem. Efter frokosten ankom naverens repræsentanter fra Los Angeles — pr. fly selvfølgelig — det var den digre, jyske smed Ejgil Jensen — „jeg er smed,“ sa'e han beskedent; at han er indehaver af en stor maskinfabrik, holdt han for sig selv, men det sivede dog ud gennem hans rejsekammerat Levy Persson, redaktør af den dansk-amerikanske avis „Bien“ i Los Angeles; hans fremmedartede navn dækker over en københavnerdreng med k, som var hjemme efter 25 eventyrlige år i Amerika.

„Den danske Jack London“, mesterbokser, Hobo, sømand, Alaska-fisker, skribent, ja, alt det pralede han ikke med — jeg har det fra Soc.-Dem., som med 3-spaltede overskrifter forkyndte om alle hans meriter. Ved aftensbordet fortalte de gæve gutter om deres prægtige naverklub i Los Angeles, med den store park, som de alene råder over, Levy causerede muntert og sang deres specielle clubsang solo. Selv om de selvfølgelig ikke kommer hjem alene for naverstævnets skyld (Levy skal repræsentere sit blad ved Ræbildfesten), så er det dog bevis på den gamle naverånd, at de søger hen, hvor naver er at finde. Sidste år i Randers var det de gæve naver Oskar Aarøe og Jens Paaske, der repræsenterede Californiens naver. —

Det var et godt stævne på det smukke Bellahøj med den herlige udsigt ud over Københavns smukke tårne, hvis grønne kupler glitrede i det dejlige solskin. Betjeningen og maden tip-top. Jens Jørgensen.

Hjertelig takk til Odense afd.'s naver og naverpiker, alle hver især, som møtte op ved kirken og dannet æresport for oss ved brylluppet, og som siden på aftenen kom til Ringe og lykkønsket oss fra en jublende buss med naver-sanger og „lunge leve“-rop, takkes hjertlig. Motta også vår hjertligste takk for det fine fatt med både emblem og dato på, som vi blev så glade for.

Med naverhilsen og takk.

Herdis og Endre Møller-Nielsen.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 2. juli kl. 20,00: Svendeaften, Husum Møllekro. Ingen adgang for damer.

Lørdag den 16. juli aflyses hulemødet grundet ferie.

Lørdag den 6. august kl. 20,00 begynder vi igen med hulemøde på Nørrevold.

Meget stor tilslutning til svendeaftenen den 2. forventes. Bestyrelsen.

Formand: Johs. Egebo,
Brønshøjvej 80, Brh.
Tlf. Damsø 3333.

Kasserer: Rich. Nielsen,
Svanevej 24 C., 1. th.
Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y.
Postgiro Nr. 1778.

Hjertelig tak for den smukke hjælp og deltagelse ved min mand, Aksel Scheibels sygdom, død og begravelse, særlig tak til sk. håndværkerforening for C.U.K. i København, afdelingen for Hamburg-Altona, Jens Jørgensen, Johs. Egebo og Em. Bjerregaard.

Rosa Scheibel, Amerikavej 13, København V.

Gamle drenge, der viste mig opmærksomhed på min 80-års fødselsdag, siger jeg min bedste tak.

P.D. — på valsen ud i det blå.

For venlig deltagelse ved min kære mand, Hans Rasmussens („Nia“) bisættelse, min og mine børns hjerteligste tak.

Fru Rasmussen.

Forenings-Meddelelser

Gøteborg. Fest afholdes lørdag den 30. juli på restauranten ved stotsskogsvalen. Medlemmer må gerne tage venner og bekendte med. Billetter fås på hulemødet den 6. juli og hos Børge Rasmussen, Fågergatan 2, Emil Nielsen, Höjdgatan 9, og hos Poul Coldbach, Ångasgatan 26, senest 24. juli.

— Ved hulemødet den 1. juni vedtoges det kun at afholde hulemøde en gang månedlig i de 3 sommermåneder, den første onsdag.

En ekstra fest, der afholdtes den 21. maj blev ualmindelig vellykket.

Med naverhilsen.

P. Coldbach, sekretær.

København. Sangkoret holder ferie fra 28. Juni—9. august. Samtidig kan oplyses, at Peter Christiansen er fratrukt som formand på grund af sygdom og absolut ikke, som der siges, p. g. af uoverensstemmelse med koret eller den gamle bestyrelse.

Med naverhilsen.

P. Boetius, sekretær.

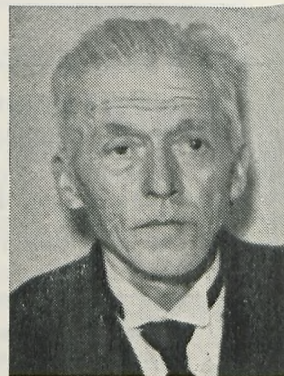
Roskilde. Udflugt med fugleskydning afholdes søndag den 17. juli på Tåstrup jernbanehotel kl. 10. Tag konen og frokosten med, og lad os så i fællesskab skyde pappegøjen.

Med naverhilsen.

N. C. Stefansen, formand.

Slagelse. Torsdag den 14. juli fylder Slagelse afdelings prægtige kasserer, snedkermester Viggo Olsen, Jernbanegade 3, Slagelse, 70 år, og han vil sikkert på dagen blive genstand for stor opmærksomhed.

Viggo Olsen, som ved afdelingens start blev valgt til kasserer, har siden røgtet dette hverv med allerstørste interesse, og vi håber, at vi i mange år fremefter må have vor gamle naverbror blandt os.



Slagelse afdeling.



Lørdag den 21. maj viedes i valgmenighedskirken i Ryslinge frk. Herdis Bek, Ringe, og Endre Møller-Nielsen, Kolbotn ved Oslo. Både brud og brudgom er snedkere og medlemmer af Odense afdeling. 12 æresnavne dannede spalier med faner, stok, randsel og et par gamle udtrådte støvler hængende bagpå. Brudeparret er nu bosat i Ringe.

Udvekslingen af danske og udenlandske svende.

Nylig hjemkommen fra en rejse i Schweiz og Frankrig, er det mig en glæde at kunne sige, at de skandinaviske håndværkssvende jeg traf derude, har noget af det rigtige stof i sig, og er ypperlige repræsentanter for deres fag og vore lande.

En del af svendene er rejst ud på udvekslingsbasis og det vil sikkert interessere at se, hvorledes tallene på udvekslede fra den 1. januar 1949 og til dato fordeler sig. Som titl. nævnt her i bladet består stagiaires-overenskomster mellem Danmark, Schweiz og Frankrig, formidlet gennem Statens Udvandringskontor.

Fra Danmark til Schweiz er kun afrejst 31 stagiaires: 7 håndværkere, 6 kontorfolk, 15 gartnere, 1 mejerist og 2 forsorgsarbejdere. Modsat er 71 schweizere kommet til Danmark: 16 håndværkere, 17 landmænd, 4 mejerister, 14 kontorfolk, 19 gartnere og 1 tandtekniker.

Fra Danmark til Holland er afrejst 5 gartnere, 1 havearkitekt, 2 befragtere, 1 mejerist og 1 civilingeniør. Modsat er hertil kommet 3 håndværkere og 1 gartner.

Fra Danmark til Frankrig er kun afrejst 5 danske stagiaires og der er ingen franske stagiaires kommet hertil.

Ovenstående tal er beredvilligt givet os af hr. fuldmægtig i Statens Udvandringskontor, Erik Wingsøe, der tilføjer, at det i indeværende år har været lettere for de danske myndigheder og organisationer at skaffe beskæftigelse til unge schweizere, end det har været for de schweiziske myndigheder og organisationer at yde tilsvarende bistand til danske stagiaires. Denne omstændighed udelukker selvsagt ikke, at kvotaen, når året er slut, eventuelt vil være helt udnyttet.

Den hollandske og den franske stagiaires-overenskomst er hidtil kun blevet benyttet i ringe omfang, hvilket måske navnlig skyldes ukendskab til deres eksistens, men også for disse overenskomsters vedkommende gælder det, at der er en stigende interesse til stede.

Waldemar Petersen.

I Håndværksrådets Tidsskrift findes iøvrigt i juni-nr. dette interessante interview:

Som bekendt har Håndværksrådet været medvirkende til en udveksling af danske og udenlandske arbejdere, og for at høre lidt om, hvordan ordningen virker i praksis, har vi aflagt besøg hos firmaet L. C. Nielsen & Søn, hvis seniorchef, smedemester Hjalmar Nielsen, er oldermann for Klejnsmedemester- og Mekanikerforeningen for København og Omegn og var en af de første, der gik ind for tanken at modtage udenlandske svende.

— Hvordan har denne udveksling af danske og udenlandske svende virket i praksis? spørger vi hr. Nielsen.

— Jeg for mit vedkommende er godt tilfreds.

— Hvorlænge har De haft de fremmede svende?

— Godt et halvt år, og de bliver her nogle måneder endnu. Vi har i øjeblikket fire svende, en fra Norge, to fra Holland og en Schweizer.

— Hvordan har de udenlandske svende kunnet hævde sig arbejdsmæssigt?

— Jo, pænt. Men kvalitetsmæssigt står de danske arbejdere nu højere.

— Hvilken betydning har det haft for Deres egne arbejdere, at der kom udlændinge hertil, hvordan har svendene været tilfreds med at arbejde sammen med dem?

— Det er jo altid gavnligt at være sammen med andre, og jeg må sige, at samarbejdet mellem dem går guldningstøst. Rent arbejdsmæssigt har ordningen dog sikkert været af større betydning for de fremmede end for vore egne.

Videre fortæller hr. Hjalmar Nielsen, at der naturligvis var nogle begyndervanskeligheder. Bl. a. kneb det med at skaffe dem logis, men det lykkedes dog. Det varede lidt, inden de fandt sig til rette, og især kneb det jo med sproget. Til at begynde med nægtede de ganske afgjort at tale tysk, og det var forøvrigt også pudsigt, at de to hollændere, inden de besluttede sig til at rejse herop, skrev til os på engelsk. Vi måtte efter deres ankomst fortælle dem, at når vi foretrak at tale tysk med dem, var det, fordi vi bedst beherskede dette sprog. Tidligere gik håndværkernes vandringer jo syd på, meget sjældent til England. Nå, det gik da også, og på frokoststuen var der en af vore egne, som talte godt tysk og som var en slags formidler mellem de forskellige. Efterhånden har udlændingene da også lært lidt dansk. I det hele taget glæder det mig at kunne sige, at der er et meget godt kammeratskab imellem dem.

Hr. Nielsen smiler og tilføjer: jeg kommer i tanker om, at de fremmede straks nærrede en vis mistro til det hele. Da vi sagde til dem, at de jo også skulle til fagforeningerne, spurgte schweizeren, hvad det var for noget. Nej, han skulle ikke have noget med naziorganisationer at gøre. Imidlertid gik det op for ham, at der ikke var noget at risikere og at hele opholdstilladelsen her i landet bl. a. også skyldtes fagforeningernes medvirken, at det hele var et organisationsspørgsmål, og at fagforeningen er en rent faglig organisation, som alle arbejdere står i.

— — — Vi spørger en af de udenlandske svende, hvordan han og hans kammerater synes om at være her i landet, og han stråler over hele ansigtet, da han svarer: sehr gut!

— Ligger arbejdet anderledes her end hjemme hos Dem selv?

— Ja, her er det mere specialiseret.

— Hvordan med lønnen? Får De mere ud af den her end hjemme?

— Ak ja! Betydeligt mere.

— Hvordan synes De om samarbejdet med de danske svende?

— Godt. Til at begynde med kneb det, fordi sprogvanskelighederne var så store, men nu går det storartet.

— Er forholdet mellem mester og svend anderledes her end hjemme?

— Ja, til en vis grad. Vi synes, at vi her bliver mødt med en virkelig menneskelig forståelse, og mester her er aldeles brilliant, flink og tjenstvillig og imødekommende.

— Hvad laver De i fritiden? Kommer De sammen med landsmænd?

— Vi bor sammen og tilbringer som regel fritiden sammen. Schweizeren oplyser, at han i pinsen besøgte Bornholm, og smedemesteren tilføjer, at det nok skal lykkes den unge mand at få set det meste af Danmark, inden han rejser herfra.

— — — Smedemester Hjalmar Nielsen udtaler sin glæde over, at han har taget imod disse unge svende, der er arbejdsvillige og høflige og som har let ved at komme i kammeratskabsforhold til vore egne.

— Ja, det har været et interessant og fornøjeligt eksperiment, slutter hr. Nielsen den lille samtale. Det er kun beklageligt og kedeligt, at danske mestre ikke i større omfang end hidtil har meldt sig for at få udenlandske svende, da de derved både direkte og indirekte medvirker til, at danske svende kan komme ud og se andre forhold. Det hele hviler jo på gensidighedsprincippet.

M. A.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgavej 1, 4., København F. Telf. Godthaab 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Præstøgade 7, 2. th., København Ø. Tlf. Øbro 4950 v.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

Vejle. Lørdag den 16. juli kl. 18 afholder Vejle afdeling sin 30 års stiftelsesfest og samtidig fylder Hytten 20 år, derfor — svende og svendinder — samles vi i hytten kl. 18 med medbragt madkurv og stort humør. Der er bevillet en kasse med blandet indhold — svendinderne ta'r først.

Generalforsamling afholdes den 10. juli kl. 10,30 fm. på Palæ-Cafeen.

Med naverhilsen.

Vejle afdeling.

Silkeborg. Den 28. maj løb vor sommerudflugt af stabelen i øsende regnvej. Turen gik til Kjellerup, hvor Håndværkerlauget modtog os i deres lokale „Mamre Lund“, hvor ilden blussede lystigt i pejsen. Den medbragte mad, øllet og snapsen smagte udmærket og humøret var højt. Musik havde vi også med, så der blev også lejlighed til lidt danseri. Alt ialt en vellykket lille udflugt. Med naverhilsen. Hans Jørgensen.

Winterthur. På mødet den 8. juni havde vi den glæde, at have besøg af redaktør Waldemar Petersen, Hillerød.

Bestyrelsen rekonstrueredes samtidig, således valgtes urmager Ernst Kohberg som formand og undertegnede som sekretær. En typograf fra Frauenfeld blev budt velkommen og optaget.

Med naverhilsen. Walther Henningsen, sekretær.

Rettelse til Adressefortegnelsen:

Syd-Afrika: Formand: Tømrer N. J. Madsen, kasserer: Tømrer Svend Nielsen, c/o Christiani & Nielsen, Ulco via Kimberley.

Enhver Berejst i Ind- og Udland,

som har Glæde af at komme sammen med andre Berejste for i kammeratlig Samvær at opfriske Rejseminderne, og som har Lyst til at bevare Forbindelsen med Naverne i Udlandet, tiltræder Navernes internationale Organisation: C. U. K.

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7, CALIF.

hilser alle Landsmænd.

Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i Restaurant CITY Tlf. 7565
STRØGPASSAGEN

Godt Madsted!

Rimelige Priser!

Hulefar M. Gryneberger, Medl. af C. U. K.

William Andersen,

statsautoriseret Elektroinstallatør,
Hostrupvej 12, Hillerød, Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.



HOTEL DANA, Rønne

O. V. NIELSEN - Telefon 32

Telefon paa Værelser . Bad . Garager
Rindende koldt og varmt Vand paa alle Værelser
Her er Navernes Hule . Byens bedste Madsted

Cafe „Det rene Glas“

Nørrebrogade 64. Kbhvn. N

Byens bedste Fadøl

Samlingssted for gamle Naver
OVE ANDERSEN

Radio bør købes hos Fagmanden

ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning

HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen

Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

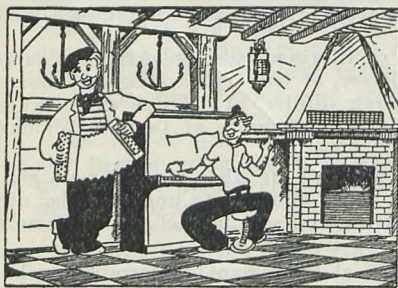
Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Foreningsfester. — Indtil 100 Personer.

Telf.: Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavn's Færgetro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250

1. Kl.s Køkken og Betjening

HOLGER JENSEN

Medl. af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk

Tlf. 293

Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.

E. Petersen.



Birkerød

Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458

Tryksager

til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Besøg SLOTSKROEN Hillerød

vis a vis Slottet - Telefon 182

Mødested for Naverne (Hulemor)

Hyggelige Lokaler

Høflig og reel Betjening.

Nyd den medbragte Mad her.

Lukket Keglebane forefindes i Haven

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

Nr. 8

AUGUST 1949

48. årgang

Abonnement: 4 kr. årlig, frit tilsendt



Alle berejste håndværkere med damer indbydes til det

13. Danmarks-stævne

samt årsmøde i Håndværkernes Rejsefond
søndag den 14. august på Central-Hotellet i Hillerød

Kl. 11,00 prc. samles deltagerne til frokost (medbragt) eller forudbestilt hos værten på Central-Hotellet (Tlf. 189). Efter frokosten beses slottet og øvrige seværdigheder.

Kl. 13,00 prc. begynder årsmødet med appel over fremmødte interesserede, for hvilke dagsordenen oplæses. — Dirigent vælges, og beretning og regnskab aflægges for året. Forslag, der ønskes behandlet på årsmødet, må indsendes til fællesudvalget senest for 10. august, Emiliegade 7. — Valg af fællesudvalg for berejste håndværkere og fastsættelse af næste danmarksstævne og årsmøde.

Kl. 17,00 prc.: Festmiddag på Central-Hotellet. Pris pr. deltager kr. 8,00. Menu: Asparagessuppe, helstegt svinekam, hertil 1 øl, 1s med frugter, hertil et glas dessertvin.

Efter festmiddagen er der selskabelig sammenkomst med dans.

Fællesudvalget retter indtrængende appel til alle interesserede berejste håndværkere om at møde frem til danmarksstævne og årsmødet i håndværkernes rejsefond. Alle for berejste håndværkere gavnlige og interessante forslag tages op til diskussion og eventuel vedtagelse.

Indtegnning senest den 8. august til et af udvalgets medlemmer.

På fællesudvalgets vegne:

Kai Fønss Bach. Em. Bjerregaard. Wald. Petersen.

Aage Knudsen. Henry Larsen, formand.

Berejstes Hus, Emiliegade 7. Telf. 4900 — 4943.

Så åbnede Tyskland grænsen.

Formanden for Düsseldorf afd., Otto Krøll, Eisenstrasse 35, Düsseldorf, skriver: Så er grænsen til Tyskland åbnet for alle udlændinge, selvom det kun gælder for den britiske, U.S. og franske zone, så venter vi her i Tyskland på et stort fremmedbesøg, og videre skriver Krøll, at han gerne besvarer evt. forespørgsler om hotelforhold, priser o.s.v., som måtte komme fra naverne.

— Ja, så skete det endelig. Fra 21. juni i år blev det igen muligt at aflægge besøg i Tyskland, ovenikøbet i indtil 60 dage. De rejsende er underkastet de samme levevilkår som tyskerne og må betale alle udgifter i forbindelse med opholdet i deutsche mark. Ca. 500 aussenhandelsbanker er bemyndiget til at veksle beløb i schweizer-franc, dollar, gylden, belgiske franc og sterling til D-mark.

Benzinkuponer for indtil 200 l ugentlig, der nu sælges gennem rejsebureauerne, vil fremtidig blive udleveret af aussenhandelsbankerne mod betaling i ovennævnte valuta.

Det 23. jyske naverstævne i Ålborg søndag den 3. juli i restaurant Grand

Mødet åbnedes kl. 12,30. Tilstede var hovedkasserer Kurt Bjerregaard, næstfm. i H.B. Laurits Pedersen, fra kontroludvalget Elikofer og endvidere var Randers, Århus, Vejle, Horsens, Silkeborg, København og Ålborg repræsenteret. Der var indløbet hilser fra Göteborg og Odder.

Elikofer fra K.U. åbnede mødet. Til dirigent valgtes folketingsmand Ludvig Quist Hansen og til sekretær maler Peter Jensen, begge Ålborg.

Laurits Pedersen aflagde en udmærket beretning fra H.B., og oplyste, at C.U.K. er i stærk fremgang, men vi har også tab, to gamle Hamborgnavner, Scheibel og Jens Poulsen var afgået ved døden (forsamlingen rejste sig). L. P. omtalte forholdene i Tyskland, oplyste om grunden til at understøttelsen måtte nedsættes dér, omtalte C.U.K.s 50 års jubilæum den 3. dec. og det store jubilæumsnummer, kongressen næste år og bad afd. sørge for, at hvert medlem fik isat de påkrævede kongresmærker. Iøvrigt besvarede taleren en række spørgsmål fra de delegerede. Hovedkasserer Kurt Bjerregaard omtalte det lige udsendte årsregnskab, som viste en smuk formuefremgang, omtalte vore nye afdelingers oprettelse, C.U.K. tæller nu 38 afd., og vi nærmer os det største medlemstal i C.U.K.s historie. Omtalte kongresmærkerne; det er akkurat ligeså nødvendigt at have disse i bogen som kontingentmærkerne.

Et forslag fra Århus gik ud på at udsætte det jyske naverstævne næste år til 1951 grundet kongressen, men det led et stort nederlag og Silkeborg valgtes til næste års stævneby. I diskussionen deltog bl. a. Kaj Andersen, Vejle, Bredgaard, Randers, Elikofer, Århus, Jens Hansen, Vejle, Ludvig Quist Hansen, Ålborg, Richardt Christensen, Randers, snedker Bach Sørensen, Århus, N. P. Christensen, Ålborg, samt bødker Peter Lemb, Nørresundby.

Efter at dagsordenen var udtømt udbragte dirigenten et leve C.U.K. og Elikofer motiverede et leve for dirigenten. Mødet var slut, og forhandlingerne havde været ført på en saglig og urban måde.

Efter stævnet var deltagerne på rundtur i Ålborg, hvorefter man sluttede af med middag på Grand. Under middagen, hvor der herskede den bedste stemning, var der såvel taler som sang og anden underholdning og her bidrog „Ras“ fra Silkeborg, „Revolveren“, „Tosse-Fredrik“, Kurt Bjerregaard, Lauritz Petersen, Elikofer, Bach Sørensen, og Wittorff og hustru fra Horsens.

Peter Jensen, stævnets sekretær.

For den ualmindelige smukke opmærksomhed, der i anledning af vort sølvbryllup blev vist os af Ålborg afd. og af H.B., beder vi modtage vor hjerteligste tak.

Med naverhilsen.

Ellen og Ludv. Qvist Hansen.

Min hjerteligste tak til Hillerød, Roskilde og Slagelse naverne for den megen opmærksomhed på min 70-års fødselsdag.

Med naverhilsen.

Viggo Olsen.

Vort ældste medlem,

Adolf Schultz,

er afgået ved døden, 84 år gammel, og begravedes den 4. juli 1949 på Allona kirkegård.

Naverkammerater fulgte ham til hans sidste hvilested.

Ære være hans minde.

H a m b o r g a f d e l i n g .

Vort medlem,

Slagtermester Carl R. Jørgensen,

er den 29. juni afgået ved døden og blev bisat den 3. juli fra Bispebjerg krematorium.

Naverkammerater viste ham den sidste ære ved under klubbens banner at følge ham på hans sidste rejse.

Æret være hans minde.

K ø b e n h a v n s a f d e l i n g .

Naversammenkomsten i Luzern

På foranledning af bernernaverne og til ære for vor H.B.-formand, Jens Jørgensen, samledes naverne fra Bern, Basel, Aarau og Zürich til stævne i Luzern søndag den 3. juli. Efter togenes ankomst kl. ca. 8 om morgenen, samledes vi i restaurant „Flora“s smukke have, hvor de naver, som i sidste øjeblik havde nået at komme med toget, indtog deres morgenmad, derefter gik vi morgentur i byen, de flestes mål var Thorvaldsens løve. Kl. 10¹/₂ samledes vi igen i „Flora“ til et lille møde. Bernernes ihærdige formand, B l a a s e, bød de tilstedeværende velkommen, en særlig velkomsthilsen bragte han til H.B.s formand, han takkede ham for, at han var kommet, vi er, sagde han, ikke kommen sammen for at holde møde, men for at lære hinanden at kende, han bad hver enkelt rejse sig op, og meddele sit navn og hvorfra han kom. Herefter gav han ordet til Jens Jørgensen, som takkede formanden og alle tilstedeværende for den modtagelse, han havde fået, det var ham en stor glæde at være sammen med saa mange unge naver herne i det herlige Schweiz, han fortalte om C.U.K.s fortid, hvorfor den var blevet oprettet, og dens formål. Den tid er nu forbi, sagde han, hvor svenden går på landevejen, det er jo nu helt umuligt, derfor er det også nødvendigt, at C.U.K. afholder en kongres næste år, for at tale om og tage beslutninger om C.U.K.s virken for fremtiden, vi har jo nu i flere år hjulpet mange landsmænd, som på grund af krigen etc. var kommen i nød, så C.U.K. står nu overfor nye opgaver, derfor er det nødvendigt, at denne kongres bliver afholdt, men dette kan kun lade sig gøre, når alle medlemmer køber det antal kongresmærker, som er besluttet, at han skal have. Formandens tale høstede stærkt bifald. Blaase takkede ham, og udbragte et leve for C.U.K.

H. P. Frandsen, Bern, talte ligeledes, og rettede en tak til Jørgensen. — H. A. Hansen, Zürich, opmuntrede de unge til at holde sammen og blive trofaste medlemmer af C.U.K. — Jørgensen, Basel, talte om fagforeningsforholdene, fagforeningerne hjemme forlanger, at svenden, der arbejder i udlandet, skal betale sit kontingent hjemme, da han ellers mister alle rettigheder, dette er en stor hindring for svenden, der arbejder herne, da han på den måde ikke kan regne med nogen hjælp fra de stedlige fagforeninger. — J. Jørgensen lovede at tale med ledelsen derhjemme om denne sag. Et par enkelte medl. rettede nogle spørgsmål, som diskuteredes. Kl. 12 sluttede bernernaverne mødet. Tilstede var ca. 50 medl. og damer.

Kl. 12¹/₂ havde vi fælles middagsbord i Florahaven, god og rigelig mad. Kl. 15 sejlede vi på den herlige Vierwaldstättersø til Vitznau, hvor vi indtog eftermiddagskaffen og diverse øller. Ved 18,30-tiden gik turen igen til Luzern, hvor vi ved havnen tog afsked med hinanden, og ønskede snarligt gensyn. Vi var alle enige om, at dagen var vellykket, og hvis ikke før, så ville vi komme sammen igen den 3. december til C.U.K.s fødselsdag. Det foresloges, at alle schweizernaverne fejrede denne sammen.

Med naverhilsen.

C a r l H a n s e n .

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 6. august kl. 20,00: Hulemøde.

Lørdag den 20. august kl. 19,30:

Stor pakkefest med bal og gratis kaffebord for medlemmer og medlemmernes damer.

Tag Venner og bekendte med, og en original eller morsom pakke. — Pakkefesten afholdes på 1. sal.

Vi forventer stor tilslutning.

Se meddelelsen om Håndværkernes Rejsefonds årsmøde.

Lørdag den 3. September kl. 20,00: Hulemøde.

Hule og festlokaler: Nørrevoldgade 90.

B e s t y r e l s e n .

Runde fødselsdage i Københavns afdeling.

4. august: Laurits Frederiksen, murer, Ørnevej 62, N.V. 60 år.

23. august: Alfred Jørgensen, tømrer, Kirkebroen 16, Valby. 60 år.

26. august: Olaf Olson, skrædder, Uglevej 21, N.V. 50 år.

Vi ønsker hjertelig til lykke og alt godt fremefter.

K ø b e n h a v n s a f d e l i n g .

Uddrag af H. B.s Protokol.

19. august: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Undertegnede aflagde beretning fra en rejse i Schweiz, hvor afd. var besøgt, og fra Paris, hvor C.U.K.s bibliotek dér var konstateret i god behold, ligesom der var bestræbelser for påny at danne en afdeling. — Formanden aflagde beretning fra naverstævnet i København, og Lauritz Pedersen og Kurt Bjerregaard refererede fra det jyske stævne. Formanden havde besøgt vore afd. i Basel, Zürich og Bern og deltaget i naversammenkomsten i Luzern, hvor ca. 40 naver var samlet, referat andtstedt. — Formanden oplæste derefter forskellig korrespondance fra Dresden, Odense, Roskilde. Formanden havde svaret. — Hovedkasserer Kurt Bjerregaard oplæste breve fra vor nye afd. i Syd-Afrika, fra Hammerfest og fra Hamborg. Et annoncebureau var gået igang med tegning af annoncer til vort jubilæumsnummer. — I anledning af jubilæet den 3. dec. udsendes to prospektkort i 4-farvet tryk, disse er tegnet af P. Bie og Jacob Monrad. — Det vedtoges at indbyde C.U.K.s stifter, malerm. Peter Jørgensen, til C.U.K.s jubilæum den 3. dec. i København, hvor bl. a. receptionen finder sted. — Kongressen i Påsken 1950 drøftedes ligeledes.

W a l d e m a r P e t e r s e n .

Forenings-Meddelelser

Hamborg. Generalforsamling afholdtes den 2. juli 1949 i hulen, mødt var 21 medlemmer, lige halvdelen. Til dirigent valgtes J. Johansen. Næstformanden, H. Lassen, aflagde beretning og mindede vore 3 afdødede medlemmer, C. Petersen, Jens Poulsen og O. Schultz (medlemmerne rejste sig). Såvel kassererens regnskab som sekretærens protokol godkendtes.

Til formand valgtes derefter Carl Lundbeck og til sekretær William Poulsen, som revisor valgtes Harry Jensen. Og dermed var dagsordenen udtømt og efter et par naversange sluttede dirigenten mødet.

Med naverhilsen.

W. P o u l s e n , sekretær.

Hillerød. Så flytter vi hule. Alle medlemmer tilsiges til at deltage i huleflytningen fra Slotskroen til Central-Hotellet, Slotsgade 5, lørdag den 6. august kl. 16 præ. Der mødes i Slotskroen, hvor vi takker hulemor for de mange gode år og de mange herlige minder, og kl. 17 præ. marcheres i procession til Central-Hotellet. Der er absolut mødepligt. Udeblivelse uden gyldig grund takseres med bøde. Billed-Bladets fotograf kommer, ligesom vi forventer naver fra naboafdelingerne møder op og deltager i dette festlige opbud.

Søndag den 14. august deltager vi med damer i

Til den gamle by Schaffhausen
og til forstaden Neuhausen
ofte vore tanker går.
Derfra har vi mange minder,
som i dag os sammen binder,
fra vor ungdoms vår.
Som et vartegn Munot ligger,
hånligt ned på os den kigger,
når et trip derop vi gør.
Og i kæmpens skumle gange
har vi sunget vore sange,
som de gamle gjorde før.
På et billed' tit jeg titter
af det gamle „Haus zum Ritter“,
og som endnu findes der.
På den smukke gavlfacade
ser vi uden figenblade
nøgne kvindeskikkelser.
Og i Webergasses „Sterne“
mødte naverne jo gerne
og hvor de befandt dem godt.
Fatter Brüner holdt af naver,
selv om de halloj jo laver,
det var ret et naverslot.
Vi i hulen flittigt mødte
og pokalen sammen stødte,

En lille hyldest til Schaffhausen

som det er blandt naver skik.
Når en Svend, som kom fra valsen
og fik rigtig skyllet halsen,
hatten rundt den altid gik.
Selv kastanjerne os fristed',
når de lå der varme risted',
endnu mærker jeg den duft.
Så på dem vi gik og gnasked',
når vi ned ad gaden trasked'
og vi trængte til lidt luft.
Det jo skete, at vi danske
også havned' i den spanske,
der jo vinen smagte os.
Der blev vi så mægtig glade,
tit vi lavede ballade,
kom med „oste“ op at slås.
Vi en meget tidlig morgen kehrte
ind på bangården,
natten havde været slem.
Der vi tog os et glas kaffe
li'så sort som de ku' skaffe,
og så dinglede vi hjem.
Vi tog tit ud til Neuhausen,
beså Rhinfald og Slotz Laufen,

kan I høre vandets brøl,
og vi ønsked' tit blandt andet,
bare vi ku' lave vandet
om til rigtigt naverøl.
Gamle Kronberg vil os mindes,
bedre nav ej næppe findes,
om ham skrives ku' en bog.
Og hver nav, som ham har gæstet,
har i fremmedbogen fæstet
navnet, før de afsked tog.
Å, hvor grønkålen os smagte,
når fru Kronberg den os rakte,
det var rigtig navermad.
Så gik det med spind og sange,
timerne var aldrig lange
i den lille Schweizerstad.
Så til slut en tak vi skylder
di, Schaffhausen, og vi hylder
dig, som en gang var vort hjem.
Tak for alle gode minder,
tak for øl og vin og kvinder,
lebe hoch auf Wiedersehn.
Jens 2 gange.
gl. Schaffhaus-nav.

Roskilde. Fugleskydningen i Tåstrup fik et vellykket forløb og gav et lille overskud. Bogbinder Nielsen, Tåstrup, blev årets fuglekonge. Husk vore møder er den 2. fredag i hver måned på „Fjordvilla“.
Med naverhilsen. N. C. S t e f a n s e n, formand.

Meddelelse fra hovedkassereren.

Modtaget april-kvartalsregnskaber fra Århus, Ålborg, Basel, Düsseldorf, Frederiksværk, Gøteborg, Hamborg, München, Odder, Silkeborg, Slagelse, Vejle, Winterthur. — Januar-kvartal fra Aarau. Kurt Bjerregaard.

Sommerbrev fra Stockholm

Jeg må hellere fortælle, at vi har den herligste helårslejr her i afdelingen, og det er ikke mange søndage, hvor den står tom. Den ligger ca. 30 km fra Stockholm ude i Skärgården. Vi lejer den for 500 kr. om året, et år frem, og lejen indkommer ved, at svendene erlægger en lille afgift for deres Ophold i lejren. Lejren er åben for alle, men ikke-medlemmer må betale lidt større afgift.

Vi kommer til lejren ved hjælp af bus. Om sommeren cykler de fleste. Vi tager ud lørdag eftermiddag og hjem søndag aften. Vi er gennemsnitlig 20 svende og piger, men ved vore fester har vi været oppe på ca. 80. I pinsen var vi 35 norske, svenske og danske samt en englænder, alle medlemmer af C.U.K.

Alt går som regel efter samme program. Fra kl. 12 til kl. 19 ankommer vi enkeltvis eller flere samlet. Kl. 17 skal vi til gården og hente mælk. Der er ca. 15 min. gang. Så spiser vi. Det er en fantastisk appetit man altid har her på Ingarö. Efter spisningen må nogle i gang med hjertet af kopper og tallerkener som flyder i en forvirring over hele køkkenet. Jeg kan lige indskyde, at i lejren findes al tænkelig komfort. Vi har rindende vand i en bæk lige ved lejren og lys får vi fra petroleumslamper. Vi har 3 bygninger til rådighed. I den største har vi et stort køkken med komfur, hvor vi spiser samt pejsstue, hvor pigerne sover. I den anden, lidt mindre, har vi et lille køkken og en stor opholdsstue. I den tredje har vi brænderum og høloft, hvor vi sover, hvis der er tid

Medens de ulykkelige vasker op springer vi andre ud og ind og knalder hovedet i den alt for lave dørkarm. Senere underholder vi hinanden med sang og musik samt historier. Hen på natten skal vi have pandekager. Vi vender dem i luften og dem, som ikke bliver hængende i loftet, spiser vi. Siden går vi til køjs.

Søndag morgen kl. 9 får vi havregrød, og så skal vi i skoven efter brænde. Det er dejligt at se sådan en rigtig høj gran falde til jorden. Så er det middag og så bliver der liv i køkkenerne. Der koges kartofler i en stor fælles gryde, samtidig er der 20 forskellige madhold, der skal have 20 forskellige madreter.

Efter middagen spiller vi gerne håndbold med os selv eller med et hold af de lokale svenskere.

Så spiser vi et let måltid inden vi, efter at have gjort i orden over alt, begiver os tilbage til Stockholm.

Der er nu atter lagt en skærv til den bunke af herlige minder, vi alle har fra Ingarölejren. C.U.K. har haft lejren i tre somre nu, og vi håber alle, at afdelingen måtte beholde den endnu i mange år, vi bor jo kun til leje.

Med naverhilsen fra Stockholm afdeling. „Niels“.

Naverhustru-besøg fra Venezuela. Først i august kommer fru Mary Olsen, gift med afd.s formand Karl Olsen, og fru Sundby Nielsen, gift med kassereren, H. Sundby Nielsen, Venezuela, pr. fly på besøg i Danmark. De bliver her et par måneder. — Fra Schweiz ventes maler Carl Hansen og hustru.

Sølvbryllup. Onsdag den 17. august kan C. U. K.s hovedkasserer Kurt Bjerregaard og hustru fejre deres sølvbryllup, og de vil sikkert på dagen blive vist megen opmærksomhed.
Red.

I gamle, I rejste med Randsel og Stok,
i munter Klynge og lystig Flok
igennem de Riger og Lande.
Om Grænser og Pas I kered jer ej,
nej, I gik den slagne Landevej,
saa stolt, med oprejst Pande.

Hyldest
til
rejselivet

Det var en munter og herlig Tid,
I kunde rejse hid og did,
hvorhen I følte jer Stræben,
fra Land til Land, og hvor I kom,
I oplevede meget, I saa jer om
og gik med Sang paa Læben.

Vi Unge vil ogsaa i Verden ud,
men hæmmes af saa mangt et Bud,
vi længes dog alle Dage,
og haaber engang det lykkes maa,
at vi kan et Glimt af Verden faa,
at vi kan paa Rejser drage.

Naar Verden engang i Lave gaar,
naar atter der kommer gode Kaar
i alle de Lande og Riger,
naar Hadet slukkes og Fred opstaar,
naar atter i Verden det bliver Vaar,
vi ikke tilbage viger.

Men rejser saa ud med Randsel og Stok,
i munter Klynge og lystig Flok
igennem de Riger og Lande,
som forhen de gamle paa Landevej
vi drager afsted og svigter ej,
vi valser med oprejst Pande.

Saa rejser vi ud over Land og Sø,
for Naveraanden kan aldrig dø,
vi under dets Mærke vil fremad gaa
det evige unge — det gamle.
Og vi vil os alle samle
om vores prægtige C.U.K.,

J. M o n r a d alias: P A N.

A' vandor legeny

af Sandor Petöfi

Petöfi faldt for hundred år siden — knapt tredve år gammel — i den ungarske frihedskrig. Hans fader var en velhavende håndværksmester i Pest, der lod sønnen studere.

Efter et par års studietid stak Petöfi af fra universitetet og tilbragte nogle år ude på den ungarske pusta.

Derude levede han med pustaens hyrder, omrejsende zigeunere, gøglere, musikanter og håndværkssvende.

Senere fuldførte han med glans sine studier og levede som digter og soldat.

Hans digt „den vandrende svend“ er en af de fineste skildringer af den zünftige svend. Svenden er af ydre mærket af vandrelivets hårdhed, men i sit væsen ganske afgjort ingen vagabond; hans mål med rejsen er at opfylde zünftsens love: gennem rejselivet at gøre sig værdig til håndværkerens plads i den borgerlige stand. Petöfi bør kendes også af vor tids bedste og rejsende rejsevej.

Oversætteren.

Omdigtet fra tysk af
Fritz Schwartz.

Den vandrende svend.

Har man tørre lommesmarter
bli'r eens mave også tom.
Mine lommer er så tomme
som min slunkne sultne vom.

Sidste gang jeg fik lidt føde
— ganske lidt — det var igår;
dog hvad gør det, når i stedet
andre får så det forslår.

Spise kan jeg jo imorgen
om der bydes mig et fad,
indtil den tid vil jeg drømme
om min moders gode mad.

Men er alt så tomt og slunkent
føler jeg lidt vådt på kind!
Man får tårefyldte øjne
af den kolde steppevind.

Men eet gode har den kulde,
nemlig — jeg må rubbe mig!
Og til csarda er der mile,
og nu svinder rask min vej.

Dji min skimmel! dji min gule!
Hurtig fremad mine ben.
Med apostlens gode heste
går det over stok og sten.

Se en gul, og se en blakket,
lap på mine bukseben;
nylig syed jeg dem sammen
ellers revned de for een.

Om man gav mig nye klæder;
splinternyt af bedste slags!
Nyt det må man varsomt skåne
— derfor solgte jeg det straks.

Og den røver bliver fuppet,
som vil overfalde mig;
pengene er lagt på kroen,
der var nærmest ved min vej.

Til den røver, som een skilling
ud af mine lommer ta'r!
Gir jeg straks eet hundred daler
— et beskedent honorar.

Men i stedet for en røver
visiterer vinden mig;
vind, min ven! vær ej lelfærdig,
over hånden slår jeg dig.

Spøg er spøg, dog dette uvejr
bliver mig for kriminelt,
sne og regn har sammensvoret
sig mod landevejens helt.

Men for mig er det en lykke,
at jeg intet fodtøj har,
ellers vejens vand og pløre
om i støvlerne jeg bar.

Vind! jeg hører godt din latter;
mærker spotten i dit brus!
Men min hån du får at føle
— når jeg har mit eget hus.

Jal engang jeg veed, Vorherre
skænker mig, når jeg nær frem,
hus og værksted, børn og konel
Håndværkssvendens ønskehjem.

Vind! når du skurkagtigt braser
da imod min rudes glas;
ler jeg i dit åbne åsyn
fra min stues lune plads.

Strejftog gennem Hamborg 1949

Det er jo i øjeblikket igen mulig at tage til Tyskland på besøg, og jeg benyttede mig af lejligheden, og fik også mine papirer bragt i orden temmelig let. Der er dog et par ting man må tage i betragtning, man skal have et sted at bo, og man kan ikke regne med at få valuta (d-mark). Jeg var nu dernede og fortryder ikke den interessante tur. Det første, der slår een, er det kæmpemæssige oprydningsarbejde, der er gjort. F. eks. ligger nu hele det nedbrændte Altona som en stor fælled, de enkelte huse, der har modstået angrebet, bliver istandgjort. Hvis blot de udvendige mure er nogenlunde hele, bliver de genopbygget indvendigt og skillerum og trapper bliver da forankret i ydermurene, derved spares en masse arbejde og mangfoldige „ruiner“ står på den måde allerede til indflytning og endnu flere er under reparation.

I Barmbeck, hvor mange kooperative byggeforeninger havde deres store dejlige huse, er der, med kommunal hjælp og bistand, fuldt sving over genrestaureringen af disse. Det private byggeri, der ikke får den samme støtte, er ikke rigtig i gang, da der mangler kapital eller rettere kapitalen er ikke interesseret i at bygge, da der er sat et effektivt huslejestop fra Stadt Hamburgs side, således at lejeåger (som herhjemme) er helt udelukket. Der savnes materialer, således at der paradoksalt nok går bygningsarbejdere arbejdsløse. Jeg talte med et par murere, der var i arbejde på den store forretningsjendom på hjørnet af Mönckebergstrasse og Rathausmarkt (ikke mere Adolf Hitlerplatz). De fortalte mig, at timelønnen for dem var 1,50 d. mark og alt var dagløn; det frister jo ingen herfra til at rejse derned, især da aflækket, skat o.s.v. hver uge var temmelig stort. Fødevarerne, der fås på mærker er temmelig billige, f. eks. kartofler 7. øre 1/2 kg, og rationerne er også vokset og en del rationering bortfaldet. Der er rigeligt af alle varer. Kommer man ind i Karstads varehus bliver man ganske paf. Der er lige så rigeligt af alt som i Svejts og rigeligere end Sverige. Jeg så fine moderne sko (fri) til 16,50 d. m., en god habit til ca. 200,00 o.s.v.

I søndags havde jeg en travl dag, op kl. 5 morgen og på Altonaer Fischmarkt, ja, nu smiler mangen gammel nav, for der har vel de allerfleste af os tilbragt en og anden søndag morgen efter en „aften“ på St. Pauli. Der var et leben og en handel med alt som før krigene. Varer var der i massevis, også, som sædvanlig, levende høns, ænder, gæs, kalkuner, kaniner, lam, får, grise o.s.v. — og en masse lystige mennesker, jeg så bl. a. et sådant selskab slæbe af med et levende lam og 2 får (Gud ved, hvad de gør med dem, når de bli'r ædrø), en anden gik gravalvorligt med en stor fisk i en snor efter sig, ja, det gamle Hamborger humør begynder også at vende tilbage. Om eftermiddagen var jeg i Börnsen på Stift Rosenborg, hvor ca. 100 gamle danske nu henlever en sorgfri alderdom med den bedste røgt og pleje og i herlige omgivelser. Jeg kender jo mange af dem og alle var de glade og tilfredse og ligefrem stolte over, at „generalen“, minister M. Yde, nu hviler blandt dem. Hans Urne er stedsat foran hovedbygningen.

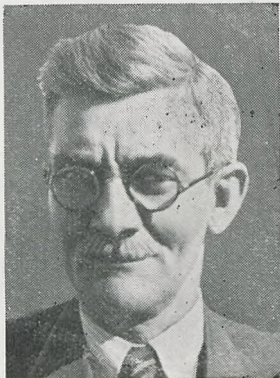
Selve Reperbahn, St. Paulli, er jo slemt medtaget, men alt hvad der kunne istandsættes fungerer igen, såsom Trickter, Alostria, Hippodrom, Zilleralth, og nogle kendte værthuse: Lilliput, Onkel Hugo, Kajute o.s.v., men Hacke Peter og Panoptikon er mellem alt det, der forsvandt. I Zilleralth var der som før et stort tyrolerorkester og megen sang og skrål.

Det er den almindelige mening, at Hamborg beflitter sig på at blive den første by, der rejser sig, og det kommer nok til at passe, men når man ser ind over Rothenburgs-ort, Hammerbrook, Landwehr, Barmbeck, Wandsbeck og Hasselbrok og ser den uendelige ødelæggelse, er man klar over, at det vil tage en lang årrække. Det, der harmer hamburgeren mest er, at der endnu, 4 år efter „Freden“, stadig af englænderne sprænges for ufattelige værdier i luften hver dag. — Jeg var selvfølgelig i „hulen“, der var ikke så mange mødt op (pengemangel?), men det er en stabil afdeling, der nu under Carl Lundbecks formandskab nok vil stå også denne krise igennem, det vil vel ikke vare så længe, før der igen bliver brug for den skandinaviske håndværkssvend, og da vil sikkert mange tage derned, thi Hamburg bleibt Hamburg.

P. V.



Håndværkernes Rejsefonds stævne på Central-Hotellet. Se programmet på forsiden. Tilmelding til festmiddagen sker til formanden, Waldemar Petersen, tlf. 416, senest 8. august. Bestyrelsen.



Odense. Den 20. august fylder snedker Erik Vendeltorp, Kochsgade 7 B, Odense, 65 år. Vendeltorp tilhører den gode gamle naverflok med liv og sjæl. Som medlem af C.U.K. i 32 år er han en velkendt skikkelse i naverkredse, både herhjemme og i udlandet, munter og kammeratlig, og altid trofast i arbejdet for C.U.K.

Gennem ikke mindre end 28 år har Vendeltorp været kasserer for Odense afd., og er stadig på denne post, og selv om

årene vel ikke er gået sporløst over hans ranke skikkelse er han stadig parat til at tage en tørn for vor forening.

Vi odensener ved, hvad han har betydet for vor afd., vi takker ham derfor og sammen med de mange, der sikkert vil huske ham på fødselsdagen, siger vi et kraftigt og velment: Til lykke, Vendeltorp.

For Odense afd.: Carl Mortensen, formand. — Også fra „Den færende Svend“ skal der lyde et hjerteligt til lykke, Vendeltorp, og tak for dejligt samarbejde og kammeratskab gennem mange år.

Waldemar Petersen.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Godthaab 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Præstøgade 7, 2. th., København Ø. Tlf. Øbro 4950 v.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

Rettelse til adressefortegnelsen:

Hamburg: Møde 3. lørdag i hver md. i hulen „Sänger Heim“, Stresemannsstr. 60, Altona. Formand Carl Lundbeck, Hamburg Bramfeld, Seehof Allé 9. Kasserer: Jørgen Buchholz, Langereiche 78, Hamburg 1. Sekretær: William Poulsen, Brödermannsweg 85, Hamburg 20.

Bern: Møde hver lørdag i restaurant Schanzenstube, Zahringerstrasse 15 (Willy Frandsen). Formand: Billy Blaase, Effingerstrasse 57. Kasserer: H. P. Frandsen, Gesellschaftstrasse 22.

Syd-Afrika: Formand: Tømrer N. J. Madsen. Kasserer: Tømrer Svend Nielsen, c/o Christiani & Nielsen, Ulco via Kimberley.

Hillerød: Møde 1. og 3. lørdag i hver md. på Central-Hotellet, Slotsgade 5. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Milnersvej 21. Tlf. 416. Kasserer: Gartner Ole Hansen, Slotsgade 71.

Der var Møde i Hulen, og man drøftede de traditionelle Begivenheder, som havde fundet Sted, og som skulde finde Sted i Aarets Løb. Der var Ølafte, Fastelavnsgilde, Keglespil, Andespil og mange andre Ting, som man kunde forskønne Tilværelsen med. Saa tog Formanden Ordet, ringede med Klokken og sa': Hold Kæft! Det var nu hans Maade at be' om Ro og Orden paa. Og der blev ogsaa nogenlunde Ro, og saa fremkom Formanden med følgende i og for sig meget fornuftige Bemærkninger: „Svende“, sa' han, „der er Foraar i Luften, og ved Foraarstide plejer vi jo at have vor aarlige Fugleskydning. Hvad mener I, om vi samledes en Dag for at skyde Papegøjen?“

„Det er hørt,“ blev der sagt nede fra Forsamlingen.

„Hold Kæft!“ sa' Formanden, og saa fortsatte han med at udvikle Temaet nærmere.

Og Dagen blev bestemt, og det blev vedtaget, at Skydningen skulde finde Sted en Søndag Formiddag, og efter Forslag af et af de mest nøgterne Medlemmer blev der valgt et Værts-hus et godt Stykke udenfor Byen, da man frygtede for, at Naverne skulde lave Ulykker med Bøssen inde i Byen, hvor der ikke var saa langt imellem Husene, og hvor der altid færdedes mange Mennesker, baade Børn og voksne, paa Gaderne — særlig om Søndagen.

Dagen blev imødeset med megen Spænding, og det var en Flok glade Naver, som mødte renvaskede og nybarberede — de fleste af dem. Formanden stillede ganske vist med fjorten Dage gamle Skægstubbe, men det gav ham kun en vis Værdighed, og Værdighed og god Tone skal der jo til, naar man er Formand for Naverne.

„Lad os saa faa begyndt,“ blev der

EN SKIVESKYDNING

raabt fra Forsamlingen. Og da Skiverne var stillede op, var der i og for sig ikke noget til Hinder for, at Skydningen kunde begynde — men saa opdagede man, at man havde glemt Bøssen hjemme. Saa blev der sendt en Stafet ind til Byen, og imens for-drev de andre Tiden med at dele et Par Flasker Vin. Og hen paa Eftermiddagen kom den udsendte Nav med Bøssen. Det havde været saa længe, fordi han havde været rundt paa alle de Beværtninger, hvor han vidste, at Naverne plejede at komme, og han havde jo været nødt til at drikke et Glas hvert Sted — altsaa for Værtens Skyld!

Saa tog man fat paa Skydningen. Men saa opdagede man, at der sad en Kugle fast inde i Løbet af Bøssen, og det var ligemeget, hvor meget man skød, saa blev der ingen Mærker paa Skiverne.

„Saa sku' da Dælen“, blev der sagt fra forskellige Sider, og saa kom der et Par andre Flasker Vin paa Bordet, men for hver Gang, man havde tømt en Flaske, saa gik man hen for at prøve en ny Kugle — indtil en af Naverne meddelte, at nu kunde der ikke være flere Kugler i Bøssen, men paa det Tidspunkt gjorde det heller ikke saa meget, for nu var der overhovedet ikke nogle af Naverne, som kunde se Skiverne.

Ved næste Hulemøde blev der fastsat Tid og Sted for en ny Skiveskydning. Man havde paa Fornemmelsen, at den første havde været — skal vi sige — lidt mislykket. Men denne Gang dristede man sig til at holde Skydningen inde i Byen i selve Hulen. Nu havde man jo ligesom lidt mere Erfaring i, hvordan man skulde haandtere en Bøsse, og baade Bøssen og Kuglerne var skaffet til Veje. Na-

verne er jo altid vaagne og laver aldrig Fiasko to Gange i Træk.

Men da man saa skulde begynde Skydningen, saa viste det sig, at Kuglerne var for store til Bøssen. Ham, der havde bragt Kuglerne, sa', at det var Løgn, det var Løbet i Bøssen, der var for lille til Kuglerne.

Formanden, der netop tilfældig var blevet barberet den Dag, viste sig straks at være sin Plads voksen og sendte en af Naverne ud for at skaffe nogle mindre Kugler og for en Sikkerheds Skyld, hvis dette skulde mislykkes, saa sendte han en anden Nav ud i Byen for at finde en Bøsse med et større Løb. Det var meget betænksomt af ham, og han kunde jo ikke gøre for, at det lykkedes for begge de to Naver, der var sendt ud i Byen, saa nu var Kuglerne for smaa eller ogsaa var Hullet i den Bøsse, som nu var skaffet til Veje, for stort.

„Jeg tænkte sgu nok, at jeg selv skulde ordne det,“ sa' Formanden, som altsaa var nybarberet, og saa ringede han efter en Bil, og da den kom, satte han sig ud i Bilen med baade Bøssen og Kuglerne. „Det er sørgeligt, at man er bleven Formand for en saadan Flok Kvægpander,“ sa' han, og saa smækkede han Bildøren i — og Naverne gik ind for at ta' sig en lille Forfriskning.

En halv Time efter kom Formanden tilbage igen og fortalte, at Chaufføren ikke kunde starte Bilen, og at den derfor holdt udenfor endnu paa det samme Sted — men der var blevet ringet efter en anden Bil, som desværre ikke kom, da man ikke havde mere Benzín.

Saa blev Skiveskydningen udsat til en anden Gang, og der blev nedsat et Udvalg til at sørge for en Bøsse og — saa vidt muligt — helst nogle Kugler, som passede til Bøssen.

Charles Jensen, Aarhus.



Fra naverstævnet i Ålborg. Naverne samlet foran Grand. Umiddelbart efter kvinderne i forgrunden ses fra venstre Formanden for berejste håndværkere i Ålborg, bødker N. P. Christensen, næstformanden i H. B., Laurits Petersen, og hovedkasserer Kurt Bjerregaard, København. Længst til venstre ses folketingsmand Ludvig Quist Hansen, Ålborg, kassereren for berejste håndværkere i Ålborg, maler Peter Jensen, og et af medlemmerne af festudvalget, Lindskow, Ålborg.

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7, CALIF.

hilser alle Landsmænd.

Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i **Restaurant CITY** Tlf. 7565
STRØGPASSAGEN

Godt Madsted!

Rimelige Priser!

Hulefar **M. Gryneberger**, Medl. af C. U. K.

William Andersen,

*statsautoriseret Elektroinstallatør,
Hostrupvej 12, Hillerød, Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.*

**Naverne mødes til
Fest paa Hotel
LEIDERSDORFF
i Hillerød**

HOTEL DANA, Rønne

O. V. NIELSEN - Telefon 32

Telefon paa Værelser . Bad . Garager
Rindende koldt og varmt Vand paa alle Værelser
Her er Navernes Hule . Byens bedste Madsted

Radio bør købes hos Fagmanden
ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning
HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

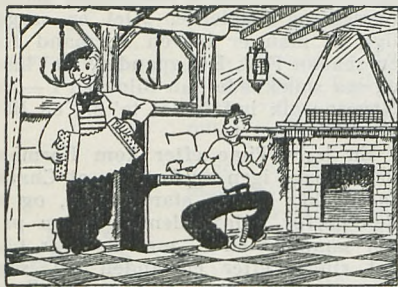
Cafe „Det rene Glas“

Nørrebrogade 64. Kbhvn. N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
OVE ANDERSEN

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.
Telf.: Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavn's Færgetro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
HOLGER JENSEN Medl. af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293
Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.
E. Petersen.



**Birkerød
Bogtrykkeri**
Telefon: Birkerød 458

Tryksager
til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Central-Hotellet

HILLERØD . Slotsgade 5 . Telefon 189
— *stedet, hvor man spiser godt*

Gode Værelser
Hyggelige Lokaler
Høflig og reel
Betjening

Her er Navernes Hule

ARNE MØLLER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

Nr. 8

SEPTEMBER 1949

48. årgang

Abonnement: 4 kr. årlig, frit tilsendt

ÆRESTAVLE

40 år i C. U. K.

Linoleumsmester Carl Olsen, Tranevej 12, København.
1909 — 18. september — 1949.

Ovenstående årstal og dato er en milepæl for en af C.U.K.s trofaste støtter gennem 40 år.

Carl Olsen rejste ud i 1908 som snedker, og havde den gang intet hørt om naver og C.U.K. før han i 1909 kom til Hamborg, hvor han den 18. september blev indmeldt.

Efter at C. O. havde arbejdet i Hamborg, Brüssel, Stuttgart, Baden, gik rejsen til Schweiz, hvor han arbejdede i Zürich og Bern, som vel nok er den by, hvor C. O. har de bedste naveminder fra, det er med glæde han drøfter minder fra den tid, når han kommer sammen med den store flok af gamle bernernaver, som er medlemmer i Københavns afdeling.

I 1911 valgtes C. O. til medlem af hovedbestyrelsen og gjorde her et målbevist arbejde til gavn for vor organisation.

Fra Schweiz rejste C. O. en tur til Italien, Triest og op til Wien, men her trivedes han ikke grundet de dårlige logiforhold, det var ikke noget for ham kun at få en seng, og sove i samme værelse som hele familien, derfor „huggede han sæk“ og rejste til München, hvor der var liv og glade dage, rejste derfra til Berlin og kom hjem og tilmeldte sig Københavns afdeling den 15. marts 1913. Efter et par års arbejde som snedker og efter at være bleven gift i 1915, overgik han i 1919 til ledende, og i 1926 til selvstændig virksomhed i linoleumsbranchen.

C. O. har i de 40 år bevaret interessen for C.U.K. og dens afdeling her i København, hvoraf han har været næstformand og gennem mange år revisor, han har altid været en trofast gæst ved hulemøder og fester og generalforsamlinger, som han tit har ledet som dirigent. — Han har siden hovedbestyrelsen kom til Danmark, fra den 9. juli 1944, været medlem af denne.

På Københavns afdelings vegne gratulerer jeg Carl Olsen med hans lange og trofaste medlemsskab og ønsker ham held og lykke fremover, samt at han endnu i mange år må få lov at virke for C.U.K. og Klub for berejste Skandinaver, Københavns afdeling.

Vi fejrer jubilaren ved en æresaften lørdag den 17. september i hulelokalerne, Nørrevoldgade 90.

Denne aften vil også formanden for C.U.K. i Hamborg,



Carl Lundberg og hustru være tilstede. Der vil da være lejlighed for hans mange venner til at hilse på ham, ligledes vil en hel del af vore unge hjemvendte Schweizernaver og do. naverpiger sikkert møde op.

På Københavns afdelings vegne: J o h s. E g e b o.

25 år i C. U. K.

Walther Hansen, Hamborg.

Torsdag den 1. september kan vor trofaste naverbror, murer Walther Hansen fejre sit 25-årige jubilæum som medlem af C.U.K. i Hamborg.

H a m b o r g a f d e l i n g.

Hovedbestyrelsen for Sk. C.U.K. bringer Carl Olsen sin hjerteligste lykønskning med 40-års jubilæet og takker dig for de mange års utrættelige arbejde for vor organisation, og vi siger dig ikke mindst tak for det gode kammeratskab, som du altid har udvist. Også vor bedste lykønskning og tak til den gode Hamborgnav Walther Hansen for hans indsats og arbejde for C.U.K. gennem 25 år.

For H.B. for C.U.K.:

Jens Jørgensen,
Formand.

Waldemar Petersen,
Sekretær.

Til de danske håndværkersvende i Schweiz.

Ved naversammenkomsten i Luzern 3. juli blev det pålagt formanden for H.B., Jens Jørgensen, om at søge udvirket kontingentfrihed for de danske svende i Schweiz. Vi aftrykker svaret i sin helhed for at de, som ikke var med til støvnet, kan se, hvad sagen drejer sig om. Svaret fra De samv. fagforbund har følgende ordlyd:

„Med skrivelse af 22. f. m. forespørger den ærede organisation om, hvorvidt der er mulighed for at fritage de håndværkssvende, der for tiden arbejder i Schweiz i henhold til den mellem Danmark og Schweiz indgåede stagiaire-aftale, for at betale kontingent til de respektive danske organisationer, således at de bevare deres anciennitet under deres tidsbegrænsede ophold i Schweiz.

Ud over de af denne aftale omfattede oplyses det, at spørgsmålet tillige drejer sig om håndværkssvende, der uden om nævnte aftale har søgt og opnået arbejdstilladelse i Schweiz.

Vi beklager at måtte meddele, at der ikke findes hjemmel til at fritage de pågældende for at betale kontingent, for så vidt de ønsker at bevare deres anciennitet, idet dette forhold alene kan afgøres i henhold til de regler, der foreskrives i arbejdsløshedsloven. Den eneste mulighed, der kan fritage de pågældende for at betale kontingent, er, hvis der ved forhandling mellem de respektive fags arbejdsløhedskasser kan opnås en gensidig aftale, jfr. arbejdsløshedslovens § 15 a, stk. 7, således som det f. eks. er tilfældet med de svenske statsanerkendte arbejdsløhedskasser. I sådanne tilfælde vil de pågældende håndværkssvende kunne overføres til det pågældende fags organisation og arbejdsløhedskasse i udlandet, på samme måde som overflytning kan ske mellem faglige orga-

Vort medlem,

bogbindermester Hugo Petersen,

døde den 8. august, og blev bisat fredag den 12. fra Bispebjerg Krematorium.

Naverkammeraterne viste ham den sidste ære ved under klubbens banner at følge ham på hans sidste rejse.

Æret være hans minde.

K ø b e n h a v n s a f d e l i n g .

nisationer og disses arbejdsløshedskasser her i landet, således at den anciennitet, den til eksempel erhverver sig i Sverige, tillægges den anciennitet, den pågældende måtte have erhvervet sig forinden sin afmelding til udlandet.

Vi vil iøvrigt henstille, at man anmoder de i Schweiz for tiden beskæftigede håndværkssvende, under forudsætning af, at de for tiden er tilmeldt de anerkendte fagorganisationer indenfor de respektive fag i Schweiz, om at sætte sig i forbindelse med deres fagorganisationer her i landet, og under henvisning til medlemskab i Schweiz anmode om at få en lempelig ordning eventuelt med hvilende medlemsret eller fritagelse for at betale forbundet kontingent under opholdet i Schweiz.“

Wenn jemand eine reise tut . . .

det lyder noget eventyragtigt, men det er nu ikke meningen med nærværende, dels er det jo i dette herrens rejse-år en dagligdags begivenhed, at man skal til udlandet for at være „comme il faut“ — indestængt rejselyst har fået udløsning, og da Bramsnæs er large nu, så prøvede jeg osse at få „hård valuta“, d.v.s. schweizer-fr. — og det gik, takket være bl. a. Håndværkernes rejsefond.

Beskrive Schweiz skal jeg ikke forsøge på, — dette skrives for et sagkyndigt publikum. — Forventningen om at gense det land, man for ca. 40 år siden gjorde usikkert, er stor og en oplevelse, som vel står på alle gamle schweizer-navers ønskeseddel.

Basel — Bern — Aarau — Zürich — Luzern, disse prægtige gamle naverbyer, hvor man før i tiden kom „valsende“ med rygsækken og forplejningsstempler i hjemstedsbeviset, — nu pr. el-bane med hotellernes mærkesedler på kitbagen. Min agt var at træffe gamle naver, som altså er der endnu, som de var der for en menneskealder siden eller mere, — vel — de er måske blevet lidt mere adstadige, men immer nok de gode gamle C.U.K.-tillidsmænd, som udbetalte os den kærkomne fr. i understøttelse mod et stempel i medlemsbogen, — der er Frandsen og Emil Sørensen, Bern, Carl og H. A. Hansen, Zürich, P. Jørgensen i Kreuzlingen — gæve, gamle gutter, C.U.K.s pionerer — de var der alle, — men der var osse en anden generation af gode skandinaver, som nu i efterkrigstidens vanskelige rejseår trods grænserne og bestemmelsen om arbejdstilladelse o.s.v. og fyldestgør beviset for, at unge håndværkeres trang til dygtiggørelse og udlængsel kan overvinde myndighedernes hårde restriktioner.

Næsten alle brancher af håndværkere var der i de forskellige byer, dog er det ved at blive sløjt for bygningshåndværkere nu, flere var ikke sikker på at få arbejdstilladelse fornyet, — for typografer, kemigrafer, urmagere og andre specielle fag fik jeg indtryk af, at der var noget større chance for den dygtige mand. Af det „svage køns“ repræsentanter var der husassistenter, ekspeditricer, korrespondenter, barneplejersker og lign., som forstår at benytte ungdommen til at udvide sine kundskaber til gavn for dem selv og deres land.

Schweizer-afdl. havde i forsommeren korresponderet om en sammenkomst, et schweizerstævne for naver, det var påtænkt i pinsen, men opgivet, da mange fornuftigvis benytter fridage til ture til Frankrig og Italien, i kraft af deres stærke valuta. Datoen blev fastlagt til 3. juli i Luzern, og da havde jeg fornøjelsen at deltage, op kl. 6 morgen for at træffe zürchernaverne på banen — at blive vækket 5,30 i en ferietid, det var hårdt — for — det kan røbes her — en lørdag aften i hulen med efterfølgende besøg i den „spanske vinstue“ (vækker det nogle minder?).

Carl Hansen, Zürich, har refereret i forrige nr. af „Den

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 3. september kl. 20: Hulemøde.

Lørdag den 17. september kl. 19,30:

Æresaften med damer, fælles kaffebord.

Linoleumsmester Carl Olsen, 40 år i C.U.K.

Musik, underholdning og bal. Festtegn kr. 1,00.

For at hylde og hædre jubilaren, ventes meget stor tilslutning.

Lørdag den 1. oktober kl. 20: Hulemøde.

Bestyrelsen.

Mødelokale: Foreningen af 1860, Nørrevold 90.

Formand: Johs. Egebo,

Bronshøjvej 80, Brh.

Tlf. Damsø 3333.

Kasserer: Rich. Nielsen,

Svanevej 24 C., 1. th.

Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y.

Postgiro Nr. 1778.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling.

Den 17. september fylder maskinarb. Walther Hein, Turøvej 7, F., 50 år, og den 26. september runder forskaller Otto Em. Larsen, P. Knudsenegade 24, S.V., ligeledes de 50. Hjertelig tillykke på dagen og alt godt fremefter.

K ø b e n h a v n s a f d e l i n g .

farende Svend“, så undgår jeg gentagelser, — men tilbring en herlig sommersøndag med en sejltur på Vierwaldstattersøen med udsigt til Rigi sammen med disse prægtige unge og „gamle“ naver — og så en flaske vin. Billy Blaase, Bern, Paul Oxild, Aarau, Magnus Bentsen, Basel, — der var „Smeden“, „fuldsægget“, Holger, raske typer på unge naver, kan ikke huske alle navnene, men de var der, de sang så det klang i toget „hjem til Zürich“ og tog fuldkommen luven fra „ostene“, ganske, som vi gjorde i gamle dage med gåsemarch og „schinckenklopfen“ og slig og den slags.

At tage afsked med Schweiz med alle dets herligheder, er svært — butikker og stormagasiner bugner af alt mellem himmel og jord — sydfrugter — chokolade — stoffer — nylon — plastic — ure o.s.v., alt urationeret, god og billig vin, det er ikke særlig dyrt, når man tager kvaliteten i betragtning, — det kunne lige blive til lidt prøver i kufferten og så hjemad med det bedste indtryk af Schweiz og den unge generation, som skal udgøre næste led i C.U.K.s historie og borge for, at naverne aldrig uddør.

Jens Jørgensen.



Silkeborg Naverklubs udmærkede kasserer siden klubbens stiftelse, karetmager Rasmussen, populært kaldet „Ras“, fylder den 2. september 60 år. „Ras“ er en udmærket kasserer for klubben. Han nøjes ikke med at sidde på sit kontor og vente på, at det skal behage naverne at indfinde sig for at betale deres kontingent, nej, han tar sig nogle raske småture ud for at „kradse“ nogle mønter ind, og hvis man havde en statistik over kontingentrestance, tror jeg nok, at Silkeborgklubben ville vise en meget lav procent.

Ved vore fester med damer er „Ras“ en sikker taler for damerne, og det er jo ikke så underligt, da han både er ugift og ungkarl.

På hans 60-årsdag ønsker vi ham hjertelig til lykke og takker ham for det ihærdige arbejde, han gennem årene har gjort for vor klub, og håber på god fortsættelse i de kommende år.

H. J.

Vor hjerteligste tak for al den opmærksomhed, der blev vist os på vor sølvbryllupsdag af mange naver, navernes sangkor, C.U.K.-afdelinger nær og fjern, ja, helt fra Venezuela, H.B.-kammeraterne og H.B. for C.U.K.

Med naverhilsen.

Bartholine og Kurt Bjerregaard.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Godthaab 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Præstøgade 7, 2. th., København Ø. Tlf. Øbro 4950 v.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

SCHWEIZ

Aarau: Restaurant „Salmen“, Metzgergasse. Møde hver onsdag. Formand Paul Oxild, „Perle“, Aarau. Kasserer: Aksel Andersen, samme adresse. Træffes 18—19.

Basel: Hule i rest. „zum Pfauen“, St. Johann-Vorstadt. Møde hver fredag. Formand: Tømrer Magnus Bentzen, Arnol Böcklinstrasse 38, 2. Kasserer: Maler Holm, Kannonengasse 37, Liestal. Sekretær: Tømrer H. Junker, Spalentorweg 50, 2., Basel.

Bern: Møde hver lørdag i restaurant Schanzenstube, Zahringerstrasse 15 (Willy Frandsen). Formand: Billy Blaase, Effingerstrasse 57. Kasserer: H. P. Frandsen, Gesellschaftstrasse 22.

Kreuzlingen: Møde hver torsdag i „Colossæum“. Udb.: P. Jørgensen, villa „Cimbria“, Sonnenstrasse 16.

Zürich: Møde hver fredag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Udb.: Carl Hansen, Rotwandstrasse 62, 2., Zürich 4, fra kl. 6—7.

Winterthur. Møde i Chässtube, Bahnhofplatz, hver onsdag kl. 20. Formand og kasserer: Ernst Kohberg, Wartstrasse 3, Winterthur.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freiburgerstrasse 103, 2., (10 a), Dresden A 28.

Düsseldorff: Møde 2. lørdag i hver måned i hulen „An de Düssel“, Karlingerplatz. Formand Otto Kröll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.

Hamburg: Møde 3. lørdag i hver md. i hulen „Sänger Heim“, Stresemannsstr. 60, Altona. Formand Carl Lundbeck, Hamburg Bramfeld, Seehof Allé 9. Kasserer: Jørgen Buchholz, Langereiche 78, Hamburg 1. Sekretær: William Poulsen, Brödermannsweg 85, Hamburg 20.

Kiel: Formand: Gustav Frederiksen, Muhliusstrasse 72 (24 B). Kasserer: Emil Frederiksen, malerm., Möllingstr. 17, (24 b). Træffes efter kl. 18. Møde 2. lørdag i hver måned i hulen, Muhliusstrasse 95.

München: Kasserer: Carl Bjørklund, Kapuzinerstrasse 45, 3., München 5 (13 B), U.S.-Zone.

SYD-AFRIKA

Syd-Afrika: Formand: Tømrer N. J. Madsen. Kasserer: Tømrer Svend Nielsen, c/o Christiani & Nielsen, Ulco via Kimberley.

VENEZUELA

Caracas: Møde 1. og 3. lørdag i hver md. i restaurant „Lujo“, Munos a Pedrera no. 16. Formand: Carl Olsen, Apartado 633, Caracas. Kasserer: H. Sundby Nielsen.

SKANDINAVIEN

Århus: Møde 1. og 3. fredag i „Stjerne Kroen“, Jægergårdsgade 42. Formand: Emil Ørtenblad, Thunøgade 42. Kasserer: V. Simonsen, Ringkøbingvej 21. 1. sal.

Ålborg: Formand: Bødker N. P. Christensen, Kastelvej 62, Ålborg. Kasserer: Peter Jensen, Absalonsgade 1. Mødeaften den sidste fredag i hver måned på Turisthotellet, Prinsensgade.

Frederiksværk: Møde på „Strandborg“ 2. lørdag i hver måned. Kasserer: Marius Andersen, Tømmerplads v. 6. Formand: Tømrermester Jens Jensen, Bjørnehoved, Frederiksværk.

Fredericia: Restaurant Steffensen, Torvet. Kasserer: Aage Kragh, Dronningensgade 27, 2., fra 12—1 middag.

Göteborg: Formand: Per Pettersson, Ävlsborggatan 30. Kasserer: Børge Rasmussen, Färgeregatan 2, 4. Hule: Idrottsgården, Heden 1. og 3. onsdag i hver måned.

Hillerød: Møde 1. og 3. lørdag i hver md. på Central-Hotellet, Slotsgade 5. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Milnersvej 21. Tlf. 416. Kasserer: Gartner Ole Hansen, Slotsgade 71.

Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthåbsvej 19, fra 5—6. Formand: Smed Ole Nielsen, Bent Grubesvej 36.

Horsens: Møde 1. og 3. lørdag i måneden i Håndværker- og Industriforeningen, Allégade. Formand: Montør A. Peick, Smidsvej 89 B. Kasserer: P. Møller Bendixsen, Lollandsgade 29.

Kolding: Ind- og udb.: Kasserer Olaf J. Røndbjerg, Mazantigade 22.

København: Møde hver 1. og 3. lørdag i hulen, Foreningen af 1860, Nørrevold 90. Formand: Johs. Egebo, Brønshøjvej 80, Brh., telf. Damsø 3333. — Udb.: Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1., th. telf. Taga 8231 y. Postgiro 1778. Træffes daglig fra 18,30 til 19,30 (undtagen tirsdag). Se iverigt Københavns rubrik i „Den færende Svend“ hver måned.

Køge: Møder 1. lørdag i måneden kl. 18,30 i restaurant Børsen, Jernbanegade. Formand: Farvehandler H. P. Hansen, Nørregade 36. Kasserer: Murer Herman Pedersen, Bechsvej 9.

Nakskov: Møde 1. lørdag i hver måned i hulen i Hotel du Nord, Nygade. Kasserer: Valther Jensen, Vejlegade 11.

Næstved: Møde 1. og 3. fredag kl. 20 i café Regina, Kirkepladsen. Formand: Tømrer Gunnar Larsen, Køgevej 4. Kasserer: Conditør Andersen, Jernbanegade 1.

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgade 2, 2., fra 5^{1/2}—6^{1/2}. Al korrespondance til kassereren.

Odense: Møde 2. lørdag i hver måned i sommerhulen, Haugstedsminde, 2. Gang 52. Kasserer: E. Vendeltorp, Kochsgade 7 B. Tlf. 10449. Formand: Carl Mortensen, Sorgenfri Allé 34, Fr. Bøge. Tlf. Dalum 575.

Odder: Formand: Malermester Th. Kruse, Rosensgade 76. Kasserer: H. Holm, Rosensgade 15.

Randers: Huleaften 1. lørdag i hver måned i Central Hotellet, Storegade 2. Formand: Chr. Brødgaard, Gl. Hobrovej 44. Kasserer: Bogbindermester M. Hald, Vestergrave 11.

Roskilde: Hule på „Fjordvilla“. Møde 2. mandag kl. 19. Formand: Skomagermester Stefansen, Helligkorsvej 6 a. Kasserer: Maler Axel Jensen, Københavnsvej 74.

Rønne: Hule på hotel „Dana“. Formand: Viggo Kristensen, Tornegade 8, 1. sal. Kasserer: Montør Chr. Hansen, Rendegade 1, Rønne.

Silkeborg: Møde 3. lørdag i hver måned i Den folkelige Forsamlingsbygning, Vestergade. Formand: Malermester Simonsen, Glentevej 15. Kasserer: Karetmager R. H. Rasmussen, Markedsgade 14. Sekretær: Bogbinderm. H. Jørgensen, Søndergade 2 c.

Slagelse: Møde 1. lørdag i hver måned i hulen i Kvægtorvsrestaurationen, Nordre Stationsvej. Formand: Snedker Aage Andersen, Rolighedsvvej 21. Kasserer: Snedkermester Viggo Olsen, Jernbanegade 3.

Stockholm: Hule i Klara vestra Kyrkogatan 17 (Klara Folkets Hus), 3 min. fra Centralstationen bagom hotel Continental. Møde hver fredag. Kasserer: „Johannes“, c/o Valhed, Parkvägen 27, Skälby, Stockholm.

Törshavn: Møde 1. lørdag i hver måned. Kasserer: Th. Jensen. Formand: S. Mörköre. Sekretær: Pauli Nónfjäll.

Vejle: Møde 2. søndag i hver måned kl. 9^{1/2} i Palæ-Caféen. Udb.: Niels Händel, Ågade 67. Al korrespondance til kassereren.

En afdeling i Helsingborg

er under dannelse på den tidl. Aarhus-nav, Gunnar Leths initiativ. Dette ikke mindst til underretning for de naver, der bor i Helsingborg og omegn, og som evt. er tilmeldt andre afdelinger. Interesserede bedes meddele dette til mekaniker Gunnar Leth, Box 22, Tågarp, Sverige.



Kling, kling, klang — nu flytter naverne!

Huleflytningen i Hillerød den 6. august blev en herlig oplevelse — helt i den store stil, og så traditionsmæssigt, som Naverne kender det fra udlandet — i hvert fald førhen.

Ceremonimester Gustav Bønding stod for arrangementet og han skal have ros for at alt klappede. Billedbladets fotograf kom ikke, derimod mødte B.T.s fotograf, der tog 29 glimrende billeder, der nu ligger til eftersyn og bestilling i Hillerød Radio, Slotsgade.

De allerfleste hillerødnaver var der, ligesom københavner-, helsingør- og frederiksværk-naver var mødt op, ja, endogså Oscar Schultz fra Malmø.

Kl. 17 startedes processionen fra Slotskroens gård og „Fra Arilds tid“ lød. Efter et lille stop foran hovedindgangen, hvor Fr. Petersen endnu engang takkede hulemor og motiverede et leve, dirigerede Bønding atter svendene afsted — den nye hule ventede.

Men nu lader vi en af de lokale dagblades referenter, „lic.“ om resten:

Den gamle „hule“ i Slotskroen var blevet for lille, men stor var taknemmeligheden overfor hulemor, fru Anna Hansen. De hillerød-navers formand, typograf Waldemar Petersen, tolkede i velvalgte ord afskedens vemod og overrakte hulemor en spiseske med indgraveret hilsen samt en stor buket blomster. I 12—13 år har fru Hansen nu hæget om hulegæsternes timelige velfærd.

Men den nye hule i Centralhotellet ventede på at blive taget i besiddelse, og tro mod sæd og skik i naverkredse havde man givet afkald på enhver brug af flyttevogn. Man var mænd for selv at klare paragrafferne! Op stillede man i procession, hver mand bar sit af naverhulens mystiske og romantiske bohæve, en sang blev istemt. Fremad skred toget. Forrest installator Wm. Andersen, en værdig fanebærer — og hvilken fane! Øverst en buket grønt, derunder dinglede en pølse, et rundt stykke, en ost og et hundt makaroni, og nederst blafrede vimplen. De kulinariske fænomener symboliserede henholdsvis Tyskland, Frankrig, Schweiz og Italien — de fire lande, som svendene på valsen først og fremmest befo'r. Efter fanebæreren spadserede et par glade borgere med skæg og glimt i øjet, knortekæppe i næverne og naverhatte på hovedet, sandelig et par farende svende at se på. Den ene af dem var den 80-årige P. D. Aagesen fra De gamles By i København. Han har taget sig nogle ugers frihed og vandrer nu landet rundt på rigtig navervis og mindes den zünftige ungdoms dage. Dernæst frembares, på fire af sine undersåtters skuldre, selveste formanden — tronende som en Dalai Lama højt til vejrs, og efter ham kom hele resten af selskabet. Denne bar et ølkrus, hin et par udstoppede bæltedyr, her svævede en ørn på sit stativ, der gik en værdig borger med

en glasstøvl. Et par mand tumlede med det store, runde naverbord, i hvis plade er inkilet mange sneise fremmede mønter samt metalplader med navnene på alle foreningens medlemmer. Andre bar en pøsepind, behængt med pølser. Så fik man set, hvordan en sådan ser ud.

Publikum inde på fortovet jubede, og naverne sang om udlængsel og muntre svendes eventyr, om morgen-sol og skummende øl:

Kling, kling klang,
vi er de raske naver.

Optoget rundede kiosken på torvet og drejede ind i Centralhotellets gård, hvor værten, Arne Møller, tog imod og bød svendene med de tørre struber ind på et glas øl. Der stod skåle på bordet med små, salte butterdejsbrød, som dem svendene på valsen fik serveret i Tyskland og blev så dejligt øltørstige af. Der blev skænket gaver og udbragt adskillige naverleve, repræsentanter for naverne i Helsingør, København og Frederiksværk bragte hilsener — og da referenten forlod valpladsen, sang en nav med to pølser dekorativt anbragt bag øret: Kling, kling, klang, vi er de raske naver!

lic.

Under fællesmåltidet, der bestod af forløren skildpadde, talte H.B.s formand, Jens Jørgensen, P. V. Pedersen, Jens 2 gange, Bertram og Lindner, og selvfølgelig måtte Wallhegn synge „Minderne“ — og „Rosen“.

Og nu Hulen. — Ja, hyggeligere og mere original hule skal der ledes længe efter — og så er den endda ikke helt færdig, men se den ved huleindvielsen den 8. oktober

ne for rejselivet ikke de aller bedste lige for tiden, grundet en begyndende arbejdsløshed, specielt inden for bygningsfagene.

Søndag morgen den 31. juli rejste vi til Venedig — Florenz — Genua — Nizza — Cannes, over de franske Alper til Grenoble, derfra til Genf — Lausanne til Bern, hvor vi tilbragte den sidste dag af vores vellykkede ferie.

Jeg benytter her anledningen til at sige unge og ældre naverkammerater en hjertelig tak for den gæstfrie modtagelse vi fik.

Lad os sammen arbejde videre for vort fælles mål: Den unge svends udrejse, til gavn og glæde for ham selv og hans land og medvirkende til en bedre international forståelse landene imellem.

Med kraftig naverhilsen.

Johs. Egebo.

Düsseldorf. Lørdag den 13. august havde Düsseldorf afd. sit første møde i den nye hule „An de Düssel“, og selvom vi kun var få, fik vi en glimrende aften. Et nyt — eller rettere gammelt medlem, maskinarbejder fra Aalborg — optoges, og efterhånden får vi nok samlet en god del af de tidl. Düsseldorfnaver igen. Snaps og øl koster her 55 pfenning pr. stk., så kan vi igen hernede. Den 9. september er det en stor festdag for Düsseldorf afdeling, nemlig 50-årsdagen for afdelingens start. Jubilæet vil blive fejret i vor nye, dejlige hule lørdag den 10. september.

Med naverhilsen.

Otto Krøll.

Gøteborg. Fest afholdes lørdag den 17. september kl. 19 i lokalet Ostindiegatan 24. Billetter i hulen.

Fra og med september er der atter hulemøde to gange i hver måned, den 1. og 3. onsdag.

Med naverhilsen.

P. Coldbach, sekretær.

Håndværkernes Rejsefonds årsmøde i Hillerød

Søndag den 14. august afholdt Håndværkernes Rejsefond under god tilslutning sit 13. årsmøde på Centralhotellet i Hillerød.

Allerede ved frokosten herskede der en dejlig feststemning, og man var klar over, at man havde en god dag for sig. Og det blev det.

Kl. 13 åbnedes årsmødet, hvor snedkermester Henry Larsen, København, på udvalgets vegne bød velkommen. Som dirigent valgtes H.B.s formand, maskinarbejder Jens Jørgensen, og som sekretær typograf Waldemar Petersen.

Henry Larsen gav i sin beretning en oversigt over fondens arbejde fra starten i 1937 i Odense, og nævnte videre, at det har været udvalget en glæde at kunne bevilge ca. 25.000 kr. til unge håndværkere videre studieophold i udlandet. I 1948 gennemførtes en vellykket fællestur for unge håndværkere til Holland, Belgien og Frankrig, og det var hans tro, at også sådanne rejser havde sin store værdi. Fonden tæller i øjeblikket ca. 21.000 medlemmer, og vi er taknemlig for den støtte, der fra forskellige institutioner vises fonden.

Der har i år været balance med opsparing og udbetaling, men vi havde dog hellere set, at opsparingen var gået frem i større træk. Fonden har ansøgt om statsstøtte, men intet positivt er opnået her. Vi har også hjulpet på anden måde, idet der er ydet lån til to unge håndværkere til etablering, naturligvis mod betryggende garanti og bedre renteindtægt.

Henry Larsen sluttede sin beretning med at udtrykke håbet om, at man igennem organisationer og presse nåede frem til at gøre Håndværkernes Rejsefonds opgave bekendt for alle og særlig indenfor alle berejste kredse.

Beretningen hilstes med håndklap og såvel Jens Jørgensen og Johs. Egebo takkede for den hjælp, der var ydet dem gennem fonden, og som satte dem i stand til at orientere sig om rejselivet og forholdene derude.

Carl Olsen, København, takkede Henry Larsen for hans meget store arbejde for fonden, og P. V. Pedersen udtalte, at uden Henry Larsen havde der ikke været nogen rejsefond, som snesevis af unge håndværkere kunne take for stipendium. P. V. Pedersen gik med glæde ind for sagen.

Formanden aflagde derefter regnskabet. Der var i regnskabsåret solgt for 319.132 kr. rejsefondsmærker, og indløst for 333.168 kr. Ca. 10.000 kr. kunne forventes uddelt i rejsestipendier i det kommende år. Regnskabet balancerede med 170.420 kr.

Såvel beretning som regnskab godkendtes.

I diskussionen deltog, foruden tidl. nævnte, Axel Jensen fra Textilindustrien, Aage Aagesen, Boesgaard, alle København, og William Andersen, Hillerød.

Et regulativ, hvori bl. a. bestemmes, at kun berejste håndværkere, der er medlem af bestående berejst håndværkerforening eller klub, vedtoges enstemmigt.

På valg var 3 medlemmer, nemlig Em. Bjerregaard, Aage Knudsen og Kai Fønss Bach, de genvalgtes alle, ligesom den statsaut. revision. Det vedtoges at afholde næste årsmøde i København, og derefter sluttede dirigenten med et leve for fonden. Senere samledes man til festmiddag, og den gode mad tjener Centralhotellet til ære. To glimrende sange af „Tjof“, som smukt blev mindet, blev afsunget, og Boesgaard, Lembke og Fritz Schwartz underholdt. Egebo, Henry Larsen m. flere havde ordet og telegram fra snedkermester Reman, der befandt sig ved Middelhavet, blev oplæst. Aftenen sluttede med kammeratligt samvær og dans.

Rejseminder fra Schweiz 1949.

Torsdag den 21. juli startede undertegnede og hustru en rejse til Schweiz. Allerede i Hamborg viste sig det første glimt af naverkammeratskabet, Heinrich Witt og hustru var mødt op på banegården med hilsen fra hamborgnaverne og med en stor pose sorte kirschbær. Efter turen gennem det krigshærgede gamle naverland, kom vi fredag til Basel, hvor vi om aftenen var sammen med de unge, raske svende til en gemytlig aften, der blev drøftet gammelt og nyt naverliv. Efter en god forplejning i Basel startede vi om lørdagen til Bern, hvor vi efter indbydelse boede hos vores gamle ven maler Emil Sørensen; hans søn Robert og hustru var sammen med Emil ude efter at forkæle og fylde os i alle ender og kanter. Lørdag aften var der hulemøde med gamle kammerater og mange

friske unge svende og naverpiger hos H. P. Frandsens søn, Willy, i Schanzenstube, et efter nutiden ganske godt hulemøde, men der manglede noget af fortidens naverånd som velselivet bragte med sig. Der var bægerklang nok, men der savnedes naversang, der er noget forkeret ved, at naverpigerne har adgang til alle hulemøderne, det måtte kunne gøres på samme måde som flere andre steder, ved at arrangere specielle dameaftener. Lad svendene have deres hulemøder en gang eller to om måneden alene, det skaber efter min mening mere frotrølighed og naverånd samt styrker kammeratskabet, som altid har været særpræget for naverne. Du unge svend, husk at navernet forpligter til ærligt og godt kammeratskab, bliv ved med at være organiseret nav, når du engang kommer hjem fra dine rejser, tilmeld dig de hjemlige afdelinger, for sammen med naverkammeraterne at opfriske minder fra svunden tid i det fremmede, samt ved fælles arbejde gennem organisationen at hjælpe og vejlede den unge og rejselystne svend.

Om søndagen var vi i taubenlochschuchten ved Biel, et udflygtsted godt kendt af alle bernernaver både fra før og nu. Om mandagen var vi lidt ude og kigge på den gamle del af Bern, som er fredet og ligner sig selv som den var på den tid, hvor jeg i 1910—11—12 arbejdede der. Mange minder passerede revy i mine tanker — Kornhauskeller, Kindlifresserbrunnen, hvor naverne dengang på vej hjem fra hulen kravlede op, og stående på brønden sang: „Når samlet er vor naverflok“, og hvor „Støvlemurere“ efter et møde i „Grisen“ faldt i vandet m. m. Tirsdag morgen snører vi randselen, turen går til Thun og Interlaken for at komme op på Jungfrau, nærmere betegnet Jungfrauoch, Europas højest beliggende jernbanestation, 3457 m. o. H. En vidunderlig tur med en skøn udsigt over Berner Oberland. Efter en lykkelig nedkomst fra Jomfruen, sejltur på Brienzersøen til Brienz, med den nye Brünigbahn til Alpnachstad for at bestige Pilatus, vi var heldige med fint og klart vejr, sejlede på Vierwallstättersøen til Luzern, derfra med banen „hjem til Zürich“, næste dag en udflygt til en lille by ved Zürichersøen, Männerdorf, for at besøge en af de unge Schweizere, som havde været på udveksling i København, vi blev meget venlig modtaget af hans forældre, som meddelte, at sønnen for få dage siden var rejst til København for at besøge sin „skat“. Efter en god forplejning fortalte jeg faderen, at vi skulle besøge en anden schweizer i Phäffikon; hvis det er Gubler? så ringer jeg til ham! Som sagt så gjort, han fik strenge ordrer til, at vi ikke måtte forlade byen, men ville blive afhentet. Noget senere kom den unge Gubler og vi tog afsked med vore elskværdige værtsfolk, da vi kom ud, stod for døren et stort „dollargrin“, stig ind, og turen gik ad skønne veje de 30 kilometer til Phäffikon, hvor bilen stoppede uden for en stor flot villa, vi var gæster i et rigmandshjem, hos en af Schweiz største gartnere. Efter at være budt velkommen af hr. Gubler og en anden søn, som også havde arbejdet i Danmark, blev vi overdådigt bekvæmt, vin og mad, kaffe med alt mulig tilbehør og samtidig fik jeg en meget interessant samtale med den ældre Gubler om rejselivet, han havde selv som ung gartner rejst i mange lande og selv prøvet lidt af hverl, men nu går det noget bedre, sagde han med et lunt blink i øjet. Ved 22-tiden sagde de unge: Vores fader, han er træt nu, vi lager vognen og kører ned på Banegårds-Hotellet. Vi tog afsked med ønsket om gensyn, og startede „dollargrinet“. Vel ankommet til ovennævnte hotel var de unge mennesker lige ved at købe hele restaurationen, først da der skulle lukkes tog vi en bevæget afsked og gik op på vort værelse i samme hotel, et minde rigere om velmet gastfrihed.

Om lørdagen var vi igen „hjemme i Zürich“ og deltog om aftenen i hulemødet med piger, blev budt velkommen af H.A. Hansen og Carl Hansen, et ungt ægtepar, som havde været på udveksling i København, bragte min hustru edelweis og chokolade. Dette, at de unge schweizere på forskellig måde viste deres tak og glæde over deres modtagelse hos københavnernaverne, var mig en glæde, i tanken om, at vi på den måde har gjort en indsats for den gode forståelse landene imellem. Jeg vil kort bemærke, at aftenen blev afsluttet, som så mange gange før i tiden, med et besøg på „den spanske“, med alle gode ønsker om en fortsat god rejse, tog vi afsked med zürichernaverne.

Efter de oplysninger jeg kunne fremskaffe, er udsigter-

Forenings-Meddelelser

Basel. Herfra kan vi kun bringe gode nyheder. Det ser ud til, at der påny er ved at komme god gang i beskæftigelsen, og vi har nogle pragtfulde huleaftener.

Med naverhilsen. H. J u n k e r, sekretær.

Hamburg. To gamle trofaste naverbrødre har rundet år, nemlig den 26. august Andreas Theisen, der fyldte 60 år, og den 30. august fyldte snekker Wolmer Hansen 70 år. Hjertelig til lykke med dagen.

H a m b o r g a f d e l i n g.

Århus. Afdelingen afholdt sin ordinære generalforsamling i Stjerne Kroen den 1. juli. Til dirigent valgtes Magnus Petersen. Formand, kasserer samt skramleri aflagde beretninger, som alle godkendtes.

Ved valgene genvalgtes V. Elikofer til næstformand. V. Simonsen til kasserer. Det vedtoges, at afdelingen anskaffer sig en fane til C.U.K.s jubilæum den 3. dec. 1949. Vort medlem M. Madsen har haft 25 års jubilæum indenfor C.U.K. og vil senere blive hædret. Den 7. august afholdtes den årlige fugleskydning i Solbjerg. Fuglekonge blev A. L. Svenson. Keglekonge blev Peter Jensen og keglekroning frk. Axel Andersen.

Med naverhilsen. N i e l s J e n s e n, sekretær.

Hillerød. Efter den vellykkede huleflytning samles vi nu 1. og 3. lørdag på Centralhotellet i vor pragtfulde hule.

Vel mødt lørdag den 3. og 17. september. Huleaftenen 1. oktober udgår på grund af huleindvielsen den 8. oktober, hvor der ventes meget stort rykind.

I august måned havde vi to fødselarere indenfor bestyrelsen, nemlig den 4. august, da vor materialforvalter, værkfører Gustav Bønding, blev 65, og den 9. august, da vor kasserer, gartner Ole Hansen blev 60. Den 1. september bliver malermester Emil Jespersen 60 år. Hjertelig tillykke alle tre.

Med naverhilsen.

F o r m a n d e n.

Slagelse. Hulemøde afholdtes lørdag den 2. juli hos gartner Fr. Jensen, Ringvej. Efter en tur i marken, hvor vi nød jordbærene, inviteredes vi på kaffe og æbleskiver, og det blev sent, inden vi vendte næsen mod Slagelse efter at have tilbragt en god aften.

Lørdag den 6. august inviterede maler Henry Hansen og frue naverne med damer ud til deres pragtfulde „slot“ ved kongsmark strand. Vejret var henrivende, og fru Hansens kaffe herlig, så det var forstæeligt, at der var den rigtige naverstemning med naversange og naverhumør.

Onsdag den 17. august havde vi hulemøde med damer hos gartner Hansen, Strandvejen. Efter rundtur i gartneriet inviterede fru Hansen på kaffe med æbleskiver. Daniel Schwartz sørgede for underholdningen på ægte naveris, og det blev en glimrende aften.

På afdelingens vegne bringer jeg vore udmærkede værter og værtinder en hjertelig tak for de gode ture, vi har haft i sommerens løb.

Med naverhilsen.

R o b e r t J ø r g e n s e n.

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7, CALIF.

hilser alle Landsmænd.

Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i Restaurant CITY Tlf. 7565
STRØGPASSAGEN

Godt Madsted!

Rimelige Priser!

Hulefar M. Gryneberger, Medl. af C. U. K.

William Andersen,

statsautoriseret Elektroinstallatør,
Hostrupvej 12, Hillerød, Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.



HOTEL DANA, Rønne

O. V. NIELSEN - Telefon 32

Telefon paa Værelser . Bad . Garager
Rindende koldt og varmt Vand paa alle Værelser
Her er Navernes Hule . Byens bedste Madsted

Radio bør købes hos Fagmanden
ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning

HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen

Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

Cafe „Det rene Glas“

Nørrebrogade 64. Kbhvn. N

Byens bedste Fadøl

Samlingssted for gamle Naver

OVE ANDERSEN

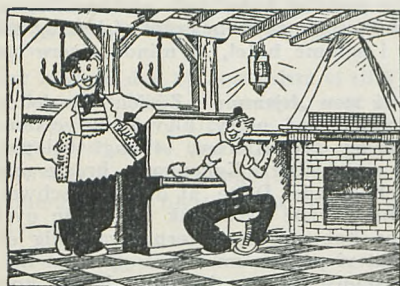
Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Telf.: Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavn's Færgetro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening

HOLGER JENSEN

Medl. af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk

Tlf. 293

Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.

E. Petersen.



Birkerød

Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458

Tryksager

til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Centralhotellet

HILLERØD . Slotsgade 5 . Telefon 189

— stedel, hvor man spiser godt

Gode Værelser
Hyggelige Lokaler
Høflig og reel
Betjening

Her er Navernes Hule

ARNE MØLLER



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

Nr. 10

OKTOBER 1949

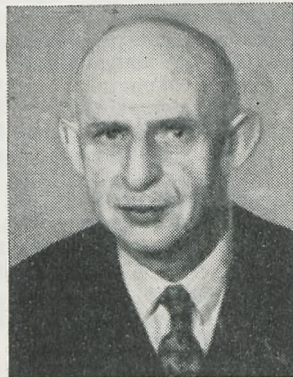
48. årgang

Abonnement: 4 kr. årlig, frit tilsendt

ÆRE STAVLE

25 år i C. U. K.

Arrestbetjent M. J. Madsen, Aarhus, kunne 13/7 fejre sit 25-års medlemskab i C.U.K. — Madsen er født i Aarhus 1/1 1875. Efter endt læretid som snedker drog M. på valsen, arbejdede en tid i Rudkøbing og drog så til Tyskland og arbejdede i 1½ år i Flensburg, derefter til Köln, Frankfurt am Main, derfra til Schweiz, Zürich, Basel og Lugano. Efter en god tid i Schweiz gik turen til Italien, og som punktum på en del gode valseår gik turen til Palæstina. — Madsen havde en tid sæde i snedkernes hovedbestyrelse, men forlod snedkerfaget og var i 32 år arbejdsleder i Arresten i Aarhus. Efter en lang arbejdsdag nyder jubilaren nu sit velfortjente otium. — I Aarhus afd. har M. altid været et interesseret medlem og ved sin stilfærdige og rolige fremtræden vundet sig mange venner.



Jubilaren vil få æresnålen overrakt på generalforsamlingen fredag den 7. oktober.

Aarhus afd. siger dig tak for de svundne år og håber på mange gode år endnu. Aarhus afdeling.

Hovedbestyrelsen bringer M. J. Madsen sin bedste lykønskning med jubilæet og takker for udvist interesse for vor organisation.

For H.B. for C.U.K.:

Jens Jørgensen, Formand, Waldemar Petersen, Sekretær.

Meddelelse fra H. B.

Til kassererne i samtlige afdelinger vil der i den nærmeste tid blive tilsendt et antal jubilæums-postkort, og kassererne bedes drage omsorg for, at alle medlemmerne bliver præsenteret for disse. Kortet, der er i 4-farvet tryk, er tegnet af J. P. Bie og koster 20 øre pr. stk. De forventes hurtigt solgt.

Med naverhilsen.

Hovedbestyrelsen.

Hjertelig tak til naver og naverpiger fjern og nær for udvist opmærksomhed på min 60-årige fødselsdag.

Med naverhilsen.

„Ras“ i Silkeborg.

Uddrag af H. B.s Protokol.

18. september: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Brev fra H. A. Hansen, Zürich, ang. købet af 1670 sangbøger. — Telegram var sendt til Düsseldorf i anledning af 50-års jubilæet i afd. — Et ældre medlem i Tyskland, der havde været ude af C.U.K. en del år, ønskede at genoptages med fuld anciennitet. Må nyindmeldes. — Da levnedsmiddelsituationen i Tyskland nu var bedret så meget, at en ny uddeling ikke skønnedes stærkt påkrævet, vedtoges det enstemmigt at indstifte „C.U.K.s hjælpefond for trængende naver i Udlandet“, foreløbig med det beløb, som var tilovers efter sidste uddeling. — Formanden refererede et møde med Københavns afd.s bestyrelse, hvor forskellige interne sager var drøftet. — Hovedkasserer Kurt Bjerregaard oplæste brev fra Venezuela, kasserer Sundby Nielsen sendte regnskab og penge og meddelte, at han må nedlægge kassererposten, da han rejser længere ind i landet. — Fra Ulco, Sydafrika, meldes om stadig fremgang i afd. — Sangbøgerne var nu ankommet fra Zürich, og beløbet for disse var indbetalt på Spetzlerfondens konto i København. — Endvidere Breve fra Hamborg, Winterthur og Stockholm, samt fra G. Leth, Tågarp, Sverige, ang. en afd. i Helsingborg. — I anledning af C.U.K.s 50-års jubilæum den 3. dec. udsendes pr. 1. oktober et smukt jubilæums-postkort efter udkast af tegneren Bie. Det er trykt i 4 farver, og prisen ansattes til 20 øre pr. stk. Kortene tilsendes kassererne og forventes hurtigt solgt. — C.U.K.s stifter, malermester Peter Jørgensen, Kreuzlingen, kommer, såfremt helbredet tillader det, til jubilæet den 3. dec. — Annoncetegningen til jubilæumsnumret var nu i fuld gang. Sluttelig drøftedes forskellige sager i forbindelse med kongressen.

Waldemar Petersen.

Meddelelse fra hovedkassereren.

Modtaget kvartalsregnskaberne fra Aarau, Frederiksværk, Kiel og Törshavn.

Kassererne opfordres til at sørge for, at manglende kongresmærker sættes i bøgerne i dette kvartal. Husk, at bøgerne er ugyldige uden disse.

Medlemsbøgerne skal indeholde 1 kongresmærke for oktober 1947, 2 for året 1948 og 2 for året 1949.

Det bør være en æressag såvel for medlemmet som for kassereren at medlemsbøgerne bringes i orden i dette kvartal.

Med naverhilsen.

Hovedkassereren.

„Den færende Svend“s jubilæumsnummer.

Der arbejdes f. t. under højtryk med tilrettelæggelsen af „Den færende Svend“s jubilæumsnummer, der forventes udsendt i midten af november.

Annoncetegningen, der er blevet overdraget Paul Jacobsen, Willemoesgade 16, København Ø, er i fuld gang med opgaven. Såvel større som små støtteannoncer til dette nr., fra foreninger, forretningsfolk eller mere „almindelige“ medlemmer bedes tilsendt ovennævnte senest 15. oktober.

Red.

Vort medlem,

snekker **Otto Holst,**

døde den 29. august og blev bisat den 3. september fra Bispebjerg østre kapel.

Naverkammerater viste ham den sidste ære ved under klubbens banner at følge ham på hans sidste rejse.

Æret være hans minde.

København's afdeling.

Gamle svendes optegnelser m. v.

Navernes rejselev havde sin gyldne periode dengang de kunne rejse hvorhen de lystede, uden hensyn til landegrænser, pas og deslige, kun med sit hjemstedsbevis i lommen, som eneste legitimation, men den tid er forbi og kommer vel sagtens aldrig mere igen, det bliver i hvert fald under noget andre former.

Utallige er de beretninger og historier, som kunne fortælles fra denne så karakteristiske tid, om rejser til fods, med tog eller skib, ud til fremmede lande og stæder, dengang da jorden endnu var saa stor, at det kostede møje og besvær for en rejsende håndværker at komme omkring på denne.

Men det er paa høje tid at få samlet, hvad der kan samles af optegnelser fra disse naverrejser, korte eller lange, fra dem, som var med den gang som unge, men som nu er gamle og efterhånden vil gå bort, så der ingen bliver tilbage, som kan fortælle.

Derfor burde der nedsættes et litteraturudvalg, med den opgave at samle alt, hvad der kan findes, for der er sikkert mange, som ligger inde med optegnelser af forskellig art fra deres rejser, og dette burde samles og bevares for efterverdenen.

Dette til eftertanke — og muligvis til beslutning paa den kommende kongres. **Jacob Monrad.**

Jeg har tidligere slået til lyd for ovenstående her i bladet, og vil anbefale sådanne optegnelser, dagbogblade, foto og lignende tilsendes formanden for H.B., Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, København F.

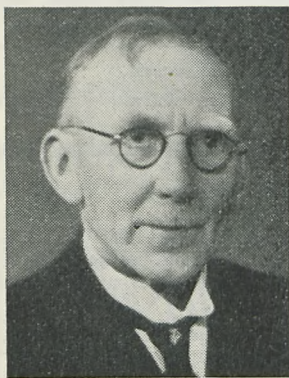
Red.

DEN FARENDE SVEND.

Husk, at alt stof må være undertegnede i hænde senest den 20. i hver måned. Kassererne i afdelingerne i Danmark, der får bladet gennem Avispostkontoret, bedes indbetale beløbet, såsnart meddelelse herom foreligger.

Waldemar Petersen.

Carl Sørensen, Rønne, fylder 70.



Et af vore gamle trofaste medlemmer, vor gamle kasserer **Carl Sørensen**, Lillegade 1, Rønne, fylder mandag den 3. oktober 70 år. — Carl er en af medstifterne herovre, idet han ved starten den 3. december 1945 valgtes som kasserer, hvilken post han beklædte i 2 år. Som jeg skrev i D.f.S.s marts nr. 48 var det svigtende helbred, der bevirkede, at han så sig nødsaget til at frasige sig kassererposten. Heldigvis har hans helbred bedret

sig, så han nu atter er ved sit gode, gamle humør. — Carl er typen på den gamle, stoute håndværker, der i sine unge dage farede viden om. På hans 70-års dag siger vi ham tak for, hvad han har været for C.U.K. og ønsker ham en god og lys alderdom. Som den gode kammerat han altid har været, siger vi ham et velment: Til lykke, Carl.

På bestyrelsens vegne:

Viggo Kristensen, fmd.

Til medlemmerne i København's afdeling

Lørdag den 1. oktober kl. 20: Hulemøde.

Lørdag den 15. oktober kl. 20: Hulemøde.

Lørdag den 5. november kl. 19,30:

Ordinær halvårlig generalforsamling.

Dagsorden i november-„svenden“.

Bestyrelsen.

Mødelokale: Foreningen af 1860, Nørrevold 90.

Formand: Johs. Egebo,
Brønshøjvej 80, Brh.
Tlf. Damsø 3333.

Kasserer: Rich. Nielsen,
Svanevej 24 C., 1. th.
Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y.
Postgiro Nr. 1778.

Og så er det byggefonden!

Vort jubilæum er ovre, og den håndsrækning, som medlemmerne har givet „Klub for berejste Skandinaver, København“, for at vi kunne ordne den pekuniære side af sagen, har de vist deres interesse ved salg og køb af mærker og meget andet, hvilket vi siger dem tak for.

Men givet er det jo, at i alt det jubilæumsvirak kom **BYGGEFONDEN** lidt i skyggen. Det siger sig selv, at ingen kan tjene to herrer. Nu vil vi stille vort store håb til, at medlemmerne vil lade den velvilje og interesse, som de viste jubilæumssagen, overføre i en endnu større grad på **BYGGEFONDEN**; her ligger nu den store opgave, som vi, efter 50 års virke for forbedring af den farende svends kår, må løse.

Jeg skal ikke her komme ind på den måde eller de midler, som skal finde anvendelse, dette vil man søge udarbejdet for at løse opgaven **NAVERNES HUS**, men blot i denne omgang bede medlemmerne stå rede til at hjælpe os økonomisk, såvel som med råd og dåd, ideer af enhver art, således at arbejdet kan gå hurtigt frem til målet og holde interessen fangen. Vi må alle være med efter evne, således at vi ved fælles hjælp kan nå frem til at få den gamle tanke „fod under eget bord“ realiseret. Derfor beder vi alle om at holde sig klar til at være med i gennemførelsen af denne store tanke. Vi må nå dertil, at vi kan se frugten af de mange års arbejde for naversagen, som i så høj grad bærer dygtiggørelsen af den danske håndværker, en i alle måder uomtvistelig samfundssag. — Derfor trykke forhold i eget hus skal være vort mål!

Og så er det byggefonden!!!

Lund Pedersen.

Runde fødselsdage i København's afdeling:

Restauratør **Holger Jensen**, Nyhavns Fægekro, Nyhavn 5, fylder den 11. oktober 60 år. — **Snekker Frants Poulsen**, Hørsekildevej 17, Valby, fylder den 29. oktober 50 år, og **maler Robert H. Simonsen**, Smallegade 20 B, fylder den 30. oktober 60 år.

Vi lykønsker med dagen og ønsker alt godt fremefter.
København's afdeling.

Navernes Sangkor.

Vort gode medlem og sangerbror **Otto Holst** afgik ved døden den 29. august og blev bisat fra Bispebjerg østre kapel den 5. september. Under bl. a. C.U.K.s banner og sangkorets fane blev han vist den sidste ære af mange klubkammerater og naverbrødre.

Ved **Otto Holst's** bortgang har koret mistet et gammelt og trofast medlem, som på mange måder har støttet koret gennem 26 år. Æret være hans minde.

Navernes Sangkor.

Det gamle naverlaug samlede den 20. august ca. 275 ældre naver, hvoraf en del fra provinsen, til et gemytligt naverstævne, som var begunstiget af et dejligt vejr. Efter frokost i Skovriderkroen i Charlottenlund kørtes i rutebiler til Æbelholt klosterruin, hvor biskop Absalon, formummet som **Svend Rønne**, berettede om klostrets historie — at der ved nøjere ransagning fandtes et i klostrets kældre bidrog til den gode stemning. Kaffe i Hillerød, hvor flere benyttede lejligheden til at se C.U.K.-afdelingens nye hule på Centralhotellet.

Dagen afsluttedes med en splendid middag i „Slots-
gaarden“, Frederiksberg have. **J.**

Christiani & Nielsen bygger kæmpedæmning ved Nilens udspring.

Dagspressen meddelte den 23. september at det danske entreprenørfirma Christiani & Nielsen har fået overdraget det hidtil største arbejde i firmaets historie, bygningen af en dæmning over Owen Falls i Uganda. Arbejdet indledes inden årets udgang og vil antagelig vare ca. fire år. Foruden det danske firma skal fire engelske og fire hollandske firmaer deltage i udførelsen af projektet. Det er Christiani & Nielsen, der har haft initiativet ved afslutningen af kontrakten, der lyder på en kæmpesum — ca. 75 mill. kroner.

Direktør Lassen-Nielsen har været nede på stedet i sommer for at gøre forskellige studier og forhandle om arbejdet. Foreløbig er der bygget en arbejderby til 1500 mand, men det er endnu for tidligt at give oplysning om, hvor mange danske arbejdere og funktionærer, der vil blive brug for. Noget helt lille tal bliver det dog ikke, idet såvel teknikere som håndværkere vil blive efterspurgt. Dæmningen bygges oppe på det afrikanske plateau. Owen Falls er en af Nilens kilder, der skal udnyttes, så elektricitetsforsyningen i Uganda kan billigøres. Uganda, Belgisk Kongo, Sudan og Ægypten har skabt et fælles konsortium for udnyttelse af Nilkildernes uhyre vandmasser.

En 150-årsdag. Den 26. september var det 150 år siden K. A. Larssens hustru, den i sin tid så bekendte „Madam Larssen på Arresødal,“ blev født. Såvel hendes eget som hendes mands navn lever stadig, dette skyldes bl. a. det kendte rejsелеgat, som har sat en sat en mængde håndværkere og polyteknikere i stand til at se sig om i udlandet.

Paris. Barber Arne Nielsen, Hillerød, der formentlig endnu opholder sig i Paris, bedes skrive hjem. Naver, der læser dette, bedes underrette ham derom.

Breve fra Basel, Kiel og Hamborg.

Fra Basel meddeler tømrer H. Junker, at sæsonen for malerne er ved at ebbe ud, og at de sikkert snart må snøre randsejen igen, og videre hedder det: Det vil også blive med vemod den dag, vi pakker vor kuffert og skal sige farvel til alt det henede, thi her har en stor del af de unge svende haft en herlig tid, en tid, der måske for mange af os bliver den bedste i vores liv . . .

Heinrich Witt, Hamborg, skriver, at de har haft besøg af 4 naver på een gang, en dejlig afveksling fra det daglige, ligesom Witt var imponeret over den originale huleflytning i Hillerød.

Fra Ulco, Sydafrika, skriver N. J. Madsen, at 4 medlemmer nu er flyttet til Port Nollert, 2 til Durban og inden længe skal 4 til arbejde på en bro over Oranriver på grænsen mellem Sydafrika og Sydvestafrika.

Fra Kiel skriver Emil Jensen, der lige har overstået et længere sygeleje, at boligproblemet dér stadig er et meget mørkt punkt; der mangler endnu ca. 3000 lejlig-heder, og ligesom i Hamborg går der også i Kiel arbejds-løse bygningshåndværkere. — Vi gamle naver kommer sammen hveranden lørdag og snakker om dengang, da vi var unge og bedre tilfods end nu . . . Red.

Forenings-Meddelelser

Düsseldorf. Lørdag den 10. september fejrede Düsseldorfer afdeling 50-års jubilæum i hulen „An de Düssel“, og det blev en yderst vellykket aften. Efter at undertegnede havde givet et rids af C.U.K.s og Düsseldorfs afdelings historie og herunder nævnt Lorens Møllers store indsats, oplæstes telegrammer og lykønskninger fra H. B., redaktøren og forskellige afdelinger. Düsseldorf afd. sender en tak til alle, som huskede os. Hen ved de små timer, kl. 2½, skiltes vi, tilfredse med aftenen, og tog os en valse-tur fra hulen hjemad, thi sporvognene havde forlængst opsøgt remisen.

Næste huleaften er lørdag den 8. oktober.

Otto Krøll.

Hillerød. I oktober byder vi vore medlemmer med damer og naverne fra nabobyerne med do. velkommen til to store arrangementer: lørdag den 8. oktober til hule-indvielse af vor smukke hule, fællesspisning kl. 18,30 præ.

Menu: Gule ærter med flæsk og pølser a kr. 4,50 eller medbragt mad. Derefter huleindvielse, underholdning og dans. Anmeldelse til spisningen senest 2. oktober til formanden, telf. 416. Fru Mary Olsen, Venezuela, deltager, ligesom vi denne aften håber at se vor „gamle“ hulemor.

Lørdag den 15. oktober kl. 19,30 afholdes naverens store ande- og gåsespil, og vi håber også her på stor tilslutning, og beder jer agitere godt for denne aften.

Og det hele foregår på Centralhotellet. Vel mødt!

Tre stabile naverbrødre fylder denne måned. Installatør Chr. Diderichsen, Helsingør, fylder den 12. oktober 65 år, den 8. oktober bliver tømrer Knud Bilgrav, Birkerød, 60 år og den 24. oktober bliver installatør William Andersen, Hillerød, 50 år. Hjertelig tillykke alle 3.

Med naverhilsen.

Formanden.

Frederiksværk afdeling afholder sin 16. stiftelsesfest søndag den 23. oktober på hotel „Strandborg“ i Frederiksværk, hvortil vi indbyder naverne fra naboafdelingerne. Der serveres kotelet med rødkål og 2 stk. ostemad for en pris af kr. 5,00 pr. kuvert. Spisningen må tegnes enten til værten på Strandborg eller undertegnede senest den 20. oktober. Husk smørmerker.

Med naverhilsen.

Jens 2 gange.

Næstved. Naverne i Næstved var den 19. august på besøg i bryggeriet „Fønix“. Vi samledes i hulen kl. 20 og tog derfra til „Fønix“, der blev forevist os fra kælder til kvist af brygmester Ditmar. Efter endt rundgang blev vi glædeligt overrasket over at se et flot pyntet bord, hvor vi alle blev bænket, og hvor der var pølser, snaps og masser af dejlig koldt øl, vor vært til ære.

En hyggelig aften at indskrive i mindebogen.

Med naverhilsen.

E. Nielsen.

Odense. Søndag den 18. sept. foretog afd. en vellykket udflugt ud i det blå. Turen gik med turistbil gennem nogle af de smukkeste egne på Fyn. Ved Pilebakken blev gjort holdt og naver og navinder kvægede ganen fra et kildevæld med det dejligste pilsnerøl. Videre til Frøbjerg Bavneshøj. Kaffe bord. Og derpå til det smukke herresæde „Krengerup“, og efter ca. 100 km's kørsel holdt ved Næsbylund kro, hvor aftenbordet stod dækket. Afslutning med nogle timers dans.

Med naverhilsen.

Rud. Rasmussen.

Randers. Generalforsamling afholdes lørdag den 1. oktober på Skydepavillonen. Alle bedes møde.

Med naverhilsen.

Chr. Bredgaard.

Roskilde. Generalforsamling afholdes fredag den 14. oktober kl. 19,30 med valg af formand og øvrige dagsorden. Mød alle.

Med naverhilsen.

N. C. Stefansen, formand.

Jeg takker hermed alle, som ved sin nærværelse, ved hilsener, hyldest, gaver og sange eller på anden måde var med til at gøre mit 40-års jubilæum i C.U.K. til en glædelig oplevelse for mig og hermed skabte mig et varigt minde.

Carl Olsen.

Rettelse til adressefortegnelsen:

Randers: Huleaften 1. lørdag i hver måned hos naverbror Gunner Madsen, Skydepavillonen. Formand: Chr. Bredgaard, Gl. Hobrovej 44. Kasserer: Bogbindermester M. Hald, Vestergrave 11.

Roskilde: Hule på „Fjordvilla“. Møde 2. fredag kl. 19. Formand: Skomagermester Stefansen, Helligkorsvej 6 a. Kasserer: Maler Axel Jensen, Københavnsvej 74.

Düsseldorf: Møde 2. lørdag i hver måned i hulen „An de Düssel“, Karolingerplatz. Formand Otto Krøll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.

Stockholm: Hule i Klara vestra Kyrkogatan 17 (Klara Folkets Hus), 3 min. fra Centralstationen bagom hotel Continental. Møde hver fredag. Kasserer: „Johannes“, Parkvågen 20, Skålby, Stockholm.

Husk at indbetale Kontingentet nu til Kvartalsskiftet.

Gorm den gamle sad en gang
keded sig den dag så lang,
der var ikke spor ballade,
kæmperne var ikke glade,
der var ingen liv og fut,
lystigheden var helt slut.
Mens han sad og blunded lidt,
kom en nav med raske skridt,
bad om en tår vand at drikke;
vand — det ejer vi skam ikke,
men — hvis du vil ha lidt vin
eller mjød, så er den fin,
trin du kun i hallen ind,
lad os få lidt naverspind.
Ned på hynden naven dejsrer
træt af sine lange rejser,
griber bageret, som bydes,
og med glæde vinen nydes;
venlig kongen til ham nikker,
underholdningen er sikker,
han ej mer sig kede skulle,
drikke skulle de sig fulde.
Lurens toner kraftigt lode,
ingen lod til drik sig nøde,
alle kæmperne drak med,
gennem halsen vinen gled
til de fik børsærker gang,
naversangene de klang;
der var liv og godt humør,

NAVERSPIND

Af PAN

ingen plet i halsen tør.
Naven alt om sine rejser
fik fortalt — om konger, kejser,
som han havde søgt, fordi
naverne de kunne li'.
Gorm han sagde: „Kære ven,
hvor end så du kommer hen,
skal det høres, at du her
bedre havde det end der.
Gorm den gamle skal dig love,
når i nat du nu skal sove,
at du hvile skal så sødt
i en seng så dejlig blødt.
Du i sengen finde vil
dejlig kvinde, som med smil
vil dig favne, tro mig ret,
du vil ej fortyde det.“
Nå — omsider blev de trætte
og af vinen dygtig mætte,
lystigheden gik i stå
og til sengs de måtte gå.
Naven fik et herligt leje,
hvor sin ro han kunne pleje,
men på dette leje lå
der en mø så skøn som få;

han blev mødt med et par arme,
som sig slyngede så varme
om hans hals, og læber røde
kom hans egne sødt i møde. —
Næste dag, det skal jeg love,
alle måtte længe sove,
allesammen sov på kraft
på den nat, de havde haft.
Gorm og naven frokost nød,
den bestod af vin og brød,
og da afskeds time slog,
naven atter fra dem drog,
Gorm ham gav en pengepung
af dukater vældig tung.
Pigen gav ham kys i løn
sammen med en kærlig bøn,
at igen han komme ville
til et sådant navergilde.
Svenden lovedet det forvist,
men han kom ej, det var trist.
Ud han drog til andre riger,
der var nok af kønne piger,
og af fyrster, lav og høj,
som han kunne gi' lidt røg,
blive budt i slottet ind,
fyldte dem med naverspind.

Sådan er jo navens færden
over hele denne verden.

Pan.

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24 TH STREET
LOS ANGELES 7, CALIF.

hilser alle Landsmænd.

Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i Restaurant CITY Tlf. 7565
STRØGPASSAGEN

Godt Madsted!

Rimelige Priser!

Hulefar M. Gryneberger, Medl. af C. U. K.

William Andersen,

statsautoriseret Elektroinstallatør,
Hostrupvej 12, Hillerød, Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.

Naverne mødes til
**Fest paa Hotel
LEIDERSDORFF**
i Hillerød

HOTEL DANA, Rønne

O. V. NIELSEN - Telefon 32

Telefon paa Værelser . Bad . Garager
Rindende koldt og varmt Vand paa alle Værelser
Her er Navernes Hule . Byens bedste Madsted

Radio bør købes hos Fagmanden
ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning
HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

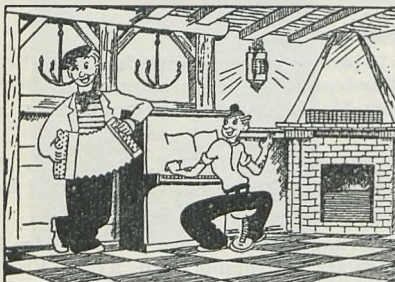
Cafe „Det rene Glas“

Nørrebrogade 64, Kbhvn. N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
OVE ANDERSEN

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.
Telf.: Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

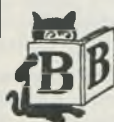
Nyhavn's Færgetro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250
I. Kl.s Køkken og Betjening
HOLGER JENSEN Medl. af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293
Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.
E. Petersen.



Birkerød
Bogtrykkeri
Telefon: Birkerød 458

Tryksager
til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Centralhotellet

HILLERØD . Slotsgade 5 . Telefon 189
— stedet, hvor man spiser godt!

Gode Værelser
Hyggelige Lokaler
Høflig og reel
Betjening

Her er Navernes Hule

ARNE MØLLER



Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

Nr. 11

NOVEMBER 1949

48. årgang

Abonnement: 4 kr. årlig, frit tilsendt

ÆRESTAVLE

25 år i C. U. K.



Fabriksarbejder Niels Lund kunne den 15. okt. fejre sit 25-årige jubilæum i C.U.K. Niels Lund er født i Egersund den 19. nov. 81. I sine unge år færdedes Niels på alverdens have og lande og var så heldig at opholde sig i Australien, da krigen i 1914 var udbrudt, hvor han interneredes som krigsfange og blev flyttet til forskellige steder i Australien til sin hjemkomst i 1919, hvor Niels kom til Fredericia og fik arbejde på Svovlsyre fabriken, hvor han stadig arbejder. Niels store hobby er sejlsporten, som han dyrker med flid sammen med sin Lena, og er kendt som den dygtige sejlmager, han er.

Inden for afld. er Niels L. og Lena altid skattede gæster ved vore fester og sammenkomster som de aldrig svigter.

Jubilaren vil få æresnålen overrakt lørdag den 5. november ved en festlig sammenkomst. Fredericia afd. siger dig tak, Niels, for de svundne år og håber på mange gode år endnu.

Fredericia afdeling.

Hovedbestyrelsen sender Niels Lund, Fredericia, sin hjerteligste lykønskning med jubilæet og takker for god indsats for vor organisation.

For H.B. og C.U.K.:

Jens Jørgensen,
formand.

Waldemar Petersen,
sekretær.

Jubilæumspostkort.

C.U.K. har i årenes løb udgivet flere serier postkort med relation til foreningens liv og væsen.

Det er nu mange år siden vi har haft sådanne, og i anledning af 50 års jubilæet har H.B. fundet det betimelig atter at udgive en serie, efter tegning af den gamle nav J. P. Bie. Han er kendt med det fra før, hvad der fremgår af „Den færende Svend“s ældre nr., hvor han noteres som vinder af et konkurrence-udkast til naverpostkort.

Der er nu udsendt et antal kort til alle afd. og kassererne har dem til salg til alle medlemmer (de kan selvfølgelig også sælges til ikke-medlemmer).

Julen nærmer sig og en hilsen på disse særprægede fire-

Jubilæumsdagen.

Lørdag den 3. decbr. vil sikkert alle afdelinger under festlige former mindes de svundne 50 år, minderne vil trænge på, de gamle naversange vil blive sunget, taler og naverspind vil beherske jubilæumsfesten i fryd og gammen.

H.B. festliggør dagen ved en reception i „Berejstes Hus“, Emiliegade 7, København V., fra kl. 12 til kl. 15, hvor eventuelle gratulanter modtages og hvortil al post vedrørende jubilæet adresseres.

C.U.K.s stifter, malermester Peter Jørgensen, Kreuzlingen, er indbudt, men på nuværende tidspunkt har han ikke givet bindende tilsagn, da hans helbred desværre ikke er så godt.

Med naverhilsen.

Hovedbestyrelsen.

C.U.K.-afdeling er startet i Hammerfest.

Så fik C.U.K. da endelig sin afdeling nr. to i Norge, den har længe været i støbeskeen, men man ville vel først gardere sig for muligheden af, at det blev en „døgnflue“. Det glædestrålende brev lyder således.

Ja, så har vi startet en afdeling i verdens nordligste by, Hammerfest. Resultatet var fint, vi startede med 26 medlemmer.

Fredag den 23. september holdt vi stiftende møde på hotel „Hermod“ og der var fin tilslutning. Til formand valgtes Kai H. Andersen, til kasserer Ove Caspersen, til sekretær Jørgen Nielsen. Suppleant Aksel Olsen. Revisorer blev Einar Olsen og Arthur Følden.

Der nedsattes et festudvalg og det vedtoges at afholde en fest den 12. november på cafe „Larson“. Det bliver en høstfest, for her i Norge varer høsten til jul.

Det var et vellykket møde og over al forventning, ja, to færende svende kørte endda 200 km for at komme til møde den aften. En fin-fin start.

Med kraftig naverhilsen hilser vi alle naver rundt i verden.

Formanden.

— Hovedbestyrelsen for C.U.K. ønsker vor nye afdeling hjertelig velkommen i C.U.K.s rækker og håber, at det sammenhold og kammeratskab, som kendetegner naverne, også må være herskende i Hammerfest.

Hovedbestyrelsen for C.U.K.

farvede kort, er at foretrække for de sædvanlige åndløse gammeldags nisseprodukter med grødfade og slikt.

Er der ønske om flere, — hvad vi tror — da kan de rekvireres (sålange oplaget rækker) hos undertegnede.

Med naverhilsen.

Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., Kbhvn. F.



Vort medlem

restauratør Regner Rasmussen

døde den 17. septbr. og blev begravet på Sabro kirkegård den 24. septbr. 1949.

Naverkammerater fulgte ham til hans sidste hvilested.

Æret være hans minde.

Aarhus afdeling.

Før C.U.K.s jubilæum.

Som det er fremgået af D. f. S.s spalter er forberedelserne til festligheder i anledning af C.U.K.s 50 års jubilæum igang såvel i hjemlandene som i udlandet. Efter hvad der skrives, er der planer om at naverne i Schweiz vil samles og fejre jubilæet i det selvsamme lokale i Winterthur, hvor C.U.K. stiftedes den 3. dec. 1899.

I anledning af jubilæet vil „Den farende Svend“ udkomme som jubilæumsnummer, et festskrift har vi ikke kunnet magte, dertil har vi haft og har stadig for vanskelige forhold. Men vi tænker alligevel at kunne være dette nummer af „Svenden“ bekendt, og selvom C.U.K.s udvikling vil blive skitseret indenfor knappere rammer, håber og tror vi dog, at svendene vil få glæde af bladet.

Naver i alle afdelinger!

Selvom tiderne er noget anstrengte, vil vi ikke undlade at mindes, at C.U.K. har bestået i 50 år. Vi vil ikke glemme at mindes pionererne i vor bevægelse, men først og fremmest vil vi samles for at fejre den idé, som vi har til grundlag, nemlig at hver for sig er vi intet, men samlet dog en faktor, som er i stand til at udrette noget.

Deltag derfor alle som een i afdelingernes jubilæumsfester, og det enten det er herhjemme eller derude. Og deltag også med interesse og energi i forberedelserne til festen, så denne kan blive så festlig som mulig, og vis derved, at det gamle kammeratskab og naverhumør fornægter sig aldrig. Lad det blive en rigtig naverfest i dette ords bedste betydning, og vor gamle C.U.K. til ære.

Hovedbestyrelsen for C. U. K.

Uddrag af H. B.s Protokol.

21. oktober: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. En del korrespondance oplæstes og besvaredes, bl. a. fra Randers og München. — Jubilæumskortene var blevet godt modtaget i afdelingerne, bl. a. havde et enkelt medlem solgt ca. 400 stk. — En ny afdeling var startet i Hammerfest på initiativ af Kai H. Andersen. Lykønskning sendes. — Derefter debatteredes jubilæet og jubilæumsnumret samt annoncetegningen. — Hovedkasserer Bjerregaard forelagde halvårsregnskabet og gav iøvrigt oplysninger om afdelingerne. — Receptionen for evt. gratulanter finder sted i Berejstes hus lørdag den 3. dec. fra kl. 12 til kl. 15.

Waldemar Petersen.

Retfælselse til Adressefortegnelsen

Vejle: Møde 2. fredag i hver måned kl. 20 i Palæ-Caféen. Udb.: Niels Händel, Ågade 67. Al korrespondance til kassereren.

Göteborg: Formand: Per Pettersson, Ävlsborggatan 30. Kasserer: Børge Rasmussen, Björnekärgsgatan 5 E. Hule: Idrottsgården, Heden 1. og 3. onsdag i hver måned.

Rønne: Hule på hotel „Dana“. Formand: Montør Chr. Jacobsen. Kasserer: Montør Chr. Hansen, Rendeegade 1, Rønne.

Roskilde: Hule på „Fjordvilla“. Møde 2. fredag kl. 19. Formand: Garver Arthur Naumann, Himmelev, tlf. 503 u. Kasserer: Maler Aksel Jensen, Københavnsvej 74.

Hammerfest: Møde 1. fredag i hver måned på hotel „Hermod“. Formand: Kai H. Andersen, Søsterhjemmets Nybygg, Hammerfest. Kasserer: Ove Caspersen, Finnmarksposten, Hammerfest. Al korrespondance til formanden.

Thorshavn: Møde 1. lørdag i hver måned. Kasserer: Th. Jensen. Formand: Cigarhandler Henry Olesen. Sekretær: Mekaniker Alex Raabæk.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 5. november kl. 19,30:

Ordinær halvårlig generalforsamling i hulen.

Dagsorden: 1) Forhandlingsprotokollen og formandens beretning. 2) Regnskabet ved kasserer Rich. Nielsen. 3) Indkomne forslag. 4) Valg af bestyrelse. 5) C.U.K.s 50 års jubilæum den 3. decbr. 1949. 6) Eventuelt.

Forslag, som ønskes behandlet på generalforsamlingen, bedes indsendt til formanden senest den 3. november.

Aflysning af hulemødet den 19. november, grundet Navernes Sangkors fest. Se meddelelsen fra sangkoret.

Lørdag den 26. november kl. 19,30 i hulelokalerne.

Stort ande- og gåsespil. (Kun for medlemmer og medlemmernes damer).

Flotte fine fede gæs og ænder gevinst på rækken.

Husk den sidste gevinst er den traditionelle NAVERFROKOST.

Der bliver god musik til dansen. Mød op med det gode naverhumør.

Lørdag den 3. december kl. 19,30 pr. i FESTSALEN.

JUBILÆUMSSVENDEAFTEN

i anledning af C.U.K.s 50 års jubilæum.

Alle medlemmer opfordres til at møde denne aften, så vi sammen i tale, sang, underholdning og kammeratlig samvær kan feste for vor kære, gamle og evigunge C.U.K.

Lad det blive alle tiders største svendeaften.

Med kraftig naverhilsen.

Bestyrelsen.

Mødelokale: Foreningen af 1860, Nørrevold 90.

Formand: Johs. Egebo,

Kasserer: Rich. Nielsen,

Brønshøjvej 80, Brh.

Svanevej 24 C., 1. th.

Tlf. Damsø 3333.

Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y.

Postgiro Nr. 1778.

Navernes sangkor

afholder halvårlig generalforsamling torsdag den 3. november kl. 19,30 i sanglokalet, Jernbanecafeen, Ndr. Fasanvej 252. Dagsorden ifl. lovene.

Lørdag den 19. november kl. 19,00 afholdes

Revyaften med bal i Empiresalen, Blegdamsvej 26.

Billetter, incl. baltegn, à 2 kr. kan købes i sanglokalet hver tirsdag mellem kl. 20—22 samt hos bestyrelsen. Stor tilslutning forventes, derfor henstilles det til svendene at sikre sig billetter i god tid, da antallet er begrænset.

Bestyrelsen.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling.

En forsinket fødselsdagshilsen til blikkenslagermester Olaf Andersen, Stengade 44, N., der den 8. oktbr. blev 70 år. Undskyld forsinkelsen.

Murer Henrik Bredgaard, Smedegade 10 A, N., fylder 60 år den 9. novbr.

Murer Johannes Sønderborg, Bustruggade 12, V., 60 år den 13. novbr. og gartner Fritz Schwartz bliver 50 år den 20. novbr. 49.

Vi gratulerer med dagen og ønsker alt godt fremefter.

Københavns afdeling

En hjertelig tak til klubben og Navernes sangkor for den udviste deltagelse ved vor kære mand og fader, snedker Otto Holst's sygdom og begravelse. En særlig tak til Navernes sangkor for den smukke sang.

Emilie og Svend Holst.

Meddelelse til afdelingskassererne.

Modtaget kvartalsregnskaber fra Aarhus, Aalborg, Basel, Düsseldorf, Göteborg, Hamborg, München, Odder, Odense, Randers, Rønne, Slagelse, Stockholm, Silkeborg og Vejle.

Hovedkassereren.

Bestilling paa Navernes Sangbog rettes som sædvanlig til Bogbindermester Hans Jørgensen, Silkeborg. Prisen er nu Kr. 2,75 plus Porto.

Forenings-Meddelelser

Basel. Vor rapport herfra lyder stadigvæk på god beskæftigelse og god aktivitet i klubben, vi har således haft en herlig tur i Jurabjergene og fået et nyt medlem (svensker) og vi ser hen til C.U.K.s jubilæum med store forventninger.

Med naverhilsen.

H. J u n k e r, sekr.

Göteborg. Generalforsamling afholdes onsdag den 16. novbr. i hulen café Idrotsgården. Dagsorden ifølge lovene. Det henstilles til alle medlemmerne at møde op.

Lørdag den 26. novbr. afholdes Gåse-fest i Motorforeningen, Rosenlundsgatan. Tegningen sker på hulemøderne og hos Emil Nielsen, Højdgatan 9, Børge Rasmussen, Björnekårsgatan 5 E, tlf. 157720, P. Coldbach, Ångåsgatan 26, tlf. 292886.

Med naverhilsen.

P. C o l d b a c h, sekr.

Aarhus. Ordinær generalforsamling på hotel Aarhus fredag den 7. oktober. Formanden bød velkommen, mindedes vor afdøde naverbror Regner Rasmussen og udtalte et „æret være hans minde“. Til dirigent valgtes Fugle-Peter. Kassererens regnskab samt formandens beretning og forhandlingsbogen godkendtes. Skramleri-beretning ligeså. Det vedtoges at anskaffe en fane til C.U.K.s jubilæum den 3. december. Afdelingens stiftelsesfest afholdes den 13. november og lotterispil den 16. december. Ved valgene genvalgtes E. Ørtenblad som formand, Niels Jensen som sekretær og Bach Sørensen som lokalinspektør. Under Eventuelt drøftedes forskellige emner, bl. a. valgtes Fugle-Peter til fanebærer. Da dagsordenen derpå var udtømt, sluttede dirigenten med „Når samlet er vor naverflokk“.

Man gik derpå over til at fejre M. Madsens jubilæum ved et gemytligt pøsegilde. Formanden overrakte jubi-læren æresnålen med en tak for hans trofasthed mod afdelingen. Kassereren overrakte afdelingens platte. Forskellige talere hædrede Madsen, ligesom en sang, forfattet i dagens anledning, gjorde lykke.

Madsen takkede afdelingen for den bragte hyldelse og for det gode kammeratskab og sammenhold, han havde fundet i afdelingen.

Med naverhilsen.

N i e l s J e n s e n, sekretær.

Hillerød. Huleindvielsen lørdag den 8. oktober fik et overmåde festligt forløb. Ca. 100 naver med damer var bænkedet til fællesspisningen, da formanden, Waldemar Petersen, bød velkommen, spec. til naverne fra København, Helsingør, til formanden for Göteborg afd., Per Petersson, og til fru Mary Olsen, Venezuela, som er hjemme på besøg, samt til Arthur Naumann, den nye Roskilde-formand. Vor „gamle“ hulemor var desværre forhindret p. gr. af sygdom, men sendte bedste hilsener.

Og så fik byggeudvalgets formand, Chresten Pedersen, ordet, og rettede en tak til alle dem, der havde gjort en indsats for vore nye, pragtfulde hule, nævnte tømrerm. Victor Larsen, malermestrene Hjalmar og Karen Hansen, Holte, og Emil Jespersen, installatør William Andersen, snedkerm. Eyvind Henriksen og værkfører Gustav Bønding.

Johs. Egebo, Pettersson, Naumann, Lindtner, Helsingør, og Mary Olsen, Venezuela, bragte afdelingen lykønskning, og Gustav Møller og „Spinde-Morten“, Helsingør, skænkede en pragtfuld meterhøj flagdekoration med de tre nordiske flag, handeleggartner Fjelking, Birkerød, en pragtfuld blomsterdekoration, Hjalmar (Arabermaleren) og Karen Hansen, Holte, 50 kr. til byggefonden, og Carl Petersen, København, 5 kr. o.s.v. — Jacob Monrad havde sendt en glimrende sang, og feststemningen var høj, da vor oldermand, blikkenslagerm. Lundqvist, brød silkesnoeren til hulen. Så gik det med sange og spind og Wagners orkester spillede op til dans, og det blev sent, meget sent, før de sidste fandt hjemad efter en pragtfuld aften.

Med naverhilsen.

K a i F ø n s s B a c h, sekr.

Nakskov. Generalforsamling afholdtes lørdag den 8. oktbr. på „Du Nord“. Formanden bød velkommen og af-lagde en udførlig beretning, hvorefter vi gik over til valgene. Til kasserer genvalgtes Walthar Jensen med akkla-

mation og tømrer Erik Hansen valgtes til bestyrelsen i stedet for glarmester Nielsen, som ikke ønskede genvalg. Derefter drøftedes en fest på jubilæumsdagen, og vi blev enige om at lægge alle kræfter i for at få en helt rigtig naverfest ud af det. Endvidere besluttedes det at agitere noget mere for at øge tilslutningen til C.U.K. Generalforsamlingen sluttede med en munter huleaften.

Med naverhilsen.

H e n r y J e n s e n, sekr.

Odense. Lørdag den 15. oktbr. afholdt afd. sin ordi-nære generalforsamling i vinterhulen, restaurant „City“. Alle valg blev genvalg.

Efter mødet blev vi af vor elskværdige hulefar og hule-mor trakteret med torsk og ostepind for hvilket naverne kvitterede med et kraftig leve med tak for den dejlige aften.

Husk, naver, lørdag den 3. decbr. fejrer odensenaverne med damer C.U.K.s 50 års dag med spisning i hulen. Her-om nærmere.

Med naverhilsen.

R u d. R a s m u s s e n.

Roskilde. På generalforsamlingen den 14. oktober valgtes garver Arthur Naumann, Himmelev, til formand, i stedet for skomagermester Stefansen, der ikke ønskede at fortsætte. Som bisidder valgtes porcelænsdrejer K. Jensen. Øvrige valg var genvalg.

Det vedtoges at afholde mortensfest som torskegilde på vor mødeaften fredag den 11. november kl. 19,30 i hulen (Tåstrup'er kan nå dette). Prisen er 5 kr. pr. kuvert. Efter spisningen bidrager hver især i underholdningen med naver-spind og sange. Tilmeldelse til fællesspisningen sker senest den 5. november til formanden, J. A. Naumann, Himmelev, tlf. 503 u, eller til kassereren, maler Axel Jensen, Københavnsvej 70, Roskilde.

Vel mødt den 11. november i hulen.

Med naverhilsen.

J. A. N a u m a n n.

Rønne. Efter en længere dvalenignende tilstand er C.U.K. på Bornholm atter vågnet op til dåd og afholdt halvårlig generalforsamling den 23. septbr. på hotel „Dana“. Kontingentspørgsmålet behandledes og det vedtoges at nedsætte dette og vore restanter får et ultimatum.

Der blev valgt ny formand, det blev montør Chr. Jacobsen. Idet han takkede for valget udtalte han, at han af bedste evne og vilje ville arbejde for foreningens fremtid og tarv. Øvrige valg var genvalg.

Forskellige lokale sager blev derefter behandlet, bl. a. stiftelsesfesten den 3. dec., den 4. i rækken, som fejres sammen med C.U.K.s 50 års jubilæum. Med tak for god ro og orden sluttede dirigenten. 20 medlemmer var mødt.

Med naverhilsen.

W a l d e m a r S c h o u, sekr.

Silkeborg. Lørdag den 15. oktbr. havde vor klub en meget vellykket festsaften. Da vi et par gange har været indbudt til sammenkomster i Kjellerup Håndværkerlaugs hyggelige „Mamrelund“, havde vi gjort gengæld med en indbydelse og vi havde den glæde at se en rutebilfuld kjellerupper med damer hos os. Efter en fællesspisning med god stemning, med taler og sange, fik de danselystne sig en svingom, og „Ras“ fik næsten lært at danse vals. Det gik fornøjeligt og det er nok ikke sidste gang vi ser de brave kjellerupfolk hos os.

Før festen holdt vi generalforsamling, som gik uden større spræl, alle beretninger blev godkendt og alle valg var genvalg. I anledning af C.U.K.s jubilæum lørdag den 3. decbr. vedtoges at stryge det ordinære novembermøde og i stedet at samles under lidt mere festlige former den 3. december. Nærmere meddelelse vil blive udsendt.

Med naverhilsen.

H a n s J ø r g e n s e n.

Thorshavn. Lørdag den 3/9 holdt foreningen general-forsamling på hotel „Föroya“. Der var godt besøg, og de efter tur afg. bestyrelsesmedlemmer blev erstattet med: Cigarhandler Henry Olsen (formand), mekaniker Alex Raabæk (sekretær), bager Viggo Nielsen (suppleant), og bager Lars Jensen (revisor).

Regnskabet blev godkendt, og ved fælles kaffebord havde vi et par gemytlige timer med naversange og spind.

Der har i sommer været arrangeret et par ture, den første var til Store Dimon, hvor vi var gæster på øens eneste beboer, en lille gård. Vi blev særdeles godt beværtet, og turen var meget vellykket. Den anden tur gik til mindre øer mod nord.

Lørdag den 15/10 afholdtes en fest med damer i „Thorshól“. Der blev serveret gule ærter med snaps og øl. Bagefter var der dans, og henad de små timer blev der serveret smørrebrød. Der var mægtig stemning, og det blev morgen, inden det var slut.

Da her foretages en del store arbejder, venter vi at afdelingen vil få god tilgang i løbet af året.

Med mange hilsner fra naverne her i Thorshavn.

Alex Raabæk, sekretær.

Vejle afd. afholdt søndag den 9. oktbr. sin ordinære generalforsamling. Formanden bød velkommen og et nyt medlem fik velkomstsangen. Dirigent blev A. Mortensen. Protokollen oplæstes og formanden aflagde beretning, begge dele godkendtes. Kassereren oplæste regnskaberne for hovedkassen, lokalkassen samt hyttekassen, alt var i orden og blev godkendt. Til kasserer genvalgtes Niels Händel, til næstformand Løve og skramleriforvalter Mikkelsen, revisoren blev ligeledes genvalgt. Det vedtoges at hulemøderne for fremtiden afholdes den 2. fredag i hver måned, første gang den 11. novbr. kl. 20, og denne aften bliver samtidig hulemøde med damer, idet det også vedtoges, at der een gang i kvartalet afholdes møde med damer. Ligeledes vedtoges at fejre C.U.K.s 50 års stiftelsesfest lørdag den 3. decbr på „Palæ-Cafeen“. Nærmere meddelelse vil tilgå medlemmerne, men reserver allerede dagen, der vil blive underholdning af forskellig art. — Nytårsfesten bliver næste gang udskudt til en fastelavnsfest

og efter at endnu nogle sager var drøftet, sluttedes med en sang.

Med naverhilsen.

Kai Andersen, formand.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgavej 1, 4., København F. Telf. Godthaab 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Præstegade 7, 2. th., København Ø. Tlf. Øbro 4950 v.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

Naver, der kommer hjem,

bør tilslutte sig den nærmeste Afdeling af C. U. K. Saa fremt I ikke er i Besiddelse af Adressefortegnelsen kan en saadan faas tilsendt fra Redaktøren, Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød.

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24 TH STREET
LOS ANGELES 7, CALIF.

hilser alle Landsmænd.

Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i **Restaurant CITY** Tlf. 7565
STRØGPASSAGEN

Godt Madsted!

Rimelige Priser!

Hulefar M. Gryneberger, Medl. af C. U. K.

William Andersen,

statsautoriseret **Elektroinstallatør,**
Hostrupvej 12, Hillerød, Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.



HOTEL DANA, Rønne

O. V. NIELSEN - Telefon 32

Telefon paa Værelser . Bad . Garager
Rindende koldt og varmt Vand paa alle Værelser
Her er Navernes Hule . Byens bedste Madsted

Cafe „Det rene Glas“

Nørrebrogade 64. Kbhvn. N

Byens bedste Fadøl

Samlingssted for gamle Naver

OVE ANDERSEN

Radio bør købes hos Fagmanden ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning

HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen

Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

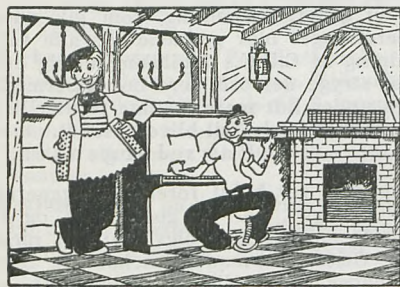
Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Telf.: Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgetro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250

1. Kl.s Køkken og Betjening

HOLGER JENSEN

Medl. af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk

Tlf. 293

Propre Værelser. Godt Madsted

Have. Hyggelige Lokaler. Billard

Her er Navernes Hule.

E. Petersen.



Birkerød

Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458

Tryksager

til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Centralhotellet

HILLERØD . Slotsgade 5 . Telefon 189

— stedet, hvor man spiser godt

Gode Værelser

Hyggelige Lokaler

Høflig og reel

Betjening

Her er Navernes Hule

ARNE MØLLER



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

Nr. 12

DECEMBER 1949

48. årgang

Abonnement: 4 kr. årlig, frit tilsendt

Glædelig Jul! - Godt Nytaar!

Vi ønsker alle medlemmer af C..U.K. en god og glædelig jul samt et godt nytår med tak for det gode samarbejde i det forløbne år. Særlig tak til bestyrelsesmedlemmerne i de forskellige afdelinger for godt udført arbejde i C.U.K.s interesse.

På hovedbestyrelsens vegne:

Kurt Bjerregaard, Jens Jørgensen,
hovedkasserer, formand.

Glædelig jul og et godt nytår ønskes alle „Den færende Svend“s læsere og annoncører, idet jeg takker for godt samarbejde i årets løb med afdelingerne ude og hjemme.
Waldemar Petersen.

Axel Magnussen, Aarhus, 75 år.

Den 8. dec. kan vor prægtige naverbror, Aarhus afd.s æresmedlem, Axel Magnussen, Skovvangsvej 228, fejre sin 75-års fødselsdag. Magnussen gjorde sin store indsats for C.U.K. i Berlin og senere i Aarhus, hvor han stadig er en af afd.s mest stabile og aktive medlemmer.

Naverne ønsker hjertelig tillykke på dagen og takker for årene, der svandt, og håber vi på mange gode år endnu.
Aarhus-afdelingen.

— Også fra H. B. og redaktør skal der lyde et hjerteligt tillykke og tak for din store indsats for C.U.K.

H. B. og Red.

En del stof har måttet udgå til januar-nr. grundet praktiske hensyn i forbindelse med jubilæumsnumret. Stof til januar-numret må af hensyn til julehelligdagene være mig ihænde senest den 17. dec.
Red.

Lise Haller, medlem i Stuttgart 1914, bedes opgive adresse til redaktøren.

Hammerfest. 12. nov. holdt vi vor store høstfest på Café Larson. Søgningen var så stor, at ca. 100 mennesker måtte gå forgæves. Aftenen blev yderst vellykket med underholdning af såvel nordmænd som danske, og dansen gik til hen på de små timer. Medlemstallet er nu forøget til 35. Telegrammer til starten modtog vi fra H.B. og Göteborg, og vi takker for alle hilser.

Med naverhilsen. Kai H. Andersen, fmd.

Det er bestyrelsernes pligt at sørge for, at alle medlemmer får jubilæumsnumret ihænde.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Jubilæumssvendeaften

lørdag den 3. december kl. 19,30 præcis,

Festsalen Nørrevold 90,

i anledning af C.U.K.s 50 års jubilæum.

Bestyrelsen opfordrer alle medlemmer til at møde denne Festaften. (Uden damer).

Program: Musik: John Christensen. Sang: Navernes sangkor. Dirigent O. Klitgaard. Velkomst: Johs. Egebo. Festtale: Jens Jørgensen. Underholdning: En overraskelse i 3 billeder, 1899 — 1924 — 1949.
Instruktør: P. V. (Murer-Peter).

Trol og trylleri.

Tryllekunstneren Carl Nordfort og partner.

Kender du PAN???? — Monrad & co.

Sange: A. Boolsen — Jacob Monrad — Fritz Schwartz.
— P. V. Petersen (Murer-Peter).

Dekoration: Hjalmar Andersen.

Naversang, naverhumør, jubilæumsstemning, bægereklang. Og så er der: PØLSEBAR! Bestyrelsen.

Lørdag den 17. december kl. 20,00: HULEMØDE.

Lørdag den 31. dec. kl. 20 (nytårsaften): NAVERNES STORE NYTÅRSFEST

Hele huset: Foreningen af 1860, Nørrevold 90.

Agitér for stor tilslutning til ovenstående. Når du modtager billetter og programmer til nytårsaften, håber bestyrelsen, at du hjælper os med agitationen ved uddeling af programmerne og salg af billetterne.

Altså svend! Læg ikke programmer og billetter i skrivebordsskuffen.

Glædelig jul og et godt og fredfyldt nytår

ønsker vi vore medlemmer, familie og navernes venner.

Med naverhilsen og tak for godt samarbejde i 1949.

Bestyrelsen.

Mødelokale: Foreningen af 1860, Nørrevold 90.

Formand: Johs. Egebo,

Brønshøjvej 80, Brh.

Tlf. Damsø 3333.

Kasserer: Rich. Nielsen,

Svanevej 24 C., 1. th.

Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y.

Postgiro Nr. 1778.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

Tømmer Andreas Mouridsen, Musvaagevej 3, NV, 50 år den 14.—12.—49. — Snedkerm. S. M. Castøe, Alsikemarken 39, Søborg, 60 år d. 31.—12.—49.

Hjertelig tillykke og alt godt fremefter.

Københavns afdeling.

Forenings-Meddelelser

Aarau. Herfra kan vi melde om lidt fremgang. Om ud-sigterne for beskæftigelse kan jeg melde at de er gode for barbersvende.

Med naverhilsen

Paul Oxild, formand.

Bern. Lørdag den 12.-11. afholdt vi en vellykket mortens-fest i rest. „Schanzenstube“. Der var højt humør over hele linjen. Menuen bestod af kotelet med brunede kartofler samt ostepind, og konsul Buntzen skænkede snapsen. Vi holder jubilæumsfest for C. U. K. her i Bern den 3. dec. med deltagelse af Basel og nogle svende fra Solothurn.

Med naverhilsen

Curt B. Andersen, sekr.

Ulco, Sydafrika. Her har vi holdt en glimrende mor-tensfest med dansk smørrebrød, dansk snaps, øl og likør. Rugbrødet kom fra Johannesburg og spegepølsen fra Capetown, og „Tykke“ (kasserer) måtte til Kimberley efter de våde varer. En god sang satte prikken over i'et. Det var den første store naverfest i Sydafrika, og det blev succes.

Med kraftig naverhilsen.

N. J. Madsen.

Aarhus. Afdelingen fejrede sin 36 års stiftelsesfest søndag den 13.-11. Formanden bød velkommen ved det smukt pyn-

tede kaffebord og udtalte sin glæde over det gode besøg. I festitalen omtalte formanden det gode sammenhold i ald. og det var en glæde, at der også begyndte at indfinde sig unge naver. Bach Sørensen talte for damerne og flere sange, førfattet for dagen, blev sungne. Charles Jensen og frue underholdt med deres muntre historier. Aftenen sluttede med en svingom, hvori alle deltog med liv og lyst. Alt i alt en god fest man vil mindes.

Med naverhilsen

Niels Jensen, sekr.

Hillerød. Stor fest i hule og sal lørdag d. 3. dec. kl. 19,30. Seitzbergs orkester spiller. Kaffebord, underholdning, sange, taler, dans.

Med naverhilsen.

Formanden.

København. Lørdag den 5.-11. afholdtes ordinær halvårlig generalforsamling. Bestyrelsesmedlemmer, kasserer Rich. Nielsen, næstformand, Carl Holst, sekretær Laur. Frederiksen, suppleant Fritz Schwartz og revisor Laur. Pedersen, blev alle genvalgt.

Med naverhilsen

Laur. Frederiksen, sekr.

Roskilde. C.U.K.s jubilæum festligholdes ved en sammenkomst lørdag den 3. dec. kl. 18,30 i hulen med spisning: Skipperlabskovs, senere kaffebord, sang, naver-spind o.s.v. Vor ord. mødeaften i dec. bortfalder. — Alle restancer må være indbetalt inden 1. januar, derefter vil alle, som er mere end 6 uger i restance, blive „hængt ud“.

Med naverhilsen.

J. Arthur Nauman, fmd.

Slagelse. Husk stor jubilæumsfest i hulen den 3. dec.

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7, CALIF.

hilser alle Landsmænd.

Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i **Restaurant CITY** Tlf. 7565
STRØGPASSAGEN

Godt Madsted!

Rimelige Priser!

Hulefar M. Gryneberger, Medl. af C. U. K.

William Andersen,

*statsautoriseret Elektroinstallatør,
Hostrupvej 12, Hillerød, Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.*



HOTEL DANA, Rønne

O. V. NIELSEN - Telefon 32

Telefon paa Værelser . Bad . Garager
Rindende koldt og varmt Vand paa alle Værelser
Her er Navernes Hule . Byens bedste Madsted

Cafe „Det rene Glas“

Nørrebrogade 64. Kbhvn. N

Byens bedste Fadøl

Samlingssted for gamle Naver

OVE ANDERSEN

Radio

bør købes hos Fagmanden

ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning

HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen

Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225

Medlem af C. U. K.

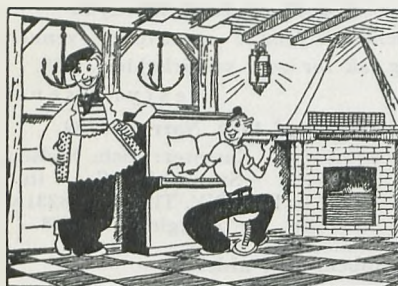
Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-fester. — Indtil 100 Personer.

Telf.: Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgetro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250

1. Kl.s Køkken og Betjening

HOLGER JENSEN

Medl. af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk

Tlf. 293

Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.

E. Petersen.



Birkerød

Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458

Tryksager

til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Centralhotellet

HILLERØD . Slotsgade 5 . Telefon 189

— stedet, hvor man spiser godt

Gode Værelser
Hyggelige Lokaler
Høflig og reel
Betjening

Her er Navernes Hule

ARNE MØLLER



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FØRENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

3. DECEMBER 1949

VED C. U. K. S 50 ÅRS JUBILÆUM

Jeg veed at fortælle en æventyrrække
om færende svende af jætternes slægt;
om ungdom, der vandrede — sunde og kække —
på rejser, der siden fik mindernes vægt.
Fra henfarne slægter lød håndværkets love:
I lære — på valsen — så manddommens værk!
Var standen end fattig og hænderne grove,
i arbejdets kunst — dog uendelig stærk.

Muntre og sorgløse — oftest i klynger
norske og svenske og danske drog ud!
Den rejsende svend har kun lidet, der tynger,
hans dag og hans vej? Ja, det ordner vel Gud!
Men tiden derude på længslernes tinder,
tiden på rejse med randsel og stav,
blev siden for svenden de kærester minder
om dengang han foer rundt i verden som nav.

De solrige dage — af dem var der mange,
blev minder for svenden som perler på snor!
Hvem glemmer fra valsen vel lærkernes sange,
de blomster, der frodigt langs vejkanten gror?
Hvem glemmer de blånende bjerge derude,
den rivende strøm og den rislende bæk,
piniernes kroner, hvor uglerne tude —
ad svendenes sang bag en krohavens hæk.

Når regnbyger jog over himlen derude,
de søgte ved vejen et skærmende træ;
tit hørte de, drivvåde, stormene tude,
hvor slet ingen steder fandtes et læ.
Og dragten, de bar de hundrede mile,
blev tyndslidt og mærket af turens strabads,
men vilje og livsmod fik alt til at smile
— end støvlen var hullet og frakken en las.

Mødte de landsmænd i huilen derude,
man hilste med knoslag i bordet som nav,
slængte ved ovnen de regnvåde klude,
og tog mod geskænken, kollegerne gav!
Man tømte sin velkomst og spiste sig mætte
og sang så de viser, som svende kan li',
fortalte om rejserne, indtil man trætte
brød op for at finde sit herbergslogi.

Halvfemsernes svende var jernhårde halse,
som vidste, at livet på vandring betød:
i uge og måned på veje at valse,
at dele med venner den sidste bid brød!
Blandt sådanne hærdede nordiske gubber
brød trangten til samling af naverne frem!
At smede en ring skandinaviske klubber
og skabe de rejsende svende et hjem.

I nioghalvfems kaldte svende til stævne,
i Winterthur stiftedes C.U.K.
Af naver, hvis navne med stolthed vi nævne,
af naver, hvis minde skal evigt bestå.
I svende, som drog gennem fremmede egne
med randslen på ryggen og staven i hånd!
I skabte en nimbus, som aldrig vil blegne!
En ære for norden — i arbejdets ånd.

Fritz Schwartz.



Lidt C. U. K.-statistik

Å R	Rejseunderstøttelse				Syge- underst.	Begravelseshjælp		Indsamling til nødsteede landsmænd		Arbejds- hedsunderst.	Medlems- antal
	Stk.	Franc	Stk.	Kroner	Franc	Franc	Kroner	Franc	Kroner	Franc	
1900	183	274,50			20,00						110
1901-02	1416	1.387,50			300,75						231
1902-04	3702	4.384,75			643,50						319
1904-05	3361	4.544,25			991,20						551
1905-06	3851	5.162,75			1.419,55						717
1906-07	3578	4.881,00			2.358,00						806
1907-08	4619	6.370,75			2.149,50						802
1908-09	4045	5.556,30			2.261,25					258,75	770
1909-10	3643	5.036,30			2.024,25					237,50	852
1910-11	3898	6.431,05			2.072,16					368,50	902
1911-12	3866	6.829,50			2.335,25					287,25	941
1912-13	5146	9.462,55			2.256,95					517,25	837
1913-14	4608	8.951,51			2.734,75					836,00	1007
1914-15	1659	3.063,80			1.827,80					956,00	805
1915-16	239	459,50			1.323,25					282,00	826
1916-17	154	308,40			1.092,76			1.263,91	83,00	322,75	939
1917-18	111	218,25			1.230,75	418,30		55,00		815,50	1237
1918-19	138	524,90			3.818,00	1.500,00		930,50		4.896,25	1450
1919-20	118	619,25			1.830,00	1.350,00		1.500,00	2.288,37	4.211,25	1746
1920-21	169	852,05			1.769,50	1.800,00		5.500,00	5.745,24	9.766,50	1828
1921-22	194	814,50			1.804,10	1.651,11			1.781,04	11.192,75	1445
1922-23	201	887,50			1.627,50	2.187,50			3.104,02	3.271,00	1629
1923-24	252	1.329,50			942,50	575,00				7.810,50	1710
til 1924 ialt	49151	78.352,36			38.853,27	9.481,91		7.985,50	12.996,67	46.029,75	
1924-25	271	1.881,75			1.969,50	687,50		Juleunderstøttelse til arbejdsløse i udlandet		3.802,43	
1925-26	480	3.901,85			2.404,25	1.720,00				6.473,00	
1926-27	1408	10.468,62			3.439,00	997,50				6.553,70	
1927-28	770	3.902,63			2.181,00	1.237,50				4.159,50	
1928-29	767	3.891,60			3.287,00	1.050,60				4.857,60	
1929-30	537	3.106,50			1.855,50	1.290,00				2.046,00	
1930-31	415	2.579,25			3.397,20	1.120,00		1.361,10			
1931-32	220	1.168,66			2.392,00	1.400,00		1.060,50			
1932-33	189	917,97			2.520,00	600,00		877,33			
1933-34	75	360,50			2.100,00	1.000,00		585,40			
1934-35	29	143,50			1.706,00	1.200,00		563,30			
1935-36	31	147,70			1.442,00	800,00		616,30			
1936-37	10	47,00	10	35,75	386,00		432,00				
1937-38	5	22,50		25,75	366,00	768,70	288,00		1.302,80		
1938-39	12	61,00	34	138,00	154,00	790,00	638,00		563,26		
1939-40	26	125,00	39	146,00	376,00		432,00		749,31		
1940-41	8	41,00	24	92,25	716,00	410,00	288,00		445,61		
1941-42	1	4,50	3	9,75	442,00	325,00	288,00				
1942-43	4	21,00	17	64,25	580,00	200,00	432,00				
1943-44			4	7,25	306,00		342,00				
					50,00	200,00	1.008,00		1.263,39		
1944-									1.245,98		
-46			1	3,25	201,20		1.368,00		1.224,95		940
1946-47	2	13,50	3	10,50	160,00		144,00		1.723,58		1179
1947-48	5	40,00	22	75,50	548,00	448,00	360,00		2.534,50		1279
1948-49	15	68,50	29	114,50	249,36	304,00	576,00		3.291,00		1268
	53431	111.266,89	186	722,75	72.281,28	26.402,71	6.254,00	5.063,93	14.344,98	73.921,98	

Ialt schw. fr. 290.000,00

Når vi ser på statistiken over tallene for de forløbne 50 år, viser det sig, at der er udbetalt store summer i de forskellige understøttelser.

I de første 25 år er der udbetalt 49.151 rejseunderstøttelser, der beløber sig til schw.fr. 78.352,36 og fra 1924—49 med forandrede rejseforhold kun 4280 til fr. 32.914,53 ialt franc 111.266,89 og kr. 722,75. Sygeunderstøttelser henholdsvis fr. 38.853,27 og 33.428, eller ialt fr. 72.281,28, begravelseshjælp henholdsvis fr. 9.481,91 og 16.920,80, er ialt fr. 26.402,71 og kr. 6254,00. Arbejdsledhedsunderstøttelser henholdsvis franc 46.029,75 og til 1930 fr. 27.892,23, er ialt fr. 73.921,98, hvorefter denne form for understøttelse bortfaldt.

Alle disse former for understøttelser, der er udbetalt til vore medlemmer ved arbejdsløshed, sygdom, dødsfald og vort vigtigste formål: rejseunderstøttelser til den farende svend,

som dog på grund af de fuldkomne forandrede rejseforhold efter verdenskrigene er reduceret til et minimum, men trods alt nu atter viser en stigning, beløber sig til ca. fr. 290.000.

Denne sum er udredet af kassens midler, men også medlemmernes offervilje til at støtte arbejdsløse i udlandet ved juleunderstøttelser og landsindsamlinger til vore nødlidende landsmænd i udlandet til julepakker har været stor og beløber sig til ialt ca. fr. 13.000, mk. 1200, kr. 27.500, dollars 100, eller ialt ca. fr. 40.000.

Lad det i dag ved C. U. K.s 50 års beståen være vort jubilæumsønske, at noget af det gamle rejseliv genopstår og vor vigtigste hjælp til den farende svend: rejseunderstøttelsen igen må stige som i de gode gamle dage.

K. Bjerregaard, hovedkasserer.

C. U. K.s 50 ÅRS JUBILÆUM

1899 — 3. DECEMBER — 1949

Den 3. dec. 1899 blev „Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse“ (populært kaldet C. U. K.) stiftet i Winterthur i Schweiz. Mange forhindringer var at overvinde, før pionererne nåede så vidt, at den centralisationstanke, som længe havde ulmet i gemytterne, kunne føres ud i virkelighed. Og mange vanskeligheder måtte overvindes, før den tanke brød rigtig igennem i de skandinaviske foreninger, at kun ved at slutte sig sammen kunne der opnås og gennemføres noget til gavn for de skandinaviske arbejdere i udlandet. Men vanskelighederne blev overvundet, og i løbet af forholdsvis få år opnåede C.U.K. at omfatte langt den største del af de skandinaviske foreninger i Central-Europa. Senere lykkedes det at oprette afdelinger i Danmark, Norge og Sverige, og disse foreninger voksede hurtigt, idet mange måtte rejse hjem ved den første verdenskrigs begyndelse i 1918. Men samtidig lammede krigen det, som hidtil havde håret C. U. K. oppe, nemlig rejselivet, som først kom i gang igen omkring 1920 for at kulminere i årene 1925—26. At C.U.K. efter evne og med resultat har søgt at gøre et praktisk arbejde for rejselivet, dels gennem dagspressen at give oplysninger om arbejdsforholdene ude, dels gennem C.U.K.s organ, „Den farende Svend“ yderligere at vejlede de rejsende svende, tjener C.U.K. til ære.

I tidens løb har C.U.K. taget mange andre opgaver op, opgaver som ligger uden for C.U.K.s egentlige understøttelsesvirksomhed. Resultatet deraf er da også, at C.U.K. har formået at vinde en meget stor del af de bosiddende skandinaver i udlandet såvel som i hjemlandene, og vi har samtidig opnået den tilfredshed, at vi er blevet anerkendt som *organisation*. Ingen bør føle sig færdig i sin udvikling og heller ikke C.U.K., men det bør dog siges, at af alle skandinaviske organisationer er C.U.K. den førende ude, overhovedet den eneste, som varetager *skandinavernes* interesser. Selvkabelighed er godt og bør ikke forsømmes,

men endnu bedre er virkelig *sammenhold*, hvor skandinaviske svende og mestre ude som hjemme danner een front til gensidig gavn, til værn om fælles minder og ikke mindst til fælles arbejde for den skandinaviske ungdom, der drager ud.

Ret beset er det noget af et vidunder, at C.U.K. eksisterer som organisation, efter at det, som i så mange år var grundlaget for hele C.U.K.s virke: *rejselivet* i hele to krigsperioder har været saga, og hvor grænserne stadig tildels er spærrede mod syd efter den sidste verdenskrig. Når vi alligevel i dag står så stærke som aldrig før, trods pengeforringelsen ved de to krige, trods krigens gru, som lagde mange af vore afdelinger øde, er grunden den, at samfølelsen indenfor skandinavernes kredse aldrig kan dø.

Når vi den 3. december med glæde og stolthed kan fejre vor gamle organisations 50 års jubilæum, da må vi først og fremmest takke vore interesserede medlemmer derfor, både dem, som var med i de første vanskelige år, og dem, som senere trådte til. Lad os mindes disse vore trofaste medlemmer og lad os samtidig udtale ønsket om, at vi aldrig inden for vore rækker må mangle kræfter, der udfører det arbejde, enten det så er i det store eller små, uden hvilken ingen organisation kan eksistere. Bliver det tilfældet, og det tvivler vi ikke om, vil C.U.K. stadig gå fremad, thi vi har altid haft vor organisation i pagt med tiden.

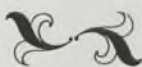
— Når humøret er højt, bliver der råbt mangt et hurra, og ikke altid står begejstringen mål med overbevisningen, men skal vi, overalt hvor C.U.K.s jubilæum mindes, alligevel ikke råbe et *bevidst* hurra for vor gamle organisation, thi det har den ærlig fortjent. Derfor, naverkammerater:

C.U.K. leve!

København, november 1949.

Med skandinavisk hilsen!

Hovedbestyrelsen for C.U.K.



3. december 1899.

Der drage de svende i tusindtals flok,
fra hjemmet deroppe i nord,
til en verden herude, med kundskaber nok,
hvor storsind og livsglæden bor.
Dog falmed i glemsel så mangt et håb
når med savn og nød vinteren kom.
Da løfte de svende et bydende råb:
Kammerat! Træd i række, slut op!

Da løfter vi alle, som dog kræfterne har,
vort hoved og undrende står
for den røst som lyder så enkel og klar
Og som løfter os op, hvor vi går.
Ej en almisse her, ej en brødskorpe der
bringer os gennem vinterens nat.
Til *et broderskab* hører vi alle og hver:
det sind blev i højsædet sat.

Vi slutted' os sammen i fremmede land,
gav håndslag på god gammel skik.
Da rettede op sig den mødige mand,
så på verden med selvsikkert blik.
Den gryende dag han hilste med sang,
på sin fremtid med glæde han så. —
End bærer jorden dog sol i sit fang,
fremad svende for vor C. U. K.

Hav tak da hver svend med den selvsikre tro
som bar over modgangens tid,
der gav os den kraft at bygge en bro
over dødvandets smålige strid.
Vi løfte den højt i den sollyse dag
for vort mål, vor fane så tro.
Og blotte vort hoved for navernes sag,
for jubilæet i C. U. K.

P. Jørgensen.



C. U. K.s stifter og æresmedlem, malermester Peter Jørgensen, Kreuzlingen, Schweiz, er født i Kolding 1873 og rejste i 1893 til udlandet. Efter at have arbejdet en tid i Hamborg, drog P. J. til Schweiz, hvor han stiftede afdelingen. På P. J.s initiativ blev der af de skandinaviske foreninger afholdt et delegeretmøde den 2. og 3. december 1899 i Winterthur, hvor C. U. K. blev stiftet. P. J. valgtes til forretningsførerposten, som han beklædte til 1907.

For sine store fortjenester for danskheden i Schweiz og for sin indsats for danske håndværkssvende i Schweiz er Peter Jørgensen dekoreret med fortjenstmedaillen i sølv samt med ridderkorset.



*Da C. U. K. stiftedes.
Delegeretmødet i Win-
terthur 2. - 3. Decem-
ber 1899.*

Af C. U. K.s historie

Allerede i halvfjerdsenerne eksisterede skandinaviske foreninger i Tyskland, den ældste af dem alle er vel nok vor nuværende afdeling i München samt foreningen „Dan“ i Hamborg. Efterhånden som rejselivet tog til, opstod den ene forening efter den anden, og i 1880 var bevægelsen kommet til Schweiz, idet Skandinavisk forening Zürich blev stiftet, den forening, som frem for nogen anden skulle komme til at præge foreningslivet i udlandet. Selvfølgelig var det ikke altid en dans på roser at gå på valsen, og mangen svend hang slem på den, især om vinteren, når denne standsede alt bygningsarbejde. Foreningerne understøttede de rejsende svende så godt de kunne, enten det nu var af den så godt som altid slunkne kasse eller ved at lade „hatten gå rundt“. Understøttelsen blev tidt misbrugt, og tanken om at centralisere foreningerne og dermed understøttelsen var ofte fremsat til diskussion både i foreningerne og „Meddelelsesbladet“. Dette, som først blev udgivet af maler Willh. Lange i Dresden, efter at „Foreningen for berejste Haandværkere“ havde ophørt med at udgive „Trækflugten“, som ellers i mange år havde været bindeled mellem denne forening og foreningerne ude, gik derefter på valsen sammen med Lange, og på den måde kom det i Skandinavisk forening Zürichs hænder. Først var bladet kun hektograferet, senere blev det litograferet og derefter maskinskrevet, for derefter at dø som et bogtrykt, men hensygnende blad.

Centralisationstanken blev altså drøftet tidt nok, og et i Zürich nedsat udvalg offentliggjorde i „meddelelsesbladet“ for 13. marts 1897 et udkast til love for en centralisation af de skandinaviske foreninger. Men det blev ikke til andet end udkast. Planløsheden i foreningernes hele understøttelsesvirksomhed blev imidlertid større og større. Derom vidner et klagesuk fra Kölnforeningens generalforsamling, som var offentliggjort i „Meddelelsesbladet“ for den 15. maj 1897 og som lyder således:

„Den 11. april afholdt skand. forening Köln sin ordinære generalforsamling. Medl. havde givet flittigt møde og drejede debatten sig hovedsagelig om spørgsmålet: „Skal vi betale understøttelse til alle Skandinaver eller kun til medlemmer af skand. foreninger?“ Efter en meget livlig forhandling, hvorunder det bl. a. blev oplyst, at den tidligere metode, hvorefter der udbetaltes understøttelse til alle Skandinaver, flere gange var blevet skammelig misbrugt af vore kære landsmænd, bl. a. ved, at de først havde hævet understøttelse i foreningen lørdag aften og derefter søndag morgen hos formanden, dersom denne ikke havde været i foreningen lørdag aften, — blev det enstemmigt vedtaget: „for fremtiden udbetales kun understøttelse til Skandinaver, som kan forevise medlemskort fra en skandinavisk forening“.

Med ovenstående vedtagelse var spørgsmålet imidlertid ikke løst, thi foreningernes udgifter til understøttelse var meget forskellig og sådan, at foreningerne i de mindre byer ofte havde flere understøttelser at skulle udbetale til trængende svende, end større foreninger i storbyerne, hvor svendene hellere blev. Rent galt blev det i lockout-året 1899, der drev mange danske svende på rejsen til det fremmede. Foreningerne hjalp efter bedste evne, men i længden gik det alligevel ikke. Mange af svendene, vel især de gifte, som havde andre at forsørge, holdt sig væk fra møderne for at undgå lørdag efter lørdag at spytte i „bøssen“, og tilsidst hang det hele på enkelte, særlig interesserede svende, som selvfølgelig ikke kunne overkomme at give en hjælp, der battede lidt.

Ikke mindst foreningerne i grænsebyer som Basel og Kreuzlingen mærkede tidernes ugunst. I lockout-året havde således sidstnævnte forening i løbet af en enkelt uge understøttet 16 tilrejsende med hver en mark, og da der kun var tre arbejdende medlemmer, blev det ikke noget lille kontingent, der i én uge måtte pålignes disse få medlemmer. Kreuzlingafdelingen havde i maler Peter Jørgensen fra Kolding fået en både vidtskuende og energisk formand, der så, at det simpelthen ikke kunne vedblive at gå på den måde. Efter megen skrivi frem og tilbage og efter, at der i Kreuzlingforeningen var indrykket et opråd i „Meddelelsesbladet“, lykkedes det da også



F. Faistrup Jensen



H. Kronenberg

at få et delegeretmøde i stand, som blev afholdt den 2. og 3. december 1899 i Winterthur (den næststørste by i kanton Zürich), Schweiz, og blev det da om søndagen den 3. december besluttet at oprette en centralisation af foreningerne. „Meddelelsesbladet“ for 9. december 1899 meddeler derom følgende:

„Lørdagen den 2. dec. samledes delegerede fra samtlige skand. foreninger i Schweiz (Genf undtagen) for at forhandle om muligheden af dannelsen af en centralforening. Mødte var: Benzer og Lademan fra Arbon, P. Falk, Bern, J. Jørgensen, Basel, J. Magnussen, St. Gallen, L. Andersen, Luzern, W. Green, Schaffhausen, P. Jørgensen, Kreuzlingen, H. Kronenberg, Winterthur, F. Falstrup Jensen og V. Svendsen, Zürich.

Mødet tog sin begyndelse kl. 8^{1/2}, og efter at H. Kronenberg havde budt velkommen, afgav indbyderen, P. Jørgensen, sin beretning. I velvalgte ord tolkede han al den nytte, som en centralisering ville bringe, særlig med henblik på de små og mindre stabile foreninger; han ønskede ved centraliseringen at bringe et nyt program for de skand. foreninger, så deres formål måtte afpasse sig noget mere i en ideal stræben, henviste til nødvendigheden af, at de skand. foreninger ikke længere turde stå så passive overfor de store arbejder-spørgsmål, og udtalte håbet om, at det måtte lykkes at samle alle skandinaver i en central arbejderforening, der i første linie skulle pleje og hæve sine medlemmers interesser i de store sociale og politiske kampe.“

Efter beretning om bestemmelser om stemmemåde osv. skriver „Meddelelsesbladet“ videre:

„Diskussionen blev ført behersket og med en alvor, der ikke noksom beviste, at de delegerede alle var besjælede af tanken om at skabe noget godt til gavn for den farende svend, og at heller ikke den syge landsmand, såvelsom den bosiddende ere bleven forbigåede, vil man se af nedenstående lovudkast til en Central Understøttelses-Kasse, hvis fordel vil falde enhver i øje. Efter 3 timers interessant og belærende diskussion blev følgende lovudkast enstemmig vedtaget: Af lovene har især paragraf 1 interesse. Den lød således:

„Kassens formål er at yde enhver trængende Skandinav pekuniær understøttelse, og som kan forevise afstemplet medlemsbog fra en skand. forening og fagforening. I Schweiz dog kun medlemmer af central-kassen.“

Som man ser var det endnu ikke nogen rigtig udbygget centralisation, idet man foreløbig gik med til at udbetale til tilrejsende udefra, selv om de ikke var medlemmer af kassen, som jo også kun bestod af skand. foreninger i Schweiz. Det ugentlige kontingent blev fastsat til 20 cts. og rejseunderstøttelsen, der kun skulle udbetales om vintert, til fr. 1,50 i hver by.

Delegeretmødets vedtagelse var enstemmig, og havde man også håbet på enstemmig tilslutning, da kassen med den 1. januar 1900 begyndte sin virksomhed, men både Bern og Genf forkastede forslaget, og Zürich tog også temmelig lemfældigt på spørgsmålet, idet foreningen der overlod dens medlemmer, om de ville stå i C.U.K. eller ej. I stedetfor at begynde med 250 medlemmer, viste den

første opstilling kun 72, et tal, som i februar 1900 gik lidt tilbage. Hovedbestyrelsen, der er valgt i Arbon og Kreuzlingen med P. Jørgensen som forretningsfører, kæmpede med finansielle vanskeligheder og havde besvær med at skaffe de nødvendige sager, der hører til en centralisation: Stempler, tryksager o.s.v. Der var også misfornøjelse med, at rejseunderstøttelsen kun skulle udbetales om vinteren, da enkelte fag netop havde deres sløjeste tid om sommeren, som da var mest gunstig for dem at valse i. Der var jo også nok, der skubbede på den hængende vogn, men pionererne med den utrættelige Jørgensen i spidsen gav ikke tabt. I slutningen af januar 1901 afholdtes et nyt delegeretmøde i Zürich, hvor C.U.K. fik den form, som den skulle beholde i mange år, indtil et nyt afsnit begyndte med oprettelse af afdelinger i Skandinavien. I Zürich vedtoges det at udstrække virksomheden til alle lande og at indføre kontingentmærker, hvad man ikke hidtil havde haft, ligesom også understøttelsen skulle udbetales hele året igennem.

En del nye afdelinger sluttede sig også til centralisationen, men andre, og deraf de største foreninger, bekæmpede den. Det værste var vel, at stemningen i Zürich var meget kølig-overlegen overfor centralisationen, hvad der igen indvirkede på „Meddelelsesbladet“, der indtog en alt andet end venlig stilling overfor C.U.K. — Da bladet stadig kæmpede med økonomiske vanskeligheder (det kneb altid med at få abonnementsprisen ind), tilbød C.U.K., der efterhånden konsoliderede sig, at overtage bladet, hvilket imidlertid ikke blev til noget. Da „Meddelelsesbladet“ så udeblev nogle gange, greb C.U.K.s ledelse chancen og udgav et eget blad, der fik det både passende og populære navn „Den færende Svend“. Dette blev signalet til, at alt, hvad der var af fordom, smålighed og egoisme indenfor de udenforstående foreninger, samlede sig. „Meddelelsesbladet“ (også kaldet „bedstemor“) blev udleveret til en i Bern bosiddende dansk bogtrykker, og bladet fik nu til hovedopgave at knuse C.U.K. Imidlertid gik det omvendt. Det var „Bedstemor“, som efter et par år at have rendt panden forgæves mod den mur, der hed C.U.K., der måtte ophøre at udgå.

Da først C.U.K. fik sit eget organ, gik det fremad med kæmpeskridt. Bladet var de år godt redigeret, især de 4—5 første år, senere blev arbejdet uoverkommeligt for Peter Jørgensen, der for et forholdsvis ringe vederlag måtte udføre arbejdet i sin fritid. Ganske vist deltog nu St. Gallen også i administrationsarbejdet, og udførtes hovedkassererarbejdet på bedste måde af W. Riisfeldt i St. Gallen. Men C.U.K. voksede stadig. Efterhånden indmeldte omtrent alle skandinaviske foreninger sig i C.U.K., og hvor det, som f. eks. i Hamborg, ikke lykkedes at vinde tilslutning, stiftedes ny foreninger under C.U.K., som i løbet af kort tid distancerede de udenforstående foreninger. Imidlertid: arbejdet blev for overvældende, og på et delegeretmøde i Zürich den 2. og 3. februar 1907 trak Jørgensen sig tilbage som forretningsfører, og vedtoges det at ansætte en fastlønnet forretningsfører. Samtidig vedtoges også, at Züricherforeningen i fremtiden skulle vælge hovedbestyrelsen, medens forretningsføreren skulle have sit sæde i Kreuzlingen. Det blev også vedtaget at slette den såkaldte fagforeningsparagraf, men mindretallet, der holdt på denne, fik senere medhold af medlemmerne ved en påfølgende generalafstemning.

I årene 1908—09 indtrådte i Centraleuropa en økonomisk krise med sløje arbejdsforhold, og det gik ud over C.U.K., der havde besvær med at holde stillingen. Med den ny forretningsfører havde man i flere henseender ikke været heldig. Bladets plads optoges for en stor del af skænderier mellem ledelsen og medlemmer og afdelinger, overhovedet havde bladet i den tid vel nok sin mest interesseløse periode. Et lyspunkt var indsamlingen til fordel for de svenske arbejdere, der led under storstrejken i Sverige. Trods dårlige arbejdsforhold ude indsamlede C.U.K. alligevel godt fr. 5000,— til de svenske kammerater, og det var den gang mange penge. Kontingentet, som i tidens løb var sat op fra 20 til 25 cts., blev yderligere forhøjet til 30 cts. ugentlig. Men alt ialt er der ikke meget godt at berette fra denne periode indenfor C.U.K., der efterhånden var stivnet i en bureaukratisk og stiv form. Fra Zürich brød da også en storm løs, ført af ældre medlemmer, der mente at det var bedre at vende tilbage til tidligere former for foreningslivet. Da besindede svendene sig, og der kom igen liv i rækkerne. Angrebet blev slået tilbage, og senere fandt mange af de

forhenværende modstandere tilbage til C.U.K. igen, bl.a. også føreren for angrebet i 1910, Carl F. Gjerding, der igen blev et interesseret medlem af Züricher-afdelingen.

I august 1911 blev det opdaget, at C.U.K.s forretningsfører havde gjort sig skyldig i misligheder. Som ny forretningsfører valgtes da den daværende formand for hovedbestyrelsen, murer H. J. Larsen fra København, og sædet for forretningsførelsen blev samtidig flyttet til Zürich.

En ny æra indenfor C.U.K. var oprettelsen af afdelinger i Skandinavien. Den 8. august 1912 blev den første afdeling oprettet i Skandinavien, nemlig i Kristiania (Oslo), og i løbet af 1913 og 1914 oprettedes flere afdelinger i Skandinavien; i København besluttede den gamle „Klub for berejste Skandinaver“ at indtræde i C.U.K. Dette skete den 1. januar 1913 på initiativ af tapetserer M. J. Møller. Aarhus afd. stiftedes også 1913. Krigen 1914—18, der tvang så mange hjem, satte yderligere fart i arbejdet for C.U.K. i Skandinavien.

C.U.K.s første almindelige kongres afholdtes i påskedagene den 25.—28. marts 1921 i Aarhus. Vel var der i tidens løb afholdt 3 delegeretmøder, men disse var dog udelukkende foregået med medlemmer i Schweiz som deltagere, så Aarhuskongressen, hvor så godt som alle afdelingerne rundt omkring i Europa var repræsenteret med 42 delegerede, var C.U.K.s første kongres. Det var en ydelse af rang, at C.U.K. formåede at gennemføre en sådan kongres, spredt som centralisationen er over så mange lande, og selv om valutakatastrofen skulle slå meget af det i stykker, som blev besluttet på kongressen, ydede den i det store og hele et dygtigt arbejde, og ikke mindst virkede den samlende. Kontingentet, som slet ikke var fulgt trit med pengeforringelsen, blev sat op, og det samme var tilfældet med understøttelsen. I det hele taget blev det reorganiseringensarbejde, som krigsårene 1914—18 havde udskudt, nu gennemført.

En hilsen til C. U. K.

Husker du — dengang fra Norden du tog nedad til Sydens de lokkende lande, dengang med længsel i brystet du drog, vandred' mens lærkerne trillerne slog, langs skove og flodernes vande. Verden var stor, og verden var skøn, modet ej mangled' en Nordens søn, fremad gik det med løftet pande.

Husker du — dengang i følge og flok lystigt I droge de veje så lange, sækken på ryggen, i hånden din stok, af løjer og skæmt var der mer end nok og sange med prægtige klange. Stundom når vejen var træl og trang, stemte I op med en lystig sang, og traved' de mile så mange.

Husker du — målet var staden at nå, vinkende lå den der langt forude, der var afdeling af C. U. K., der var der rejsepenge at få til en seng med en hovedpude. Godt var at hvile på anstrengt dag under et herbergs skærmende tag, og få tørret de drivvåde klude.

Husker du — hvad C. U. K. betød for os rejsende, nordiske svende; medlemskabet vi aldrig fortrød, der kom vi sammen i lyst og nød, der lærte vi svende at kende. I hulen vi kammerater var, alle med stolthed emblemet bar; en hilsen og tak vi dig sende.

PAN.



De delegerede på C. U. K. s første kongres i Århus påsken 1921

Kongressen fandt sted i slutningen af den periode, som man populært betegnede som „Gullaschperioden“, og man stod allerede med det ene ben i den kriseperiode, som derefter i omtrent 3 år hærgede de skandinaviske lande, ikke mindst Danmark. Samtidig sank den tyske mark ustandseligt, så hvad der var vedtaget af beslutninger for endelig efter mange års forløb at gøre de tyske afd.s kontingent lidt effektivt, var i løbet af kort tid kastet over ende. Krigens udbrud var ikke årsag til afdelingernes oprettelse i Skandinavien, selvom disse af den grund blev fremmede, derimod blev krigen den direkte årsag til, at vi vandt de mange bosiddende landsmænd i Tyskland som medlemmer, thi da nøden bankede på døren, indså disse, at uden sammenslutning gik det ikke. Vore tyske afd.s arbejde for at komme de nødstedte skandinaver (overvejende danske) til hjælp, vil endnu huskes og ligeså, at alle afdelinger udenfor Tyskland efter bedste evne hjalp landsmændene i Tyskland. Der blev foranstaltet en stor indsamling, og sammen med det, som afdelingerne senere sendte direkte som hjælp, har C.U.K. ydet godt 12,000 schweizer franc som hjælp til vore medlemmer i Tyskland, og dette tal er yderligere steget betydeligt ved den hjælp, der er ydet vore medlemmer i Tyskland efter den sidste verdenskrig.

Hvad der endvidere er ydet ved fremskaffelse af arbejdsløshedsunderstøttelse fra de tyske myndigheders side og ved levnedsmiddelhjælp hjemmefra, alt gennem vor Hamborgafdelings arbejde, lader sig ikke godt udmåle, men har været til uvurderlig nytte for landsmændene i Tyskland. — C.U.K. har altså efterhånden optaget andre end rene understøttelsesmæssige formål og opgaver. Foruden de her nævnte behøver vi kun at nævne naverbørnesagen (hvor især Jørgen K. Petersen, København, har gjort sig fortjent), gennem hvilken det i årenes løb lykkedes at skaffe flere hundrede børn af danske forældre i Tyskland feriepladser i Danmark. Ligeledes skaffede C.U.K. stats-arbejdsløshedsunderstøttelse for arbejdsløse danske i Schweiz, og under medhjælp fra hele C.U.K. købtes foreningshuset i Hamborg, som dog desværre senere måtte opgives under krigen.

Et midtjydsk naverstævne afholdtes den 27. juli 1926 i Vejle med deltagelse af naver fra Horsens, Kolding og Vejle, og den 19. juni 1927 afholdtes det første jydsk naverstævne på Himmelbjerg, og heri deltog alle jydsk

afdelinger ÷ Hjørring. Det blev yderst vellykket, og det vedtoges at arrangere disse stævner fremefter.

I påsken 1930 fandt C.U.K.s kongres sted i Hamborg, og her vedtoges de love, som stort set er gældende i dag (dog med ændringerne fra generalafstemningerne i 1942 og 1947). Ved generalafstemningen i september 1935 vedtoges det at afskaffe forretningsførerposten og i stedet vælge en hovedkasserer samt at inddrage sygeunderstøttelsen i Skandinavien; ligeledes udgik de „passive“ medlemmer, og alle medlemmer regnes for aktive med et enhedskontingent på 20 cts. ugentlig. Ved en senere afstemning (i dec. 1935) led forslagene om, at hovedkasserer og redaktør vælges i Danmark, afgørende nederlag, hvorfor en ny afstemning måtte til. Denne afholdtes i marts 1938. Her valgtes som hovedkasserer H. P. Frandsen, Bern, og som redaktør H. P. Jensen, København, men allerede efter et års virke frasagde H. P. Jensen sig posten, og den nuværende redaktør, typograf Waldemar Petersen, Hillerød, overdroges at redigere bladet indtil generalafstemningen, hvor han genvalgtes. Bernernaverne overtog hele hovedbestyrelsen den 21. marts 1936 med maler Emil Sørensen som formand. Kontroludvalget valgtes i Aarhus. — Den 15. august 1937 afholdtes i Odense et landsnaverstævne med over 100 deltagere fra de fleste C.U.K.-afdelinger landet over samt medlemmer fra foreningen for berejste Haandværkere. På snedkermester Henry Larsens initiativ vedtoges det at oprette Fællesudvalget for berejste håndværkere i Danmark (Håndværkernes Rejsesfond). Udvalget kom til at bestå af Henry Larsen, V. E. Gottschalck og Em. Bjerregaard. Udvalgets opgave skulle være at tilvejebringe så mange pengemidler som muligt for anvendelse til understøttelse for udrejsende håndværkssvende til studieophold o. lign. — 18. dec. 1937 overrakte malermester Peter Jørgensen, Kreuzlingen, på gesandtskabet i Bern fortjenstmedaillen i sølv for hans fortjenester for Danskheden i Schweiz og hans indsats for den rejsende danske håndværker i udlandet. — Ved generalafstemning i maj 1942 genvalgtes som H.K.-kasserer H. P. Frandsen, Bern, K.U. i Aarhus, redaktør Waldemar Petersen, og paragrafen med optagelse af „uberejste“ blev strøget, og indsat blev bestemmelsen om mindst 1 års ophold i udlandet for at blive medlem i de hjemlige afdelinger. Tidligere kunne uberejste optages på et 3 mdr.s mærke, som dog kun var

gyldigt, når medlemmet kom til udlandet. — Ved en stor fest den 29. november 1942 markerede Hamborg afdeling deres 40-årige jubilæum. Æren for festens storslåede forløb må absolut tilskrives den daværende formand for afdelingen, murer P. V. Petersen („Murer-Peter“).

Den 3. januar 1944 døde en af C.U.K.s største personligheder, installatør Niels Jensen, Holbæk („Kanonsmeden“). N. J. var en udmærket skribent og en digterisk begavelse, og i årenes løb har mange af hans digte været optaget i „Den færende Svend“.

Da hovedbestyrelsen på grund af krigen kun vanskeligt kunne komme i forbindelse med afdelingerne i Skandinavien, som udgjorde den store part — mange breve gik tabt o.s.v. — besluttede hovedbestyrelsen i Bern at demissionere og foreslog, at København og Hillerød dannede hovedbestyrelse. Forud for dette forslags fremkomst var der i Zürich holdt et tillidsmandsmøde, hvor bl. a. Peter Jørgensen, Kreuzlingen, H. A. Hansen og 5 øvrige Zürchernaver deltog foruden hele H.B., og ved afstemningen i juni 1944 blev da hovedbestyrelsen flyttet til Danmark. Til sæde for H.B. blev vedtaget København. Til hovedkasserer valgtes kleinsmed Viggo E. Gottschalck, København, til redaktør af D. f Sv. genvalgtes typograf Waldemar Petersen, Hillerød. Hovedbestyrelsen kom til at bestå af hovedagent Johs. Egebo, København (formand), linoleumsmester Carl Olsen, København (næstformand), typograf Waldemar Petersen, Hillerød (sekretær), og som bisiddere maskinarbejder Jens Jørgensen, København, og Tømrer P. Fr. Petersen, Hillerød.

En af de mest kendte og største personligheder indenfor vor organisation, Lorens Møller, Düsseldorf, afgik d. 4. september 1945 ved døden på grund af afkræftelse under en flygtningetransport fra Erzgebirge til Düsseldorf. L. M. vil især huskes af de tusinder af svende, der kom gennem Düsseldorf. Ved bombardementet af Düsseldorf blev også L. M.s forretning og ejendom lagt i grus, og familien blev sendt til Erzgebirge.

17. marts 1946 stiftedes en afdeling i Gøteborg på initiativ af Erling Hansen („Basse“).

Den 14. oktober 1946 konstituerede hovedbestyrelsen sig med Jens Jørgensen som formand, da Johs. Egebo p. g. af formandsskabet i Københavns afd. ikke kunne afse tid til at lede H. B. — Den 1. juli 1946 afgik hovedkasserer for C.U.K. og kasserer i Københavns afdeling, kleinsmed V. E. Gottschalck, ved døden, 59 år gammel. Med V. E. Gottschalck mistede C.U.K. en af sine stoute skikkelser, en god ven og en dygtig og pligtopfyldende nav, der i over 36 år havde udført et dygtigt og målbevidst arbejde for vor organisation. Som V. E. Gottschalcks afløser som hovedkasserer udpegede H. B. og Københavns afdeling Kurt Bjerregaard indtil generalafstemningen i 1947. Ved denne afstemning genvalgtes den nuværende hovedbestyrelse, hovedkasserer Kurt Bjerregaard og redaktør Waldemar Petersen, og det vedtoges at oprette et kongresfond, hvortil alle medlemmer indtil videre skulle betale 2 kr. årlig. Det vedtoges endvidere at udvide begravelseshjælpen, således at alle medlemmer har chance for at kunne tildeles denne. — En udveksling af 25 malersvende mellem Schweiz og Danmark fandt sted i sommeren 1947 og fik et særdeles heldigt forløb.

Den 8. juli 1948 mistede C.U.K. atter en af sine trofaste forkæmpere, idet snedker Peter Olsen („Køge-Ole“) afgik ved døden i København efter et medlemsskab i C.U.K. på 47 år.

De nye udrejsemuligheder bragte vor organisation ikke mindre end 4 nye afdelinger i 1948. Vor første afdeling på Færøerne startedes den 1. juli 1948 på initiativ af Vejle-naven Knud Dahl, og den 30. november genoprettedes vor tidl. afdeling i Winterthur på initiativ af P. V. Petersen. — 13. november åbnede Otto Krøll, Düsseldorf, der var vendt tilbage fra russisk krigsfangenskab (Krøll er tysk statsborger), afdelingen påny. Den 28. november oprettedes afdelingen i Basel, også på initiativ af P. V. Petersen („Murer-Peter“), og den 16. januar 1949 startedes i Caracas i Venezuela en afdeling på initiativ af tømrer H. Sundby Nielsen og snedker Carl Olsen, og den 22. april startedes i Næstved en afdeling. 31. maj 1949 stiftede ca. 20 danske håndværkssvende en afdeling i Ulco ved Kimberley i Sydafrika, og en afdeling i Hammerfest i Norge stiftedes i september 1949.

Som organisation har C.U.K. haft den tilfredsstillende, at ialtfald den danske stat har fået øjnene op for, hvor

værdifuldt C.U.K.s arbejde er for den danske håndværker ude, og også fra andre sider har C.U.K. mødt velvilje, ikke mindst fra den danske fagbevægelse.

Når det trods alle vanskeligheder er lykkedes at føre C.U.K. gennem alle storme, skylder vi først og fremmest vore interesserede medlemmer tak derfor. Det vil føre for vidt at nævne dem alle, thi der er heldigvis ikke en afdeling, hvor vi ikke har særlig interesserede medlemmer. Det største læs har vel stifteren, malermester Peter Jørgensen, Kreuzlingen, trukket, og vi har den glæde endnu at have ham iblandt os som et virksomt medlem i Kreuzlingen, ligeledes Carl Bjørklund, der også stadig virker som kasserer i München, Tapetserer Em. Bjerregaard, tidl. Dresden, der nu nyder et velfortjent otium i København, efter så at sige hele sit liv at have ofret sig for vor organisation, blikkenslager Magnussen i Aarhus, der er en af Aarhusafds. bedste støtter, H. A. Hansen, Zürich, der i en årrække var forretningsfører for C.U.K., og nuv. formand for Zürcherafdelingen, samt maler Carl Hansen, Zürich, der som mangeårigt medlem af H. B. i Zürich og som nuv. kasserer for afdelingen har gjort en stor indsats. Af Berner-naverne skal nævnes maler Thorvald Jespersen, der i over 40 år har lagt et meget stort arbejde for vor organisation; han er nu bosat i København. Endvidere snedkermester H. P. Frandsen, Bern, der fra 1936—44 virkede som hovedkasserer og nu er kasserer i Bernerafdelingen. Maler Emil Sørensen og Peter Søe, Bern, har ligeledes øvet et stort arbejde for C.U.K., dels i H. B. og dels i bestyrelsen i Bern.

I afdelingerne i Tyskland har der altid været udvist et fortræffeligt arbejde for C.U.K. Lorens Møller, Düsseldorf (død 1945), Heinrich Witt, Carl Lundbeck, Hamborg, Axel Scheibel (død 1949), Emil og Gustav Frederiksen og Emil Jensen, Kiel, Thomas Winther, Dresden, og vor snart 80-årige Bjørklund i München er naver, der vil huskes for deres gode indsats.

En stor indsats er også ydet af medlemmer i de skandinaviske afdelinger, herom fortælles andetsteds.

En begivenhed i afdelingerne i udlandet var det, når afdelingens juleavis skulle skrives. Her var afdelingernes kunstnere rigtig i sit es, bl. a. i Paris Hakon Mielche og Arne Ungerman m. fl.

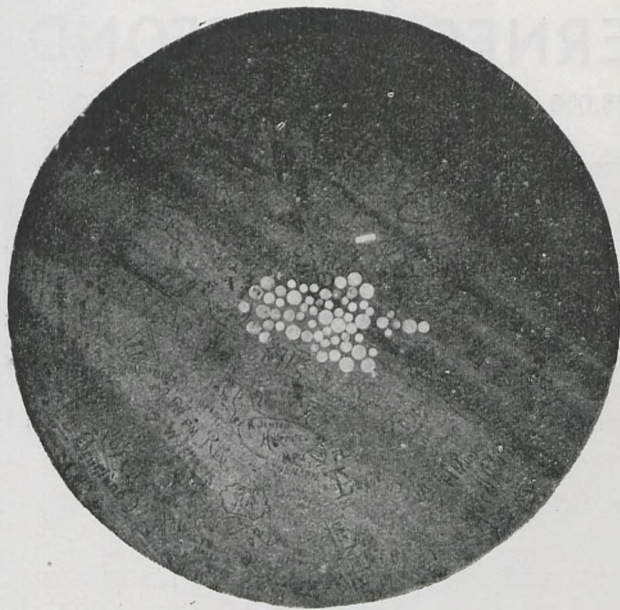
Såvidt vides er de eneste nulevende medstiftere fra 3. december 1899 i Winterthur, malermester Peter Jørgensen, Kreuzlingen, Fajstrup Jensen, Kempton, Schweiz, og thv. snedkermester P. Falk, aldersrenteboligerne nr. 135, Skovvangsvej, Århus.

Sluttelig skal anføres og sendes en venlig tanke til de foreninger, som C. U. K. samarbejder med, ikke mindst i udrejse spørgsmål, nemlig de forskellige fagforbund, Håndværksrådet, Håndværkernes Rejsesfond, Foreningen for berejste Håndværkere i København, Dansk Samvirke samt Statens udvandringskontor, det schweiziske gesandtskab i København og pressen.

Waldemar Petersen.



Det runde bord -



„Naverbordets Sang“ er digtet til Züricherafdelingens juleavis 1910. Forfatteren er skomager Kr. Delf fra Sønderjylland, Als.

Delfs er nu skomagermester i Sønderborg.

I Geigergasse nummer fem,
der ligger navens svendehjem,
og bag i gæstestuen stor
man ser det runde naverbord.
Hver nav, som satte sine sko
i Zürich, slog og med sin kno
i bordets plade, som med glans
bevidner navens kunstnersans.
Thi navnetræk i kåde sving
og billeder står rundt omkring
på bordet ridsede med flid
som minder om en svunden tid;
i midten der til særlig pynt
er ilagt skandinavisk mønt.
Med stolthed naversvende ta'r
ved dette bord en passiar.
Men bordet syngte kan en sang
om naverord, der djærve klang,
om svendens skjulte tankespil,
som det opmærksomt lytted til:
Hans tanke flygter imod nord
hjem til den skovbekranste fjord;
i lunden han en forårsnat
tog afsked med sin hjertensskat;
mens de ved månens klare skin
hinanden så i øjet ind,
han lovede begejstringsfuld
at blive pigen tro som guld. —
Han sa' farvel til far og mor,
til hjemmet ved den blanke fjord
og snørede sin bylt og tog
på svendevis sin stav og drog

til fjerne lande imod syd —
mens våren smilede påny,
og over nordens grønne vang
højt lærken jublende sig svang.
Med mod og liv og fut og fyr
drog svenden ud på eventyr
og fri for hjemmets trange bur
han nød den smilende natur,
til sluttelig man søgte ly
i ønskets mål: den store by,
hvor glædens bøger nal og dag
man tomte ud i fulde drag.
Men tusinder har skæbnens spil
end ikke ladet nippe til
den lykke, som i bånd er lagt
af guldets skjulte tryllemagt.
På kvisten, i den skumle vrå,
som solens stråler ej kan nå,
hvor man i stuen lav og trang
ej hører lærkens jubelsang —
der sygner hen den slægt, der må
som trælle ved maskinen stå.
afmægtig og i lænke lagt
af kapitalens kæmpemagt!
til folkeånden rejser sig
og frem til lyset baner vej. —
Vor svend af rejseiver fyldt,
tog alter vandringsstav og bylt
og til den gamle melodi
han lystig valsede påny.
Og svenden så nu på sin flugt,
hvor Rhinen, som et bånd i bugt

og slyng sig mellem bjerge snor
og vin i frodig fylde gror,
fra fjældet borgruinen kækt
os minder om en svunden slægt,
en skønhed, som hans sind betog,
så han begejstret fremad drog,
kun fremad, gennem vådt og tørt!
Og mindet om, hvad han har hørt
og set, mens han paa vandring gik,
nu klinger som en sød musik
om bjerg og dal og sø og sang
og alpehorn og bjældeklang,
om floder buldrende af sted
i kløfter mellem klipperne,
vilde bække, snedækt fjæld
og nåleskove, kildevæld,
om „alpeglühen“, wunderschön
og om lavinens dumpe drøn,
om alperosen, vårlig grøn,
om mangan dejlig svejtsermø,
som højt på lien river hø,
om druesaft og æblemost
og pølsevad og svejtserost,
forplejningssuppe, fuld af kraft
og „skubbeture“, han har haft,
om mangan sullen navergæst
med valsestøvler uden hæl
og trøje uden albu', som
poeten skønt har kvædet om;
om huleaftener med smæld,
bedrifter, sluttede med „spjæld“,
om mangan kammerat, hvis mod
i nødens stund ham ej forlod,
som var fortrøstningsfuld og kvik,
om så den sidste „batzen“ gik. —
Og svenden syntes, det var rart
på den omskiftelige fart. —
Så flyver tanken imod nord,
hjem til den skovbekranste fjord,
til hjemmet ved den blanke sø
og til hans halvforglemte mø.
Mens tanken går til til hjemmets kyst,
da mærker svenden i sit bryst
en følelse, en ukendt Trang —
her ender naverbordets sang!

Men navet tænker, dette bord
vi ruller det til vort hjem i nord,
hvor det skal vidne om den flok,
der greb til bylt og valsestok,
forlod sit hjem, drog viden om
og dygtiggjort tilbage kom;
en ungdom, der har sat sig mål,
ej veg og svag, men stærk som stål,
der viljefast med fynd og klem
vil handle, når der kaldes: Frem!

K. D.



Bliv medlem af

SPAREFONDEN

HAANDVÆRKERNES REJSEFOND

— over 25.000 medlemmer —

Medlemsbøger tilsendes efter ønske fra

Hovedkontoret i Berejstes Hus

Emiliegade 7, København V.

Centraltelefoner 4900 - 4943

REJSELEGATER

uddeles hvert år med støtte fra organisationer, handels-, håndværk- og industrivirksomheder samt legater o. lign.

ca. 25.000 kr. er uddelt.

Fællesudvalget for berejste håndværkere i Danmark,
Berejstes Hus, Emiliegade 7.

Køb

Delsen

hos C. U. K.s hovedkasserer

K. Bjerregaard

Skind- og Pelslager

Silkegade 13 III

KØBENHAVN K

Tlf. Central 7941

*Er De
medlem af
Deres laug,
bør De også
være medlem
af*

Haandværker- foreningen i København



Skrædderlauget
i
KJØBENHAVN

De finder altid en
personlig gave hos

Aktieselskabet **W. GREEN**

Krystalgade 16 . København

Central 8548



C. U. K.s hovedbestyrelse og hovedkasserer ved jubilæet.

Forreste række fra venstre: Maskinmontør Jens Jorgensen (formand), Typograf Waldemar Petersen (sekretær og redaktør af „Den færende Svend“). Bagerste række: Portefeuillearbejder Laurits Pedersen (næstformand), tømrer P. Fr. Petersen og linoleumsmester Carl Olsen (bisiddere) og pelsvaregrossist Kurt Bjerregaard (hovedkasserer).

Der var en nav derinde

Som fortalt i den gyldne bog kom jeg på damperen fra Venedig til Triest til at rejse sammen med en dansk sømand, der foruden dansk kun talte engelsk. Straks vi kom til Triest, søgte vi til herberget for at få lidt morgenmad. Her kom vi til at sidde ved bord sammen med en mand, hvis nationalitet var noget ubestemmelig. På hovedet bar han en alpehuelignende kalot, som man ellers ikke brugte den gang. Hans trøje var en mellemting mellem en anorak og en jakke. Hans knæbenklæder naaede et temmeligt stykke ned over knæene, og hans bare ben stak i et par udtrådte sandaler. Hans hud, der var garvet af solen, var nærmest kobberbrun, og jeg bedømte ham til at være araber. Sømanden og jeg sad og sludrede lidt om ham og betragtede ham nysgerrigt, og han kiggede også lidt på os. Efter kort tids forløb kom en medhjælper hen ved bordet for at samle tom service sammen; jeg spurgte ham på tysk om mælken var kommet, hvad han svarede ja til (det var nemlig tidligt på dagen). Nu kom der liv i araberens, og han sagde så på et herligt højtysk: „Ich möchte auch Milch haben“. Efter at vi havde hentet mælken, kom vi i snak. Han fortalte nu, at han havde valset fra Schweiz igennem Sydfrankrig og Spanien; med en fiskerbåd var han kommet over til Marokko, og havde dels til fods og dels pr. båd nået Cairo, hvor han havde arbejdet et års tid. Han var så gået om bord i en græsk damper, der skulle til Piræus; thi han ville til Athen og over Konstantinopel til Bukarest. Men kaptajnen havde snydt ham og havde sat ham af i en by ved Adriaterhavets kyst. Han var så valset op langs kysten til Triest, og nu ville han over Budapest til Bukarest.

Jeg fortalte sømanden i korte træk om hans oplevelser og sagde så lige ud til tyskeren: „Du er fra Hannover“. — „Hvorfra kan du vide det?“, spurgte han. Jeg fortalte ham så, at jeg i omtrent et år havde stået ved siden af

en kollega i Bern, som var hannoveraner, og som talte et lige så fint tysk og med samme betoning. „Ja,“ sagde han, „ich bin daher“. „Men hvad er da du for en landsmand?“, spurgte han. „Dansker,“ svarede jeg. „Aha!“, udbrød han, „du auch, überall wo ich gewesen bin, habe ich die Leute getroffen“. Altså det samme om igen: Der var en nav derinde. Efter at jeg havde været hos konsulen, og sømanden var forsvundet for mig, søgte jeg ham et par gange på herberget. Sidste gang, jeg traf tyskeren, der var tapetserer, spurgte jeg ham om han ikke havde set min landsmand. Jo, det havde han; men da de ikke kunne tale med hinanden, vidste han ikke, hvor han var gået hen. Han ville have mig med over Graz til Budapest, hvad jeg havde meget lyst til; men grundet på anden aftale måtte jeg sige nej. Vi blev dog enige om, at vi skulle følges ad ud for at se Adelsberggrotten, der engang hørte til Østrig. Det passede mig svært godt, da jeg skulle vente en dag på at få udstedt den halve rejse til Wien gratis.

Da vi ankom til grotten, sad der en dame ved indgangen, som fortalte os, at der for nylig var gået et selskab ind, og at vi ikke kunne få lov til at gå ind uden fører. Hun regnede ikke med, at vi ville eller kunne betale en sådan alene; men vi kunne jo vente, måske kom der et selskab inden så længe. Det gjorde der også, og vi slap ind for hver 1 kr. Grotten består af flere afdelinger og sidegange med underjordiske søer og floder. Der findes nogle vidunderlige kalkstensformationer, som ingen bygmester kan lave bedre. I nogle af hulerne var der en fin akustik med stærk ekkovirkning, og der blev jo råbt både det ene og det andet fra flere af deltagerne og svaret fra et andet selskab. Pludselig hørte jeg en dansk stemme råbe: „Alt dette er naturens værk“. Jeg råbte tilbage: „Ja, den er stærk; er I naver?“. Der blev svaret tilbage: „Ja, vi er danske“; men så fortabte det sig og blev utydeligt, og jeg traf ikke dem, der havde råbt; men også her var der altså en nav derinde. Dagen efter tog jeg afsked med tapetsereren, hans maal var Budapest, medens jeg stilede mod Wien. Carl Olsen.

Den gamle Svend

En stormfuld Lørdag Aften i Fjor,
med Rusk mellem Isslag og Sne,
vi sad ved Hulens bekendt Bord
vi sad ved Hulens bekendte Bord
og kunde ad Uvejret le.
Vi havde jo alle Arbejde nok,
Logi og hos Købmand Kredit,
og med Ugelønnen vi sad nu i Flok,
regnede efter om det ikke gik op,
naar hver havde faaet sit.

Da aabnedes Døren, ind traadte en Svend,
han var Murer, det kunde man se,
for en Loddetok dingledede over hans Lænd,
og i Lommen sad Hammer og Ske.
Hans Haar var graasprængt, men Ryggen var ret,
men i Kanten var Bukserne stødt,
og hans ene Støvle var sprunget læk,
for han kom jo fra Valsen, var sulten og træt,
og Tøjet var gennemblødt.
Han bestilte sig lidt for sin sultne Tand
og spurgte saa paa Logi,
men han mangled' vist Penge, den samme Mand,
for sin Pung smækked' haanligt han i.

Med ét han sig rejste, kom hen til vort Bord
og slog det bekendte Slag,
medens hele Sjøkket paa Gamlingen glør
og en Smule forbavsset udbryder i Kor:
„Hvad Satan — det er jo en Nav“.
Og nu blev der spurgt: „Hvor kommer du fra,
og hvor har du arbejdet sidst?“
Men Gamle han gav os kun korte Svar,
fordi hans Humør var lidt trist.
At han manglede noget, det tænkte vi godt,
derfor splejsede vi i Flæng,
og hjalp ham — med et Par Pfennig blot —
den gamle sa'e: „Tak Svende, det var sgu godt,
saa kom jeg alligevel i Seng“.

Siden tog sammen vi mangen en Tørn —
han fik Arbejd' skønt Tiden var sløj —
og hjem har jeg lodset ham mangen en Bjørn,
som var blevet ham lidt for høj.
Han drak for at drukne en Sorg han bar
hos sig selv, men en Aftenstund,
da jeg fulgte ham hjem, alene vi var,
hans Livshistorie, kort og klar,
jeg fik af hans egen Mund.

Han fødtes i Nyboders faste Stok,
derfor han skulde til Søs,
med Fregatten „Jylland“ sit første Tøgt
han gjorde som 13 Aars Knøs.
Men han tænkte: „Et Haandværk er mere sjov,
det passer vist bedre for mig“,
derfor fra Marinens Tjære og Tov
en skønne Dag, helt uden Forlov,
den lille Ulk løb sin Vej.

Til en By paa Sjælland blev Kursen sat,
og til Forbavselse stor
kommer Fyren dumpende ned een Nat
hos en Murer — hans store Bror.
Her fik Uniformen han byttet om
og højt paa Stilladsets Ben,
paa sin rigtige Hylde Fyren nu kom,
for den næste Dag han tumlede om
med Kalkbailler og med Sten.
Saa lærte han ud, blev Murersvend,
og Arbejde altid han fandt,
var afholdt og dygtig, hvor han kom hen,
kunde klare den værste Forbandt.

Da omsider saa Rejselysten ham greb,
saa kunde han ej staa imod,
den ham mere og mere til Udlandet drev,
og han rystede — uden at det ham kneb —
sit Fødelands Støv af sin Fod.
Saa rejste han om i fremmed Land
som en farende Svend, som en Knop,
han vaskede Skjorten i Flodens Vand
og tørrede den paa sin Stok.
Han hjalp sig selv, maatte arbejde frem

til det Maal, han sig satte at naa,
han havde det ikke, som dem til hvem
det hedder: „Ifald du mangler, min Dreng,
kan du skrive, og saa skal du faa.“

Efter fem Aars Forløb drog han atter hjem,
nu havde han set sig om,
nu vilde han se sine Kære igen,
se om Pigen var tro, til han kom.
Og hun havde ventet den lange Tid,
for hun vidste, han holdt sit Ord,
nu spared' han sammen, Hvid paa Hvid,
satte Aaret efter ved egen Flid
sin Fod under eget Bord.
Saa han levede lykkelig mange Aar,
han havde sin gode Løn,
som Murerne for deres Arbejde faar,
havde snart sig en voksen Søn.

Men saa drejede Lykken sig pludselig om,
bragte Arbejdsløshed paa hans Bord.
Og han maatte sande, naar Vintrene kom,
at tidt bides de Heste, naar Krybben er tom,
som det siger det gamle Ord.
Saadan sneglede hver Vinter sig hen —
med Spektakel, med Strid og Kiv,
til en Aftenstund da den gamle Svend
i en andens Arm fandt sin Viv.
Men saa var det forbi, nu havde han faaet nok,
han i Gulvet den fremmede slog,
og saa greb han sin gamle Valsestok —
og paany gik det ud i den vandrende Flok,
men paa Livsmodet Skade han tog.

Nu rejste han om paa syvende Aar,
da jeg traf ham for første Gang,
at hans Sind var lidt bittert, saa godt man forstaar,
kun om Søndagen man hørte han sang.
For saa søgte han gerne i Glasset sin Trøst,
men til Hverdag vor gamle Ven
paa det punktligste lystrede Dampfløjtens Røst,
og hvor han havde været, hvis han havde Lyst,
kunde han altid komme igen.

Ja, et Mønster han var paa en ærlig Svend,
Socialist med Haar og med Hud,
for sit Forbund han virked' med Fynd og Klem
fra som 19 Aars Knægt han drog ud.
Af Agitation blev han aldrig træt,
Kapitalen svor han sit Nag —
var forvist af Prøjsen tre Gange i Træk
for at have fornærmet Hans Majestæt
og talt Socialismens Sag.

Alt for haardt havde Skæbnen her truffet sin Mand,
for saadan at vandre omkring
uden Hjemmets Glæder i et fremmed Land,
det var det, der nedslog hans Sind.
Paa Savnet af Hjemmet han lagde ej Skjul,
til det stod jo engang hans Hu,
og han sendte hvert Aar, naar det stunded mod Jul,
et Par Ord, trods det, at hun ej var ham huld,
blot „Vær hilset, jeg lever endnu“.

Derfor hør Kammerat, skule skævt man ej bør
til en saadan gammel Krabat,
fik hans Næse endogsaa lidt rød Kulør,
naar med Livet han tog sin Dravat.
Selv om Jakken er laset og Bukserne slidt,
er med hele Habitten det sløjt,
kan dog hænde, at indenfor Vesten saa tidt
slog et Hjerte ligesaa godt som dit,
var hans Livsmod end ikke saa højt.

Naar Tiden atter stunder mod Jul,
naar Sommerens Blomst svinder hen,
og Markens Høstak ej længer har Skjul
for min hjemløse gamle Ven,
naar Efteraarstormen mod Ruderne slaar,
og jeg gaar fra mit Arbejde hjem,
med Vemod jeg ofte den Tanke faar:
„Gud ved om nu atter paa Valsen han gaar
den gamle, farende Svend.“

Zürich 1907.

Niels Jensen, „Kanonsmeden“.

HILSENER TIL JUBILÆET

Dansk
Textilarbejder Forbund

Rosenørnsalle 14
København V.

Guld- og
Sølvarbejdernes
Fagforening

Rømersgade 22
Byen 8845

Dansk
Ligbrændings-
forening

Blikkenslagernes
Fagforening af 1873

Alhambravej 15
København V.

Organisationernes
Blomster-Service

Aaboulevard 10
Nora 7289

Ved fremvisning af fagforeningsbog
ydes 10 pct.

BLIKKENSLAGER-
FORBUNDET
I DANMARK

*

Alhambravej 15 . København V.

SNEDKER-
FORBUNDET
I DANMARK

*

RØMERSGADE 24
KØBENHAVN K

Dansk
Smede- og
Maskinarbejder-
Forbund

Gl. Kongevej 6
København V

Hilsen!

*Københavns
Tømmerlaug*

Dansk
Gartner-
forbund

Todesvej 13
København V

Murersvendenes
Fagforening af 1919
for
København og Omegn

Tapetserernes
Fagforening

Rathsacksvej 8
København V

Urmagerlauget

**Dansk Smede- og
Maskinarbejderforbund
Fredericia Afdeling**

Benyt
Arbejdernes Landsbank
Vesterbrogade 5
København V

*Bogbinderforbundet
i Danmark*

Bageri- og
Konditoriarbejderne
Hillerød Afdeling

Snedkernes
Fagforening
Hillerød

SNEDKERNES
FAGFORENING
ESBJERG

**Arbejdernes
Fællesorganisation
Hillerød**

Arbejdernes
Fællesorganisation
Rosenørnsalle
København

Mindet om vor valsetid

Mel.: Sol er oppe (Bjarkemaal).

Hør nu Svende,
vi vil sende
Tanken bort fremmed' Land,
hist til Rhinen,
der hvor Vinen
modnes skønt paa Bjergets Rand.
Der var Sol og glade Dage,
vi kun Mindet har tilbage
∴ om en Ungdom glad og fri,
om en Tid, der er forbi. ∴

Schweiz's Bjerge
tør vi sværge,
skønnest er paa denne Jord, —
højt deroppe
paa dets Toppe
Ørnen, Luftens Konge, bor.
Vi har vandret i dets Dale,
lyttet til dets Fortids Tale,
∴ Schweiz, vort andet Fædreland,
dig vi aldrig glemme kan. ∴

Rundt i Verden
paa vor Færden
har vi elsket Piger smaa,
en var kølig,
en var frölich,
en som Ild med Øjne blaa,
Men der for dem alle gælder,
at de elsked' os Geseller,
∴ de en lystig Nav ku' li',
ak, den Tid er nu forbi. ∴

Restriktioner
og Kanoner
staar ved hver en Grænseby,
Diktatorer
nu sig morer
med at lave vældig Gny.
Alle skal ha' Uniformer,
saa de bedst mod Himlen stormer.
∴ Naar de falder ned, min Ven,
bli'r der Plads for os igen. ∴

Tiden iler,
Naven hviler,
hænger Stokken paa sin Knag,
hele Jorden,
ogsaa Norden,
venter paa den Friheds Dag,
da vi atter ud kan drage,
lige som i gamle Dage:
∴ Med vor Randsel og vor Stav,
som en glad og frejldig Nav. ∴

Derfor Naver
vi nu laver
Hulen til vort Minde Bo,
rundt om Bordet
ta'r vi Ordet,
nu vi faldet er til Ro.
Derfor Krusene vi fylde,
og de glade Minder hylde
∴ paa vort eget Modersmaal
i en god og bredfuld Skaal. ∴

K. A. Bilgrav, C.U.K. - Hillerød

Tilegnet C. U. K., Hillerød Afd., ved Stiftelsesfesten den 19. Marts 1938.

SVENDEN SYNGER

Melodi: Mandaley.

Når du hører svenden synge på sin hverdags arbejdsplads,
i sit værksted, ved maskinen, eller på et højt stillads,
vil du høre en fortælling om de lyse vandreår,
om en landevej derude, hvor han gik en svunden vær.

Lyt igen til Donaus brus.

Lyt til steppevindens sus.

Drik igen en skål for Norden af en fremmed kromands
krus.

Kom igen på landevej,
kammeraten venter dig,
ham du rejste med derude i din ungdoms lyse maj.

Kan du huske malmet synge fra Mariakirkens spir,
og de store skibes tuden tæt ved Hamborg-havnens pir,
og når Kølnerdøms tårne svandt i fjerne tågeskyr,
den gang vi af sted langs Rhinen drog mod nye eventyr.

Bag den hvide alpetind,
i Italiens hede vind,
til musik af mandoliner drog vi i Neapel ind.

Kom igen på landevej,
kammeraten venter dig,
ham du rejste med derude i din ungdoms lyse maj.

Har du glemte de hede nætter i et svendeherbergs seng
og de tusind gyldne sole på en mælkebøtteeng.
Havets hvide bølgetoppe imod stranden ved Triest,
eller sydens kåde skæmten ved en blomstersmykket fest.

Men en dag blev sangen blid,
sneen faldt just blød og hvid,
svendene mod hjemmet rejste i en fredfyldt juletid.

Men ved vår på landevej,
kammeraten venter dig,
ham du rejste med derude i din ungdoms lyse maj.

Fritz Schwartz.

DEN RIGTIGE NAV

Erindrer du? de gode gamle dage,
den gang du tog de første valeskridt.
Du så en verden uden nød og klage,
som vandringsmand var alt så skønt, så frit.
Med bulehatten, randselen og staven
og støvlerne foruden hæl og tå,
med ungdomsmod, som altid fulgte „naven“,
det er nu minder, som du ruger på.

Erindrer du? det liv på landevejen,
hvor alle hilste dig med et „Grüss Gott“;
men ofte var det svært at klare greien,
og ofte var det meget, meget småt.
Når sol gik ned, hen over vang og vænge,
kom månen frem bag nattens dunkle skyer,
så sov du trygt i engens bløde senge
og drømte skønne rejseeventyr.

Erindrer du? den første gang i hulen,
da du slog knoen i det runde bord.
Til fest i påsken, pinsen og i julen,
du sang med svendene i jubelkor.
Fra mund til mund gik rundt den fyldte støvle,
utrolig lød de mange naverspind.
Giv disse svende hver en marmorsøjle,
for de gav C.U.K. det muntre sind.

Erindrer du? hvor stolt du kunne knejse,
når du den gang på lykkens tinde stod.
Når du en gang skal ud på sidste rejse,
vis da det samme stolte navermod.
Her på vor jord var himlens gunst dig givet
som vandringsmand, du så den skønne jord.
I „naven“s gyldne bog, der står det skrevet,
du var en god og trofast naverbror.

„Marius“.

Fra C. U. K.s barndom —

Grunden til nordboens dragen mod udlandet er vel nærmest af økonomiske motiver. Således skal jo en stormflod over Jylland have forårsaget cimbrernes togt mod syden for godt 2000 år siden. Vikingernes færd for ca. 1000 år tilbage har vist også sin økonomiske baggrund. Det har næppe været af ren eventyrlyst, at de plyndrede og røvede og var alverdens gru, hvor de kom frem. Gravfund i vore gamle kæmpehøje viser, at de kostbarheder, som drages frem for dagens lys, næppe alle voksede i Danas Have, men stammer fra disse togter. De bragte fra de gamle kulturlande i syden kunde om det høje standpunkt som kultur, kunst og håndværk de indtog, og i middelalderen voksede ungdommens lyst til at løbe lidt af gårde og ved selvsyn og studium at lære kendskab til den høje kultur i det fremmede. I lavstiden (zünften) var der som regel strenge forskrifter for de vandreår en håndværker skulle have bag sig, før han kunne nedsætte sig som selvstændig mester i sin hjemstavn.

I sydens storbyer træffer vi de første synlige tegn på en sammenslutning af nordiske kunstnere og af håndværkere. Således har Georg Nygaard i Juleroser 1922 fortalt „lidt historier om skandinaver i Rom“. Rom og Italien var idealet og ved siden af Paris alle drømmes mål. For ca. 150 år siden bestod en skandinavisk koloni i Rom, og han påviser også det sammenhold, der var mellem skandinaviske og tyske kunstnere, som tilbragte deres aftener på et eller andet osteria i kammeratligt samvær. Dengang hørte Holsten med til Danmark og da var de politiske anskuelse jo ikke så udprægede som de senere blev i det følgende århundrede. Senere opstod der en skandinavisk forening, hvor klikevæsenet var rådende, og hvor det gerne var foreningens damer, som dannede klikernes midtpunkt. Et lignende kammeratskab træffer vi iøvrigt omkring dette århundredes begyndelse i de sydtyske og schweiziske naverforeninger, hvor den lokale naverforening og plattyske foreninger indbød hinanden som gæster ved de lokale festligheder, som kegle- og skydefestligheder, til støtte for lokalkasserne og lignende formål.

På Frederiksborg Museum findes et maleri af maleren D. C. Blunck (1798—1854) af „Danske Kunstnere forsamlede i Rom“. Et lignende billede findes i Thorvaldsens Museum og Konstantin Hansen har malet et lignende billede af de „Danske Kunstnere i Rom“. På disse billeder ses bl. a. også Thorvaldsen, som boede 40 år i Rom og først i 1838 vendte hjem til Danmark. At der også i Paris bestod et sammenhold mellem danskerne fremgår af J. L. Heibergs vaudeville „De danske i Paris“. — Hans fader, A. P. Heiberg, blev som bekendt landsforvist i 1800 på grund af sin kritik af regeringen, og bosatte sig derpå i Paris. Han er jo ikke den eneste som det passerede for. Nu er det som oftest frivilligt, at man tager bopæl i udlandet og vender tilbage.

I Hamborg stiftedes den 14. december 1842 „Det skandinaviske Selskab“. Det var særligt de fastboende skandinaver, mest i selvstændig stilling og væsentligt folk af handelsstanden. Da i 1863 prinsesse Alexandra blev gift med den senere Kong Edward d. VII af England, tog generalkonsul Pontoppidan initiativet til gennem Det skand. Selskab at foranstalte en indsamling til oprettelsen af et hjælpefond under navnet „Alexandrafondet“. Omkring århundredskiftet var kapitalen ca. 12,000 kr., hvis renter anvendtes til understøttelse af de i Hamborg bosiddende nødlidende danske. Da i 1922 det katastrofale kursfald indtraf på de tyske mark og fondets midler ville reduceres til en bagatel, lykkedes det generalkonsul Yde at redde fondets midler ved at købe en stor villa i nærheden af Bergedorf og indrette den til et alderdomshjem for gamle, danske borgere med deres hustruer i Nordtyskland.

Den i 1868 stiftede danske Forening „DAN“ blev i særlig grad håndværkernes hjem, medens „Det skandinaviske Selskab“ efterhånden gled over til at blive samlingsstedet for handelsstanden. „Dan“ gjorde i de første 25 år et godt arbejde for at samle svensdene. Hamborg har stede været en af de første større byer for de danske bygningshåndværkere på deres færd til udlandet. Som bekendt var den fristat og drev frihandelspolitik, men blev i 1888 indlemmet i den tyske toldunion. Alle varer, som før den tid indførtes til byen, var toldfri; men når de udførtes til det øvrige Tyskland skulle de fortolides. Købmændene



St. Gallen-naver på besøg i Arbon 1902 eller 1903. I midtergruppen ses V. Riisfeldt, Jens Rasmussen, H. Andersen, Arnold Hertz (med skæg), Jens Magnussen, Johs. Christiansen, O. Scheibelein. I forgrunden knælende: Chr. Nielsen, den midterste en svensk maskinsmed og W. Bahnson.

i Hamborg og især detaillisterne havde derfor intet opland. Da dette forhold nu blev ændret, ventede ikke alene de handlende, men hele offentligheden at kunne erobre et stort marked, og dette affødte en kolossal byggevirk-somhed. Alene det offentlige anvendte 150 millioner på byggeforetagender. Da var Hamborg som et Eldorado for bygningshåndværkerne. Timelønnen var dobbelt så stor som i provinsbyerne i Danmark og Tyskland. Det gav sit udslag i store lønkampe og i forbindelse med undtagelses-loven (socialistloven, der først ophævedes i 1890) var en stor hindring for udenlandske håndværkeres samling. En strejke i 1888 gav sit udslag i udvisning af flere danske murersvende. Man søgte da bort fra arbejderpolitik og slog sig på sporten. Særlig kom kraftsporten op og de ældre naver vil have Bech-Olsen i frisk erindring, der hented sine sporer som bryder i Hamborg. Mange af „Dan“s ældre medlemmer, som i ungdommen havde været meget radikale, gled over til en tam selskabelig kurs, og da vi, en del unge medlemmer i 1894, stillede forslag om et abonnement i foreningen på et dansk arbejderblad blev det afvist.

Den tredje ældste i rækken af „naverforeninger“ i udlandet blev skandinavisk forening i Wien. Den stiftedes i året 1870. Vor berømte landsmand, arkitekt Theophil Hansen (1813—1891) virkede i Wien fra 1846 og byggede der en stor række offentlige bygninger. Først fra 1870 begyndte hans store periode med opførelsen af hans tre største bygningsværker: Børsen, Kunstakademiet og Parlamentsbygningen, og da var der chancer for dygtige og kvalificerede danske håndværkere i Wien. Jeg har i min ungdom kendt adskillige gamle fagkolleger, som gjorde en stor indsats i malerfaget i Danmark på grund af den kundskab, de hentede under opholdet i Wien. Efterhånden gled strømmen andesteds hen. 1875 stiftedes foreningen i München, 1877 i Frankfurt a. M., 1880 Freja i Berlin og Sk. For. i Zürich, 1882 Leipzig, 1885 St. Gallen, 1886 Basel, 1889 Luzern, 1890 Bern, 1892 Winterthur, 1896 Kreuzlingen o.s.v.

Som man ser, er det først efter 1880, at foreningerne i Schweiz grundlægges. Schweiz havde hidtil nærmest kun haft en smule industri som mest producerede til hjemlandsbrug. Væverier og håndstickeri samt uhre. Først efter 1870 begyndte fabrikationen med de stigende eksportmuligheder. Schweiz havde jo ingen kulgruber og vandkraften var endnu ikke udnyttet som i nutiden. Eksportmulighederne krævede industriens koncentration i nærheden af fabrikerne og dygtige håndværkere havde derfor chancer i Schweiz. Der var opgangstid og vi var så heldige at få nogle bosatte mænd, der var interesseret i foreningslivet. Arnold Hertz (sen af socialdemokraternes redaktør Fr. Hertz), som efterhånden blev medstifter af foreningerne i Zürich, Basel, St. Gallen og Davos o. fl.,

samt Heinrich Kronenberg, der var medstifter af foreningerne i Zürich, Wintherthur og Schaffhausen.

Tidligt gjordes der forsøg på at skabe et samarbejde mellem foreningerne i udlandet og hjemlandet, målet var nogenlunde klart for alle; men midlerne til at nå målet var der aldrig fuld enighed om. Et af de første forsøg gjordes i begyndelsen af firserne af konsultatssekretær Wilh. Greibe i Hamborg. Han var sekretær i Det skandinaviske Selskab, tidligere journalist. Han begyndte udgivelsen af et månedligt organ for de skandinaviske foreninger under titlen „Fra Nær og Fjern“. Forsøget var noget fاملende. Bladet udsendtes gratis; men Skand. Selskab, som stod bagved Greibe, rådede ikke over store midler, og efter 7 måneder måtte forsøget opgives.

En forening for berejste skandinaver i København (forløber for Foreningen for Berejste Håndværkere), der som bekendt først skiftedes 1885, udsente et konkurrenceblad under navnet „Hermod“, men det oplevede kun 2 à 3 numre.

I året 1885 stiftedes Foreningen for berejste Håndværkere i København. Blandt medstifterne var barnevognsfabrikant Frederik Nielsen og snedker Martin Olsen. Medens den sidste udvikling førte ham ind på at blive arbejdernes fører i den faglige bevægelse og på tinge, så ofrede Nielsen sin store interesse på vore foreninger og deres samarbejde. I efteråret 1888 udsender han sammen med bogtrykker Falk Simonsen et opråb til foreningerne om udgivelsen af et foreningsblad, som udkom fra den 1. oktober under navnet „Trækfluglen“. Formålet var „at skabe et bindeled mellem de skandinaviske foreninger indbyrdes, samt at sætte de unge håndværkere hjemme og ude ind i de til enhver tid på de forskellige arbejdspladser herskende løn og arbejdsforhold. Planen fandt tilslutning, idet foreningssekretærene gav meddelelser i den ønskede retning. Fr. Nielsen udfolder en stor virksomhed ved at give oplysning og vejledning til de udrejsende håndværkere og udarbejder en rejsehåndbog. Den finansielle side af sagen var der vist taget lidt for let på. Indtægten for udsendte blade var kun 873 kr., dog ydede det Reiersenske fond et bidrag på 200 kr., saa at regnskabet efter de to års forløb sluttede med en kassebestand på 5 kr. og 8 øre. Skulle der imidlertid have været ydet et honorar til redaktion af 10 kr. og 5 kr. til ekspedition for hvert nr., ville bladet faktisk have givet et underskud på 1350 kr. Nogen stor tak høstede de to mænd ikke, og det mangler ikke på opposition indenfor F. f. b. H.s kreds, og på generalforsamlingen i 1890 faldt skorstenen. Formanden, Fr. Nielsen, og flere af bestyrelsen genvælges ikke, da flertallet finder det

bedre at anvende de finansielle midler til interne formål. Fr. Nielsen og hans venner, som ønsker at fortsætte den filantropiske virksomhed, danner en „Ny Forening for berejste Håndværkere“.

De to foreninger trådte i skarp konkurrence til hinanden, og flere cirkulærer udsendes til foreninger i udlandet, som dog i næsten alle tilfælde tager parti for Fr. Nielsen. Efter godt et års forløb, sejr dog fornuften og i januar 1892 vedtages der en sammenslutning af begge foreninger, og bladet overgår til at blive foreningens ejendom. Allerede året derefter indgik bladet til den evige hvile, efter at F. f. b. H. og de enkelte mænd, som havde med udgivelsen at gøre, havde ofret ca. 3000 kr. på den sag.

I et par år fandtes der så intet bindeled, men i 1894 var det, at maler Wilhelm Lange fra Dresden påbegyndte udgivelsen af Meddelelsesbladet, hvilket han i hektograferede aftryk sender ud til foreningerne. Da han senere bliver arbejdsløs og drager sydpå tager han hele trykkeriet med i sin rygsæk til Zürich, hvilken forening i året 1895 overtager udgivelsen af det lille „Verdensblad“. Adskillige kendte, endnu levende mænd tegnede i de følgende år som redaktør af bladet. Under redaktionen af Zacha Friis i 1896 bliver bladet illustreret og adskillige digte af navernes skjald så dagens lys i det lille blad. Dermed stiger interessen for bladet, og da man ikke kunne tilfredsstille den stigende efterspørgsel på grund af det lille oplag, der kunne pines ud af hektografen, gik man over til litografisk fremstilling. Da indsendelsernes antal stiger, så det bliver knapt med pladsen, anskaffes under W. Heitmann's redaktion en brugt skrivemaskine, hvormed „formen“ sættes, medens den stentrykte fremstilling bibeholdes. Trods alt giver bladet underskud. Foreningerne „glemte“ simpelthen at afregne for de tilsendte blade og en del større foreninger overkom kun at abonnere på et par eksemplarer. Medens bl. a. alle C.U.K. afdelinger gjorde bladet obligatorisk for medlemmerne. Züricherforeningen havde forskellige problemer med hensyn til udgivelsen. Et prøvenummer og forslag om at udgive det i bogtryk fra Kreuzlingen i samarbejde med C.U.K., der tilbyder at være medejer af bladet, medfører en del protester og modstand fra de foreninger, som hidtil var medejere; men til noget endeligt resultat kom man ikke. Af finansielle grunde udeblev bladet et par gange, og da det fra nytår 1902 tegner til, at bladet helt skal indstilles, udgiver C.U.K. fra 25. januar 1902 et eget blad under navnet „Den farende Svend“.

I huj og hast overgår redaktion og trykning af bladet



Kegle- og skydefest i Kreuzlingen 1907. Besøg af naverne fra Schaffhausen. - Side om side ses Gustav Bonding, Hillerød, (med strømpe-skæftet) og Herman Svendsen, København. I forgrunden Breuning, Johs. Andersen og Peter Jørgensen (de tre småpiger er Peter Jørgensens).



Uddrag af et gruppebillede fra Züricher-foreningens 25-årige stiftelsesfest 1905. Man genkender Peter Jørgensen, Kreuzlingen (med den lyse hat), Heinrich Kronenberg, Arnold Hertz, Johs. Spetzler, Fajstrup Jensen og nederunder Carl Gjerding og Jens Rasmussen.

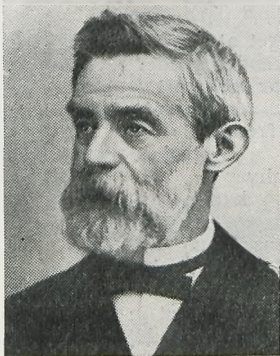
til Bern, hvor en bosat dansk bogtrykker nu besøger udgivelsen sammen med foreningen i Zürich. Og bladet fik nu udløsning for sin galde overfor konkurrenten. Enden på legen blev dog, at man måtte indstille udgivelsen af samme grund som „Trækflugten“ 30 år forud, medens „Den farende Svend“ nu udkommer i sit 48. år og antagelig har overstået sine børnesygdomme.

En andet og vel det vigtigste fællesmål for foreningerne i udlandet er understøttelsen. Vel har tiderne ændret sig. Hvert land har sikret sig mod arbejdsløsheden, og for at kunne tage arbejde i et fremmed land skal man have et pas med forskellige visa. Bevares, man kan rejse som turist og vandrefugl; men vil man tage et produktivt arbejde op uden øvrighedens tilladelse, bliver man straffet og sendt ud af landet. De fleste af vore foreninger stiftedes i sin tid vel nærmest med selskabeligheden som formål; men kammeratskabet blev sat i højsædet. De var i særdeleshed en erstatning for hjemmet deroppe i nord, hvor man en gang ugentlig samledes for at genopfriske erindringer og sproget, hentede og gav oplysninger om arbejdsforhold og var sikre på at træffe ligesindede venner og kammerater langt fra hjemlandet, og når en tilreisende indfandt sig på en mødeaften, lod man hatten gå

rundt. Men når om vinteren det var småt med fortjeningen, og arbejdsløsheden tvang store skarer ud på landevejen, var denne form for understøttelse jo ikke så heldig, hverken for den ydende eller den nydende. Mange landsmænd holdt sig borte fra foreningerne, når de havde arbejde, og fandt hun hen til os, når de kom tilreisende og havde brug for understøttelse og anvisning på arbejde eller kost og logis. Foreningen i Genf stiller derfor i november 1888 forslag om kun at udbetale en mindre understøttelse til de landsmænd, som har opholdt sig to måneder i en by uden at være tilmeldt foreningen. Dette affødte et nyt forslag fra Carl Mahl i Hamborg om „i sommeren 1889 at afholde en kongres, hvortil hver forening sender en delegeret“. Dette forslag fandt imidlertid ikke almindelig tilslutning. Urmager Arnold Hertz i Basel stiller da forslag om, at der dannes en Centralorganisation. „At en sådan stiftes på en delegeretforsamling, hvor det overdrages en forening at udarbejde centrallove. I disse skal hovedsagelig understøttelsesvæsenet ordnes.“

Som man ser, er Arnold Hertz oprindelig fader til C.U.K.-tanken, og hans forslag fandt bifald fra flere sider, bl. a. udtaler Wilh. Greibe sin fuldt tilslutning; men nogen mand, som praktisk greb sagen an og gennemførte den, fandtes ikke. Hertz selv var lidt for meget idealist og førte en lidt omtumlet tilværelse. Oprindelig lært bager var han efterhånden købmand, urmager, panoramaejer, restauratør, forretningsrejsende og skiltefabrikant. I de følgende år døde centraladministrationstanken ikke. 1897 offentliggør et udvalg i Zürich, hvortil Hertz imidlertid var flyttet og blevet medlem, et lovudkast; men heller ikke nu var tiden moden til tankens realisation. Først under den store lock-out i 1899 med den deraf følgende større invasion af rejsende svende i udlandet, bragte os et skridt fremad. Ved en stiftelsesfest i Arbon, hvor vi var en del gæster fra de omliggende byer: St. Gallen, Frauenfeld og Kreuzlingen, lykkedes det at skabe interesse for afholdelsen af et delegeretmøde, hvortil de fleste foreninger i Schweiz sender repræsentanter. Dette møde fandt sted den 2. og 3. december 1899 i Winterthur, og C.U.K. blev stiftet. De delegerede var følgende: Arbon: Ch. Binzer og W. Lademann; Basel: J. Jørgensen; Bern: P. Falk; St. Gallen: J. Magnusen; Kreuzlingen: P. Jørgensen; Luzern: L. Andersen; Schaffhausen: Wilh. Green; Winterthur: H. Kronenberg; Zürich: F. Fajstrup Jensen og V. Svendsen.

Til sæde for hovedbestyrelsen valgtes Kreuzlingen og Arbon med undertegnede som formand, Chr. Nielsen og W. Bahnsen, Arbon, som protokolfører og kasserer.



Johannes Spetzler, dannebrogsmænd, f. i Flensborg 14.-11.-1831 borger af Århus død i Zürich 1.-4.-1907

Til erindring om hans store velgørenhed stiftedes Spetzler-fondet.



Skandinavisk forening i Zürich 1901.

Det var måske et held, at jeg som nybagt malermester havde mere tid tilovers for opbygning af foreningen, end om jeg havde været bundet af en bestemt tilmålt arbejdstid i en fremmed forretning. Jeg var endnu ugift og havde ingen familieforpligtelser. Året derpå giftede jeg mig, og de stigende krav som min voksende forretning og pligten overfor min familie gjorde, at jeg efter 7 års medarbejde indså, at jeg ikke længere kunne magte arbejdet. Foreningens vækst fra 8 afdelinger i januar 1900 til 32 afdelinger i 1907, medlemstallets tilvækst fra 72 i 1900 til

ca. 900 i 1907, er tal, som fortæller om en tilslutning og hvilken udvikling, der i disse år gav rigelig beskæftigelse i min fritid. Dertil kom bladet, der begyndte med et oplag på 250 og i 1907 havde et oplag på 1200 ekspl., og hvis redaktion og ekspedition jeg ligeledes måtte udføre. Det var mig derfor umuligt at fortsætte, thi min egen forretning var samtidig i udvikling, så jeg havde ikke noget andet valg end at opgive min post som foretningsfører og passe min egen private næringsvej.

Peter Jørgensen.

DEN FARENDE SVEND

Mel.: En sømand har sin enegang.

Når før en nordisk håndværksmand af læretiden kom,
han rejste fra sit hjemstavnsland på valsen viden om!
Med svendebrev og vandrebog,
med bylt og vandrestav,
han frejdigt ud i verden drog,
og kaldtes så for „nav“.

Derude på det frie stræk
regerer vejr og vind!
Til vingeslag fra fugletræk
går svenderejsen ind.
Og svenden gik sig sund og stærk,
mens lærken højt sig svang,
hans øjne nød naturens værk,
hans øre fuglens sang.

Enhver strabads blev hurtigt glemt
for naversang og spind!
Når svenden drog til spøg og skæmt
på herbergstuen ind.
Hver vandring blev så let en leg!
Så fagre alle by'r!
Som stjerner langs en himmelvej,
— med hver sit æventyr.

Man møder meget ondt og godt
på fart i fremmed land,
og søger sig blandt stort og småt
det ædleste man kan.
Den ungsvend, som på valsen gik
de hundredvis af mil!
Kom hjem med mandens visdomsblik
og navens stolte smil.

Som alt der gror på markens muld
må visne efter høst!
De gamle dør, — hvor nye kuld
ta'r fat med liv og lyst.
Vor tid har ingen stav i hånd,
man bær en anden dragt!
Men om den gamle naverånd,
står unge svende vagt.

Men krigene — skabningens fjender
— kanoner,
drog skændene hen over rige og stad;
sprængte hver bro og alt godt blandt
nationer
og fulgtes af ufred — af mistro og
had.
De landsmænd, som øvede håndværk
derude
— som trodsede ondet i kampen for
brød;
så sejlene flænges på livslykkens
skude,
og endte i skyggen af krigen i nød.

I tider for svende og landsmænd så
svære
blev C.U.K.s hjælp til en uskreven
lov,
og alle var frivilligt med til at bære,
den byrde at give — hvor hjælp var
behov.
De splittede tråde nu atter vi knytte,
vi kalder på grotid — forsoning og
fred!
Så arbejdets ungdom — sit håndværk
til nytte
må rejse som svende — og glædes
derved.

Bag krigenes smudsige flængede faner
venter en verden, som næppe er lægt!
Vor tid bygges op efter linjer og
planer,
lidt langsomt måske for den ventende
slægt.
Om end der kan rejses på
udvekslingsbasis,
den ventende ungdom vil stille sit
krav,
den véd, at den ikke får tildelt det
gratis,
men plads må der skaffes den
farende nav.

Nu rejses med „naverekspressen“
derude,
man oplever „valsen“ fra togets kupé,
næsen bli'r flad mod den duggede
rude
— der er så uendelig meget at se.
Og forude venter de velkendte glæder
i navernes klub — som har velkomst
parat!
De nordiskes hjem i de fremmede
stæder,
som åbner sin dør for enhver
kammerat.

I svende, som grånes mens årene
rinde,
der drømmer om valsens herlige tid!
For jer er den farende svend som et
minde
om navens humør — og om navernes
vid.
Vær med til at hylde den gamle
forening,
den ånd, der var navens, skal evigt
bestå!
Gør globen til folkets — i arbejdets
mening,
dets gerning — dets håndværk vil
aldrig forgå.

Fritz Schwartz.

C. U. K.-afdelinger i 50 år.

Men nærværende skal forsøges et rids — en oversigt over C.U.K.s mange afdelinger i forskellige lande gennem de forløbne 50 år, men fyldestgørende er det ikke — dertil er kilderne i mange tilfælde for svage og dunkle.

De skiftende konjunkturer og arbejdsforhold afspejles i de pludselig opdukende og i mange tilfælde efter kort tid — indgåede naverforeninger, men mangelfuld indberetning til H. B. om start og ophør gør det vanskeligt at tegne et pålideligt billede af afdelingerne, især i de mindre byer.

To verdenskrige slog meget i stykker for C.U.K., men i de sidste år sporede igen en betydelig fremgang; mange tusinder håndværkssvende har været medlemmer af C.U.K. og nydt organisationens små og store fordele, hvilket berettes med glæde — selvom glæden ville være større, om endnu flere havde bibeholdt medlemsskabet efter rejsens slutning — hvilket var muligt efter at afdelingerne blev startet i hjemlandene. Den første afdeling stiftedes i Kristiania i 1913 og straks efter, i samme år, i København — og så gik det slag i hele Skandinavien. Den sidste verdenskrig udraderede en stor del af vort medlemstal i Tyskland, men forhåbentlig vil der oprinde en ny æra for C.U.K. i det gamle naverland.

I Schweiz, hvor C.U.K. som bekendt blev stiftet, har vi haft afdelinger i følgende byer: Arbon, Basel, Bern, Davos, St. Moritz, Genf, Interlaken, Kreuzlingen, Lausanne, Luzern, Schaffhausen, St. Gallen, Zug, Zürich, Winterthur.

Nu i året 1949 består der afdelinger i Aarau med nuværende formand, ingeniør Paul Oxild, i Basel, hvor navne som tømrerne Magnus Bentsen, Hans Junker og maler Holm er i forgrunden — Bern med nuv. formand kemigraf Billy Blaase, og mangeårig kasserer, snedkermester H. P. Frandsen — der er mange gode navernavne med relation til Bern, f. eks. maler Emil Sørensen (tidl. H.B.-formand), malerm. Emil Jespersen (nu København), maler Peter Søe og mange flere. — Kreuzlingen. Den gamle høvding, C.U.K.s stifter, malmester Peter Jørgensen, har holdt stand dér i 50 år — tit som eneste medlem — i de sidste år har der dog til tider været 10—12 medlemmer. — Zürich-afdelingen har været centrum for tusinder af glade håndværkere — og vil vedblivende være knudepunkt og tiltrækningscentret for naverne. At nævne navne på alle de tillidsmænd, de har haft i Zürich, vil være uoverkommeligt — de nuv. er de gode, gamle naver, formand H. A. Hansen og kasserer maler Carl Hansen. — Winterthur, hvor C.U.K. blev stiftet, har ligget i dvale i flere år, men blev — sammen med Aarau og Basel — genoprettet i 1948 på initiativ af P. V. Pedersen („Murer-Peter“).

Tyskland har haft mange afdelinger, vi nævner: Berlin, Bremen, Düsseldorf, Dresden, Dortmund, Darmstadt, Frankfurt am Main og Oder, Hamburg, Harburg, Leipzig, Lübeck, Kiel, Köln, Flensburg, Karlsruhe, Mainz, Mannheim, München, Neumünster, Nürnberg, Pforstheim, Stuttgart, Stettin, Vegesack, Wiesbaden. For tiden er der afd. i disse byer: Dresden, hvor Em. Bjerregaard har

udført et mægtigt arbejde i navernes interesse — er nu, som i mange år, Thomas Winther primus motor. — Düsseldorf er genopstanden ved hjælp af den stabile naver Otto Krøll, som atter har samlet svende i Lorens Møllers kære by. — Hamborg — den store, gamle naverby, hvor „Køge-Ole“ indmeldte utallige farende svende, der skulle sydpå — er nu ved at indgå i normal gænge under ledelse af den gamle hæderkronede Carl Lundbeck og Jørgen Buchholz, som sørger for finanserne. — Kiel har stadig den gamle stab af gode naver, bl. a. Gustav og Emil Frederiksen og Emil Jensen. — München. Når man nævner denne by, falder tanken straks på Carl Bjørklund — han var kasserer dengang vi som dunhagede ynglinge troppede op i Kapuzinerstrasse 45 efter vores mark i understøttelse, og han er stadig kasserer — og det er samme adresse; han er urokelig, den gamle gubbe, en slags institution for naverne.

I Frankrig har C.U.K. haft lokalforeninger i mange byer. Paris tiltrådte C.U.K. allerede i 1904 og holdt ved lige til 1929, hvor uheldige forhold og splid mellem den daværende forretningsfører og den lokale bestyrelse førte til et brud med C.U.K. Under gode arbejdsconjunkturer har der været stiftet og opretholdt gode afdelinger i mange byer, her nævnes Lyon, Nizza, Müllhouse, Touers, Beucaire, Strassbourg, Sete, Hierault, Vendome.

I Belgien har vi også haft gode afdelinger i Brüssel, Antwerpen og Liege.

Der er ingen tvivl om, at vi i løbet af få år igen vil kunne notere udvidelse af vore adressefortegnelse med navne på franske byer.

Barcelona kunne i mange år noteres som vor eneste afdeling i Spanien indtil den gode naver Pablo Hansen gik bort, og også i Rusland — i Moskva — har vi haft afdeling. I Wien og Bukarest, springbrødtet til Orienten, har vi haft store og gode afdelinger.

Afrika. I tyverne bestod der en afdeling i Algier, og i år er der oprettet en afdeling i Sydafrika, i Ulco ved Kimberley, særlig bekendt for diamantminer, men de gæve tømrere N. J. Madsen og Svend Nielsen, som er henholdsvis formand og kasserer, graver ikke diamanter, men er ansat hos Christiani & Nielsen.

Venezuela, Sydamerika. I hovedstaden Caracas mødtes de to gode naver, Carl Olsen, som rejste fra Hilerød for 11 år siden, og tidl. Københavnermedlem, tømrer H. Sundby Nielsen. Resultatet blev en livskraftig naverklub på 25—30 stabile håndværkere.

Thorshavn, Færøerne. I 1948 vågnede tidl. medlemmer i Danmark til død i Thorshavn. Beviset herfor er 40 C.U.K.-medlemmer i afdelingen.

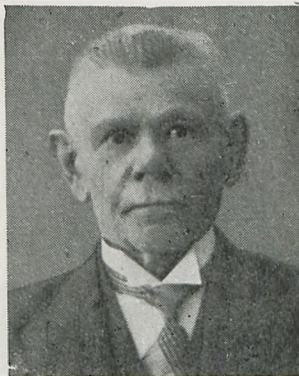
Norge. Oslo, Stavanger, Trondheim, Drammen. For tiden afdeling i Oslo, hvor mangeårig kasserer R. P. Rasmussen holder fanen højt, bistøt af „Luksusmekanikeren“. En ny afd. i Hammerfest stiftedes den 23. september i år med 26 medlemmer. Det skete på initiativ af Kai H. Andersen, der valgtes til formand. Vi håber på en god, stabil afdeling der i „verdens nordligste by“.

I Sverige er det Stockholm, som besidder det store medlemsantal; det er en god gammel forening, hvor

Billed-kronik over naver med stor indsats for C. U. K.:



Em. Bjerregaard,
København.



Lorens Møller,
Düsseldorf, død 1945.



Peter Olsen, (Køge Ole)
København, død 1949.

G. Nielsson i mange år var primus motor, nu er „ordförande“ A. Simonsen og „Johannes“ er kasserer efter at Erik Lindgren har trukket sig tilbage. Göteborg er genopstået og danner nu en fast stab med Per Pettersson som formand og Børge Rasmussen som kasserer. I Helsingborg er en C.U.K.-afdeling under opsejling.

Etapper. I byer, hvor ingen C.U.K.-afdeling fandtes, blev der oprettet etapper, hvor tilrejsende medlemmer kunne få udbetalt understøttelse på de danske gesandtskaber og konsulater; dette skete f. eks. i Marseille, Nizza, Genua, Milano, Rom og Venedig.

Danmark. Den første danske forening for berejste, der tilsluttede sig C.U.K., var „Klub for berejste Skandinaver i København“. Det skete i 1913; det var altså ikke den første verdenskrig, der gav det første stød dertil, men krigsuddredet bevirkede, at en stor del svende, og deriblandt en masse af vore medlemmer, måtte forlade Tyskland og søge hjemad igen, og det gav udslag i oprettelsen af en del afdelinger af C.U.K. En stor procentdel af svendene ville stadig bevare deres medlemsskab af den forening, som var dem til støtte og hjælp i udlandet, og stabile naverklubber dannedes, hvoraf størstedelen stadig består, og nye afdelinger oprettes, når de „rigtige“ svende træffer hinanden.

Her et resumé over danske byer, hvor der er eller har været afdelinger under C.U.K.: Aarhus, Aalborg, Frederiksværk, Fredericia, Hillerød, Holbæk, Horsens, Hjørring, Holstebro, Kolding, København, Køge, Nakskov, Nykøbing F., Næstved, Maribo, Middelfart, Odense, Odder, Randers, Roskilde, Rødby Havn, Rønne, Silkeborg, Slagelse, Svendborg, Vejle.

Aarhus er den største jyske afdeling, og mange brave naver har varetaget C.U.K.s interesser dér; der er Peter Jensen („Fugle-Peter“), Elikofer, Magnussen, Ørtenblad, som er formand nu, kasserer Viggo Simonsen og mange flere.

Aalborg. I tidernes løb har man altid stødt på navnet Peter Jensen, maler, i „Den farende Svend“; han er mangeårig kasserer og er det stadigvæk. Et navn med relation til Aalborg er Louis Svendsen, bødker N. P. Christensen er formand for afdelingen.

Fredericia afdeling hører til de stille og stabile. Aage Kragh har varetaget finanserne i mange år, og afdelingen er iøvrigt bekendt for sine mange trofaste medlemmer med mere end 25-års anciennitet.

Frederiksværk afdeling mistede for nogle år siden deres prægtige formand, murermester Fr. Jacobsen, men formandsemnet var dér ligetil, tømrermester Jens Jensen („Jens 2 gange“) var naturlig stedfortræder. Jens Jensen har ofte glædet os med sine prægtige sange i „D. f. Sv.“

Holbæk afdeling led et smerteligt tab, da afdelingens kendteste nav, installatør Niels Jensen („Kanonmeden“) døde. Niels Jensen var en herlig poetisk begavelse. Kassererposten har Max Nielsen haft gennem en masse år, og formand er smed Ole Nielsen.

Hillerød. En stor naverskare har Waldemar Peter-

sen samlet dér, og det er ikke med urette, at afdelingen har to mand i Hovedbestyrelsen, det er Waldemar Petersen og Frederik Petersen.

Horsens. Det var herfra, „Silde“ skrev sine herlige sange og oplevelser; nu holdes fanen højt af gamle montør Peick og murer Møller Bendixen.

Kolding. En afdeling, der er i opvækst igen, og hvor Olaf Røndbjerg hører til den solide slags.

Køge er et forholdsvis nyt skud på C.U.K.s stamme, men til gengæld fast sammentømret, det mærker man ikke mindst, når de kalder til naverstævne. Formand er den stoute farvehandler H. P. Hansen og murer Herman Petersen varetager kassererposten.

København. Om den store klub kunne der sikkert skrives en hel bog; det må vi afstå fra her og nøjes med at konstatere, at klubben i Johs. Egebo besidder en energisk formand og en udmærket kasserer i værkfører Rich. Nielsen. Her er over 350 medlemmer at varetage.

Nakskovovre på sydhavsøerne er en gammel og god C.U.K.-forening; vi husker formænd som Axel Petersen, smedemester Laurits Jensen, Chr. Bob Petersen, Niemeyer. Den nuværende er Th. Christensen, som vi kender så godt fra såvel jyske som sjællandske naverstævner.

Næstved er et nyt skud på vor slamme; vi håber, den må trives godt og vokse sig stor og kraftig.

Odense. Snedker E. Vendeltorp har her været kasserer i over 25 år og er stadig det mest kendte navn, men også maler Carl Mortensen hører snart til de gamle solide; han har i mange år været en energisk formand.

Randers. Her er formanden, Chr. Bredgaard, og den gamle, kendte nav, bogbindermester M. N. Hald de førende kræfter.

Roskilde. I mange år var den gæve snedker Carl Hammargren primus motor, nu er garver Arthur Naumann og maler Axel Jensen henholdsvis formand og kasserer.

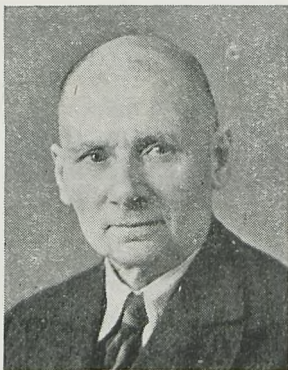
Rønne. Her startedes for nogle år siden en stabil afdeling under ledelse af murer Viggo Christensen. Formand er nu montør Chr. Jacobsen, og kasserer er montør Chr. Hansen.

Silkeborg. En glimrende afdeling under ledelse af malermester Simonsen, karetmager „Ras“ og bogbindermester Hans Jørgensen.

Slagelse har været sæde for ypperlige naverstævner, og de får nok „Tjansen“ igen, herfor borger så gode navne som snedker Aage Andersen, snedkermester Viggo Olsen og Robert Jørgensen.

Vejle. Kasserer Niels Händel har i mange år været midtpunktet, trolig bistået af tidl. formand Mortensen — hans afløser er den energiske Kaj Andersen, men også maler Harry Nielsen skal nævnes for sin indsats. Vejlenaverne har et samlingspunkt i deres dejlige naverhytte, beliggende smukt ved strand og skov, med den store statue af en farende svend som vartegni.

Disse notater er som sagt ikke historiske kendsgerninger, men blot et vue over deres eksistens. J. J.



Heinrich Witt,
Hamburg.

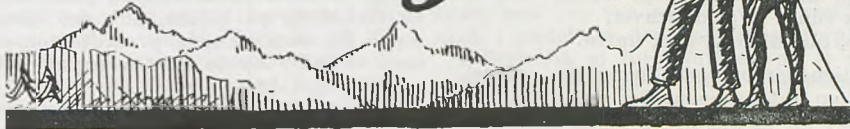


Peter Jensen,
Aarhus.



Carl Hansen,
Zürich.

Mod Syd



Glade over at være kommen hjem til Schweiz igen, efter den store og anstrengende tur i Tyrol, vandrede vi efter St. Gallen. Mod syd så vi de hvide Appenzellerbjerge, mod nord de mere afrundede højder samt Bodensøens glatte vandspejl, med dampere, der sejlede frem og tilbage mellem Schweiz og Tyskland. Vejret var dejligt og landevejen god og fast at gå på.

Ankommen til St. Gallen gik vi hen i hulen, hvor værten modtog os med de ord: „Nå, fik I så travet nok rundt i sneen i Tyrol?“ og vi måtte bekende, at sne havde vi fået nok af, men også andre ting, som var bedre, og som vi ikke så gerne ville undvære.

Da der stadig ikke var noget arbejde at få, måtte vi videre. Nu skulle vi rundt i det dejlige Schweiz for at se os om, det var jo dog bedre end at arbejde.

Først gik vi til Herisau, hvor der på vejen dertil vederfaredes mig en meget stor glæde. Bedst som vi gik, kom der et kor af vandrende naver ad landevejen imod os. Jeg kunne næsten ikke tro mine egne øjne; thi var det ikke min gamle ven fra Zürich, Fritz Sannom, som var imellem dem.

Vi havde aftalt at rejse sammen, men han holdt arbejde længere end jeg, så jeg var nødt til at rejse. Nu mødtes vi her, lige efter at jeg havde haft min tyrolertur; det kunne ikke passe bedre. De andre var Karl Marx Gustavsen, Georg Lyng, Hans Jensen (senere Rumøener) og Peter Johansen.

Vi blev desværre nødt til at skilles igen, men vi aftalte at mødes i Kreuzlingen ved Konstanz et par dage senere, og det glædede jeg mig meget til.

Vi gik så til Uzwil, hvor middagsmaden ventede, og videre til Wil, hvor vi overnattede. Næste dag til Weinfelden, hvor vi overnattede hos to ældre frøkener, som ejede værtshuset. Her blev vi særlig godt modtagne. Vi fik ekstra pølse til maden, et værelse for os selv med rene lagener og et dejligt varmt bad, så vi syntes, at vi havde det som små ål i mudder. Den ene af frøkenerne betroede mig, at hun altid så sine gæster an, og at hun kunne se, at vi var pæne mennesker, og at der for resten kom mange pæne danskere. Efter morgenkaffen tog vi så pænt afsked med de to elskværdige frøkener og begav os på vej igen. Om middagen nåede vi Bischofszel og om

aftenen Amriswill. Derfra gik de to til Romannshorn, medens jeg skulle til Arbon ved Bodensøen.

Da jeg næste dag kom til Romannshorn for at træffe mine to fæller, var de allerede forduftet, de havde nok ikke tid til at vente på mig mere, men så var det også ligemeget, jeg kunne udmærket gå alene.

Jeg vandrede så langs søen, og var så ualmindelig godt tilpas, jeg syntes verden var så dejlig, nu skulle jeg til at have det godt, strabadserne i Tyrol var jo overstået og solen skinnede så herligt, luften var så mild, søen lå der så roligt, skinnende mod de fjerne kyster af fjerne lande, det lokkede og drog tankerne afsted på så sære svingninger.

Jeg glemte helt, at jeg ingen penge havde på lommen, og måtte vandre fra sted til sted for at friste livet, men blæse være med det, vandring er dejligt og solen havde givet mig godt humør, så jeg nynnede sauge og drog taktfast af sted mod Kreuzlingen for at træffe genosserne der.

Det var jo også af egen fri vilje, at jeg havde valgt vasselivet i denne vinter, jeg skulle jo prøve denne side af tilværelsen også.

I Kreuzlingen traf jeg så hele naverkoret, også mine to fæller. Stor glæde på begge sider.

Lauritz J., den ene af mine tyrolergenosser, har været ude for et stort uheld, — han har fået arbejde! Hos den danske mester P. Jørgensen, og først var han glad, senere halvvejs ked af det, og sidst meget ked af det. Først ville han sælge sit arbejde for en omgang øl, senere ville han give en øl for at blive af med det og til sidst ville han give en hel omgang, hvis der var en, der ville tage det. Men han hang på den.

Det var også ham, der trængte mest til at komme i arbejde, thi var det ikke ham, der havde levet på nas hos Martin M. og brugt hans penge, nu var det på tiden han selv tjente nogle. Jeg undte ham det godt.

Vi andre skulle derimod rigtigt nyde tilværelsen på turen Schweiz rundt.

Vi var en tur ovre i det gamle Konstanz, som er en by med middelalderligt præg. Den gamle Münster, romansk skib med gotiske tårne, den var under reparation. Der var mange huse med smukt dekorerede facader og der



V. E. Gottschalck,
København, død 1947.



Jørgen K. Petersen,
København.



Karl Bjørklund,
München.

var gamle tårne og befæstningsanlæg og i det hele taget meget interessant.

Den næste dag vandrede 7 stærke naver på rad, den ene værre end den anden, afsted mod Steckborn, langs en arm af Bodensøen. — Den 8. nav måtte pænt blive i Kreuzlingen.

Hurra! vi er de raske naver,
hep, hep, hurra! Hep, hep, hurra!
Alverden rundt vi glade traver,
hep, hep, hurra! Hep, hep, hurra.

Sang og klang, vittigheder og fortællinger om oplevelser før den tid, vi atter traf sammen. Det var rigtig gensynsglæden vi fejrede.

Den lange Hans J. dannede hele tiden fortrop, det var det lange ben, han satte forrest, men vi andre var jo også godt trænede.

Om aftenen kom vi til Steckborn ved Rhinen. Næste dag kom vi til Stein am Rhein, der lå på den nordlige side af floden, så vi måtte over en bro for at komme til den. Det første vi så var et kloster, som lå på en pynt i floden. „Das kloster am Rhein“, et ældgammelt muggent kloster, med al fortiden hængende i murene, beboet af munke, som her boede ualmindelig idyllisk.

Da vi kom ind til byen, blev vi meget forbavsede over at finde alle husene omkring torvet dekorerede med store historiske billeder, særligt rådhuset. Det så udmærket ud og gav byen et særegent præg. I kirken hilste vi på vor egen Thorvaldsens Kristus med de udbredte arme, og hans døbefont, Englen med muslingeskallen, det så helt hjemligt ud.

Efter besigtigelsen af byen, samledes vi på herberget, som lå inde i en sidegade, og der ventede vi på den traditionelle forplejningsuppe. Men før suppen, kom der en sortklædt mand ind til os og begyndte at udlægge skriftens ord for os, naturligvis ugudelige naver.

Nu har jeg altid haft en egen mening om det, der hedder religion, så jeg syntes ikke om denne fremtoning, men måtte jo finde mig i, at han var der og høre på hans ord. Peter J., den hykler, sad med et meget andægtigt ansigt og hørte til, så præsten blev opmærksom på ham, og tænkte, at det var en af hans egne. Han begyndte så at udspørge ham om skriftens ord, og vi andre smilede, hvilket præsten blev meget fortørnet over, og sagde, at vi skulle tage ved lære af Peter J., som lod til at være et fornuftigt, kristeligt menneske, men så kunne vi slet ikke styre os længere, vi lo højt. Præsten spurgte bl. a. Peter, om den danske konge ikke var en god konge, hvortil Peter svarede: „Er ist kaibe guet“. Hvilket omtrent kan oversættes til: „Han er fordømt god“. Da vi havde spist og skulle i seng, blev den gode Peter ærtet godt af os andre, men det rørte ham ikke.

Da vi spadserede på landevejen den næste dag, var det et rigtigt grimt vejr, med isslag, og intet er vel værre end dette, når man skal vandre. Vi kunne ikke stå fast på den spejlblanke landevej, og langt dårligere flytte benene frem ad, men det var jo det vi skulle. Efterhånden satte der sig et tykt lag is på vores tøj og i skægget

hang lange isklumper. Der blev ikke sagt mange vittigheder den dag.

Inde på en mark arbejdede nogle bønder med at grave en grøft, og de råbte til os om, at vi skulle komme og hjælpe dem.

„Viviel“, råbte vi, og der blev svaret: Kosten og 1 frc. — Ja, og så ødelagt tøj og støvler, som det ville koste mange frc. for at få fornyet, gennemblødt til skindet og en forkølelse på halsen, nej, det ville være dårlig økonomi. De andre kunne jo skifte tøj, når de kom hjem, men vi andre havde ikke noget at skifte med, så vi gik naturligvis videre.

Vi kom til Diesenhofen, en gammel schweizerby, hvortil adgangen var gennem et gammelt porttårn i bybefæstningen, og videre op gennem en gade med morsomme gamle huse, mange med gavlen ud til gaden.

På herberget fik vi frakken hængt til tørre på ovnen, det øvrige måtte vi beholde på til vi kom i seng.

Næste morgen var det snevejr og der var kønt at gå langs Rhinen til Schaffhausen, hvortil vi kom under livlig snakken om landskabets skønhed.

Vi kiggede på byen og den gamle fæstning „Munoch“, som lå deroppe og beherskede byen med sit tårn og mure, med kassematter og alt, hvad der hører sig til. Vi var til hulemøde, hvor vi desværre ikke kunne blive ret længe, da vi skulle være på herberget inden det lukkede.

Næste dag skyndte vi os afsted, for vi skulle jo ud at se det berømmelige rhinfald, og da vi nåede ud i nærheden af det, kunne vi høre larmen af vandmasserne, og så pludselig kunne vi se det, og jeg blev meget imponeret. Vandmasserne styrtede ned over klipperne med et mægtigt spektakel, og i den mægtige sky af vandstøv spillede solens stråler og lavede regnbuer i mængde. Vandet kogte nede ved foden, som var det en stor heksekedel, der blev varmet op fra neden og styrtede så afsted på sit lange løb mod havet. Midt i faldet ragede en ensom klippe i vejret, så faldet deles i to dele. På toppen af klippen var der bygget et lille hus, hvortil en trappe førte op. En båd kan sejle hen mellem de to strømme og landsætte passagerer på klippen, og her kan de så sidde i vandfaldets brus og se på dette, hvis de da ikke har alt for svage nerver. Vi gik over broen, som fører over faldet ovenfor, til et slot „Laufen“, men der var ingen adgang. Vi hørte jo ikke til de rigtige turister, med penge på lommen.

Nu gik det mod syd over Marthalen til Andelfingen, hvor vi kom ind på et lille herberg, hvor der var kommen en mængde gæster, så der ikke var så megen plads, at vi kunne få en seng hver, men måtte sove to og to sammen. Det var en broget forsamling af gamle og unge speckjægere, samt ærlige håndværkere og så os 7 danske svende.

Der var livlig underholdning mellem alle disse genosser, der blev sunget og deklameret, alt sammen til forherligelse af det frie og friske vandreliv. Værten sendte nogle kander æblemost ind til os og flere af gæsterne fulgte eksemplet, så stemningen blev efterhånden noget løftet. Da vi skulle i seng var vi jo 7 naver og vi seks



Johs. Egebo,
København.



P. V. Pedersen,
(Murer-Peter), København.



M. J. Moller,
København.

lagde beslag på 3 senge, men den syvende, i dette tilfælde Peter J., skulle sove sammen med en „ost“ og det var ovenikøbet en af de mindre propre, og derfor tog Peter heller ikke tøjet af, men satte sig på en stol ved siden af, til stor forundring for østen, der bredte sig i hele sengen. Peter var slemt forvåget næste morgen, og det var synd for ham. Værten forærede os hver en pakke Schweizerstümpfli som tak for vores gode opførsel.

Vi kom forbi Rorbas-Freienstein og vi standsede i Bülach. Her tog vi afsked med Martin M., der ville til Zürich. Så var der ikke flere af tyrolerkammeraterne tilbage, og vi andre fortsatte til Baden, som ligger ved Limmatfloden, meget smukt og malerisk med en gammel bro og mange gamle huse. Højt oppe over byen lå ruinerne af et gammelt slot „Stein zu Baden“, bygget 1035 af Greven af Lenzburg og blev ødelagt sidste gang 1712 af bernerne. Sct. Nicolauskapelle består endnu, og der fører en trappe derop med flere hundrede trin, så det var et helt arbejde at nå derop.

Vi vandrede videre, vi kom til Aarau, en by med samme præg som Baden, her lå der også et gammelt slot oppe over byen.

Gammeldags går det til i schweizerbyerne. Folk står på gaderne, saver og hugger brænde, så de omtrent spærret færdslen, de skyller vinflasker ved deres springbrunnen og er i det hele taget noget fri i deres bevægelser; det er selvfølgelig ikke i de mest befærdede gader, at det sker.

På rådhuset hos politiet fik vi vore papirer eftersat. Jeg var den første og blev pænt behandlet, men de efterfølgende naver blev skældt ud efter noder, hvorfor? ja, vi var vel for mange danskere på en gang, eller også bare, fordi han havde lyst til at skælde ud. Georg L. gik det værst ud over, han blev visiteret fra inderst til yderst, de havde ventet at finde penge, men de burde jo dog kende naverne bedre, vi skulle nok sørge for at få pengene brugt, før vi kom på forplejningen.

Næste dag gik det nordpå efter Frick, hvor vi fik vor middagsmad, og om eftermiddagen drev vi den af, fordi vi skulle være i Laufenburg til aften, og der var ikke ret langt.

Politistationen lå ved den gamle bro, der førte over Rhinen, og var tillige toldsted og manden for det hele var gal i hovedet og skældte ud, vi havde ikke gået langt nok, men vi fik da anvisning på herberge og havde det rart, sov længe om morgenen og gik igen til politiet for at få vore papirer, men i dag var han edder og forgift, skældte og smældte; han skulle nok lære os noget andet end at lave en fornøjelsestur igennem Schweiz, nu skulle vi gå over broen og ind i Tyskland, så skulle han sørge for, at vi aldrig kom ind i Schweiz igen.

Nå, vi gik over og gik langs Rhinen på den anden side og kom til Säckingen, som vi besøgte, og gik så over Broen igen til Schweiz, der var ikke en hund, der gøede af os. I Rheinfeldten sov vi på Gasthaus z. Löwen, og næste dag gik vi mod Basel.

I Basel så vi på byen, som var meget livlig og smuk, med mange broer over floden med små dampbåde på, og om aftenen var vi til hulemøde, hvor det gik meget livligt til, da der var en æret nav, som havde fødselsdag og i den anledning lagde et fad øl på bordet. Tørsten var stor og der blev drukket godt. De forskellige kræfter blev sat i bevægelse, og den ene sang afløste den anden. „Danmarks Stolthed“ var der også denne aften på besøg, og han fortalte bl. a. om, at han flere gange havde været på vej hjem til Danmark, men hver gang han kom til Hamborg, vendte han om igen og vandrede syd på. „Så jeg kommer vist aldrig hjem,“ sagde han. Efterhånden som timerne gik, kom det hele til at stå meget utydeligt for mig, men vi morede os kosteligt.

Vi skulle sove i bagernes herberg, som var over gården, og Fritz og jeg måtte i vor fattige brandert hjælpe „Stoltheden“ af klæderne, da han ikke selv var i stand til det. Næste morgen så naverne så skamfulde ud, og det havde de også grund til, for de havde været slemme. En havde sovet i en trillebør, som stod ude i gården, en havde siddet og omfavnet kakkellovnen og svedet tøjet, en havde ligget på ryggen og kastet op o.s.v., men vi andre havde ligget i bagernes herberg og haft det rart, og „Stoltheden“ var også rask igen.

Det var en lille episode, som vi tænkte på med megen morskab.

Så fortsatte vi syd på over Jurabjergene, over Lestal

og Ölten, vi var nu kun tre, da vi havde delt os i to hold, Fritz, Karl Marx og jeg. Derefter over Solothurn, Grenschen, Biel.

I Biel mærkede vi, at vi var i det franske, på herberget talte de fransk, men var meget flinke, og et selskab, som sad og pokulerede spenderede vin på os, og det syntes vi ikke var nogen dårlig skik. I Lyss ledte vi længe efter forplejningen, som vi endelig fandt et stykke uden for byen, men her var godt at være, rigtig god solid bonde-mad, i stedet for den sædvanlige forplejningssuppe.

I Bern fik vi forplejningen på et sted de kaldte for asylet, og der kom vi ind i et kvælden hedt rum, med stole og borde ved den ene side og sovebriksene på den anden side. Efter en prædiken og suppen klædte vi os spliternøgne og lagde os på briksene uden noget over os og tilbragte en meget ubehagelig nat, vi svedte og tørstede, og lovede os selv ikke at komme mere på dette sted. Så gik vi ud at se på staden.

Først var vi ude ved Bjørnegrotten for at se på bjørnene, som jo er Berns vartegn, og så i hulen og læse aviser, og der traf vi hold nr. 2, og så kunne vi alle 6 igen følges ad. Arbejde var der ikke noget af, og vi sov på Herberg zur Heimat, som var adskilligt bedre end Bürgerspitalet.

Vi så og oplevede meget her i Bern, som jeg dog ikke kan komme ind på her, og vi vandrede videre over Hindelbank, hvor vi skød lækate med en lille revolver af Fritz' dog uden at ramme.

I Burgdorff blev Fritz anvist et Herberg og Karl G. og jeg et andet. Vi to havde det bedst, da vi sad og tegnede værten og han kom og så det, købte han billederne for en stor kande vin, og det kan nok være, at vi smovsede, og havde ondt af Fritz, fordi han ikke kunne være

med. — Næste dag et stykke gennem Emmenthal, hvor vi får den gode ost fra, over Lützelflüh og så syd på over et højdedrag, hvor der var is og sne, over Egiswil, Rötenschön. Det var en dejlig by med borg og kirke og naturligvis også en kro, med en uanet herlig udsigt til Alperne, som høje og stolte ragede op mod himlen. Wetterhörner, Finsteraarhorn, Blümlis, Jungfrau, Mönch og Eiger, Schreckhorn o.s.v., alle navne med klang. Når søen er blank og stille, og det er den for det meste, ser man, hvor Alperne spejler sig i vandet, og man føler sig så lille og ubetydelig overfor sådant et storslået syn.

Solen skinnede og det var så lunt og dejligt. Vandet var så rent og klart og løvet sad endnu på træerne fra efteråret. Vejen gik langs søen, som lå dybt nede, og vejen var hugget ind i klipperne, da der ikke var anden plads til denne. Vi kom gennem tunneller og vi gjorde mange ophold for rigtig at nyde alt det skønne, som var her i så rigt et mål.

Om aftenen kom vi til Interlaken og fik logi i café Ancker. Her ville vi gerne arbejde, men der var intet at få, så vi drog videre, stadig videre, nu langs Brienzersøen, som også var meget smuk og storslået, men vi syntes dog ikke den kunne måle sig med Thunersøen i pragt og storhed.

Vi havde god tid i dag og tog livet gemytligt, vi tegnede og vi soled os, og havde det dejligt. I november gik jeg i Tyrols bjerge i sne og is, og her gik jeg nu i december og lod mig gennembage af solen.

Vi traf de to „kunder“, som vi havde været sammen med i Interlaken, og kom i snak med dem. Den ene var en ældre mand, sortskægget og lille, og den anden var lang og ranglet, yngre og uden skæg, begge fransktalende.

Det viste sig dog, at den lille kunne tale godt tysk, og han fortalte, at han var luxemburger, derfor kunne han begge sprog, men den anden var fransk og kunne ikke



Vi kigger lidt på bjørnene.

andet end dette. De var sadelmagere og skulle til Brienz.

Luxemburgeren fortalte om aftenen på herberget, at hans lange kammerat var blevet sat i spjældet „wegen Bettleri“, og det var han ked af. Om morgenen fik han atter et stød, fordi der netop kom bud til herberget om, at en sadelmager kunne få arbejde, og så hang han på den.

Brienz var en by af træskærere, alle vinduer var fyldte af gemser, køer og andre dyr, samt af Wilhelm Tellere med søn bue og æble, alt sammen godt og dygtigt lavet, lige noget for turisterne.

Fra Brienz gik det opad, stadig opad, vi skulle over Brünigpasset og efter som vi kom opad åbnede der sig nye perspektiver, ned over Brienzersøen, ud gennem Hässlithal og videre ind over alpetoppene, der slet ikke var til at blive kede af at kigge på.

Vejen var også her sprængt ind i klipperne og flere steder hang hjertet ud over hovedet på os, jo, vi så vel nok meget smukt på denne tur. På det højeste punkt kastede vi et sidste blik på alpepanoramaet, og det var også på højeste tid; thi nu kom lågerne drivende langs Hässlital og Brienzensee og lagde sig klamt om alt det kønne og skjulte det for os. Men vi selv stod oven over skyerne, hvor himlen altid er blå. Og skyerne lagde sig som en glat, hvid flade under os, så vi stod som på en ø, der ragde op af havet (Nebelmeer). Og op af dette hav ragede de stolte Alper, solbeskinnede mod den blå himmel. Det var et rige for sig selv, uafhængig af den kolde, grå jord der nedenunder. Men vi måtte desværre igen vandre nedad, gennem skyerne, og det regnede, da vi igen var nede.

Vi kom til Lungern, en lille venlig bjergby ved en sø, og da vi kom til Sarnen, ville vi have forplejning, men der fandtes ikke nogen station, og da vi ingen penge havde til logi, anviste politiet os til at sove på tugthuset, som var en meget stor anseelig bygning lige over for.

Vi tog med tak mod tilbudet, da vi var dyngvåde, og blev lukket ind og anvist et rum, hvor vi kunne tage nogle af klæderne af og få dem tørret, og vi fik mad bragt op, selvfølgelig suppe, men hvilken suppe.

Vi havde fået meget af suppe, men aldrig nogen så slem som denne, aldeles uspiselig, skønt vi var godt sultne, og vi måtte smide den væk i de dertil indrettede spande. Manden undrede sig vist over vor gode appetit, da han kom igen og så, at tallerkenerne var tomme.

Fritz og Karl Marx skulle sove i samme rum, hvorimod jeg fik anvist et værelse ved siden af, men der var hverken lys eller varmt, så jeg blev inde hos de andre til vi skulle sove. Jeg lagde mig dog kun ovenpå sengen, jeg havde ikke lyst til at kravle i dynerne.

Om morgenen fik vi kaffe og den var heldigvis til at drikke, men de to kammerater måtte selv tømme spandene fra i går med al den gode suppe.

Så fortsatte vi turen og gik langs Sarnen, der brusede lystigt afsted, og kom til Alpnach, Stans og til Vierwaldstattersøen, den meget besungne og skønne indsø, her i hjertet af Schweiz. Foran os havde vi Bürgenstock og til venstre Pilatus og på den anden side af søen bjergenes

dronning Rigi. Vejene var opblødt af den megen regn, men for at stive humøret af sang vi en sang; som en frelsermand engang sagde ved et møde: „Sådan en lille sang og så et vidnesbyrd, det liver op.“

.. Thi vi er håndværkssvende glade
og vi er Nordens raske mænd.
Hør schweizerskov en fremmed tale,
hør naversang i dine dale,
vi, dine gæster, højt dig priser,
du alpeland med bjerg og sø.

I Luzern var vi inde og blive klippet og skægget blev studset og så så vi på den smukke, gamle by ved den skønne sø, med promenaderne og store hoteller. Vi så på den morsomme gamle bro, der i zigzag gik over floden Reuss. Og så var vi selvfølgelig henne at se schweizerløven af vores egen Thorvaldsen. Vi læste aviser i hulen og nød livet i den kønne by.

Så drog vi mod nord, vi skulle jo „hjem“ til Zürich og holde jul.

Først til Cham, dernæst til Zug. Der så vi stedet, hvor en hel forstad i året 1887 sank i søen. I året 1435 var også en del af byen forsvundet i dybet. Det må være en urolig egn; thi ved søen ligger også Goldau, hvor i året 1806 en hel landsby blev begravet af et bjergskred.

Fra Zug til Horgen ved Zürichersøen, og nu gik det langs denne mod staden. Da vi kom til parkerne, som ligger ved søen, gjorde vi holdt og fik klædes- og skobørsterne frem, og nu pudsede vi os rigtigt fine, vi skulle da komme standsmæssige til staden efter den lange vandring.

Det var dejligt at være „hjemme“ igen efter en to måneders lang spadsertur. Meget havde jeg set og oplevet, både ondt og godt, mest godt, og jeg ville ikke undvære noget af det igen, for det var minder for livet.

Jacob Monrad.



NAVER, kæk,
frisk syng væk,
endnu er en rest tilbage,
Svende fra de gamle dage,
der vil kæmpe for vor sag.
Står vi samlet er vi stærke,
da skal lyse håbets sol,
for vort navermærke —
enigheds symbol.

Billed-kroniken fortsat:



R. P. Rasmussen,
Oslo.



Aksel Magnussen,
Århus.



Carl Lundbeck,
Hamborg.

Lidt af navens historie —

Mel.: Fra Tyskland uddrog

Ved nilen der boede ægypterne,
der byggede de pyramiderne,
og arbejde altid der var at få
for naver som monne på valsen gå.

Og med til at bygge var mangen nav,
med dygtighed de deres indsats gav,
de breve med hieroglyfer skrev,
og siden de balsamerede blev.

I Babylon havde de denne idé,
at helt ind i himlen de ville se,
et tårn de begyndte at bygge flot,
men sidenhen gik det ikke så godt.

At tårnet det ej bygget færdigt blev,
det var, fordi naverne gik og drev,
tilsidst så huggede naverne sæk,
så rejste også de andre væk.

Til breve så brugtes der kileskrift
på stene, og det var lidt lovligt stift,
thi postbudet, som skulle udbringe
dem,
blev øm og stiv i hvert eneste lem.

Derfor vi fra naverne aldrig fik brev,
for det var lidt dyrt hvergang de skrev,
men deres navne vi siden fandt
på hjemstedsbeviser, som sat i pant.

Der naver har været i staden Athen,
der vare de på deres grønne gren;
thi staden af Xerxes jo afbrændt var,
så den med arbejde rigtig skar.

Der bygget blev templer og mangt et
slot,
og alting blev formfuldendt og flot,
for naverne brugte ret deres talent,
derfor resultatet blev imminent.

Til staden den gamle ved navnet Rom,
der også en hel masse naver kom,
og rejste rundt i det romerske land
med bjerge, skove og masser af vand.

Dog Rom forfaldt jo en skønne dag,
men det er en sikker og afgjort sag,
hvis en nav som kejser de kunnet få,
var Romeriget ej gået i stå.

Til sidst kom de naver til nordens land,
og sloge sig ned ved skove og strand,
med nordiske guder de bleve ven
for de kunne lide den raske svend.

Og nordens konger dem venskab gav,
de kunne bruge den raske nav,
mod vender og goter de tappert stred,
i kampens tummel de forrest red.

Romantisk vandreliv i det 19. århundrede.

Tegnet af figurmaler Rasmus Christiansen.



Som vikinger fore de over hav
og røved og plyndred fra høj og lav,
de øvede mangen en dristig dåd,
om også trøjen var kold og våd.

Men sidenhen faldt de mere til ro,
i nordiske riger de satte bo,
blev bonde og borger i hvert sit land
og satte snekken højt op på strand.

Dog naven sin udlængsel aldrig blev
kvit

og udve kraftigt ham mindede tit,
så tog han sin stok og sin rejsesæk,
og rejste så fra det hele væk.

Så rejste de rundt på den skønne jord,
de vikingenaver så højt fra nord,
så meget af skønt og af stort de så,
og siden så danned de C.U.K.

Ja, C.U.K. ikke vi undervære må,
for hvad er en nav, uden C.U.K.,
for os er den båndet, der aldrig brast,
men stadig sammen os holder fast.

P A N.

Jeg elsker —

Mel.: Jeg elsker de grønne lunde.

Jeg elsker hver naverhule,
som findes i syd og nord
fra Afrika og til Thule.
Jeg elsker det runde bord.

Jeg elsker at være i flokken
af naver i C. U. K.
og høre dem spinde paa rokken
og se dem i bordet slå.

Jeg elsker at høre de klange
af glas, som bli'r sammen stødt,
og navernes raske sange
de klinger i øret blødt.

Så elsker jeg velkomstsangen
og svenden, man byder skål,
og fremmedbogen med „rangen“.
Jeg elsker vor navernål.

Jeg elsker de glade minder
fra ungdommens vandrcår;
tilbage til dem jeg finder,
så længe mit hjerte slår.

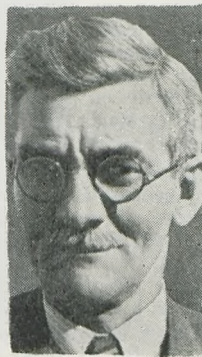
Jens Jensen, Frederiksværk.



Niels Händel,
Vejle.



R. H. Rasmussen,
Silkeborg



E. Vendeltorp,
Odense.



Vilhelm Lange,
København, død 1940.

NORDISK SANG

Melodier:

Ja, vi elsker dette landet.
Du gamla, du fria, du fjellhöga nord.
Der er et yndigt land.

Sverrig, Norges, Danmarks lande
mindes skal i dag!
om os skiller stride vande,
har vi fælles sag,
og vi har de fælles minder
fra vort rejselag,
og i vort emblem vi finder
vore landes flag,
og i vort emblem vi finder
vore landes skønne flag.

Vi husker de tider, som svende vi drog
på valsen, ud over hele jorden,
og hvor vi end mødtes, vi sammen os slog,
for vi var naver fra det høje Norden.

Vort glade naverliv
vi glemmer ingensinde,
∴ et herligt tidsfordriv! ∴
Vi fandt vort hjem i C. U. K.
i broderlig forening,
∴ vort venskab skal bestå! ∴

PAN.



Hovedbestyrelsen i Bern indtil 1944.

Bagerste række fra venstre: Maler Peter Søe (fra Jellinge), snedkermester H. P. Frandsen (Assens), maler Frederik Olsen, (København) og klaverpolerer Chr. Thomsen (Ålborg). — Forrest: Maler Emil Sørensen (Kolding) og malerm. Thorvald Jespersen (Holbæk) nu bosat i København.

PÅ SKUB

Af „Træhovedet“.

I efteråret 1908 enedes jeg med to lærere om at tage en tur til Italien for eventuelt at tilbringe vinteren der.

En smuk oktoberdag pakkede vi vore randsler og sagde Zürich farvel for dengang. Turen gik over Luzern, Brunnen, Axenstrasse, gennem Reustal over Gotthard i det solrige Tessin. Kort efter Faudo fik vi øje på et forfaldent hus, hvor der stod „Taverne“ over døren, og her besluttede vi at kigge indenfor for at prøve den bekendte Tessinervin. Det viste sig at være et helt pænt lokale, og til betjening var der en ung, smuk, sorthåret Tessinerinde, som vi alle tre forelskede os i ved første øjekast. Da vi var de eneste gæster, forsøgte vi naturligvis at underholde os med hende og gøre os lækre, men hun forstod desværre ikke noget af vort navertysk og morede sig kun over os. Da tiden var fremskreden, måtte vi dog tilsidst tage afsked med hende og love at se ind til hende på tilbagevejen. Vi skulle nå den næste by for at få natteleg, men da vi kom ud på vejen, nægtede fødderne at bære os; vi havde fået lidt rigeligt af den gode Tessinervin. Så tog vi hinanden under armen, og så gik det videre på den måde, og „Fra Arilds Tid“ skingrede ud i natten, og vi syntes, det lød godt, men det var ikke alle, der havde den mening; thi ved indgangen til byen „Giornico“ stod der to kontonsbetjente med udbredte arme — ikke for at kærtegne os, men for at få os til at følge med på stationen, hvad der afstedkom stor protest fra vor side; men de fik os under armene og bragte os på denne måde til stationen. Her stillede den ene sig op ved døren, medens den anden fiskede en knippel frem under skrivebordet, som han slog et slag i bordet med, hver gang vi protesterede for højt.

Efter at have konstateret vor pengebeholdning, ca. 16 franc., erklærede de, at med den pengebeholdning kunne vi ikke rejse til Italien, det var bedre, at man sendte os tilbage, så at vi kunne arbejde en tid, så vi kunne tjene nok til at vi kunne rejse til Italien.

Atter protest fra vor side, atter et slag i bordet med knippelen, og så blev vi puttet ind i en celle, hvor vi hver fik et stykke ost med brød og en krukke vand. Den næste morgen måtte vi til bybrønden for at vaske os, og så gik det til banegården, hvor vi blev puttet ind i en godsvogn til Zürich under ledsagelse af en kantonsbetjent.

Det så ud til, at der havde været razzia mellem „kunderne“ dagen før, for ved hver station, hvor toget holdt, blev en eller flere kunder puttet ind, så da vi nåede til Ahr-Goldau, var vort antal steget til 21.

Her skiftede betjentene, og vi fik nu 2 Züricher betjente som ledsagere, som i modsætning til deres kolleger viste sig at være umådelig humane.

Mellem kunderne, som blev tilført i Ahr-Goldau, var der to, den ene havde en violin og den anden et skipperklaver, og på forespørgsel til betjenten, om de måtte have lov til at spille, svarede de ja, og så spillede de på livet løs.

Det blev en fart, som jeg tror ingen glemmer, for når de spillede en melodi, der var kendt, sang alle kunderne med og trampede takten i gulvet, og vi var alle så glade og tænkte slet ikke på, at vi var på skub.

Turen til Zürich gik på denne måde som en leg. I Zürich blev vi puttet ind i hver sit skab, og da det var middagstid, fik hver af os en varm cervelat med brød til, og så blev enhver spurgt, hvorhen han ville, og da min kammerat og jeg ville til Schaffhausen og i hulen dér samme aften, valgte vi Walshut, som ikke var langt derfra.

Så blev vi puttet ind i toget til Schaffhausen og kom dertil ved 4-tiden. Der fik vi vore penge og papirer udleveret, og under ledsagelse af en betjent gik vi gennem byen ad grænsen til. Undervejs kom vi forbi en nybygning, og vi hørte pludselig en stemme, der på godt dansk råbte til os: „Er I på skub?“ Og vi råbte tilbage: „Javel, men vi er i hulen i aften.“

Ankommen til grænsen sagde vi farvel til betjenten, som sagde til os, at så snart vi havde haft arbejde, kunne vi stadig komme ind igen.

Vi sagde — ja — men tænkte anderledes.

Vi nærmede os til den nærmeste by, Jestetten, og her løste vi billet til Schaffhausen, hvor vi om aftenen var til hulemøde.

Her traf jeg min læremesters søn, så aftenen blev meget gemytlig, og om søndagen fik vi ikke lov til at tage videre. Først mandag morgen gik turen igen hjem til Zürich, hvor vi hurtigt fik arbejde, men til Italien kom vi aldrig.

„Træhovedet“.



Frem til Agitation for C. U. K.

Så står vinteren og dermed de lange aftener for døren. Tiden er nu moden til at gøre et stykke arbejde for at samle alle naver under C.U.K.

Det opsving, vor organisation har, bør udnyttes til også at omfatte alle de naver, der af en eller anden grund nu står udenfor vore rækker. Hver afdelingsstyrelse bør sende alle berøjste i den pågældende by en indbydelse til en fornøjelig klubaften. Mind dem om, at foruden vore muntre sammenkomster har C.U.K. et formål, der også fortjener deres medvirken: nemlig som den eneste organisation at støtte skandinaviske håndværkere på rejse, ved sygdom og dødsfald.

— Husk at oprette afdelinger overalt, hjemme som ude, hvor der er mulighed for, at en sådan er levedygtig. R e d.

Naver-læsning

Af Fritz Schwartz.

For knapt tusind år siden dannede håndværkerne i de europæiske middelalderbyer egne ordenssamfund — en slags frimureri om man vil — kaldet gilder eller laug. Disse brødræsamfund var delt i tre grader, nemlig lærling, svend og mester. Laugene havde egne love og regler — laugsskråer — og een af de vigtigste var vandrepligten; ingen håndværker blev mester uden han i sin svendeperiode havde dygtiggjort sig på rejse i det fremmede. Efter middelalderens knyttede der sig en mængde ceremonier ved svendens færd den „auf die wanderschaft“, og disse holdt sig helt til begyndelsen af det nittende århundrede. Alt dette kaldes „Zünften“. Siden har de zünftiges jargon holdt sig i de rejsende svendes omgangstone, deres strenge moral afspejlet sig i et ubrydeligt kammeratskab, og mange af deres ældgamle ceremonier har som tradition levet indtil vore dage.

Svendenes rejseår — i fortid som i nutid — har forventningen om romantik ved at færdes i det ukendte og uvisse fælles; verden udenfor eens hjemstavn er stor — der er meget at se! — Nu vi nærmer os vinterens læsetid vil jeg her omtale nogle bøger, der skulde være tilgængelige for de fleste berøjste, og som omhandler de færende svende fra zünften til vore dage.

H. C. Kosel: Albrecht Dürer.

Her skal kun omtales første bind, der omhandler ungdom og vandreår. På Dürers tid stod håndværkernes kunsten højt; vi, der har rejst, har alle beundret den tids prægtige håndværk, det være sig bygningsværk, maleri,

stenhuggeri, billedskæreri, bogtryk, kobberstik, ja overhovedet hvad hænder kan frembringe, men kun få kender den tids mestre af navn. Gennem denne historiske roman fra Nürnbergs blomstringstid lærer vi dem alle at kende.

En forårsdag i året 1490 gik den unge Dürer på rejse, i første omgang over Bamberg til Krakau, for dér i det rige Polen at lære billedskæreri hos den berømte mester Veit Stosz. I begyndelsen vandrede den unge maler alene, stolt over sin nye værdighed som vandrende svend. Senere sluttede han sig sammen med andre, følgeskabet forkortede vejen; om aftenen på herbergerne sattes „braunbier“ på bordet, og så sattes spindehjulet igang.

Fra Polen gik rejsen til Ungarn, og derfra langs Donau til det skønne Rhinland. På Martin Schongauers værksted lærte han sig kobberstikkets kunst, og i Basel i den navnkundige Hans Amerbachs officin skar han billeder i træ til bogtryk. — Hvilket indtryk har det ikke gjort på den unge stærkt kristelige Nürnberger, da han i Basel i 1492 efter pavens død hørte almuens jubel: „Der papst ist tot! Der papst ist zu hölle gefahren!“

En stor bog, der rummer fortidens rejseliv i idealiseret form.

C. Berg: Schlupps der Handwerksbursch.

Snedkersvenden Schlupps — hvis kristelige navn alle har glemt — er en af middelalderens æventyrskikkelser, en godhjertet ærkeskælm, der aldrig forpasser en lejlighed til at drive gæk med de rige og gerrige, og altid hjælper de fattige og gode. Denne dejlige svend ender da også med at vinde en rigtig prinsesse og et halvt kongerige — hvis man da kan tro fortælleren? Nem og letlæselig underholdning.

E. Edert: Der Schuster von Tondern.

En beretning om en håndværker, der levede på vore tipoldefædres tid. Om nogen vil kende håndværkssvendens tilværelse under zünften sidste fase — må ikke forveksles med det nittende århundredes såkaldte „fremmedskrevne“ — må denne bog læses. Her møder man den færende svend på valsen fra Tyskland mod nord — trængt af Napoleons soldater. I de tre nordiske lande findes mange tyskklingende navne, som skriver sig fra denne periode. — Man oplever den zünftige svends særegne måde at indtræde i en fremmed by på, hans ankomst på svendeherberget, og den dertil knyttede ceremoni. Man oplever svendens indtræden hos sin nye mester — „Mit gunst dasz ich eintreten zu. Gott grüsz das handwerk, meister und gesell!“ — Man oplever de ceremonier, der knytter sig til lærlingens optagelse i svendeværdigheden, og svendens i mesterstanden; ja endog en veritabel „gesellenaufstand“. Værsgo og læs!

H. C. Andersen: En digters bazar.

Efter ovennævnte tre tysksprogede værker vil jeg omtale et par dansksprogede — som bekendt læser jeg også indisk (een, to, tre, det er løgn! Red. bemærkning), men på det sprog findes der ikke noget læseværdigt om vort emne. — I romanen „Øen i Sydhavet“ skildrer allerede Øhlenschläger de færende svende i romanlitteraturens kolorit, men først vor store æventyrdigter giver denne stand den rette plads i dansk litteratur. Æventyret „Under pile-



G. S. Nilsson,
Stockholm.



Erik Lindgren,
Stockholm.



Aage Krogh,
Fredericia.

MINDERNES SANG

Mel.: I flugt går tiden over livets bølge.

Skønt vandringsstaven stedt til evig hvile
og svenden startet har sit eget bo,
tidt vi i stille timer længsler ile
i hastig flugt fra hjemmets trygge ro.
Du frie liv. I lykkelige dage.
En sorgløs ungdoms drømmefyldte sind.
De gyldne minder bleve os tilbage
og flettes skal i livets kampe ind.

Et terningkast, og stolte ege segned',
og riger brast i verdensstormens brag.
Kun et holdt stand, af trofast omsorg hegned'
sig voksed' stolt og stærk vor naversag.
Et værn i nød. Et skjold mod livets farer.
En havn, når hjemvé gjorde hjertet tungt,
på fremmed kyst en trofast venneskare.
Det væld af minder holder sindet ungt.

Men alle I, hvis længsler mod det fjerne
blev stængt i ufreds lange, dystre år,
for eder skal vi gamle svende værne
om landevejens poesi. Men når
hver bom er sprængt, hver pigtrådshegn det
er vejret bort i fredens morgengry,
skal I på valsen juble vore sange,
skal vandrelivet blomstre frem påny.

„Bedstefar“.

træet“, vaudevillen „Kærlighed på Nicolai Taarn“ og romanen „Kun en Spillemand“ er alle eksempler på digtrens nære tilknytning til den umiddelbare håndværkerstand og hans store kærlighed til rejselivet. Alle tiders fineste skildring af den rejsende håndværkssvend i dansk sprog er skitsen „Håndværkssvenden“ i Andersens rejsebog „En digters bazar“, så kort den end er.

Joh. Brünnich: Vandreliv for en menneskealder siden.
Vilh. Groos: Jernets søn.

Charles Jensen Fra Danmark til Neapel.

Med ovennævnte tre bøger er vi nået frem til de nordiske svendes velselv omkring århundredskiftet. Vel findes der flere, som er omtale værd, men disse tre må sammen med „Navernes sangbog“ stå som hovedværkerne i den egentlige naverlitteratur. Alle tre forfattere er berøjste svende og har således førstehåndskendskab til emnet.

De tre førstnævnte bøger findes på Københavns kom-



H. A. Hansen,
Zürich.

Til Naverne i Udlandet!

Når C.U.K. er i stand til efter beskeden evne at være danske, svenske og norske i udlandet en støtte, er grunden den, at C.U.K. foruden at være den eneste sammenslutning af udlandsskandinaverne, også står i sammenslutning med vore gamle kammerater, som nu er hjemme og tilmeldt C.U.K.s afdelinger. At naverne hjemme ikke har glemt naverne derude er ofte bevist, bl. a. ved indsamlingerne til de nødlidende skandinaver, ligesom naverne hjemme under forrige krig åbnede dørene for de danske naverbørn.

Derfor naver derude, har I lyst til at dyrke selskabelighed i landsmænds kreds og har du interesse og lyst til under devisen: Hjælp til selvhjælp at stå skulder til skulder med alle naver ude som hjemme, så melder du dig ind i C.U.K.
R e d.

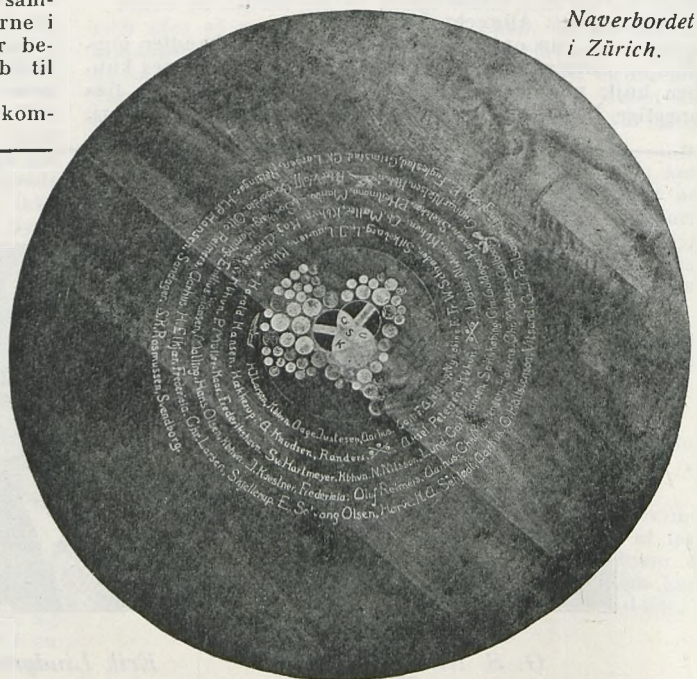
munebiblioteks hovedafd. Det samme gælder Brünnichs: Vandreliv for en menneskealder siden. Provincesboere kan sikkert låne dem ved henvendelse på de lokale biblioteker.

H. C. Andersen og Vilh. Groos findes sikkert på ethvert bibliotek her i landet. Charles Jensens bog kan sikkert fremskaffes i enhver lokalafd. indenfor C.U.K. Og endelig bør Navernes sangbog være hver mands øje i berøjstes kreds.

Gyldendals forlag har nylig udsendt „Europa er mit hjem“, en dejlig frisk bog af Jesper Ewald. I „Europa er mit hjem“ fører forfatteren sin læser med skib til Bergen, ad svenske landeveje til Stockholm. Han drager ham med til London, han ta'r ham med i sin vogn og turen går ad veje, der er ler og pløre og sten, til spanske byer og kroer, hvor sære ting sker. Man ser inden for i Paris, undervejs til Pyrenæerne, hvor de mest charmerende mennesker lever i deres egen verden — højt oppe, for enden af syvogtyvende hårnålesving.

Det er en slentrende og ganske uhøjtidelig bog, som man bliver i godt humør af at læse.
Red.

Naverbordet
i Zürich.



C. U. K.s Adresser:

- Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse.** C. U. K., København.
- C. U. K.s bankkonto.** „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.
- Hovedbestyrelsen:** Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgavej 1, 4., København F. Tlf. Godthaab 5505 y.
- Hovedkasserer:** Kurt Bjerregaard, Præstegade 7, 2. th., København Ø. Tlf. Øbro 4950 v.
- Kontroludvalget:** Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.
- Redaktør af D. f. S.:** Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

SCHWEIZ

- Aarau:** Restaurant „Salmen“, Metzgergasse. Møde hver onsdag. Formand Paul Oxild, „Perle“, Aarau. Kasserer: Chr. Thomsen, Pelzgasse 33, c/o frau Wirz.
- Basel:** Hule i rest. „zum Pfauen“, St. Johann-Vorstadt. Møde hver fredag. Formand: Tømrer Magnus Bentzen, rest. Schnabel, Trillengässlein 2, Rümelinplatz. Kasserer: Maler Holm, Kanonnengasse 37, Liestal. Sekretær Tømrer H. Junker, Spalentorweg 50, 2., Basel.
- Bern:** Møde hver lørdag i restaurant Schanzentube, Zahringstrasse 15 (Willy Frandsen). Formand: Billy Blaase, Effingerstrasse 57. Kasserer: H. P. Frandsen, Gesellschaftstrasse 22.
- Kreuzlingen:** Møde hver torsdag i „Colossäum“. Udb.: P. Jørgensen, villa „Cimbria“, Sonnenstrasse 16.
- Zürich:** Møde hver fredag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Udb.: Carl Hansen, Rotwandstrasse 62, 2., Zürich 4, fra kl. 6—7.
- Winterthur.** Møde i Chässtube, Bahnhofplatz, hver onsdag kl. 20. Formand og kasserer: Ernst Kohberg, Wartstrasse 3, Winterthur.

TYSKLAND

- Dresden:** Kasserer: Thomas Winther, Freiburgerstrasse 103, 2., (10 a), Dresden A 28.
- Düsseldorf:** Møde 2. lørdag i hver måned i hulen „An de Düssel“, Karolingerplatz. Formand Otto Kröll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.
- Hamburg:** Møde 3. lørdag i hver md. i hulen „Sänger Heim“, Stremmannsstr. 60, Altona. Formand Carl Lundbeck, Hamburg Bramfeld, Seehof Allé 9. Kasserer: Jørgen Buchholz, Langereiche 78, Hamburg 1. Sekretær: William Poulsen, Brödermannsweg 85, Hamburg 20.
- Kiel:** Formand: Gustav Frederiksen, Muhliusstrasse 72 (24 B). Kasserer: Emil Frederiksen, malerm., Möllingstr. 17, (24 b). Træffes efter kl. 18. Møde 2. lørdag i hver måned i hulen, Muhliusstrasse 95.
- München:** Kasserer: Carl Bjørklund, Kapuzinerstrasse 45, 3., München 5 (13 B), U.S.-Zone.

SYD-AFRIKA

- Syd-Afrika:** Formand: Tømrer N. J. Madsen. Kasserer: Tømrer Svend Nielsen, c/o Christiani & Nielsen, Ulco via Kimberley.

VENEZUELA

- Caracas:** Møde 1. og 3. lørdag i hver md. i restaurant „Lujo“, Munos a Pedrera no. 16. Formand: Carl Olsen, Apartado 633, Caracas. Kasserer: H. Sundby Nielsen.

SKANDINAVIEN

- Århus:** Møde 1. og 3. fredag i „Stjernekrøen“, Jægergårdsgade 42. Formand: Emil Ørtenblad, Thunøgade 42. Kasserer: V. Simonsen, Ringkøbingvej 21. 1. sal.
- Ålborg:** Formand: Bødker N. P. Christensen, Kastetvej 62, Ålborg. Kasserer: Peter Jensen, Absalonsgade 1. Mødeaften den sidste fredag i hver måned på Turisthotellet, Prinsensgade.
- Frederiksværk:** Møde på „Strandborg“ 2. lørdag i hver måned. Kasserer: Marius Andersen, Tømmerplads v. 6. Formand: Tømrermester Jens Jensen, Bjørnehoved, Frederiksværk.

- Fredericia:** Restaurant Steffensen, Torvet. Kasserer: Aage Kragh, Dronningensgade 27, 2., fra 12—1 middag.
- Göteborg:** Formand: Per Pettersson, Ävlsborggatan 30. Kasserer: Børge Rasmussen, Björnekärrsgatan 5 E. Hule: Idrottsgården, Heden 1. og 3. onsdag i hver måned.
- Hammerfest:** Møde 1. fredag i hver måned på hotel „Hermod“. Formand: Kai H. Andersen, Søsterhjemmets Nybygg, Hammerfest. Kasserer: Ove Caspersen, Finnmarksposten, Hammerfest. Al korrespondance til formanden.
- Hillerød:** Møde 1. og 3. lørdag i hver md. på Central-Hotellet, Slotsgade 5. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Milnersvej 21. Tlf. 416. Kasserer: Gartner Ole Hansen, Slotsgade 71.
- Holbæk:** Kasserer: Max Nielsen, Godthåbsvej 19, fra 5—6. Formand: Smed Ole Nielsen, Bent Grubesvej 36.
- Horsens:** Møde 1. og 3. lørdag i måneden i Håndværker- og Industriforeningen, Allégade. Formand: Montør A. Peick, Smidsvej 89 B. Kasserer: P. Møller Bendixsen, Lollandsgade 29.
- Kolding:** Ind- og udb.: Kasserer Olaf J. Røndbjerg, Mazantigade 22.
- København:** Møde hver 1. og 3. lørdag i hulen, Foreningen af 1860, Nørrevold 90. Formand: Johs. Egebo, Brønshøjvej 80, Brh., tlf. Damsø 3333. — Udb.: Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1., th. tlf. Taga 8231 y. Postgiro 1778. Træffes daglig fra 18,30 til 19,30 (undtagen tirsdag). Se iøvrigt Københavns rubrik i „Den færende Svend“ hver måned.
- Køge:** Møder 1. lørdag i måneden kl. 18,30 i restaurant Børsen, Jernbanegade. Formand: Farvehandler H. P. Hansen, Nørregade 36. Kasserer: Murer Herman Pedersen, Bechsvej 9.
- Nakskov:** Møde 1. lørdag i hver måned i hulen i Hotel du Nord, Nygade. Kasserer: Valther Jensen, Vejlegade 11.
- Næstved:** Møde 1. og 3. fredag kl. 20 i café Regina, Kirkepladsen. Formand: Tømrer Gunnar Larsen, Køgevej 4. Kasserer: Conditør Andersen, Jernbanegade 1.
- Oslo:** Udb.: R. Rasmussen, Totensgade 2, 2., fra 5^{1/2}—6^{1/2}. Al korrespondance til kassereren.
- Odense:** Møde 2. lørdag i hver måned i sommerhulen, Haugstedsminde, 2. Gang 52. Kasserer: E. Vendeltorp, Kochsgade 7 B. Tlf. 10449. Formand: Carl Mortensen, Sorgenfri Allé 34, Fr. Bøge. Tlf. Dalum 575.
- Odder:** Formand: Malermester Th. Kruse, Rosensgade 76. Kasserer: H. Holm, Rosensgade 15.
- Randers:** Huleaften 1. lørdag i hver måned hos naverbror Gunner Madsen, Skydepavillonen. Formand: Chr. Bredgaard, Gl. Hobrovej 44. Kasserer: Bogbindermester M. Hald, Vestergrave 11.
- Roskilde:** Hule på „Fjordvilla“. Møde 2. fredag kl. 19. Formand: Garver Arthur Naumann, Himmelev, tlf. 503 u. Kasserer: Maler Aksel Jensen, Københavnsvej 74.
- Rønne:** Hule på hotel „Dana“. Formand: Montør Chr. Jacobsen. Kasserer: Montør Chr. Hansen, Rendegade 1, Rønne.
- Silkeborg:** Møde 3. lørdag i hver måned i Den folkelige Forsamlingsbygning, Vestergade. Formand: Malermester Simonsen, Glentevej 15. Kasserer: Karetmager R. H. Rasmussen, Markedsgade 14. Sekretær: Bogbinderm. H. Jørgensen, Søndergade 2 c.
- Slagelse:** Møde 1. lørdag i hver måned i hulen i Kvægtorvsrestaurationen, Nordre Stationsvej. Formand: Snedker Aage Andersen, Rolighedsvej 21. Kasserer: Snedkermester Viggo Olsen, Jernbanegade 3.
- Stockholm:** Hule i Klara vestra Kyrkogatan 17 (Klara Folkets Hus), 3 min. fra Centralstationen bagom hotel Continental. Møde hver fredag. Kasserer: „Johannes“, Parkvägen 20, Skälby, Stockholm.
- Thorshavn:** Møde 1. lørdag i hver måned. Kasserer: Th. Jensen. Formand: Cigarhandler Henry Olesen. Sekretær: Mekaniker Alex Raabæk.
- Vejle:** Møde 2. fredag i hver måned kl. 20 i Palæ-Caféen. Udb.: Niels Händel, Ågade 67. Al korrespondance til kassereren.

DANSK TØMRERFORBUND

SV. JESSEN'S
BOGTRYKKERI
LÆSSØESGADE 16

TELF. NORA 1801

MODERNE - STILFULDE
TRYKSAGER
SMUKT OG PROPERT
ARBEJDE AF ENHVER
ART UDFØRES BILLIGT

Sadelmager-
og
Tapetserer-
Forbundet
i Danmark

*Vi ønsker
til Lykke!*

DET GAMLE
NAVERLAUG
I DANMARK

CARLENS
CLICHEFABRIK

Købmagergade 9
Central 11396

E. Hildebrandt's Eftf.
Ligkistemagasinet ved S. Jonasson
Dannebrogsgade 4

Alt vedrørende
Begravelser og
Ligbrændinger
besørges

Telefon Dag og Nat Vester 8525

Fritz Heimbürger's
Guld . Sølv

ORDNER
MEDAILLER
EMBLEMER
PLAQUETTER
PRÆMIER

Købmagergade 63-65 . C. 7730 . 10730

Vi venter paa dig

Tegn dine Livs-,
Konfirmations-,
Sølvbryllups-
og alle andre Arter Forsikringer i

Generalagenturet
Forsikringsaktieselskabet
ALKA

Henry Borgstrøm
Vesterbrogade 119 - Eva 1164

Gør nu Alvor af det!

DANSK
SKRÆDDERFORBUND

Brdr. Simonsgaard

Specialfabrik for
håndtransportvogne
Jagtvej 155 B - København N
Central 8910 - 8911



Birkerød
Bogtrykkeri
Telefon Birkerød 458

TRYKSAGER
til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach
Medlem af C. U. K.

HILSENER TIL JUBILÆET

Tømrernes
Fagforening
Vejle

Nørrebro
Maskinsnedkeri
Raadmandsgade 5-7 — Ægir 772

Malersvendenes
Fagforening
Aalborg

Dansk Smede- og
Maskinarbejderforbund
Nakskov Afdeling

Københavns
Bagerlaug

Københavns
Snedkerlaug

Københavns
Blikkenslager-,
Gas-,
Vand-, og
Sanitetslaug

Frederiksborggade 20
København K

Aalborg Navernes
Hilsen
til C. U. K.

Foreningen
**DANSK
SAMVIRKE**
ønsker tillykke!

Dansk Smede- og
Maskinarbejderforbund
Odense Afdeling

Hustømrernes
Fagforening
Københavns Amts
1. Afdeling

Dansk
Formerforbund
Gl. Kongevej 6
København

**KJØBENHAVNS
SMEDELAUG**

Hjalmar Andersen
Festdekorationer
Rosenborggade 9 . Byen 3581

Buntmagerlauget
København

RESERVERET
HILLERØD

Københavns
bedste Spisested



2 Etager **Nyhavn 5**
Ny engelsk Krostue
endnu ikke set i København
Eksklusiv Vinstue! - Tlf. Palæ 6250

**Østerbros
Karosserifabrik**
Charles E. Jensen

Landskronagade 25
Ryvang 1258

A. P. Sønnersgaard
Møbelfabrik

*

Hvidovrevej 80 - Tlf. Rødovre 1382

Automobillakering

Husk:
FRITS PAHLKE
Landskronagade 25
C. 5885

CLOCC

BRUN ETIKET.

